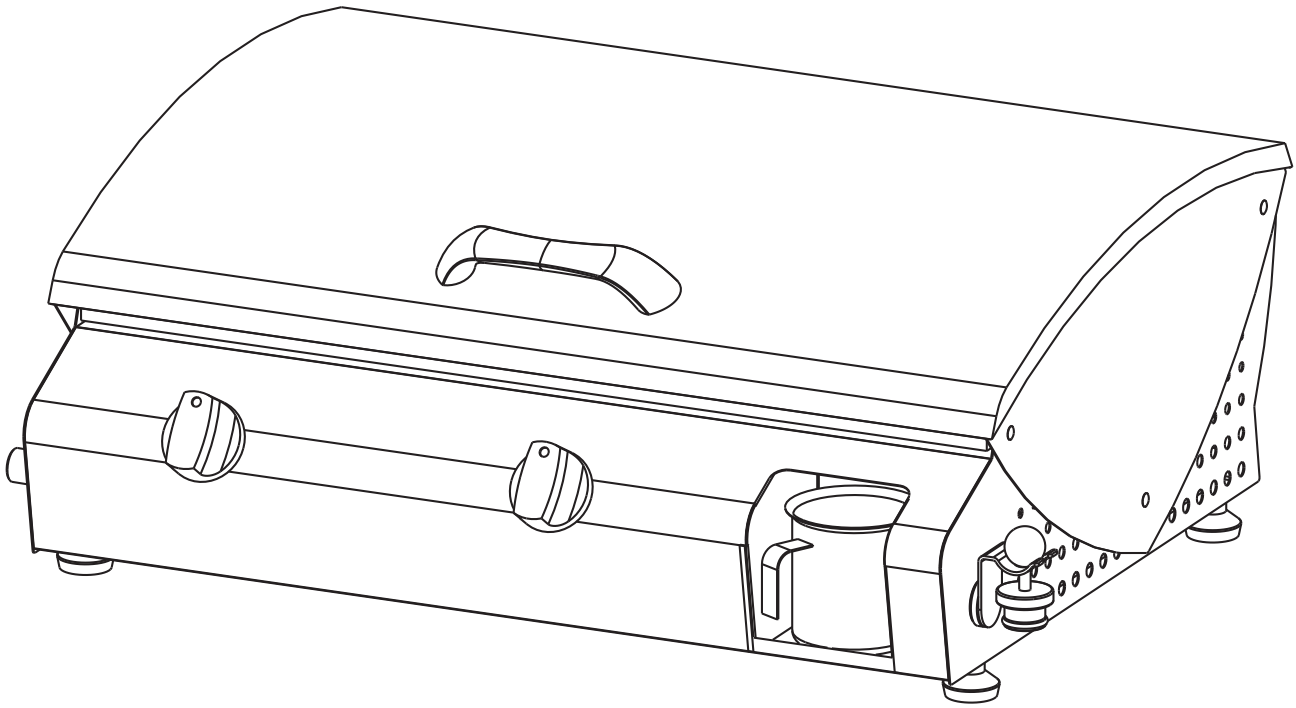
barbecook®



BERO 2.0

223.7820.000

www.barbecook.com

NL MONTAGE-INSTRUCTIES

Lees aandachtig de instructies alvorens de barbecue te monteren. Monteer de barbecue op een vlakke en propere ondergrond.
Opgelet: Wees voorzichtig tijdens het monteren van de barbecue. Het gereedschap kan het geëmailleerde oppervlak beschadigen. Het kan gebeuren dat er vijzen over zijn na de montage.

FR INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Lisez attentivement les instructions avant d'assembler le barbecue. Assemblez le barbecue sur une surface plane et propre.
Attention : Soyez prudent au cours de l'assemblage du barbecue. Les outils peuvent endommager la surface émaillée. Il se peut qu'il reste des fixations à la fin de l'assemblage.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

Carefully read the instructions before installing the barbecue. Install the barbecue on a flat and clean base.
Note: Be careful when installing the barbecue. Tools may damage the enamelled surface. Some screws may be left over after installation.

DE MONTAGEANWEISUNGEN

Lesen Sie sich die Anweisungen vor der Montage des Grills sorgfältig durch. Montieren Sie den Grill auf einem ebenen und sauberen Untergrund.
Achtung: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Grill montieren. Die emaillierte Oberfläche des Grills kann durch das Werkzeug beschädigt werden. Er kann sein, dass nach der Montage Schrauben übrig sind.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση του μπάρμπεκιου. Εγκαταστήστε το μπάρμπεκιου σε επίπεδη και καθαρή βάση.
Σημείωση: Να είστε προσεχτικοί κατά την εγκατάσταση του μπάρμπεκιου. Τα εργαλεία ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην εμαγιέ επιφάνεια. Ενδέχεται να περισσέψουν κάποιες βίδες μετά την εγκατάσταση.

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar la barbacoa.Instale la barbacoa sobre una base plana y limpia.
Nota: Tenga cuidado al instalar la barbacoa.Las herramientas pueden dañar la superficie esmaltada.Pueden sobrar algunos tornillos al terminar la instalación.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Внимателно прочетете инструкциите, преди да инсталирате барбекюто. Инсталирайте барбекюто на равна и чиста повърхност.
Забележка: Внимавайте, когато инсталирате барбекюто. Инструментите могат да повредят емайлираната повърхност. Някои винтове могат да останат след инсталирането.

ET PAIGALDUSJUHISED

Lugege hoolikalt juhiseid enne grilli paigaldamist. Asetage grill tasasele ja puhtale aluspinnale.
Märkus: Olge grilli paigaldades ettevaatlik. Tööriistad võivad selle emailitud pinda kahjustada.Mõned kruvid võivad pärast paigaldamist üle jääda.

FI ASENNUSOHJEET

Lue ohjeet huolellisesti ennen grillin asentamista.Asenna grilli tasaiselle ja puhtaalle alustalle.
Huomaa: Ole varovainen, kun asennat grilliä. Työkalut voivat vaurioittaa emaloitua pintaa.Asennuksesta voi jäädä ylimääräiseksi joitakin ruuveja.

NO INSTRUKSER FOR MONTERING

Les instruksene nøye før montering av grillen. Monter grillen på en flat og ren base.
Merk: Utvis forsiktighet ved montering av grillen. Verktøy kan skade den emaljerte overflaten. Det kan bli skruer til overs etter monteringen.

SV INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION

Läs anvisningarna noga innan du installerar grillen. Installera grillen på ett platt och rent underlag.
Observera: Var försiktig när du installerar grillen. Verktygen kan skada den glaserade ytan. Vissa skruvar kan bli över efter installation.

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Leggete attentamente le istruzioni prima di installare il barbecue. Installate il barbecue su una superficie piatta e pulita.
Nota: Prestate attenzione durante l'installazione del barbecue. Gli attrezzi potrebbero danneggiare la superficie smaltata.Non dimenticate viti presso il barbecue dopo l'installazione.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar o grelhador. Instale o grelhador sobre uma base plana e limpa.
Nota: Tenha cuidado ao instalar o grelhador. As ferramentas podem danificar a superfície esmaltada.Poderão sobrar alguns parafusos após a instalação do grelhador.

DA INSTALLATIONSANVISNINGER

Læs denne instruktion grundigt inden installation af grillen. INstaller grillen på en plan og ren flade.
Bemærk: Vær forsigtig ved installation af grillen. Værktøjer kan skade den emaljerede overflade. Der kan være skruer til overs efter installation.

HU ÜZEMBEHELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

A grillező üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót. A grillezőt egy sima, tiszta felületen helyezze el.
Megjegyzés: Óvatosan járjon el a grillező üzembe helyezése közben. A szerszámok megsérthetik a zománcozott felületet. Előfordulhat, hogy üzembe helyezés után néhány csavar megmarad.

RO INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE

Înainte de a instala grătarul citiţi cu atenţie instrucţiunile. Instalaţi grătarul pe o suprafaţă netedă şi curată.
Notă: Fiţi atent când instalaţi grătarul. Instrumentele pot deteriora suprafaţa emailată. După instalare este posibil ca să rămână câteva şuruburi.

CS NÁVOD K INSTALACI

Před použitím grilu si pozorně prostudujte tento návod. Gril montujte na rovném a čistém podstavci.
Poznámka: Při instalaci grilu postupujte opatrně. Nástroje by mohly poškodit smaltovaný povrch. Po dokončení instalace vám mohou zůstat nevyužité šrouby.

HR UPUTE ZA UGRADNJU

Pažljivo pročitajte upute prije ugradnje roštilja.Ugradite roštilj na ravnu i čistu podlogu.
Napomena: Budite oprezni pri ugradnji roštilja.Alati mogu oštetiti emajliranu površinu. Nakon ugradnje mogu ostati neiskorišteni vijci.

LT MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

Prieš montuodami kepsninę įdėmiai perskaitykite instrukcijas. Montuokite kepsninę ant plokščio ir švaraus pagrindo.
Pastaba: Montuodami kepsninę būkite atsargūs. Įrankiai gali pažeisti emalio paviršių. Po montavimo gali atlikti keletas varžtų.

LV IERĪKOŠANAS INSTRUKCIJA

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, pirms ierīkojat grilu. Ierīkojiet grilu uz līdzenas un tīras pamatnes.
Piezīme: ierīkojot grilu, rīkojieties uzmanīgi. Instrumenti var bojāt emaljēto virsmu. Pēc ierīkošanas var palikt pāri dažas skrūves.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

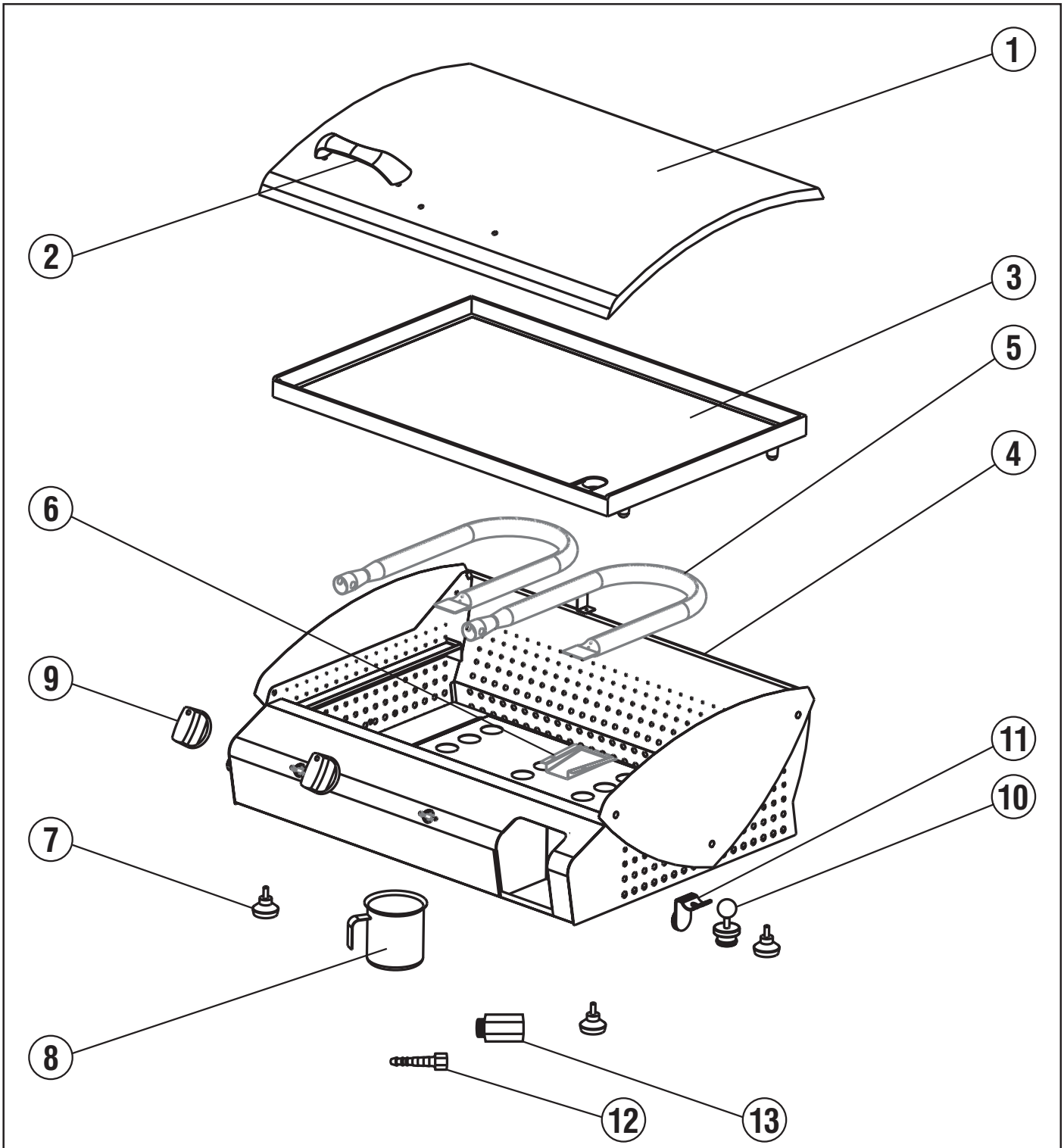
Przed montażem grilla należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Grill należy montować na płaskiej i czystej powierzchni.
Uwaga: Podczas montażu grilla należy zachować ostrożność. Narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię emaliowaną. Po zakończeniu montażu może pozostać kilka zbędnych śrub.

SK POKYNY PRE MONTÁŽ

Pred použitím grilu si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Gril montujte na rovnom a čistom podstavci.
Poznámka: Pri montáži grilu postupujte opatrne. Nástroje by mohli poškodiť smaltovaný povrch. Po dokončení montáže vám môžu ostať nepoužité skrutky.

SL NAVODILA ZA NAMESTITEV

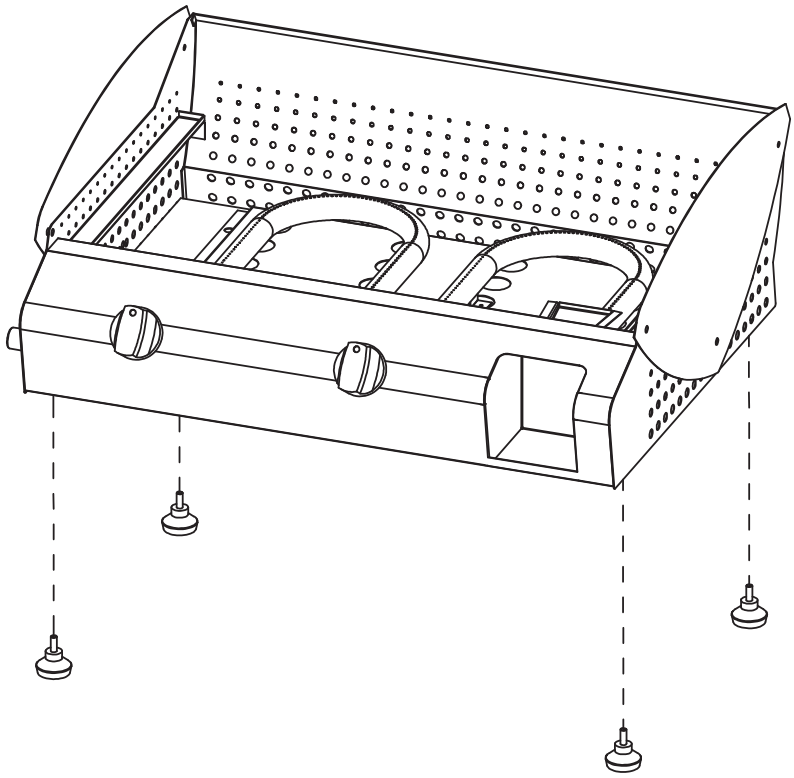
Preden namestite žar, skrbno preberite navodila.Namestite žar na ravno in čisto podlago.
Opomba: Ko nameščate žar, bodite previdni. Orodje lahko poškoduje emajlirano površino. Po namestitvi lahko kakšen vijak ostane.



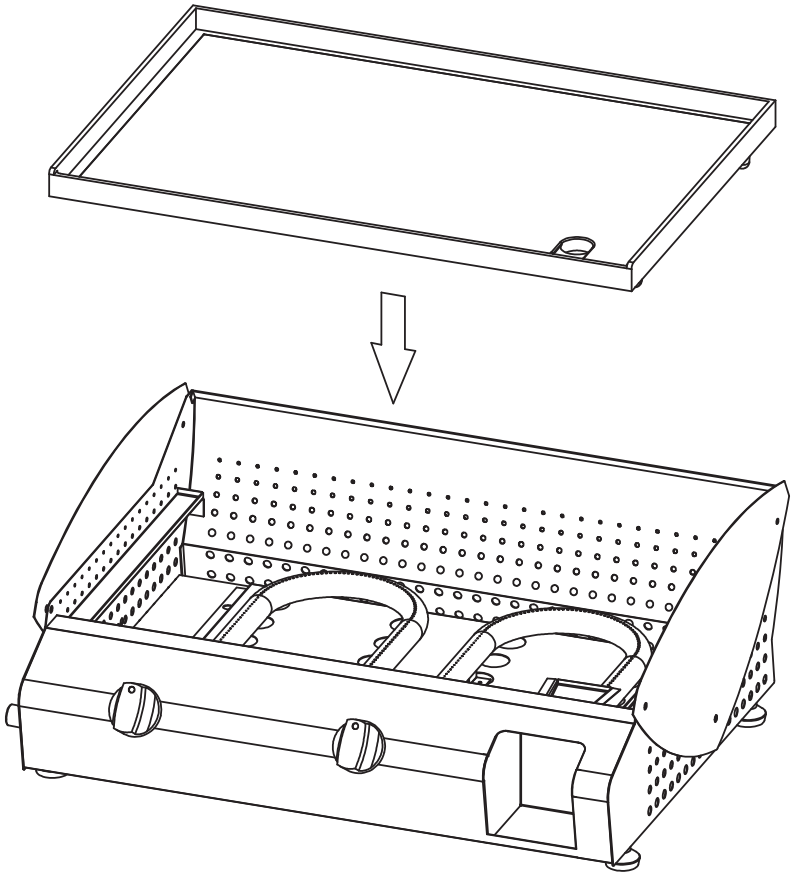
	NINHO #223.7820.000
1	2277620011
2	2277620020
3	2277620030
4	2278620044
5	2277620050
6	2277620060

7	2277620070
8	2277620080
9	2277620090
10	2232000000
11	2277820120
12	2279900210
13	2279900230

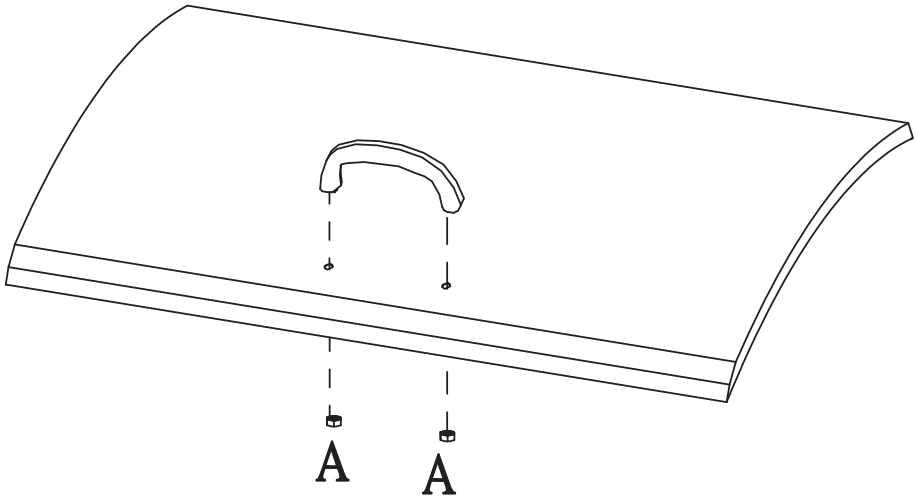
1



2

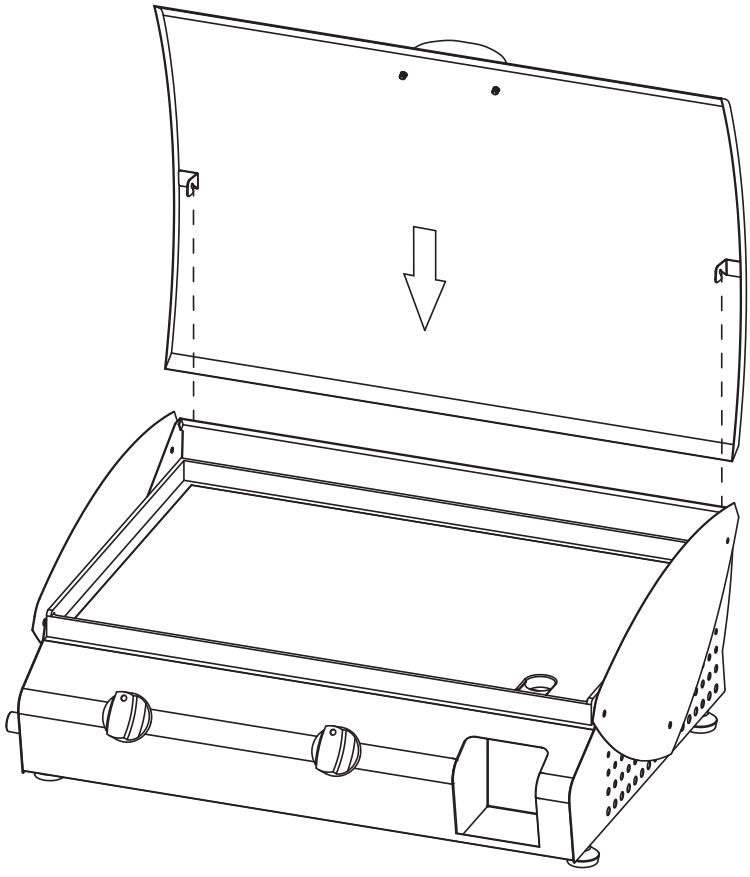


3

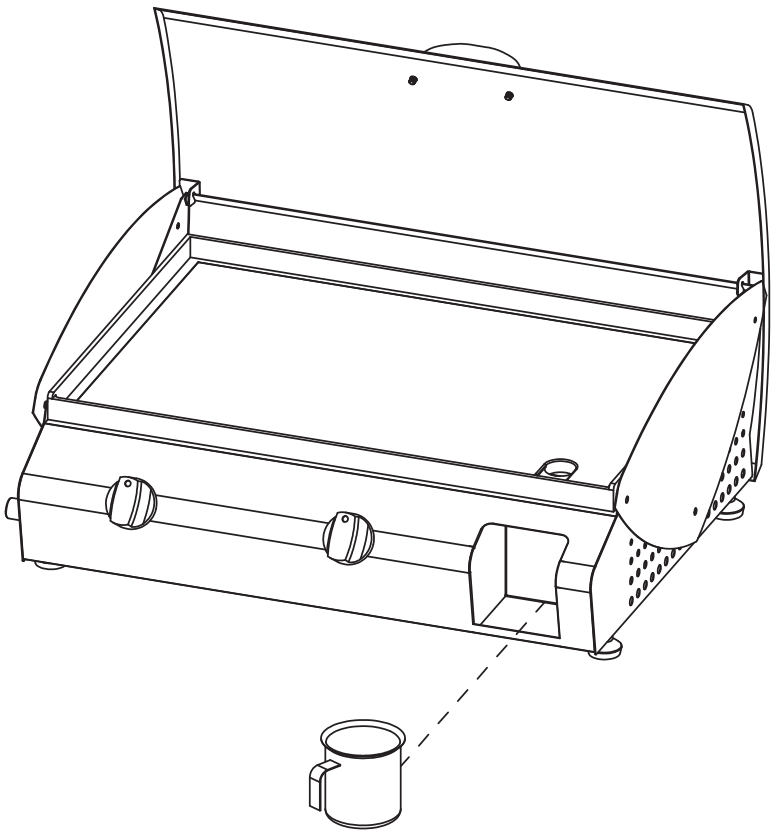


M6x2PCS(A)

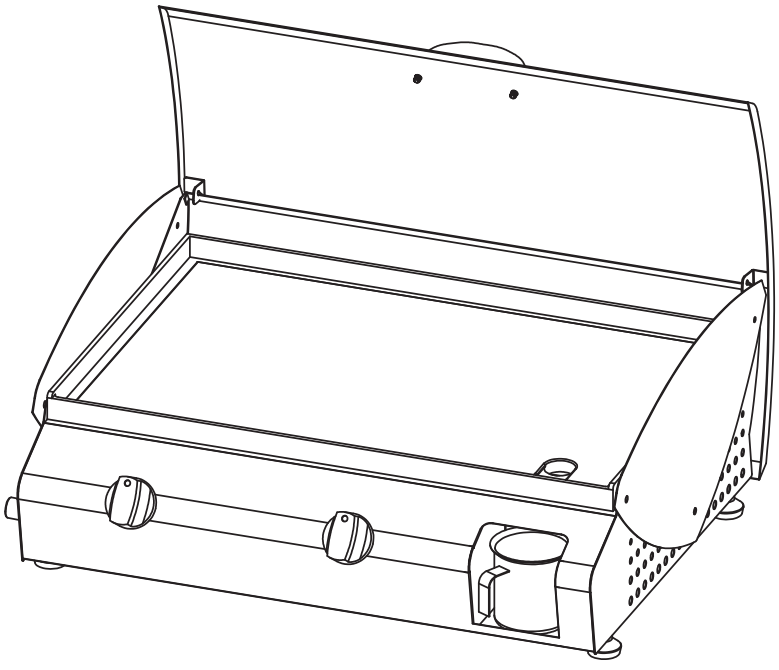
4



5



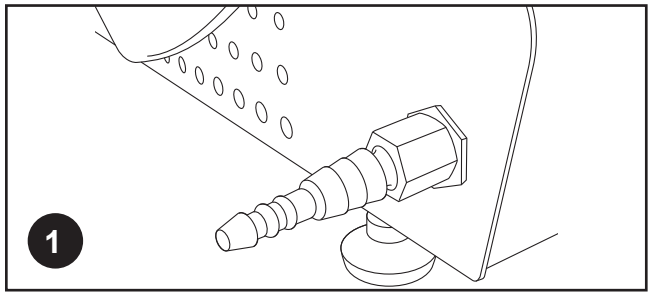
6

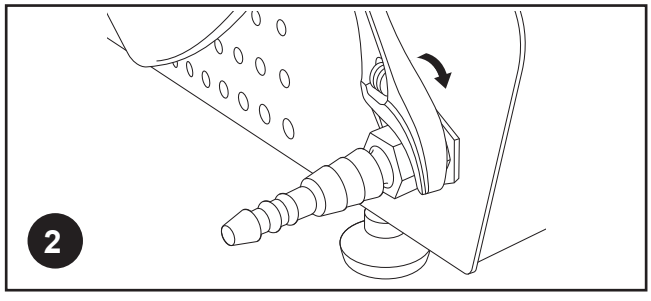


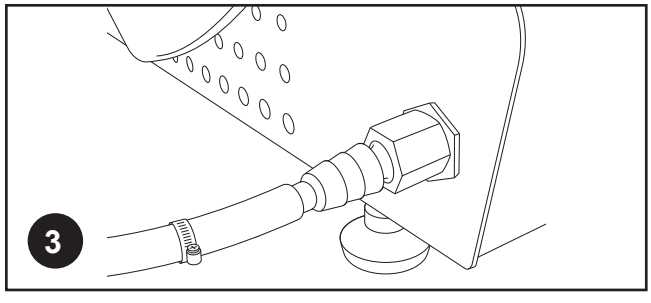
We recommend:

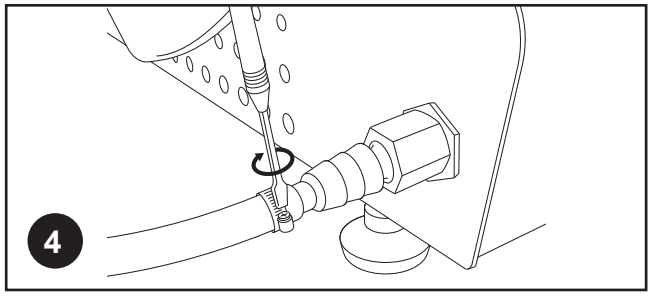
PROPANE

A

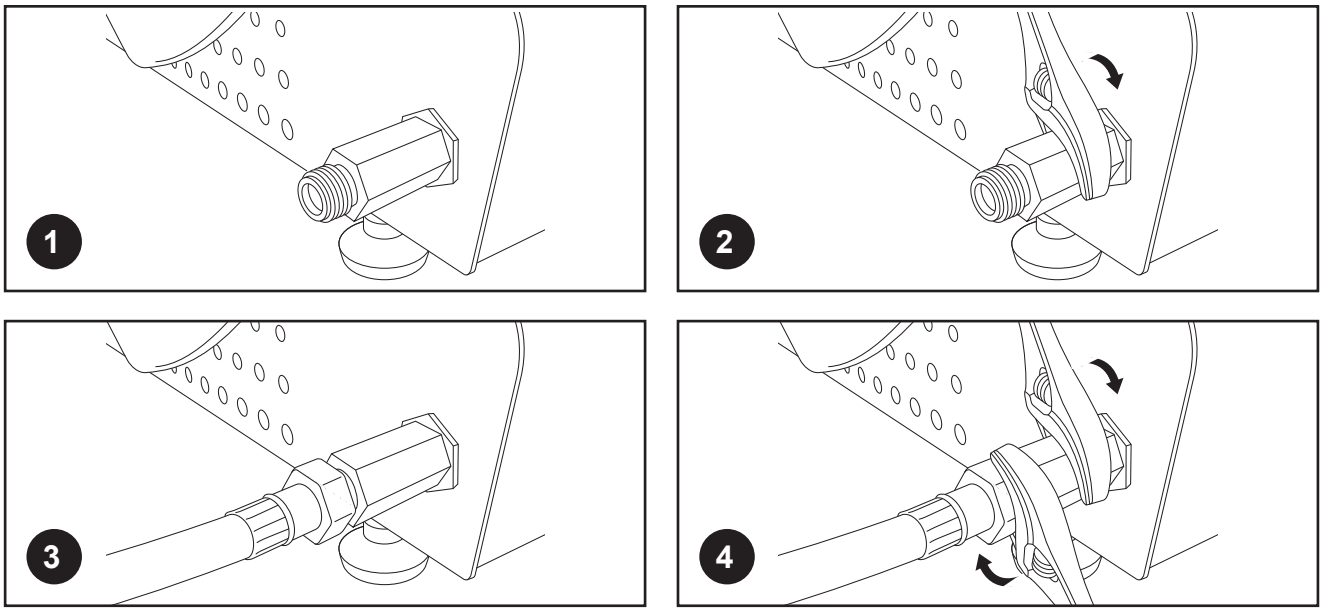








B



NL BELANGRIJK !

Monteer het juiste koppelstuk!
Er zijn 2 koppelstukken meegeleverd in de doos

A – Standaard koppelstuk
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Monteer het meegeleverde koppelstuk A op de barbecue. Draai eerst aan met de hand.

2. **HEEL BELANGRIJK**
   Draai daarna het koppelstuk met behulp van 2 sleutels stevig vast. Met sleutel slw 19 draai je het koppelstuk vast, terwijl u de gas verdeelbuis in positie houdt met sleutel slw 16.

3. Schuif de slang van de regulator over het koppelstuk A

4. Span de span ring aan ter hoogte van koppelstuk A. Zorg dat de gas slang nauw aansluit aan het koppelstuk

B – Frans koppelstuk
FR

1. Monteer het meegeleverde koppelstuk B op de barbecue. Draai eerst vast met de hand.

2. **HEEL BELANGRIJK**
   Draai daarna het koppelstuk met behulp van 2 sleutels stevig vast. Met sleutel slw 19 draai je het koppelstuk vast, terwijl u de gas verdeelbuis in positie houdt met sleutel slw 16.

3. Draai de gas slang op het net gemonteerde koppelstuk B. Draai eerst vast met de hand

4. **HEEL BELANGRIJK**
   Draai daarna de gas slang met behulp van 2 sleutels stevig vast. Met een Engelse sleutel draai je de gas slang vast, terwijl u het koppelstuk in positie houdt met sleutel slw 16.

FR IMPORTANT !

Montez le connecteur approprié !
Deux connecteurs sont fournis dans la boîte.

A – Connecteur standard
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Montez le connecteur fourni sur l'appareil. Serrez tout d'abord à la main.

2. **TRÈS IMPORTANT**
   Serrez ensuite le connecteur à fond à l'aide de deux clés. Utilisez une clé AF de 22 mm pour serrer le connecteur tout en maintenant le tuyau de distribution de gaz en place à l'aide d'une clé AF de 16 mm.

3. Faites coulisser le flexible du régulateur sur le connecteur A.

4. Serrez l'anneau de retenue au même niveau que le connecteur A. Assurez-vous que le flexible de gaz est solidement connecté au connecteur.

B – Connecteur français
FR

1. Montez le connecteur fourni sur l'appareil. Serrez tout d'abord à la main.

2. **TRÈS IMPORTANT**
   Serrez ensuite le connecteur à fond à l'aide de deux clés. Utilisez une clé AF de 22 mm pour serrer le connecteur tout en maintenant le tuyau de distribution de gaz en place à l'aide d'une clé AF de 16 mm.

3. Serrez le flexible de gaz sur le connecteur B qui vient d'être monté. Serrez tout d'abord à la main.

4. **TRÈS IMPORTANT**
   Serrez ensuite le connecteur à fond à l'aide de deux clés. Utilisez une clé ajustable pour serrer le flexible de gaz tout en maintenant le connecteur en place à l'aide d'une clé AF de 16 mm.

   Nous vous recommandons de connecter l'appareil à du propane pour obtenir les meilleurs résultats.

EN IMPORTANT!

Fit the right connector!
Two connectors are supplied in the box.

A – Standard connector
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Fit the supplied connector to the appliance. Tighten first by hand.

2. **VERY IMPORTANT**
   Then tighten the connector firmly using two spanners. Use a 22 mm AF spanner to tighten the connector while holding the gas distribution pipe in place with a 16 mm AF spanner.

3. Slide the hose from the regulator over connector A.

4. Tighten the span ring level with connector A. Make sure that the gas hose is connected tightly to the connector.

B – French connector
FR

1. Fit the supplied connector to the appliance. Tighten first by hand.

2. **VERY IMPORTANT**
   Then tighten the connector firmly using two spanners. Use a 22 mm AF spanner to tighten the connector while holding the gas distribution pipe in place with a 16 mm AF spanner.

3. Tighten the gas hose onto the just-fitted connector B. Tighten first by hand.

4. **VERY IMPORTANT**
   Then tighten the connector firmly using two spanners. Use an adjustable spanner to tighten the gas hose while holding the connector in place with a 16 mm AF spanner.

   We recommend connecting the appliance to Propane for the best results.

DE WICHTIG!

Montieren Sie den rechten Anschluss!
Die Verpackung enthält zwei Anschlüsse.

A – Standardanschluss
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Den mitgelieferten Anschluss am Gerät anbringen. Zuerst handfest anziehen.

2. **SEHR WICHTIG**
   Anschließend den Anschluss mit zwei Schraubenschlüssel fest anziehen. Einen 22 mm AF-Schlüssel zum Festziehen des Anschlusses verwenden. Dabei das Gasverteilerrohr mit einem 16 mm AF-Schlüssel gegenhalten.

3. Verlegen Sie den Schlauch vom Regler zum Anschluss A.

4. Den Überwurf ohne Verkanten an Anschluss A festziehen. Darauf achten, dass der Gasschlauch fest mit dem Anschluss verbunden ist.

B – Anschluss Frankreich
FR

1. Den mitgelieferten Anschluss am Gerät anbringen. Zuerst handfest anziehen.

2. **SEHR WICHTIG**
   Anschließend den Anschluss mit zwei Schraubenschlüssel fest anziehen. Einen 22 mm AF-Schlüssel zum Festziehen des Anschlusses verwenden. Dabei das Gasverteilerrohr mit einem 16 mm AF-Schlüssel gegenhalten.

3. Den Gasschlauch an dem soeben montierten Anschluss B festschrauben. Zuerst handfest anziehen.

4. **SEHR WICHTIG**
   Anschließend den Anschluss mit zwei Schraubenschlüsseln fest anziehen. Einen verstellbaren Schraubenschlüssel zum Festziehen des Gasschlauchs verwenden. Dabei den Anschluss mit einem 16 mm AF-Schlüssel gegenhalten.

   Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir den Betrieb des Geräts mit Propangas.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Τοποθετήστε τον σωστό σύνδεσμο!
Στο κουτί περιλαμβάνονται δύο σύνδεσμοι.

A – Τυπικός σύνδεσμος
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Συναρμολογήστε τον παρεχόμενο σύνδεσμο στη συσκευή. Αρχικά, σφίξτε τον με το χέρι.

2. **ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
   Στη συνέχεια, σφίξτε καλά το σύνδεσμο χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά σύσφιγξης. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 22 mm AF για να σφίξετε το σύνδεσμο, ενώ κρατάτε το σωλήνα διανομής αερίου στη θέση του με ένα κλειδί 16 mm AF.

3. Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το ρυθμιστή στο σύνδεσμο A.

4. Σφίξτε τον συνδετικό δακτύλιο ευθυγραμμισμένα με το σύνδεσμο A. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου είναι σταθερά συνδεδεμένος στο σύνδεσμο.

B – Γαλλικός σύνδεσμος
FR

1. Συναρμολογήστε τον παρεχόμενο σύνδεσμο στη συσκευή. Αρχικά, σφίξτε τον με το χέρι.

2. **ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
   Στη συνέχεια, σφίξτε καλά το σύνδεσμο χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά σύσφιγξης. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 22 mm AF για να σφίξετε το σύνδεσμο, ενώ κρατάτε το σωλήνα διανομής αερίου στη θέση του με ένα κλειδί 16 mm AF.

3. Σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου στο σύνδεσμο B που μόλις τοποθετήσατε. Αρχικά σφίξτε τον με το χέρι.

4. **ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
   Στη συνέχεια, σφίξτε καλά το σύνδεσμο χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά σύσφιγξης. Χρησιμοποιήστε ένα ρυθμιζόμενο κλειδί για να σφίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου, ενώ κρατάτε το σύνδεσμο στη θέση του με ένα κλειδί 16 mm AF.

   Για βέλτιστα αποτελέσματα, συνιστάται η σύνδεση της συσκευής σε προπάνιο.

ES ¡IMPORTANTE!

Ajuste el conector correcto.
Con el aparato se suministran dos conectores.

A – conector convencional
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Ajuste el conector suministrado al aparato apretándolo primero a mano.

2. **MUY IMPORTANTE**
   Después, apriete bien el conector con dos llaves de tuercas. Utilice una llave de tuercas de 22 mm entre caras para apretar el conector mientras mantiene la tubería de distribución de gas en su sitio con una llave de tuerca de 16 mm entre caras.

3. Deslice el tubo flexible del regulador sobre el conector A.

4. Apriete el anillo de separación de modo que quede al nivel del conector A. Asegúrese de que el tubo flexible de gas esté firmemente conectado al conector.

B – Conector francés
FR

1. Ajuste el conector suministrado al aparato apretándolo primero a mano.

2. **MUY IMPORTANTE**
   Después, apriete bien el conector con dos llaves de tuercas. Utilice una llave de tuercas de 22 mm entre caras para apretar el conector mientras mantiene la tubería de distribución de gas en su sitio con una llave de tuerca de 16 mm entre caras.

3. Apriete, primero a mano, el tubo flexible de gas al conector B que acaba de ajustar.

4. **MUY IMPORTANTE**
   Después, apriete bien el conector con dos llaves de tuercas. Utilice una llave de tuercas ajustable para apretar el tubo flexible de gas mientras mantiene el conector en su sitio con una llave de tuercas de 16 mm entre caras.

   Se recomienda que conecte el aparato a propano para obtener unos resultados óptimos.

BG ВАЖНО!

Поставете подходящия съединителен елемент!
В кутията са доставени два съединителни елемента.

A – стандартен съединителен елемент
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Поставете доставения съединителен елемент на уреда. Първоначално затегнете на ръка.

2. **МНОГО ВАЖНО**
   След това натегнете съединителния елемент здраво като използвате два гаечни ключа. Използвайте 22-милиметров гидори ключ за затягане на съединителния елемент,като придържате тръбичката за подаване на газ с 16-милиметров гидори ключ.

3. Плъзнете маркуча от регулатора върху съединителен елемент A.

4. Затегнете пръстена на съединителен елемент A. Уверете се, че газовият маркуч е свързан здраво със съединителния елемент.

B – Френски съединителен елем
FR

1. Поставете доставения съединителен елемент на уреда. Първоначално затегнете на ръка.

2. **МНОГО ВАЖНО**
   След това натегнете съединителния елемент здраво като използвате два гаечни ключа. Използвайте 22-милиметров гидори ключ за затягане на съединителния елемент,като придържате тръбичката за подаване на газ с 16-милиметров гидори ключ.

3. Навийте газовия маркуч върху току-що поставения съединителен елемент B. Първоначално затегнете на ръка.

4. **МНОГО ВАЖНО**
   След това натегнете съединителния елемент здраво, като използвате два гаечни ключа. Използвайте регулиращ се ключ за затягане на газовия маркуч, като придържате съединителния елемент с 16-милиметров гидори ключ.

   Препоръчваме свързването на уреда с пропан за максимални резултати.

ET OLULINE!

Paigaldage õige ühendusliitmik!
Kastis on kaasas kaks ühendusliitmikku.

A – standardne ühendusliitmik
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Sobitage tarnekomplekti kuuluv ühendusliitmik grilliga. Keerake see esmalt käsitsi kinni.

2. **VÄGA OLULINE**
   Seejärel keerake ühendusliitmik kõvasti kinni kahe mutrivõtme abil. Keerake ühendusliitmik kinni 22 mm AF mutrivõtmega, hoides samal ajal gaasijaotustoru paigal 16 mm AF mutrivõtmega.

3. Lükake regulaatorist tulev voolik ühendusliitmikule A.

4. Keerake pingutusvõru kinni ühendusliitmiku A otsa kohalt. Kontrollige, kas gaasivoolik on ühendusliitmikuga hermeetiliselt ühendatud.

B – prantsuse ühendusliitmik
FR

1. Sobitage tarnekomplekti kuuluv ühendusliitmik grilliga. Keerake see esmalt käsitsi kinni.

2. **VÄGA OLULINE**
   Seejärel keerake ühendusliitmik kõvasti kinni kahe mutrivõtme abil. Keerake ühendusliitmik kinni 22 mm AF mutrivõtmega, hoides samal ajal gaasijaotustoru paigal 16 mm AF mutrivõtmega.

3. Keerake gaasivoolik äsja paigaldatud ühendusliitmiku B külge. Keerake esmalt käsitsi kinni.

4. **VÄGA OLULINE**
   Seejärel keerake ühendusliitmik kõvasti kinni kahe mutrivõtme abil. Keerake gaasivoolik kinni reguleeritava mutrivõtmega, hoides samal ajal ühendusliitmikku paigal 16 mm AF mutrivõtmega.
   Parimate tulemuste saamiseks soovitame grilli ühendada propaaniballooniga.

FI TÄRKEÄÄ!

Sovita oikea liitin!
Laatikossa on kaksi liitintä.

A – standardiliitin
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Sovitamukanatoimitettuliitinlaitteeseen. Kiristäensinkäsin.

2. **HYVIN TÄRKEÄÄ**
   Kiristäsittenliitintiukkaankahdellaavaimella. Kiristä 22 mm:n AF-avaimellaliitinjapidäsamallakaasuputkeapaikoillaan 16 mm:n AF-avaimella.

3. Liu'utaletkusäätimestäliittimeen A.

4. Kiristäkiristysrengasliittimen A tasolle. Varmista, ettäkaasuletku on liitettytiukastiliittimeen.

B – ranskalainenliitin
FR

1. Sovitamukanatoimitettuliitinlaitteeseen. Kiristäensinkäsin.

2. **HYVIN TÄRKEÄÄ**
   Kiristäsittenliitintiukkaankahdellaavaimella. Kiristä 22 mm:n AF-avaimellaliitinjapidäsamallakaasuputkeapaikoillaan 16 mm:n AF-avaimella.

3. Kiristäkaasuletkujuurisovitettuunliittimeen B. Kiristäensinkäsin.

4. **HYVIN TÄRKEÄÄ**
   Kiristäsittenliitintiukkaankahdellaavaimella. Kiristäsäädettävälläavaimellakaasuletkujapidäsamallaliitintäpaikoillaan 16 mm:n AF-avaimella.

   Suosittelemmelaitteellepropaaniaparhaidentulostensaamiseksi.

NO VIKTIG!

Festriktigkontakt!
Detfinnes to kontakteriesken.

A – Standard kontakt
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Monter medfølgendekontakt til apparatet. Stramtil for håndførst.

2. **SVÆRT VIKTIG**
   Trekkderetter til kontakten godtmedtonøkler. Bruk en 22 mm AF-nøkkel til å trekke til kontakten, mens gassfordelingsrøretholdespåplassmed en 16 mm AF-nøkkel.
3. Skyv slangen fra regulatoren over kontakt A.

4. Trekk til spennringnivåetmedkontakt A. Se til at gasslangen er kobletgodt til kontakten.

B – Franskkontakt
FR

1. Monter medfølgendekontakt til apparatet. Stramtil for håndførst.

2. **SVÆRT VIKTIG**
Trekkderetter til kontakten godtmedtonøkler. Bruk en 22 mm AF-nøkkel til å trekke til kontakten, mens gassfordelingsrøretholdespåplassmed en 16 mm AF-nøkkel.

3. Trekk til gasslangen på den nyligmonterte kontakten B. Trekke først til forhånd.

4. **SVÆRT VIKTIG**
Trekkderetter til kontakten godtmedtonøkler. Bruk en justerbarnøkkel til å trekke til gasslangen, mens kontakten holdespåplassmed en 16 mm AF-nøkkel.

Vianbefaler å kopleapparatet til propanfor å få de beste resultatene.

SV VIKTIGT!

Monterarätt kontakt!
Tvåkontaktermedföljer i lådan.

A – Standardkontakt
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Montera den medföljande kontakten vid grillen. Draåtförhandförst

2. **MYCKET VIKTIGT**
Drasedanåt kontakten ordentligtmedtvåskruvnycklar. Använd en 22 mm AFnyckelförattdraåt kontakten medan du hållergasfördelarröretpåplatsmed en 16 mm AF-nyckel.

3. Skjutslangenfrånregulatornöver kontakten A.

4. Draåtspännringenså den är i nivåmed kontakten A. Kontrolleraattgasslangenarordentligtåtdragensåatt den sitter fast vid kontakten.

B – Fransk kontakt
FR

1. Montera den medföljande kontakten vid grillen. Draåtförhandförst.

2. **MYCKET VIKTIGT**
Drasedanåt kontakten ordentligtmedtvåskruvnycklar. Använd en 22 mm AFnyckelförattdraåt kontakten medan du hållergasfördelarröretpåplatsmed en 16 mm AF-nyckel.

3. Draåtgasslangenpå kontakten B somprecis har monterats. Draförståtförhand.

4. **MYCKET VIKTIGT**
Drasedanåt kontakten ordentligtmedtvåskruvnycklar. Använd en skiftnyckelförattdraåtgasslangensamtidigtsom du håller kontakten påplatsmed en 16 mm AF-nyckel.

Grillen böranslutastillpropanförbästaresultat.

IT IMPORTANTE!

Ricordarsi di installare il connettorecorretto!
La confezioneincludedueconnettori.

A – Connettore standard
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Installare il connettorefornito in dotazione con l'apparecchiatura. Inizialmente, effettuare il serraggiomanualmente.

2. **MOLTO IMPORTANTE**
Successivamente, completare il serraggiodelconnettoremedianteduechiavi. Utilizzareunachiave fissa da 22 mm per serrare il connettore, mentre si tienefermo il tubo di alimentazione con unachiave fissa da 16 mm.

3. Infilare il tuboflessibilefacendolopassare dal regolatoresulconnettore A.

4. Serrare la fascetta in corrispondenzadelconnettore A. Assicurarsiche il tubodelgassiasaldamentecollegato al connettore.

B – Connettorefrancese
FR

1. Installare il connettorefornito in dotazione con l'apparecchiatura. Inizialmente, effettuare il serraggiomanualmente.

2. **MOLTO IMPORTANTE**
Successivamente, completare il serraggiodelconnettoremedianteduechiavi. Utilizzareunachiave fissa da 22 mm per serrare il connettore, mentre si tienefermo il tubo di alimentazione con unachiave fissa da 16 mm.

3. Serrare il tubodelgassulconnettore B, appenainstallato. Il serraggioinizialedeveessereeffettuatomanualmente.

4. **MOLTO IMPORTANTE**
Successivamente, completare il serraggiodelconnettoremedianteduechiavi. Utilizzareunachiaveregolabile per serrare il tubodelgas, mentre si tienefermo il connettore con unachiave fissa da 16 mm.

Per ottenererisultatiottimali, si raccomanda di connettere l'apparecchiatura a unabombola di propano.

PT IMPORTANTE!

Coloque o conector correcto!
São fornecidos dois conectores na caixa.

A – Conector padrão
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Coloque no aparelho o conector fornecido. Primeiro, aperte com a mão.

2. **MUITO IMPORTANTE**
Em seguida, aperte firmemente o conector com duas chaves de fendas. Utilize uma chave de fendas AF de 22 mm para apertar o conector enquanto segura no tubo de distribuição de gás no respectivo local com uma chave de fendas AF de 16 mm.

3. Faça deslizar o tubo flexível do regulador sobre o conector A.

4. Aperte o nível da abraçadeira com o conector A. Certifique-se de que o tubo flexível do gás está bem ligado ao conector.

B – Conector francês
FR

1. Coloque no aparelho o conector fornecido. Primeiro, aperte com a mão.

2. **MUITO IMPORTANTE**
Em seguida, aperte firmemente o conector com duas chaves de fendas. Utilize uma chave de fendas AF de 22 mm para apertar o conector enquanto segura no tubo de distribuição de gás no respectivo local com uma chave de fendas AF de 16 mm.

3. Aperte o tubo flexível do gás no conector B recentemente colocado. Primeiro, aperte com a mão.

4. **MUITO IMPORTANTE**
Em seguida, aperte firmemente o conector com duas chaves de fendas. Utilize uma chave de fendas ajustável para apertar o tubo flexível do gás enquanto segura o conector no respectivo local com uma chave de fendas AF de 16 mm.

Recomendamos que ligue o aparelho ao gás propano para obter melhores resultados.

DA VIGTIGT!

Sørg for, at det er den korrekte konnektor, der monteres!
Der medfølger to konnektorer i pakken.

A – Standardkonnektor

BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Tilslut den medfølgende konnektor på apparatet. Stram først til med hånden.

2. **MEGET VIGTIGT**
   Brug så to skiftenøgler til at stramme konnektoren fast med. Brug en 22 mm AF-skiftenøgle til at stramme konnektoren fast med, mens du holder gasforsyningsrøret på plads med en 16 mm AF-skiftenøgle.

3. Lad slangen fra regulatoren glide hen over konnektor A.

4. Stram spænderingen fast til på konnektor A. Sørg for, at gasslangen er stramt tilsluttet på konnektoren.

B – Fransk konnektor

FR

1. Tilslut den medfølgende konnektor på apparatet. Stram først til med hånden.

2. **MEGET VIGTIGT**
   Brug så to skiftenøgler til at stramme konnektoren fast med. Brug en 22 mm AF-skiftenøgle til at stramme konnektoren fast med, mens du holder gasforsyningsrøret på plads med en 16 mm AF-skiftenøgle.

3. Stram gasslangen fast til på den monterede konnektor B. Stram først til med hånden.

4. **MEGET VIGTIGT**
   Brug så to skiftenøgler til at stramme konnektoren fast med. Brug en svensknøgle til at stramme gasslangen fast med, mens du holder konnektoren på plads med en 16 mm AF-skiftenøgle.

   Vi anbefaler, at apparatet tilsluttes med propan for at få de bedste resultater.

HU FONTOS!

Megfelelő csatlakozót csatlakoztasson!
A dobozban két csatlakozót mellékelünk.

A – Standard csatlakozó

BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Csatlakoztassa a mellékelt csatlakozót a készülékhez. Első lépésként szorítsa meg kézzel.

2. **NAGYON FONTOS**
   Ezt követően két villáskulcs segítségével húzza meg erősen a csatlakozót. Egy 22 mm-es AF villáskulcs segítségével húzza meg a csatlakozót, miközben egy 16 mm-es AF villáskulcs segítségével a helyén tartja gázelosztó csövet.

3. Csúsztassa a nyomásszabályzó csövét az A csatlakozóra.

4. Az A csatlakozóval egy szintben húzza meg a szorítógyűrűt. Győződjön meg róla, hogy a gázcső megfelelően csatlakozik-e a csatlakozóhoz.

B – Francia csatlakozó

FR

1. Csatlakoztassa a mellékeltcsatlakozót a készülékhez. Elsőlépésként szorítsamegk ézzel.

2. **NAGYON FONTOS**
   Eztkövetőenkétvilláskulcssegítségévelhú zzamegerősen a csatlakozót. Egy 22 mm-es AF villáskulcssegítségévelhúzzameg a csatlakozót, miközbenegy 16 mm-es AF villáskulcssegítségével a helyéntartjagázelosztócsövet.

3. Húzzameg a B csatlakozóhozcsatlakoztatottgázcsövet. Elsőlépésként kézzelhúzzameg.

4. **NAGYON FONTOS**
   Eztkövetőenkétvilláskulcssegítségévelh úzzamegerősen a csatlakozót. Egyállíth atóméretűvilláskulcssegítségévelhúzzam eg a gázcsövet, miközbenegy 16 mm-es AF villáskulcssegítségével a helyéntartja a csatlakozót.

   Aztjavasoljuk, hogy a legjobberedményekérdekébenpropánforráshozcsatlakoztassa a készüléket.

RO IMPORTANT!

Montaţiconectorulcorespunzător!
În cutie suntfurnizatedouăconectoare.

A – Conector standard

BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Montaţiconectorulfurnizat la aparat. Întâistrângeţimanual.

2. **FOARTE IMPORTANT**
   Apoistrângeţifermconectorulutilizânddou ăchei fixe. Utilizaţi o cheiefixă AF de 22 mm pentru a strângeconectorulîntimp ce ţineţipepoziţieconducta de distribuţie a gazuluicu o cheiefixă AF de 16 mm.

3. Glisaţifurtunul de la regulator peste conectorul A.

4. Strângeţiineluldistanţierastfelîncâtace stasă fie la acelaşinivelcuconectorul A. Asiguraţi-văcăfurtunul de gaz este conectatstrâns la conector.

B – Conectorfrancez

FR

1. Montaţiconectorulfurnizat la aparat. Întâistrângeţimanual.

2. **FOARTE IMPORTANT**
   Apoistrângeţifermconectorulutilizânddou ăchei fixe. Utilizaţi o cheiefixă AF de 22 mm pentru a strângeconectorulîntimp ce ţineţipepoziţieconducta de distribuţie a gazuluicu o cheiefixă AF de 16 mm.

3. Strângeţifurtunul de gaz la conectorul B tocmaimontat. Întâistrângeţimanual.

4. **FOARTE IMPORTANT**
   Apoistrângeţifermconectorulutilizânddou ăchei fixe. Utilizaţi o cheiereglabilăpentru a strângefurtunul de gaz întimp ce ţineţipepoziţieconectorulcu o cheiefixă AF de 16 mm.

   Pentrucele mai bunerezultate, vărecomandămsăconectaţiaparatul la propan.

CS DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Nainstalujte správný konektor!
V balení se dodávají dva konektory.

A – standardní konektor

BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Nainstalujte dodaný konektor do zařízení. Nejprve ho utáhněte rukou.

2. **VELMI DŮLEŽITÉ**
   Potom ho pevně utáhněte dvěma klíči. Utahujte konektor 22 mm klíčem AF a zároveň držte rozvodné plynové potrubí na místě 16 mm klíčem AF.

3. Nasuňte hadici z krytu regulátoru na konektor A.

4. Utáhněte stahovací kroužek tak, aby byl vyrovnán s konektorem A. Ujistěte se, že plynová hadice je pevně připojena ke konektoru.

B – francouzský konektor

FR

1. Nainstalujte dodaný konektor do zařízení. Nejprve ho utáhněte rukou.

2. **VELMI DŮLEŽITÉ**
   Potom ho pevně utáhněte dvěma klíči. Utahujte konektor 22 mm klíčem AF a zároveň držte rozvodné plynové potrubí na místě 16 mm klíčem AF.

3. Našroubujte plynovou hadici na právě nainstalovaný konektor B. Nejprve ji utáhněte rukou.

4. **VELMI DŮLEŽITÉ**
Potom ji pevně utáhněte dvěma klíči. Utahujte plynovou hadici francouzským klíčem a zároveň držte konektor na místě 16 mm klíčem AF.

Doporučujeme připojovat spotřebič k propanu, aby se dosáhlo nejlepších výsledků.

HR VAŽNO!

Spojite samo odgovarajući priključak! Ambalaža sadrži dva priključka
.

A – standardni priključak
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Spojite priloženi priključak na uređaj. Stegnite rukom.

2. **JAKO VAŽNO**
Nakon toga čvrsto stegnite priključak pomoću dva ključa. Koristite 22-milimetarski vilasto-okasti ključ za zatezanje priključka i pritom pridržavajte cijev za dovod plina 16-milimetarskim vilasto-okastim ključem.

3. Crijevo pričvršćeno na regulator namjestite na priključak A.

4. Stegnite spojnicudopriključka A. Pripazite da crijevo za plin bude čvrsto spojeno na priključak.

B – francuski priključak
FR

1. Spojite priloženi priključak na uređaj. Stegnite rukom.

2. **JAKO VAŽNO**
Nakon toga čvrsto stegnite priključak pomoću dva ključa. Koristite 22-milimetarski vilasto-okasti ključ za zatezanje priključka i pritom pridržavajte cijev za dovod plina 16-milimetarskim vilasto-okastim ključem.

3. Pričvrstitecrijevo za plin na netomspojenpriključak B. Stegniterukom.

4. **JAKO VAŽNO**
Nakon toga čvrstostegnitepriključak pomoćudvaključa. Koristitefrancuski ključprilikomzatezanjacrijeva za plin i pritompridržavajtepriključak 16-milimetarskim vilasto-okastimključem.

Radipostizanjaoptimalnihrezultataprepor učujemospajanje na propan.

LT SVARBU!

Uždėkite tinkamą jungtį!
Dėžutėje pateikiamos dvi jungtys.

A – standartinė jungtis
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Sumontuokite pateiktą jungtį ant prietaiso. Visų pirma užveržkite ranka.

2. **LABAI SVARBU**
Po to tvirtai priveržkite jungtį naudodami du veržliarakčius. Naudokite 22 mm AF veržliaraktį jungčiai priveržti, tuo pačiu 16 mm AF veržliarakčiu laikydami dujų tiekimo vamzdį vietoje.

3. Įstumkite žarnelę iš reguliatoriaus per jungtį A.

4. Priveržkite sukamąjį žiedą sulig jungtimi A. Užtikrinkite, kad dujų žarna būtų sandariai prijungta prie jungties.

B – prancūziškasis jungiklis
FR

1. Sumontuokite pateiktą jungtį ant prietaiso. Visų pirma užveržkite ranka.

2. **LABAI SVARBU**
Po to tvirtai priveržkite jungtį naudodami du veržliarakčius. Naudokite 22 mm AF veržliaraktį jungčiai priveržti, tuo pačiu 16 mm AF veržliarakčiu laikydami dujų tiekimo vamzdį vietoje.

3. Priveržkite dujų žarną ką tik sumontuotoje jungtyje B. Visų pirma priveržkite ranka.

4. **LABAI SVARBU**
Po to tvirtai priveržkite jungtį naudodami du veržliarakčius. Naudokite reguliuojamą veržliaraktį dujų žarnai priveržti, tuo pačiu 16 mm AF veržliarakčiu laikydami jungtį vietoje.

Norint pasiekti geriausių rezultatų rekomenduojame jungti prietaisą prie propano dujų.

LV SVARĪGI!

Uzstādiet pareizu savienotāju!
Kārbā ietverti divi savienotāji.

A – Standarta savienotājs
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Uzstādiet piegādāto savienotāju uz iekārtai. Vispirms pievelciet ar roku.

2. **ĻOTI SVARĪGI!**
Pēc tam droši pievelciet savienotāju izmantojot divas atslēgas. Izmantojiet 22 mm atslēgu savienotāja pievilkšanai, pieturot gāzes padeves cauruli ar 16 mm atslēgu.

3. Uzspraudiet šļūteni no regulētāja uz savienotāja A.

4. Pievelciet gredzenu vienā līmenī ar savienotāju A. Pārliecinieties, ka gāzes šļūtene cieši pievienota savienotājam.

B – franču savienotājs
FR

1. Uzstādiet piegādāto savienotāju uz iekārtai. Vispirms pievelciet ar roku.

2. **ĻOTI SVARĪGI!**
Pēc tam droši pievelciet savienotāju izmantojot divas atslēgas. Izmantojiet 22 mm atslēgu savienotāja pievilkšanai, pieturot gāzes padeves cauruli ar 16 mm atslēgu.

3. Pievelciet gāzes šļūteni uz tikko uzstādīto savienotāju B. No sākuma pievelciet ar roku.

4. **ĻOTI SVARĪGI!**
Pēc tam droši pievelciet savienotāju izmantojot divas atslēgas. Izmantojiet regulējamo atslēgu gāzes šļūtenes pievilkšanai, pieturot savienotāju ar 16 mm atslēgu.

Mēs iesakām savienot iekārtu ar propānu labākā rezultāta sasniegšanai.

PL WAŻNE!

Zamontować odpowiednią złączkę.
W opakowaniu znajdują się dwie złączki.

A – Standardowa złączka
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Zamontować dostarczoną złączkę w urządzeniu. Najpierw dokręcić ręcznie.

2. **BARDZO WAŻNE**
Następnie dokręcić mocno złączkę dwoma kluczami. Kluczem 22 mm AF dokręcać złączkę przytrzymując jednocześnie przewód rozprowadzający gaz za pomocą klucza 16 mm AF.

3. Wsunąć wąż od regulatora na złączkę A.

4. Dokręcić pierścień do złączki A. Sprawdzić, czy przewód gazowy jest dobrze dokręcony do złączki.

B – złączka francuska
FR

1. Zamontować dostarczoną złączkę w urządzeniu. Najpierw dokręcić ręcznie.

2. **BARDZO WAŻNE**
Następnie dokręcić mocno złączkę dwoma kluczami. Kluczem 22 mm AF dokręcać złączkę przytrzymując

jednocześnie przewód rozprowadzający gaz za pomocą klucza 16 mm AF.

3. Dokręcić przewód gazowy do zainstalowanej przed chwilą złączki B. Najpierw dokręcić ręcznie.

4. **BARDZO WAŻNE**
Następnie dokręcić mocno złączkę dwoma kluczami. Kluczem rozsuwanym dokręcać przewód gazowy, jednocześnie przytrzymując złączkę za pomocą klucza 16 mm AF.

Zalecamy podłączenie urządzenia do źródła propanu.

SK DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Nasaďte správny konektor!
V balení sa dodávajú dva konektory.

A – Štandardný konektor
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Namontujte dodávaný konektor na spotrebič. Najprv zaťahujte rukou.

2. **VEĽMI DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**
Potom pevne utiahnite konektor dvoma kľúčmi. Použite kľúča 22mm AF a dotiahnite konektor, pritom kľúčom AF 16 mm pridržiavajte rozvodné plynové potrubie.

3. Nasuňte hadicu od regulátora cez konektor A.

4. Utiahnite sťahovací krúžok na úrovni konektora A. Skontrolujte, či je plynová hadica pripojená pevne do konektora.

B – Francúzsky konektor B
FR

1. Namontujte dodávaný konektor na spotrebič. Najprv zaťahujte rukou.

2. **VEĽMI DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**
Potom pevne utiahnite konektor dvoma kľúčmi. Použite kľúča 22 mm AF a dotiahnite konektor, pritom kľúčom AF 16 mm pridržiavajte rozvodné plynové potrubie.

3. Plynovú hadicu utiahnite na práve nasadený konektor B. Najprv ju dotiahnite ručne.

4. **VEĽMI DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**
Potom pevne utiahnite konektor dvoma kľúčami. Nastaviteľným kľúčom dotiahnite plynovú hadicu, pritom konektor pridržiavajte kľúčom AF 16 mm.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame pripojiť tento spotrebič na propán.

SL POMEMBNO!

Namestite desni spojnik!
V škatli sta priložena dva spojnika.

A – Običajen spojnik
BE – CH – CZ – DK – ES – FI – GB – IE – IT – PT – SI

1. Priložen spojnik priklopite k napravi. Najprej zategnite z roko.

2. **ZELOPOMEMBNO**
Nato z dvema ključema za vijake trdno pritrdite spojnik z napravo. Uporabite 22 mm AF ključa za zatesnitev spojnika, medtem ko držite plinsko distributivno cev horizontalno s 16 mm AF ključem.

3. Potegnite cev od regulatorja do spojnika A.

4. Zategnite obročni spojnik s spojnikom A. Preverite, da je plinska cev tesno povezana s spojnikom.

B – francoski priključek
FR

1. Priložen spojnik priklopite k napravi. Najprej zategnite z roko.

2. **ZELO POMEMBNO**
Nato z dvema ključema za vijake trdno pritrdite spojnik z napravo. Uporabite 22 mm AF ključa za zatesnitev spojnika, medtem ko držite plinsko distributivno cev horizontalno s 16 mm AF ključem.

3. Zategnite cev plina na pravkar nameščenem spojniku B. Najprej zategnite z roko.

4. **ZELO POMEMBNO**
Potem z dvema ključema trdno zategnite spojnik. Uporabite nastavljiv ključ za zatesnitev plinske cevi, medtem ko držite priključek horizontalno s 16 mm AF ključem.

Za najboljše rezultate priporočamo priključitev naprave na Propan.

NL Markering van de inspuiters

- Inspuiter hoofdbranders: 0,86

FR Marquage des injecteurs

- Injecteur des brûleurs principaux: 0,86

EN Marking of the injectors

- Injector main burners: 0,86

DE Markierung der Einspritzdüsen

- Einspritzdüse Hauptbrenner: 0,86

EL Σημάδεμα εγχυτήρων

- Κύριοι καυστήρες εγχυτήρα: 0,86

ES Marcado de los inyectores

- Quemadores principales del inyector: 0,86

BG Маркиране на инжекторите

- Инжектор главна горелка: 0,86

ET Pihustite märgistamine

- Peapõletite pihusti: 0,86

FI Injektorien merkinnät

- Injektoripääpolttimet: 0,86

NO Markering av injektorene

- Injektor hovedbrennere: 0,86

SV Markering av injektorerna

- Injektor till huvudbrännarna: 0,86

IT Indicazioni relative agli iniettori

- Iniettore bruciatori principali: 0,86

PT Marcas dos injectores

- Bicos de gás principais do injector: 0,86

DA Markering af dyser

- Dyse hovedbrænder: 0,86

HU A befecskendezők megjelölése

- A központi égőfejek befecskendezője: 0,86

RO Marcarea injectoarelor

- Injector arzătoare principale: 0,86

CS Označení trysek

- Tryska hlavních hořáků: 0,86

HR Oznake na brizgalicama

- Brizgalica glavnog plamenika: 0,86

LT Purkštuvų žymėjimas

- Pagrindinių degiklių purkštuvas: 0,86

LV Iesmidzināšanas apzīmējumi

- Iesmidzināšanas galvenie degļi: 0,86

PL Oznaczenia wtryskiwaczy

- Wtryskiwacz palników głównych: 0,86

SK Označenie trysiek

- Tryska hlavných horákov: 0,86

SL Označevanje injektorjev

- Glavni gorilniki injektorja: 0,86

A	B	C	D	E	
barbecook®	BERO 2.0			G30	G31
	DK - GR - NL - NO - SE - EE - LT - LV - CY - CZ - PL - MT - HU - SI - SK	I 3 B/P G30 - 30 mbar	6.4 kW	436 gr/h	
	ES - GB - IE - PT	I 3 P G30 - 37 mbar	6.4 kW	436 gr/h	
	AT - DE - CH - NL	I 3 P G30 - 50 mbar	6.4 kW	436 gr/h	
	BE - CH - ES - FR - LU - GB - IE - IT - PT - CY	I 3 + G30/G31 - 28-30/37 mbar	6.4 kW	436 gr/h	436 gr/h

Inspuiter hoofdbrander - Injecteur brûleur principale - Injector main burner - Injektor Hauptbrenner - Iniettore bruciatore capo - Inyector para hornilla principal - Injector queimador principal - Inspruitningspumpen head gasbrännaren - Den store brænders dysetype - Suutin pääpolttimen - Tryska hlavních hořáků - Tryska bočných horákov
Type - Typ - Tipo - Τυππι: 0,79

A: Merk - Marque - Marke - Brand - Μαρκα - Značka - Mærke - Μάρκα - Marca - Kaubamärk - Tuotemerkki - robna marka - Márka - Ženklas - Prečzīme - Merke - Marka - Marca -Marca - Značka - Znamka - Märke
B: Model - Appliance model - Modell des Geräts - Appliance model - Μοδελ на уреда - Model zařízení - Maskinens model - Μουντέλο συσκευής - Modelo de aparato - Seadme mudel - Laitteen malli - model uređaja - A készülék típusa - Modello apparecchio - Prietaiso modelis - Iericos modelis - Modell - Model stosowania - Modelo do aparelho - Modelul aparatului - Model zariadenia - Model naprave - Anordningsmodell
C: - Riigitähis - Maan tunnistus - država za identifikaciju - Származási ország - Paese - Identifikācijas valsts - Opprinnelsesland - Identyfikacja kraju - Identificação do país - Ţara de identificare - Identifikácia krajiny - Identifikacijska država - Landsidentifikation
D: Gascategorie - Type de gaz - Gaskategorie - Gas category - Κατεγορια на газа - Kategorie plynu - Gas kategori - Κατηγορία γκαζιού - Categoría de gas - Gaasiliik - Kaasukategoria - kategorija plina - Gázkategória - Categoria gas - Dujų kategorija - Gāzes kategorija - Gasskategori - Rodzaj gazu - Tipo de gás - Categoria de gaz - Kategória plynu - Kategorija plina - Gaskategori
E: Nominaal vermogen - Capacité nominale - Nominal capacity - Nominale Kapazität - Capacita nominale - Capacidad nominal - Capacidade nominal - Nominell kapacitet - Nominel ydelse - Mitoitettu kapasiteetista

SAEY Home & Garden
Industrielaan 4
B - 8501 KORTRIJK - Heule België

CE 0359-12
PIN: 0359CN1283

Type-Typ-Tipo-Τύπος A1

barbecook®

NL	HANDLEIDING VOOR MONTAGE, GEBRUIK EN ONDERHOUD	18
FR	NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	24
EN	INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	30
DE	ANLEITUNG ZU MONTAGE, GEBRAUCH UND PFLEGE	35
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	41
ES	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO	47
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА	53
ET	PAIGALDUS-, KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED	59
FI	ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET	64
NO	INSTRUKSER FOR INSTALLASJON, BRUK OG VEDLIKEHOLD	69
SV	INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL	74
IT	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE	79
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	85
DA	INSTRUKTIONER OM INSTALLATION, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	90
HU	ÜZEMBEHELYEZÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ	95
RO	INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE, UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE	100
CS	NÁVOD K INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ	105
HR	UPUTE ZA UGRADNJU, UPORABU I ODRŽAVANJE	110
LT	MONTAVIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS NURODYMAI	115
LV	UZSTĀDĪŠANAS, LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJA	120
PL	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	125
SK	POKYNY K MONTÁŽI, POUŽÍVANIU A ÚDRŽBE	130
SL	NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE	135

NL

HANDLEIDING VOOR MONTAGE, GEBRUIK EN ONDERHOUD

VEILIGHEIDSINFORMATIE

DIT TOESTEL IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS INDIEN U GAS RUIKT :

1. DRAAI DE GASTOEVOER UIT
2. DOOF EVENTUELE VLAMMEN
3. OPEN HET DEKSEL
4. BEL ONMIDDELLIJK UW GASDISTRIBUTEUR OF DE BRANDWEER ALS DE GEUR NIET VERDWIJNT

- DE GEBRUIKER IS VERANTWOORDELIJK VOOR DE JUISTE MONTAGE EN INSTALLATIE EN HET AANGEWEZEN GEBRUIK VAN DEZE BARBECUE.
- HET NIET NALEVEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING KAN RESULTEREN IN EEN GEVAARLIJKE BRAND OF EXPLOSIE.
- HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING KAN RESULTEREN IN ERNSTIGE LICHAMELIJKE LETSELS EN MATERIELE SCHADE.
- GEBRUIK BESCHERMENDE HANDSCHOENEN BIJ HET GEBRUIKEN VAN BIJZONDER WARME ONDERDELEN
- WIJZIGINGEN AAN DE BARBECUE ZIJN GEVAARLIJK EN NIET TOEGESTAAN. DIT TOESTEL DIENT TE WORDEN GEINSTALLEERD OVEREENKOMSTIG DE VAN TOEPASSING ZIJNDE BEPALINGEN.

- BERG DE FLES BUITENSHUIS OP IN EEN GOED VERLUCHTE RUIMTE
- BEWAAR OF GEBRUIK GEEN BENZINE OF ANDERE ONTVLAMBARE DAMPEN EN VLOEISTOFFEN IN DE NABIJHEID VAN DIT OF ENIG ANDER BARBECUE.
- HOUD BRANDBAAR MATERIAAL MINIMAAL 76 CM UIT DE BUURT VAN DE BARBECUE

- GEBRUIK DE BARBECUE ENKEL BUITENSHUIS IN EEN GOED VERLUCHTE RUIMTE EN OP MINIMUM 3 M VAN ELKE WONING OF GEBOUW.
- WERK NIET MET DIT TOESTEL ONDER EEN OVERHANGENDE CONSTRUCTIE OF GEBLADERTE
- GEBRUIK DE BARBECUE NIET OP EEN BOOT OF ANDER VRIJETIJDSVOERTUIG
- GEBRUIK DE BARBECUE NIET IN EEN GARAGE, IN EEN SCHUURTJE, IN GANGEN OF ANDERE INGESLOTEN RUIMTEN

- LAAT DE BARBECUE NIET ONBEWAAKT STAAN TERWIJL HET TOESTEL WERKT
- BELEMMER DE STROOM NIET VAN VERBRANDINGS- EN VENTILATIELUCHT NAAR DE BARBECUE
- GEBRUIK DE BARBECUE NIET ALS U ALCOHOL HEBT GEDRONKEN OF DRUGS HEBT GENOMEN
- BEREIKBARE, TOEGANKELIJKE ONDERDELEN KUNNEN ZEER WARM WORDEN. HOUD KINDEREN EN DIEREN UIT DE BUURT VAN HET TOESTEL.
- VERPLAATS DE BARBECUE NIET TIJDENS HET GEBRUIK
- DE DOOR DE FABRIKANT OF ZIJN VERTEGENWOORDIGER VERZEGELDE ONDERDELEN MOGEN NIET DOOR DE GEBRUIKER GEWIJZIGD WORDEN.
- PLAATS DE BARBECUE STEEDS OP EEN VASTE ONDERGROND UIT DE BUURT VAN BRANDBARE EN SMELTBARE VOORWERPEN.

GAS INSTRUCTIES

GASFLES

Gebruik altijd een goedgekeurde gasfles die voldoet aan alle nationale bepalingen en normen.

- We raden aan het toestel op PROPAAN aan te sluiten
- De fles moet altijd onwankelbaar en rechtop staan
- Wees voorzichtig als u de kranen aan de fles behandelt
- Sluit nooit een gasfles zonder regelaar aan op een barbecue
- Sluit nooit een niet-gereguleerde gasfles op de barbecue aan
- Draai altijd de kranen aan de fles dicht indien u de barbecue niet gebruikt
- Plaats de reservefles nooit onder of naast een gebruikte barbecue
- Stel de fles ook nooit bloot aan overmatige hitte of direct zonlicht
- De flexibele leiding moet veranderd worden als de nationale omstandigheden dit vereisen.

SLANG EN REGELAAR

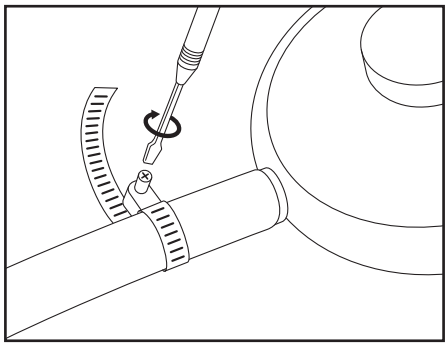
De slang en regelaar worden niet door de fabrikant meegeleverd. U mag enkel een combinatie van slang en regelaar gebruiken die voldoet aan alle plaatselijke en landelijke bepalingen en normen en die overeenstemt met de koppelingen van de gebruikte gasfles en het gas type/de nominale drukwaarde vermeld op de barbecue. Houd de slang zo kort mogelijk.

- Sluit de barbecue nooit aan op een niet-gereguleerde gastoevoer. Probeer nooit om de slang of regelaar op enige manier te wijzigen.
- Controleer vóór elk gebruik van de barbecue de slang over de volledige lengte a.d.h.v. een lekkage test om te zien of er enige beschadiging (kerven, scheuren, verbrande gedeelten) of overmatige slijtage is. Als u beschadiging of slijtage ziet, dient u de slang te vervangen alvorens de barbecue te gebruiken, overeenkomstig de nationale normen
- Vet (of een ander warm materiaal) mag nooit op de slang vallen en de slang mag ook niet in contact komen met warme plaatsen op de barbecue
- De aansluiting van de regelaar moet beschermd worden wanneer hij niet aan de fles aangesloten is
- Let erop dat de slang niet over de grond sleept want dit kan problemen veroorzaken voor de dichtheid van de aansluiting
- Verwring de slang niet wanneer u de fles aan- of afsluit
- De maximale lengte van de slang mag 1,5m zijn

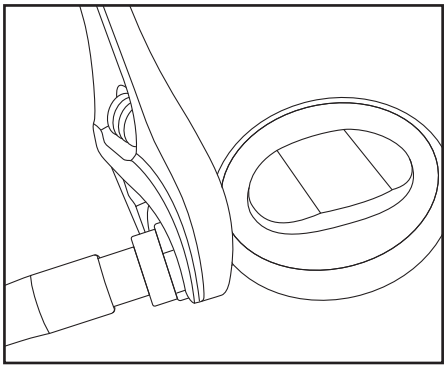
AANSLUITING VAN DE GASFLES

Bij bepaalde gasdrukregelaars moet u op ON drukken om deze aan te sluiten en op OFF om deze te ontkoppelen, andere gasdrukregelaars bevatten een moer en een linksdraaiende schroefdraad om de gasdrukregelaar op de gasfles aan te sluiten. Volg de instructies op die bij de betreffende gasdrukregelaar horen.

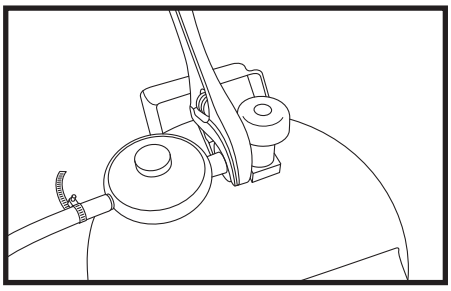
1. Sluit de slang aan op de gas regulator
   a. Schuif de slang over de regulator en span de span ring aan



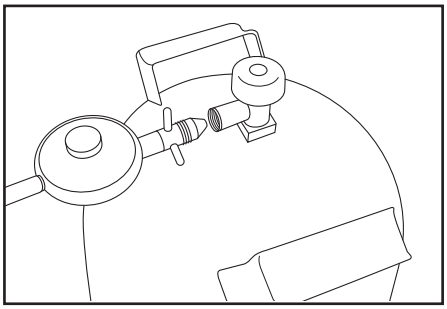
   b. Draai de gasslang over op de regulator, eerst met de hand en span daarna met een Engelse sleutel stevig vast.



2. Sluit de gas regulator aan op de fles
   a. Schroef de aanlsuiting van de gasdruk regelaar rechtsom op de tank



   b. Schroef de aansluiting van de gasdrukregelaar linksom op de tank.



TEST OP LEKKAGE

Een lekkagetest moet uitgevoerd worden :

- Alvorens de barbecue de eerste keer te ontsteken
- Telkens wanneer de gasfles wordt vervangen of een gasonderdeel gewijzigd wordt
- Tenminste één maal per jaar, bij voorkeur in het begin van het seizoen

De lekkagetest dient buitenshuis te worden uitgevoerd, in een goed verluchte ruimte en niet in de nabijheid van open vuur, hitte of ontstekingsbronnen. Verboden te roken! Gebruik een 50/50-mengsel van vloeibare zeep en water of lek spray voor de lekkagetest.

OPGELET
Zoek niet met een aansteker of lucifer naar gaslekken! Let erop dat er geen vonken of open vuur in de buurt zijn wanneer u controleert op lekkages. Vonken of open vuur kunnen een brand of explosie veroorzaken met ernstige of fatale letsels en beschadigingen van eigendommen als gevolg.

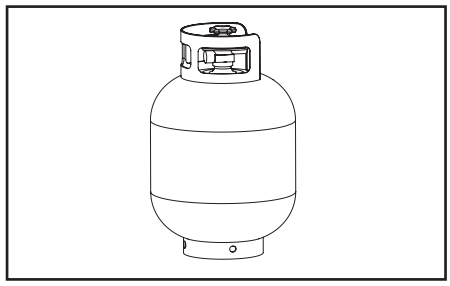
Alle onderdelen die in de fabriek zijn aangesloten, zijn zorgvuldig op gaslekkages gecontroleerd. De branders zijn getest. Als veiligheidsmaatregel moet u echter alle aansluitingen op lekkage controleren voor gebruik.

Zet de branders niet aan tijdens het controleren op lekkage.

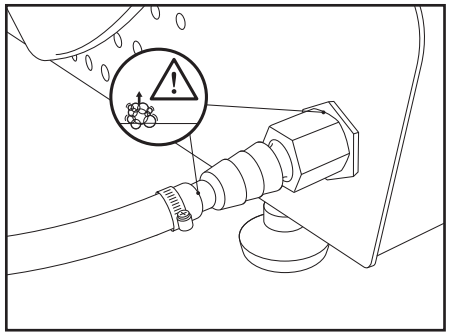
Werkwijze:

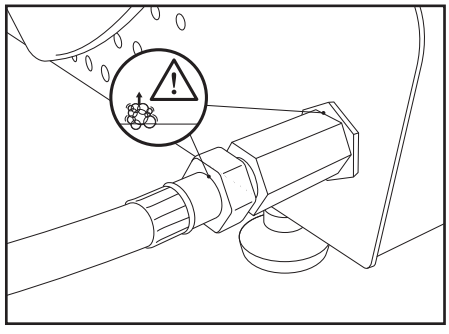
- Maak wat zeepsop
- Eens de volle gasfles op de barbecue aangesloten is en alle regelknoppen op 'OFF' staan draait u de gasfles langzaam 1 draai open door rechtsom te draaien.
- Controleer op lekkage door zeepsop op de aansluitingen aan te brengen. De dichtheid dient op volgende plaatsen gecontroleerd te worden

1. De lasnaden van de fles.

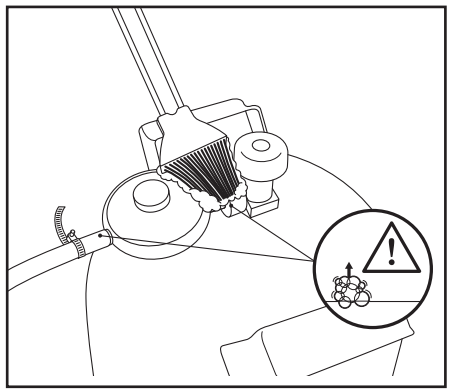


2. De aansluiting met het toestel

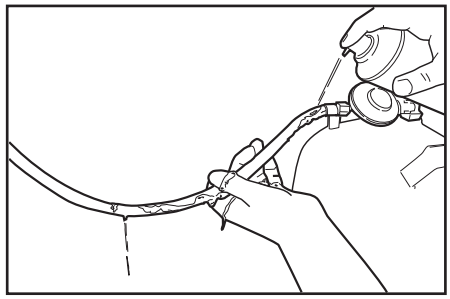




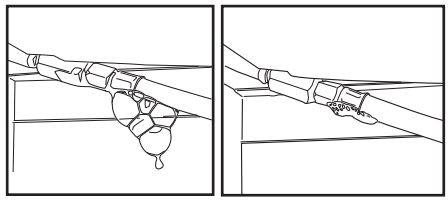
3. De aansluiting/koppeling tussen de slang en de gasfles. De aansluiting/koppeling tussen regelaar en de gasfles.



4. De gasslang tussen de barbecue en de gasfles.



- Controleer of er zeepbellen verschijnen. Wanneer u zeepbellen ziet en de zeepbellen worden groter, dan is er sprake van lekkage.



NOK OK

Wanneer er een lek is, draait u het gas dicht en draait u de aansluiting verder en beter aan. Zet het gas weer open en controleer de aansluiting opnieuw met zeepsop. Wanneer de lekkage niet verholpen is, moet u contact opnemen met een verdeler in uw regio. GEBRUIK DE BARBECUE NIET. Verdelers kan u terugvinden via onze website.
Meld u aan op www.barbecook.com

- Wanneer u op lekkage heeft gecontroleerd, draait u de gastoevoer dicht, spoelt u de aansluitingen met

water en droogt u die af om roestvorming te voorkomen.
- Draai de cilinderknop linksom om de gasfles terug dicht te draaien.

Opmerking : de regelaar kan een andere zijn dan deze die hier wordt afgebeeld.

WAARSCHUWING: Voer deze lekkagecontroles ook uit als uw barbecue door de dealer of de winkel is gemonteerd.

VERVANGING VAN DE GASFLES

Zorg er bij het vervangen van de gasfles voor dat de **bedieningsknoppen** van de barbecue op 'OFF' staan en dat de gasfles afgesloten is. Het vervangen van een gasfles mag niet in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen gebeuren.

VERVOER EN BEWARING VAN DE GASFLES

Hoewel de gasfles veilig is bij een juiste behandeling ervan, kan onvoorzichtigheid in brand en/of ontploffing resulteren;

Om de risico's te beperken :
- Mag u de gasfles niet in een gebouw, garage of andere ingesloten ruimte bewaren, maar in een goed verluchte ruimte
- Mag u de fles niet bewaren in de nabijheid van een ander toestel dat op gas werkt, of in een zeer warme ruimte, zoals een auto of boot
- Moet u de fles buiten het bereik van kinderen houden
- Moet u de fles rechtop vervoeren en opbergen en mag u de fles niet doen hellen
- Mag u niet roken in de nabijheid van de fles.

GEBRUIK

VOOR HET EERSTE GEBRUIK / VOOR HET EERST SINDS LANGE TIJD GEBRUIKEN

Gebruik de barbecue niet alvorens u alle informatie in deze handleiding hebt gelezen, begrepen en gecontroleerd.
Vergewis u ervan dat :
- De barbecue juist is geïnstalleerd
- Er geen lekkage op de gastoevoer zit (zie 'Test op lekkage')
- Dat de branders juist zijn geïnstalleerd, en dat de venturibuizen goed over de openingen van de gaskleppen geplaatst zijn (fig. D) en dat er geen verstoppingen zijn (zie veiligheidsinformatie en reiniging van de branders)
- Dat alle slangen voor de gastoevoer niet in contact kunnen staan met een warm oppervlak
- Dat uw barbecue op een veilige plaats staat

ONTSTEKING VAN DE BRANDERS

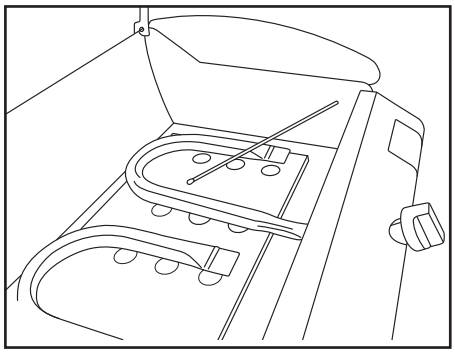
U dient alle controles en procedures die zijn uitgelegd in het hoofdstuk 'Vóór het eerste gebruik' te hebben uitgevoerd alvorens de Plancha te ontsteken.
- Het deksel van de Plancha moet altijd open staan wanneer u de brander(s) ontsteekt
- Buig niet direct over de Plancha wanneer u de brander(s) ontsteekt
- De regelknoppen van de Plancha dienen op 'OFF' te staan. Draai langzaam de kraan van de gasfles open. Alvorens de regelknop van één brander open te draaien, wacht u ongeveer 10 seconden om het gas toe te laten zich te stabiliseren
- Probeer nooit om alle branders in één keer te ontsteken

ONTSTEKING VAN DE BRANDERS MET DE ONTSTEKER

- Open het deksel van de Plancha
- Draai de kraan van de gasfles open
- Duw één van de twee knoppen in en draai tot op stand 'HIGH'. U hoort de piezo één maal ontsteken bij de klik. De vonk zal u brander ontsteken.
- Als de brander niet na 3 pogingen ontsteekt, sluit u het gas af en wacht u 5 minuten alvorens u opnieuw probeert. Op die manier kan het zich opgestapelde gas ontsnappen. Doe een nieuwe poging waarbij u de vorige stappen herhaalt.
- Als de brander nog niet brandt, leest u het hoofdstuk 'Problemen oplossen' om de oorzaak en de oplossing te bepalen of gebruikt u een lucifer zoals hierna wordt uitgelegd.

ONTSTEKING VAN BRANDERS MET EEN LUCIFER

Neem de bakplaat weg van het toestel. Nu zijn de branders zichtbaar en gemakkelijk te bereiken. Nu kan u de branders ontsteken met een lange lucifer in het geval de piezo ontsteking niet werkt.
- Open het deksel van de Plancha
- Draai de kraan van de gasfles open
- Houdt de brandende lucifer door het gat op ongeveer 13 mm van de brander
- Druk de gewenste regelknop in en draai op 'HIGH'. De brander moet binnen 5 seconden branden. Is dit niet het geval, draai dan de regelknop uit en wacht 5 minuten om het gas te laten ontsnappen.
- Herhaal stappen 1 t/m 5. Als de brander na 3 pogingen nog niet brandt, leest u het hoofdstuk 'Problemen oplossen'

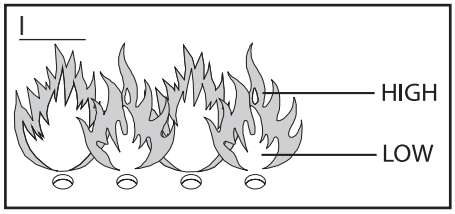


ONTSTEKING VAN DE ANDERE BRANDERS

- De tweede brander moet op dezelfde manier ontstoken worden als de eerste.

VISUELE CONTROLE VAN DE VLAMMEN

Als de vlammen van de branders uit de kuip slaan terwijl de barbecue werkt, draait u de regelknoppen onmiddellijk uit. Wacht u 5 minuten om het gas te laten ontsnappen alvorens de brander opnieuw te ontsteken. Lees het hoofdstuk 'Problemen oplossen' als het probleem blijft bestaan.
Bij iedere ontsteking van de barbecue, dient u de vlammen te controleren. (Fig. I)
Een goede vlam dient bijna volledig blauw te zijn, met wat geel bovenaan. Is de vlam ongewoon klein en grotendeels geel, dan moet u de barbecue uitzetten en de venturibuizen op blokkeringen controleren of het hoofdstuk 'Problemen oplossen' lezen.



BARBECUE UITZETTEN

- Draai de kraan van de gasfles dicht
- Draai alle regelknoppen van de branders op 'OFF'.

Als u deze volgorde in acht neemt, zal er geen gas onder druk in het systeem achterblijven.

NUTTIGE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE BARBECUE

EERSTE GEBRUIK

Alvorens u uw Plancha voor de eerste keer gebruikt, moet u het toestel 'inwerken' door het een korte tijd zonder voedsel te laten werken. Om de Plancha 'in te werken' ontsteekt u het toestel.
Houdt de temperatuur op 'HIGH' gedurende 15 minuten. De Plancha is nu klaar voor gebruik.

PLANCHA VOORVERWARMEN

De Plancha moet 10 min worden opgewarmd op instelling 'HIGH' alvorens u het voedsel erop legt.
Als u op een lagere temperatuur wil bakken dan de instelling 'HIGH' draait u de regelknoppen op de juiste stand alvorens het voedsel op de Plancha te leggen.

BAKTIJD

De werkelijke baktijd hangt van vele zaken af zoals uw smaak, de buitentemperatuur en de wind. Ervaring leert u deze tijd in te schatten.

HOE VERMIJDEN DAT HET VOEDSEL AAN DE BAKROOSTER BLIJFT KLEVEN

- Wrijf het voedsel lichtjes in met olie voor u het op de bakplaat legt
- Of gebruik de Barbecook verstuiver om de bakplaat in te oliën
- Draai het voedsel niet te snel nadat u het op de bakplaat hebt gelegd.

WAARSCHUWING :

- Laat uw Plancha niet onbewaakt staan terwijl het toestel werkt en vooral niet wanneer er kinderen of huisdieren in de buurt zijn. Blijf het toestel controleren om te zien of alles goed werkt
- Toegankelijke delen kunnen zeer warm worden. Gebruik aangepaste bescherming wanneer u deze onderdelen aanraakt. Hou jonge kinderen uit de buurt van het toestel.
- Verplaats het toestel niet tijdens het branden

NUTTIGE TIPS VOOR REINIGING EN ONDERHOUD

Om de levensduur van uw toestel te verlengen, dient u na elk gebruik uw toestel met zorg te reinigen.

BAKPLAAT

Om het reinigen van uw bakplaat zo eenvoudig mogelijk te maken kan u het best u bakplaat reinigen na elk gebruik als deze nog warm is. Barbecook heeft voor u een 'Plancha stop' ontwikkeld die het onderhoud zeer eenvoudig maakt. Plaats eerst de 'Plancha Stop' in het afvoer gat, en vul daarna het vet recuperatie bakje met water. Giet het water uit over de nog warme bakplaat, en laat het vuil losweken. De stop zal ervoor zorgen dat het water op de bakplaat blijft staan.
Gebruik de daarna een niet schurende borstel of de 'Barbecook Bamboe' borstel om de bakplaat schoon te schrobben. Om het spoelwater te verwijderen zet u het vet recuperatie bakje terug op zijn plaats en haalt u de 'Plancha stop' uit het gat. U kan deze stappen een aantal keer herhalen totdat de bakplaat niet meer vuil is.

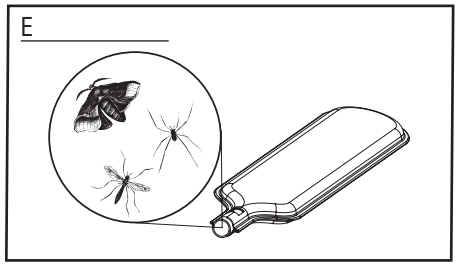
Gebruik geen ovenreinigers of andere reinigingsproducten als de bakplaat nog warm is. Deze zouden smaak aan het voedsel dat u wil bereiden op de Plancha kunnen geven. Als de bakplaat afgekoeld is kan u met de 'Barbecook all cleaner' de bakplaat reinigen met niet schurende borstel. Spoel achteraf overvloedig met water en droog de bakplaat goed af.

Om de levensduur van uw toestel te verlengen, dient u tenminste jaarlijks alle onderstaande activiteiten uit te voeren, bij voorkeur in het begin van het Plancha seizoen.

BRANDERS EN VENTURIBUIZEN

BELANGRIJK:
Natuurlijke gevaren – spinnen en insecten : het is mogelijk dat zeer kleine insecten een web of nest maken in de venturibuizen van de gasbranders. (Fig. E)

E

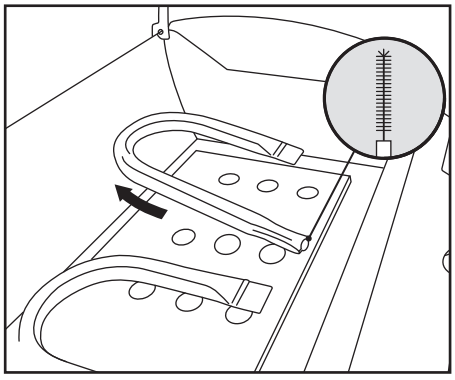


Hierdoor zal de gasdoorvoer volledig of gedeeltelijk worden geblokkeerd. Een rokerige, gele vlam en/of een moeilijk of onmogelijk te ontsteken brander wijzen op een dergelijke situatie.
Uiteindelijk kan het gas buiten de venturibuis branden en dat kan uw toestel ernstig beschadigen. Mocht dit gebeuren, sluit dan onmiddellijk uw gasfles af.

Reinigen van de venturibuizen/branders:

De branders en venturibuizen dient u minstens twee maal per jaar te verwijderen en te reinigen.

- Verwijder de brander(s) zoals afgebeeld in fig. F.
- Reinig de venturibuizen goed. Open eventueel geblokkeerde gaten met een pijpenwisser of borstel (bijv. geopende paperclip).
- Plaats de brander volgens de instructies terug. (fig. F) Venturibuizen moeten na reiniging terug goed over de openingen van de gaskleppen geplaatst worden.
- Indien de brander barst, ongewone gaten of andere schade vertoont, moet hij vervangen worden.



Opmerking : schade ten gevolge van een geheel of gedeeltelijke geblokkeerde venturibuis in een brander wordt niet door de garantie gedekt en wordt als onvoldoende onderhoud beschouwd .

SPECIALE VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE GEËMAILLEERDE ONDERDELEN.

(Inbreuken hierop vallen niet onder de garantie)

- Metalen en/of scherpe voorwerpen kunnen het email beschadigen.
- Giet nooit koude vloeistoffen in de warme kuip. Hierdoor kan u het email beschadigen.
- Vermijd het stoten van het toestel tegen een hard oppervlak. Op die manier beschadigt u het email.
- Door het specifieke procedé van emailleren, is het bij deze modellen soms mogelijk dat fijne randen niet volledig met email bedekt werden. Dit wordt niet gezien als een fabri-

cage- of constructiefout en valt dus ook niet onder de garantie.
- Gebruik tijdens het monteren van de geëmailleerde onderdelen steeds de bijgeleverde fiber-ringen, dit voorkomt emailschade rond de schroefverbindingen.

SPECIALE VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE ROESTVAST STALEN ONDERDELEN.

(Inbreuken hierop vallen niet onder de garantie)
Om roestvaststalen of verchroomd staal onderdelen te reinigen vermijd je best agressieve, schurende of metalen reinigingsmiddelen. Gebruik niet-agressieve reinigingsmiddelen en laat ze inwerken. Gebruik steeds een zachte spons of doek. Spoel grondig en droog zeer goed af voor je het toestel opbergt.

Om roestvorming op roestvaste onderdelen te voorkomen vermijd je best ieder contact met chloor, zout of ijzer. De gebruiksomgeving kan de levensduur van je toestel negatief beïnvloeden. Minder gunstige locaties zijn bv; kuststreken, nabij spoorwegen, in de buurt van een zwembad.

Meer info op www.barbecook.com onder de rubriek service.

HET TOESTEL OPBERGEN

Sluit het gas aan de gasfles af als u het toestel niet gebruikt. Zowel het toestel, als de gasfles moeten dan buitenshuis blijven staan in een goed geventileerde ruimte. Berg ze niet op in een garage, een schuurtje of een andere gesloten ruimte, of in de nabijheid van een open vuur of warmtebron als de gasfles aangesloten is.
Koop een Barbecook hoes om uw toestel te beschermen en berg het toestel op onder een afdak of op een droge plaats.

U kunt het toestel binnenshuis opbergen, mits de gasfles van het toestel is losgekoppeld en buiten wordt bewaard in een goed geventileerde ruimte.

Gebruikt u het toestel een langere periode niet, bijvoorbeeld tijdens de winter, dan moet het toestel opgeborgen worden. Hierbij enkele raadgevingen :
- Reinig de branders en wrijf deze lichtjes met bakolie in. Wikkel ze in papier.
- Reinig de bakroosters en wrijf deze lichtjes met bakolie in. Wikkel ze in papier en berg ze binnenshuis op.

Bewaar de gasflessen NOOIT binnenshuis

GARANTIE

Uw Barbecook® geniet een garantie van twee jaar op alle fabricagefouten en dit vanaf de datum van aankoop en in die mate dat het gebruik in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing.

De garantie is geldig mits het voorleggen van een kasticket + vermelding van het serienummer, dit kunt u vinden op de volgende plaatsen:
- Op het Type label aangebracht op de binnenkant van het front paneel van je toestel
- Op de handleiding
- Op de verpakking

Het nummer begint met een “P” gevolgd door 15 cijfers.

Deze Barbecook® is niet geschikt voor professionele doeleinden. Eventuele slijtage, roestvorming, vervorming en verkleuring van de onderdelen die rechtstreeks blootgesteld zijn aan het vuur of intense hitte zijn normaal en worden onder geen enkel beding aanzien als fabricagefouten: het is het logische resultaat van hun gebruik. Hierdoor kunnen bv. de branders na enige tijd roestvorming tonen en is het normaal dit onderdeel te vervangen.

Deze garantie beperkt zich tot de herstelling of vervanging van onderdelen die gebreken vertonen bij normaal gebruik.

Deze garantie is niet geldig op gebreken die het gevolg zijn van een slechte installatie, verkeerd gebruik, wijzigingen aan het toestel, uit elkaar halen van het toestel, slijtage of een gebrek aan onderhoud.

REGISTREER UW TOESTEL

Bedankt voor u aankoop van een Barbecook® toestel. We hopen dat u veel barbecue plezier zal beleven met uw toestel. Door uw toestel te registreren kan u gebruik maken van onze klanten service en een optimale garantie regeling. Blijf op deze manier op de hoogte over nieuwe ontwikkelingen, nieuwe producten accessoires en lekkere gerechtjes.

Bij Barbecook® respecteren we de gegevens die we registreren. Barbecook staat garant dat uw informatie niet verkocht, verdeeld of gedeeld zal worden met anderen. Bezoek www.barbecook.com/registration vandaag en selecteer uw land, taal en registreer uw toestel vandaag.

Registreer uw toestel online via www.barbecook.com/registration zodat u gebruik kunt maken van onze klanten service en een optimale garantie regeling.

PROBLEMEN OPLOSSEN		
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onmogelijk om brander te ontsteken (met ontsteker of lucifer)	• Verstopte venturibuizen	• Venturibuizen reinigen
Te weinig warmte	• Kraan van de gasfles staat niet open • Venturibuizen zitten niet over de uitlaatkleppen • Geblokkeerde branderopeningen • Gasfles is leeg of bijna leeg • Regelaar is slecht aan de fles gemonteerd	• Kraan van de gasfles openen • Venturibuizen opnieuw installeren • De openingen reinigen of nieuwe brander plaatsen • Nieuwe fles • De aansluiting van de regelaar verder aandraaien • De slang ontknopen
Gele vlammen	• Venturibuizen zijn gedeeltelijk verstopt • Zout op de brander • Het toestel is aangesloten op butaan.	• Venturibuizen reinigen • Brander reinigen • Sluit het toestel aan op propaan met de juiste drukregelaar
Vlammen komen uit de kuip	• Winderig weer • Fles bijna leeg • De bodem van de brander kuip is vuil	• Verplaats de barbecue met de achterzijde naar de wind • Nieuw fles of bijvullen • Reinig de brander kuip van de barbecue
Gonsen van de regelaar	• Tijdelijke situatie veroorzaakt door een hoge buitentemperatuur of een volle fles	• Normaal fenomeen dat geen enkel probleem of gevaar inhoudt
Geen volledige vlam	• Verstopte, geperforeerde of verroeste brander	• Brander reinigen of vervangen

FR

GUIDE D'ASSEMBLAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT DESTINE A ETRE UTILISE A L'EXTERIEUR
SI VOUS DETECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

1. COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ
2. ETEIGNEZ LES FLAMMES EVENTUELLES
3. OUVREZ LE COUVERCLE
4. SI L'ODEUR PERSISTE, CONTACTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ OU LES POMPIERS

- L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE L'ASSEMBLAGE ET DE L'INSTALLATION CORRECTS, AINSI QUE DE L'UTILISATION LA PLUS ADEQUATE DE CE BARBECUE.
- LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL PEUT PROVOQUER UNE EXPLOSION OU UN INCENDIE DANGEREUX.
- LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES ET DES DEGATS MATERIELS.
- UTILISEZ DES GANTS DE PROTECTION LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES ELEMENTS PARTICULIEREMENT CHAUDS
- APPORTER DES MODIFICATIONS AU BARBECUE EST DANGEREUX ET N'EST PAS AUTORISE. CET APPAREIL DOIT ETRE INSTALLE EN ACCORD AVEC LES DISPOSITIONS EN VIGUEUR.

- STOCKEZ LA BONBONNE A L'EXTERIEUR DANS UN ENDROIT BIEN VENTILE
- NE RANGEZ PAS NI N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE NI D'AUTRES LIQUIDES ET VAPEURS INFLAMMABLES A PROXIMITE DE N'IMPORTE QUEL BARBECUE.
- GARDEZ LES MATERIAUX INFLAMMABLES A AU MOINS 76 CM DU BARBECUE

- UTILISEZ UNIQUEMENT LE BARBECUE A L'EXTERIEUR DANS UN ESPACE BIEN VENTILE ET A MINIMUM 3 M DE TOUTE HABITATION OU BATIMENT.
- N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SOUS UNE CONSTRUCTION QUI LE SURPLOMBE OU SOUS LES BRANCHES D'UN ARBRE
- N'UTILISEZ PAS LE BARBECUE SUR UN BATEAU NI DANS UN AUTRE VEHICULE RECREATIF
- N'UTILISEZ PAS LE BARBECUE DANS UN GARAGE, DANS UNE REMISE, DANS DES COULOIRS OU TOUT AUTRE ESPACE FERME

- NE LAISSEZ PAS LE BARBECUE SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL FONCTIONNE
- N'OBSTRUEZ PAS LE PASSAGE DE L'AIR NECESSAIRE A LA COMBUSTION ET A LA VENTILATION
- N'UTILISEZ PAS LE BARBECUE SI VOUS ETES SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES
- DES PIECES ACCESSIBLES PEUVENT DEVENIR TRES CHAUDES. ELOIGNEZ LES (JEUNES) ENFANTS ET LES ANIMAUX DE L'APPAREIL.
- NE DEPLACEZ PAS LE BARBECUE PENDANT SON UTILISATION
- LES ELEMENTS SCELLES PAR LE FABRICANT OU SON REPRESENTANT NE PEUVENT PAS ETRE MODIFIES PAR L'UTILISATEUR.
- PLACEZ TOUJOURS LE BARBECUE SUR UN SOL DUR, A DISTANCE DES OBJETS SUSCEPTIBLES DE PRENDRE FEU OU DE FONDRE.

RACCORDEMENT AU GAZ

BONBONNE DE GAZ

N'utilisez qu'une bonbonne de gaz agréée qui satisfait à toutes les normes et dispositions nationales.

- Nous recommandons de raccorder l'appareil à du PROPANE
- La bonbonne doit toujours être stable et en position verticale
- Soyez prudent lorsque vous manipulez les robinets de la bonbonne
- Ne raccordez jamais une bonbonne de gaz sans détendeur à un barbecue
- Ne raccordez jamais une bonbonne de gaz non certifiée au barbecue
- Fermez toujours les robinets de la bonbonne lorsque vous n'utilisez pas le barbecue
- Ne placez jamais la bonbonne de réserve sous le barbecue ou à proximité de celui-ci lorsque vous l'utilisez
- N'exposez jamais la bonbonne à une chaleur excessive ou au rayonnement direct du soleil
- La conduite flexible doit être remplacée si les dispositions nationales l'exigent

TUYAU ET DETENDEUR

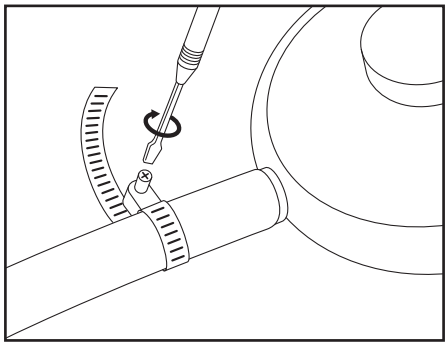
Le flexible et le régulateur ne sont pas fournis par le fabricant. Vous pouvez uniquement utiliser une combinaison de flexible et de régulateur si celle-ci est conforme à tous les règlements et normes locaux et nationaux, et correspond aux connexions de la bouteille de gaz utilisée et au type de gaz/à la pression nominale indiqués sur le barbecue. Le flexible doit être aussi court que possible.

- Ne raccordez jamais ce barbecue à une alimentation sans détendeur. N'essayez jamais de modifier le tuyau ou le détendeur de quelque manière que ce soit.
- Avant chaque utilisation du barbecue, contrôlez le tuyau sur toute sa longueur pour vous assurer qu'il ne présente aucun défaut (entailles, déchirures, parties brûlées) et n'est pas excessivement usé. Si vous constatez des dégâts ou une usure, vous devez remplacer le tuyau avant d'utiliser le barbecue, selon les normes nationales
- Evitez que de la graisse (ou toute autre substance chaude) tombe sur le tuyau et que celui-ci entre en contact avec des pièces chaudes du barbecue
- Le raccord du détendeur doit être protégé lorsqu'il n'est pas branché à la bonbonne
- Assurez-vous que le flexible ne traîne pas sur le sol, car cela peut poser des problèmes en termes d'étanchéité à l'air de la connexion.
- Ne tordez pas le tuyau lorsque vous branchez ou débranchez la bonbonne
- La longueur maximale du tuyau peut être de 1,5 m

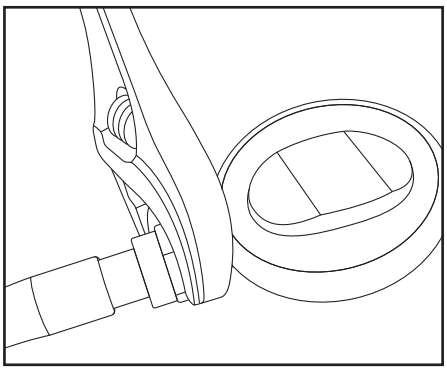
BRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Sur certains régulateurs de pression de gaz, vous devez appuyer sur ON pour la connexion et sur OFF pour la déconnexion. D'autres régulateurs sont munis d'un écrou et d'une vis à filetage à gauche pour connecter le régulateur à la bouteille de gaz. Suivez les instructions correspondant au régulateur de pression de gaz concerné.

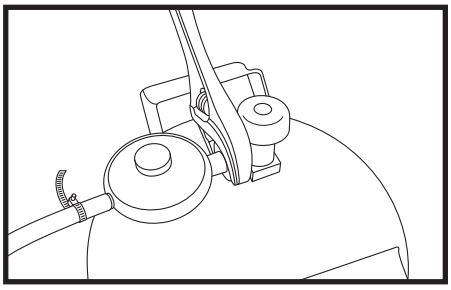
1. Connectez le flexible au régulateur de gaz.
   a. Poussez le flexible sur le régulateur et serrez l'anneau de retenue.



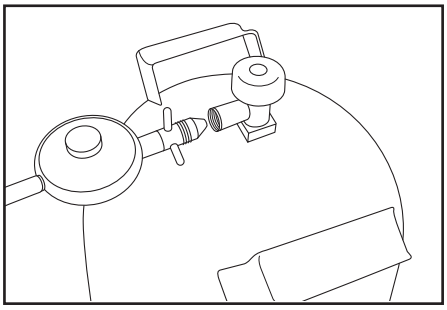
b. Enroulez le flexible de gaz sur le régulateur, tout d'abord à la main, puis serrez-le à fond à l'aide d'une clé ajustable.



2. Connectez le régulateur de gaz à la bouteille.
   a. Vissez le connecteur du régulateur de pression de gaz au côté droit du réservoir



   b. Vissez le connecteur du régulateur de pression de gaz au côté gauche du réservoir



ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Effectuez un essai d'étanchéité :

- Avant d'allumer l'appareil pour la première fois
- Chaque fois que la bouteille de gaz est changée ou qu'un composant de gaz est remplacé.
- Au moins une fois par an, de préférence au début de la saison

L'essai d'étanchéité doit être effectué à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et éloigné des flammes nues, des sources de chaleur et des étincelles. Ne fumez pas !Utilisez un mélange 50/50 de savon liquide et d'eau ou un spray d'étanchéité pour l'essai.

AVERTISSEMENT
Ne recherchez pas les fuites de gaz avec un briquet ou une allumette !Veillez à ce qu'il n'y ait aucune étincelle ou flamme nue à proximité lorsque vous vérifiez l'absence de fuites. Les étincelles ou les flammes nues peuvent provoquer un incendie ou une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, ainsi que des dommages matériels.

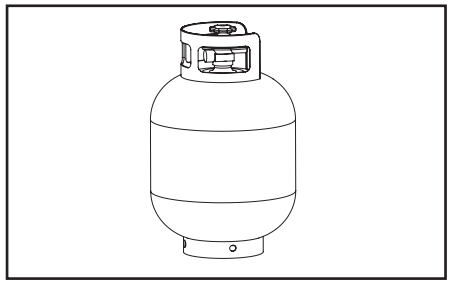
Toutes les pièces qui sont connectées à l'usine sont soigneusement contrôlées en termes de fuites de gaz. Les brûleurs ont été testés. Cependant, par mesure de sécurité, vous devez vérifier l'absence de fuites au niveau de toutes les connexions avant utilisation.

N'allumez pas les brûleurs lorsque vous recherchez les fuites.

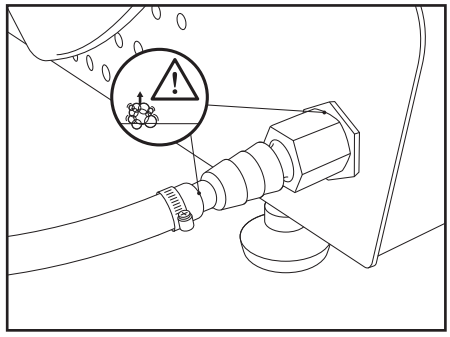
Méthode :

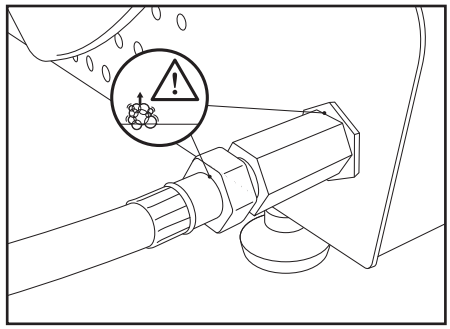
- Préparez de l'eau savonneuse
- Une fois que la bouteille de gaz pleine est connectée à l'appareil et que tous les boutons de commande sont tournés sur OFF (arrêt), ouvrez lentement la bouteille de gaz d'un tour vers la droite
- Contrôlez l'absence de fuites en appliquant de l'eau savonneuse sur les connexions. L'étanchéité doit être contrôlée aux endroits suivants :

1. Les soudures sur la bouteille

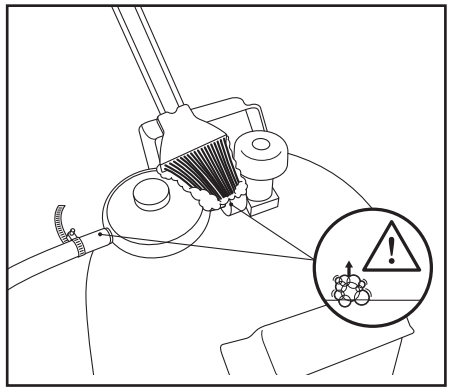


2. La connexion avec l'appareil

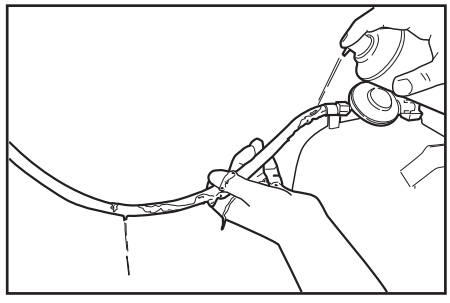




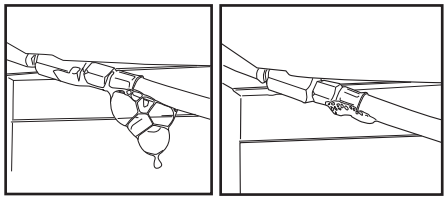
3. La connexion entre le flexible et la bouteille + La connexion entre le régulateur et la bouteille



4. Le flexible de gaz entre l'appareil et la bouteille



- Vérifiez qu'aucune bulle de savon n'apparaisse. Si vous voyez des bulles de savon et que les bulles de savon s'agrandissent, c'est qu'il y a une fuite de gaz.



NOK OK

S'il y a une fuite, coupez le gaz et serrez la connexion. Ouvrez la soupape à gaz et vérifiez à nouveau la connexion avec l'eau savonneuse. Si la fuite n'a pas été réparée, contactez un distributeur dans votre région. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL. Vous trouverez une liste de distributeurs sur notre site web.
Connectez-vous sur www.barbecook.com

- Une fois que vous avez vérifié l'absence de fuites, coupez le gaz, rincez les connexions à l'eau et séchez-les pour prévenir la formation de rouille.
- Tournez le bouton de la bouteille à gauche et fermez la bouteille.

Remarque : le régulateur peut être différent de celui qui est illustré ici.

AVERTISSEMENT : Vous devez effectuer ces essais d'étanchéité même si votre appareil est installé par le distributeur ou le magasin.

REMPLACEMENT D'UNE BONBONNE DE GAZ

Lorsque vous remplacez la bouteille de gaz, assurez-vous que les boutons sur le barbecue sont en position OFF (arrêt) et que la bouteille de gaz est fermée. Ne remplacez pas la bouteille de gaz à proximité d'objets susceptibles de produire des flammes ou des étincelles.

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE DE LA BONBONNE DE GAZ

Bien que la bonbonne de gaz ne présente aucun danger si elle est manipulée correctement, des imprudences risquent d'entraîner un incendie et/ou une explosion.

Pour limiter les risques :

- Ne rangez jamais la bonbonne de gaz dans un bâtiment, un garage ou tout autre endroit clos, mais dans un espace bien ventilé
- Ne rangez jamais la bonbonne à proximité d'un autre appareil qui fonctionne au gaz, ni dans un endroit très chaud, comme une voiture ou un bateau
- Gardez la bonbonne hors de portée des enfants
- Transportez et rangez la bonbonne dans une position verticale et ne l'inclinez pas
- Ne fumez pas à côté de la bouteille de gaz.

UTILISATION

AVANT LA PREMIERE UTILISATION / AVANT D'UTILISER L'APPAREIL APRES UNE LONGUE INTERRUPTION

N'utilisez pas le barbecue avant d'avoir lu, compris et contrôlé toutes les informations qui figurent dans ce manuel.
Assurez-vous que :

- Le barbecue est installé correctement
- Il n'y a pas de fuite à l'arrivée de gaz (voir 'Essai d'étanchéité')
- Les brûleurs sont correctement installés et les venturi sont bien placés sur les ouvertures des vannes de gaz et ils ne sont pas obstrués (voir les informations de sécurité et de nettoyage des brûleurs)
- Aucun tuyau d'alimentation en gaz ne peut entrer en contact avec une surface chaude
- Votre barbecue se trouve à un endroit qui ne présente aucun danger

ALLUMAGE DES BRÛLEURS

Vous devez avoir suivi toutes les vérifications et procédures dans la section intitulée « Avant la première utilisation » avant d'allumer la Plancha.

- Le couvercle de la Plancha doit toujours être ouvert lorsque vous allumez les brûleurs.
- Ne vous penchez pas directement au-dessus de la Plancha lorsque vous allumez les brûleurs.
- Les boutons de commande de la Plancha doivent être en position OFF (arrêt). Ouvrez lentement le robinet de la bouteille de gaz. Avant d'actionner le bouton de commande sur un brûleur, attendez environ 10 secondes pour permettre au gaz de se stabiliser.
- N'essayez jamais d'allumer tous les brûleurs en même temps.

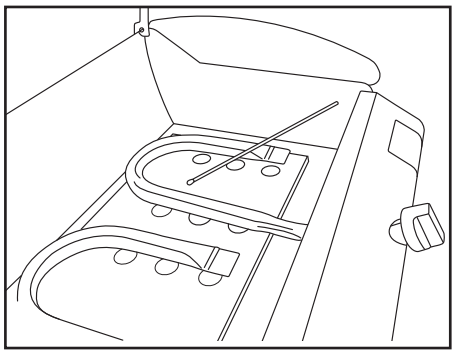
ALLUMAGE DES BRÛLEURS À L'AIDEDE L'ALLUMEUR

- Ouvrez le couvercle de la Plancha.
- Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
- Appuyez sur l'un des deux boutons et tournez-le sur HIGH (haut). Vous verrez l'allumage piézoélectrique s'allumer une fois lorsqu'il s'enclenchera.L'étincelle allumera le brûleur.
- Si le brûleur ne s'allume pas au bout de trois tentatives, coupez le gaz et attendez cinq minutes avant de réessayer. Cela permettra au gaz accumulé de se disperser. Réessayez en répétant les étapes précédentes.
- Si le brûleur ne parvient toujours pas à s'allumer, consultez la section « Dépannage » afin de déterminer la cause et la solution, ou utilisez une allumette comme expliqué ci-dessous.

ALLUMAGE DES BRÛLEURS À L'AIDE D'UNE ALLUMETTE

Retirez la plaque de l'appareil. Les brûleurs sont maintenant visibles et faciles d'accès. Vous pouvez maintenant allumer les brûleurs avec une longue allumette si l'allumage piézoélectrique ne fonctionne pas.

- Ouvrez le couvercle de la Plancha.
- Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
- Tenez l'allumette allumée dans l'ouverture à environ 13 mm du brûleur.
- Appuyez sur le bouton souhaité et tournez-le sur HIGH (haut). Le feu devrait prendre en cinq secondes. Si ce n'est pas le cas, éteignez le bouton et attendez cinq minutes pour permettre au gaz de se disperser.
- Répétez les étapes 1 à 5. Si le brûleur ne parvient toujours pas à s'allumer au bout de trois tentatives, reportez-vous à la section « Dépannage ».



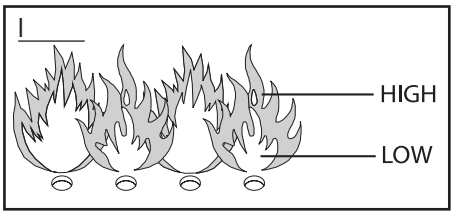
ALLUMAGE DES AUTRES BRÛLEURS

- Le deuxième brûleur s'allume de la même façon que le premier.

CONTROLE VISUEL DES FLAMMES

Si les flammes des brûleurs sortent de la cuve lorsque le barbecue fonctionne, coupez immédiatement les boutons de réglage. Attendez 5 minutes pour laisser le gaz se disperser avant d'allumer à nouveau le brûleur. Lisez le chapitre 'Guide de dépannage' si le problème persiste.
A chaque allumage du barbecue, il faut contrôler les flammes. (Fig. I) Une bonne flamme doit être presque entièrement bleue, avec un peu de jaune au-dessus. Si la flamme est anormalement petite et en grande partie jaune, vous devez éteindre le barbecue et vérifiez si les venturi sont obstrués, ou lire le chapitre 'Guide de dépannage'.

I



ETEINDRE LE BARBECUE

- Fermez le robinet de la bonbonne de gaz.
- Placez tous les boutons de réglage des brûleurs sur 'OFF'.

Si vous procédez dans cet ordre, il n'y aura pas de gaz sous pression qui restera dans le système.

CONSEILS UTILES POUR L'UTILISATION DU BARBECUE

PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser votre Plancha pour la première fois, laissez l'unité « se roder » en la faisant fonctionner pendant une courte période sans aliments. Pour « roder » votre Plancha, allumez l'appareil.
Maintenez la température en position HIGH (haute) pendant 15 minutes. La Plancha est maintenant prête à l'emploi.

PRÉCHAUFFAGE DE LA PLANCHA

La Plancha doit être préchauffée en position HIGH (haute) pendant au moins dix minutes avant d'y placer vos aliments.
Si vous souhaitez cuisiner à une température inférieure à HIGH (haute), tournez le bouton de commande à la position correcte avant de mettre les aliments sur la Plancha.

TEMPS DE CUISSON

Le temps de cuisson réel dépendra d'un certain nombre de facteurs, notamment vos goûts, la température ambiante et le vent. Avec l'expérience, vous serez en mesure d'estimer cette durée.

COMMENT EMPÊCHER LES ALIMENTS DE COLLER À LA PLAQUE

- Enduisez légèrement les aliments d'huile avant de les placer sur la plaque.
- Ou utilisez le spray Barbecook pour graisser la plaque.
- Ne retournez pas les aliments trop rapidement après les avoir placés sur la plaque.

AVERTISSEMENT :

- Ne laissez pas votre Plancha sans surveillance pendant qu'elle est en fonctionnement, surtout s'il y a des enfants ou des animaux domestiques à proximité. Gardez un œil sur l'appareil pour veiller à ce que tout fonctionne correctement.
- Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes. Utilisez une protection appropriée lorsque vous touchez ces pièces. Tenez les jeunes enfants à distance de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est allumé.

COMMENT EVITER QUE LES ALIMENTS RESTENT COLLES A LA GRILLE DE CUISSON

- Huilez légèrement les aliments avant de les placer sur la grille.
- Ou enduisez les grilles avec un peu d'huile de cuisson pour éviter que les aliments n'attachent
- Ne retournez pas trop vite les aliments après les avoir placés sur la grille

AVERTISSEMENT :

- Ne laissez pas votre barbecue fonctionner sans surveillance, surtout s'il y a des enfants ou des animaux à proximité. Continuez à contrôler le barbecue pour voir si tout fonctionne bien
- Des pièces accessibles (couvercle, tiroir récupérateur de graisse, plateaux Aromaz® . . .) peuvent devenir très chaudes. Utilisez une protection adaptée quand vous touchez ces éléments. Eloignez les jeunes enfants de l'appareil.
- Ne déplacez pas le barbecue pendant qu'il est allumé
- N'utilisez pas de charbon, de bois ou de briquettes
- N'utilisez pas de pierres de lave ni de briquettes en céramique

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, celui-ci doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

PLAQUE

Pour faciliter le nettoyage de votre plaque, il est préférable de la nettoyer après chaque utilisation pendant qu'elle est encore chaude. Barbecook a mis au point un « bouchon Plancha » qui simplifie grandement l'entretien. Placez tout d'abord le « bouchon Plancha » dans la sortie des déchets, puis remplissez d'eau le collecteur de graisse. Versez l'eau sur la plaque toujours chaude et laissez les résidus se détacher. Le bouchon fera en sorte que l'eau reste sur la plaque.
Utilisez ensuite une brosse non abrasive ou la brosse en bambou Barbecook pour gratter la plaque. Pour enlever l'eau, replacez le collecteur de graisse et retirez le « bouchon Plancha » de l'ouverture. Vous pouvez répéter cette étape plusieurs fois jusqu'à ce que la plaque soit propre.

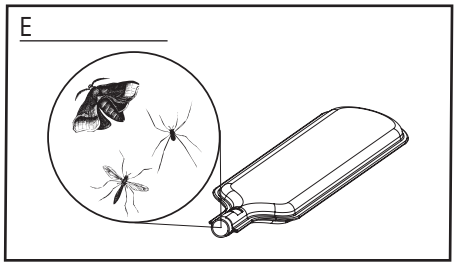
N'utilisez pas de nettoyants pour four ou d'autres produits de nettoyage pendant que la plaque est encore chaude. Ils pourraient donner un goût aux aliments que vous ferez cuire ultérieurement sur la Plancha.Si la plaque est déjà refroidie, elle peut être nettoyée à l'aide du « Barbecook all cleaner » et d'une brosse non abrasive. Rincez abondamment à l'eau et laissez sécher soigneusement la plaque.

Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, vous devez effectuer toutes les activités indiquées ci-dessous, de préférence au début de la saison des planchas.

BRÛLEURS ET TUBES DE VENTURI

IMPORTANT
Dangers naturels - araignées et insectes : de petits insectes peuvent tisser une toile ou faire un nid dans les tubes de Venturi des brûleurs à gaz (fig. E).

E

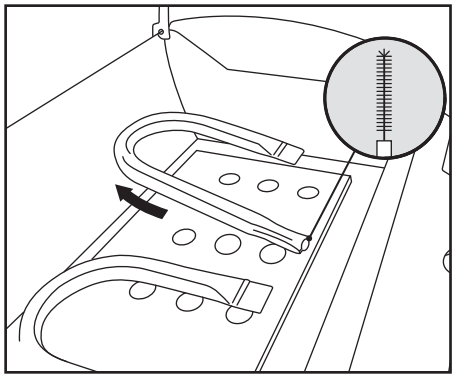


Cela bloquera complètement ou partiellement l'alimentation en gaz. Une flamme jaune avec de la fumée ou un brûleur qui est difficile ou impossible à

allumer sont des signes d'obstruction de ce tube. Le gaz peut alors brûler en dehors du tube de Venturi et endommager gravement votre appareil. Si cela se produit, fermez immédiatement la bouteille de gaz.
Nettoyage des tubes de Venturi / des brûleurs

Les brûleurs et les tubes de Venturi doivent être déposés pour un nettoyage au moins deux fois par an.

- Déposez les brûleurs comme illustré à la fig. F.
- Nettoyez minutieusement les tubes de Venturi. Dégagez toute ouverture obstruée avec un nettoyant pour tuyaux ou une brosse (par exemple, un trombone déplié).
- Remettez le brûleur en place conformément aux instructions (fig. F). Une fois le nettoyage effectué, les tubes de Venturi doivent être remis en place correctement sur les soupapes à gaz.
- Si le brûleur est fendu ou présente des trous inhabituels ou d'autres dommages, il doit être remplacé.



Remarque : les dommages dus à un tube de Venturi complètement ou partiellement obstrué dans un brûleur ne sont pas couverts par la garantie et seront considérés comme un entretien inadéquat.

Mesures de précaution spéciales pour les pièces en émail

(la garantie sera annulée en cas de non-respect de ces instructions)

- Les métaux et/ou les objets pointus peuvent endommager l'émail.
- Ne versez jamais de liquides froids dans la cuve chaude. Cela peut endommager l'émail.
- Évitez de heurter l'appareil sur une surface dure. Cela peut endommager l'émail.
- Dans ces modèles, le processus d'émaillage laisse parfois des bords fins qui ne sont pas entièrement couverts par l'émail. Cela n'est pas considéré comme un défaut de fabrication et n'est donc pas couvert par la garantie.
- Lors de l'assemblage des pièces en émail, utilisez toujours les rondelles en fibre fournies afin de prévenir l'endommagement de l'émail autour des fixations par vis.

Vous trouverez de plus amples informations sur www.barbecook.com, dans la rubrique « Entretien ».

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Coupez le gaz au niveau de la bouteille lorsque l'appareil n'est pas utilisé. L'appareil et la bouteille de gaz doivent rester à l'extérieur dans un endroit bien ventilé. Ne rangez pas l'appareil dans un garage, un abri ou tout autre endroit fermé, ou à proximité d'un feu ouvert ou d'une source de chaleur si la bouteille de gaz est branchée.

Achetez une couverture Barbecook pour protéger votre appareil et rangez-le sous abri ou dans un endroit sec.

Vous pouvez ranger l'appareil à l'intérieur à condition que la bouteille de gaz ait été débranchée et rangée à l'extérieur dans un endroit bien ventilé.

Ne rangez JAMAIS les bouteilles de gaz à l'intérieur

GARANTIE

Votre appareil Barbecook® bénéficie d'une garantie de deux ans contre tous les défauts de fabrication. Cette garantie s'applique à partir de la date d'achat, à condition que l'appareil soit utilisé conformément à ces instructions.

Pour que la garantie soit valide, vous devez produire le ticket de caisse et mentionner le numéro de série qui se trouve :

- Sur l'étiquette signalétique sur le socle de votre appareil.
- Dans le manuel
- Sur l'emballage

Le numéro commence par un « P »suivi de 15 chiffres.

Ce Barbecook® n'est pas destiné à un usage commercial. L'usure, la rouille, la déformation et la décoloration des pièces qui sont directement exposées au feu ou à une chaleur intense sont normales et ne seront en aucun cas considérées comme des défauts de fabrication ; elles sont la conséquence directe de l'utilisation. Par conséquent, les brûleurs, etc. peuvent devenir rouillés au fil du temps et il est normal de remplacer ces pièces.

Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces qui développent des défauts au cours de l'utilisation normale.

Cette garantie ne s'appliquera pas aux défauts dus à une installation incorrecte, à une mauvaise utilisation, à des modifications apportées à l'appareil, au démontage de l'appareil, à l'usure ou à un mauvais entretien.

Enregistrement de votre appareil

Nous vous remercions pour votre achat d'un appareil Barbecook®. Nous espérons que ce barbecue vous apportera pleine satisfaction. Enregistrez votre appareil pour bénéficier de notre service clients et pour un traitement optimal de la garantie. Tenez-vous au courant des nouveaux développements, produits et accessoires et découvrez de délicieuses recettes.

Chez Barbecook®, nous respectons les données que vous enregistrons. Barbecook promet que vos informations ne seront pas vendues, partagées ou transmises à des tiers.

Rendez-vous sur www.barbecook.com/registration dès aujourd'hui, sélectionnez votre pays et votre langue, et enregistrez votre appareil.

GUIDE DE DEPANNAGE POUR ALLUMAGE ELECTRIQUE		
Problème	Cause possible	Solution
Impossible d'allumer le brûleur (avec l'allumeur ou une allumette)	• Venturi obstrué	• Nettoyer les venturi
Chaleur insuffisante	• Le robinet de la bonbonne de gaz n'est pas ouvert • Les venturi ne sont pas placés sur les vannes de sortie • Orifices du brûleur obstrués • Bonbonne de gaz vide ou presque vide • Détendeur mal monté sur la bonbonne	• Ouvrir le robinet de la bonbonne de gaz • Réinstaller les venturi • Nettoyer les orifices ou remplacer le brûleur • Nouvelle bonbonne • Serrer le raccord du détendeur • Démêler le tuyau
Flammes jaunes	• Venturi partiellement obstrués • Sel sur le brûleur • L'appareil est raccordé à du butane.	• Nettoyer les venturi • Nettoyer le brûleur • Raccordez l'appareil à du propane avec le détendeur correct.
Des flammes viennent de la cuve	• Temps venteux • Bonbonne presque vide • Le fond de la cuve du brûleur est sale.	• Orienter le barbecue de sorte que l'arrière soit face au vent • Nouvelle bonbonne ou remplir la bonbonne • Nettoyez la cuve du barbecue.
Bourdonnement du détendeur	• Situation temporaire causée par une température extérieure élevée ou une bonbonne pleine	• Phénomène normal qui ne présente aucun problème ni danger
Flamme incomplète	• Brûleur obstrué, percé ou rouillé	• Nettoyer ou remplacer le brûleur

EN

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SAFETY INFORMATION

THIS APPLIANCE IS DESIGNED FOR OUTDOOR USE ONLY
IF YOU SMELL GAS:

1. TURN OFF THE GAS SUPPLY
2. EXTINGUISH ANY OPEN FLAME
3. OPEN THE LID
4. IF ODOUR CONTINUES, IMMEDIATELY CALL YOUR GAS SUPPLIER OR THE FIRE DEPARTMENT

- THE USER IS RESPONSIBLE FOR PROPER INSTALLATION AND APPROPRIATE USE OF THE BARBECUE.
- FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN A DANGEROUS FIRE OR EXPLOSION.
- FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SERIOUS INJURIES AND MATERIAL DAMAGE.
- USE PROTECTIVE GLOVES WHEN HANDLING PARTICULARLY HOT PARTS
- MODIFICATIONS TO THE BARBECUE ARE DANGEROUS AND NOT PERMITTED. THIS APPLIANCE MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE APPLICABLE PROVISIONS.

- STORE THE CYLINDER OUTDOORS IN A WELL-VENTILATED AREA
- NEVER STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPOURS AND LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY OTHER BARBECUE.
- KEEP COMBUSTIBLE MATERIAL AT LEAST 76 CM AWAY FROM THE BARBECUE

- USE THE BARBECUE ONLY OUTDOORS IN A WELL-VENTILATED AREA AND AT LEAST 3 M FROM ANY DWELLING OR BUILDING.
- DO NOT USE THIS APPLIANCE UNDER AN OVERHANGING STRUCTURE OR FOLIAGE
- DO NOT USE THE BARBECUE ON A BOAT OR OTHER RECREATIONAL VEHICLE
- DO NOT USE THE BARBECUE IN A GARAGE, SHED, CORRIDORS OR OTHER ENCLOSED AREAS

- NEVER LEAVE THE BARBECUE UNATTENDED WHEN IN USE
- DO NOT OBSTRUCT THE FLOW OF COMBUSTION AND VENTILATION AIR TO THE BARBECUE
- DO NOT USE THE BARBECUE WHEN YOU HAVE CONSUMED ALCOHOL OR TAKEN DRUGS
- ACCESSIBLE PARTS MAY BECOME VERY HOT. KEEP (YOUNG) CHILDREN AND ANIMALS AWAY FROM THE BARBECUE.
- DO NOT MOVE THE BARBECUE WHEN IN USE
- PARTS SEALED BY THE MANUFACTURER OR HIS REPRESENTATIVE MAY NOT BE ALTERED BY THE USER.
- ALWAYS PLACE THE BARBECUE ON FIRM GROUND AWAY FROM OBJECTS THAT MAY CATCH FIRE OR MELT.

GAS CONNECTION

GAS CYLINDER

Always use an approved cylinder that complies with all national provisions and standards.

- We recommend this product is connected to PROPANE
- Always keep the cylinder in a stable and upright position.
- Be careful when handling the cylinder valves
- Never connect a cylinder without regulator to the barbecue.
- Never connect a non-regulated cylinder to the barbecue.
- Always close the cylinder valves when the barbecue is not in use
- Never place the spare cylinder under or next to a barbecue in use
- Never expose the cylinder to excessive heat or direct sunlight
- Change the flexible tube if required by national regulations

HOSE AND REGULATOR

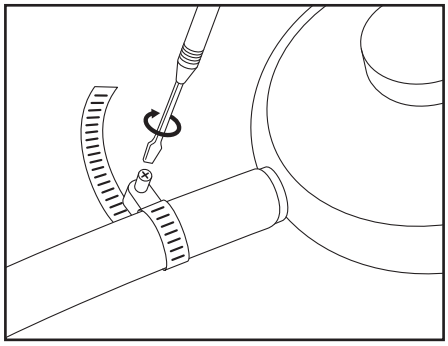
The hose and regulator are not supplied by the manufacturer. You may only use a combination of hose and regulator if this complies with all local and national standards and rules and corresponds with the connections on the gas cylinder used and the gas type/nominal pressure given on the barbecue. Keep the hose as short as possible.

- Never connect the barbecue to a non-regulated gas supply. Never try to alter the hose or regulator in any way whatsoever.
- Prior to each use of the barbecue, check the hose over its full length for any damage (cracks, tears, burnt sections) or excessive wear. When you notice any damage or wear, replace the hose before using the barbecue, in accordance with the national standards
- Fat (or any other hot substance) must never fall onto the hose, and the hose must never come into contact with any hot points on the barbecue
- The connector of the regulator must be protected when it is not connected to the cylinder
- Ensure that the hose does not drag on the ground, because this can cause problems for the airtightness of the connection.
- Do not distort the hose when connecting or disconnecting the cylinder
- The maximum permissible length of the hose is 1.5m

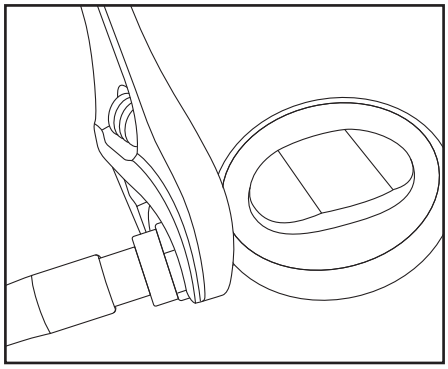
CONNECTING THE GAS CYLINDER

On some gas pressure regulators you must press ON to connect and OFF to disconnect; other regulators have a nut and a left-handed screw thread to connect the regulator to the gas cylinder. Follow the instructions for the gas pressure regulator in question.

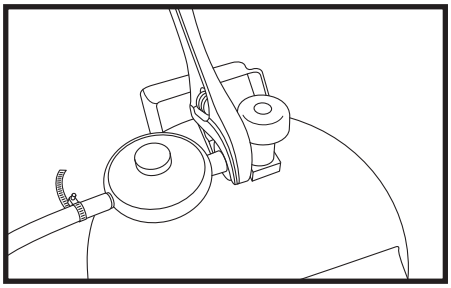
1. Connect the hose to the gas regulator.
   a. Push the hose over the regulator and tighten up the span ring.



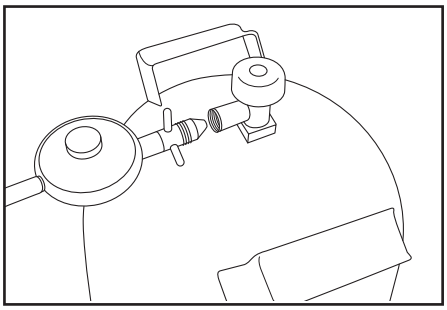
   b. Wind the gas hose over the regulator, first by hand and then fasten it firmly using an adjustable spanner.



2. Connect the gas regulator to the cylinder.
   a. Screw the gas pressure regulator connector to the right on the tank



b. Screw the gas pressure regulator connector to the left on the tank



TEST FOR LEAKS

Perform a leak test:

- Before lighting the appliance for the first time
- Whenever the gas cylinder is changed or a gas component is replaced.
- At least once a year, preferably at the beginning of the season

The leak test must be carried out outdoors, in a well-ventilated area nowhere close to naked flames, heat sources or sparks. Do not smoke! Use a 50/50 mixture of liquid soap and water or leak spray for the test.

WARNING
Do not look for gas leaks with a lighter or match! Ensure that there are no sparks or naked flames in the vicinity when you check for leaks. Sparks or naked flames can cause a fire or explosion resulting in serious or fatal injuries and damage to property.

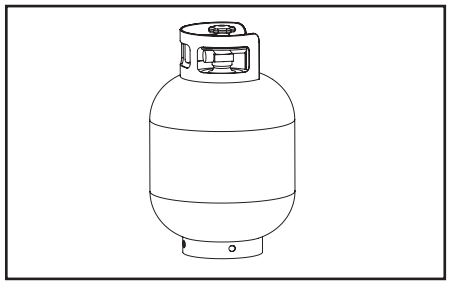
All the parts which are connected in the factory are carefully checked for gas leaks. The burners have been tested. However, as a safety measure you must check all the connections for leaks before use.

Do not light the burners when checking for leaks.

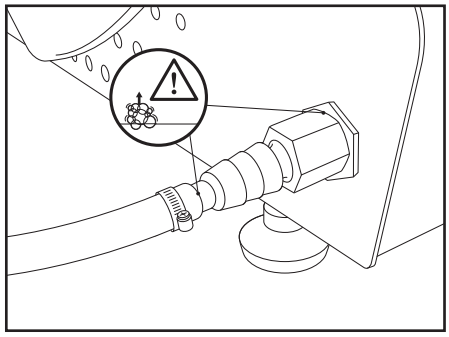
Method:

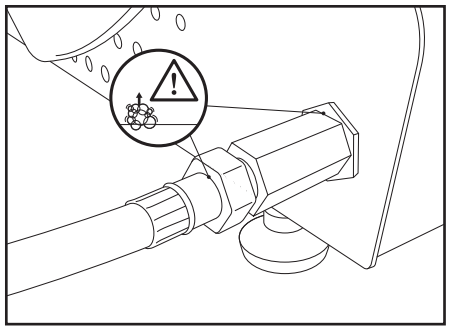
- Prepare some soapy water
- Once the full gas cylinder has been connected to the appliance and all the control knobs are turned to 'OFF', slowly open the gas cylinder one turn by turning to the right
- Check for leaks by applying soapy water to the connections. Sealing should be checked in the following places:

1. The welds on the cylinder

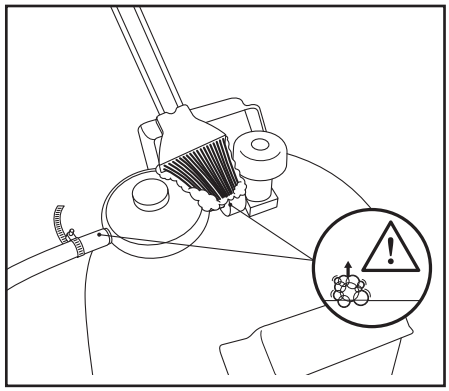


2. The connection with the appliance

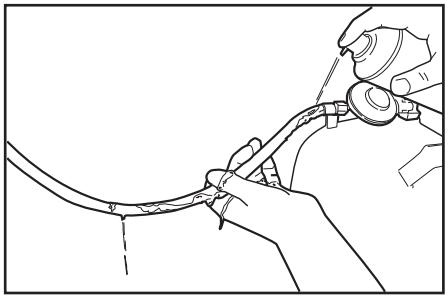




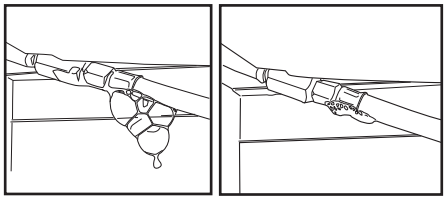
3. The connection between the hose and the cylinder + The connection between the regulator and the cylinder



4. The gas hose between the appliance and the cylinder



- Check that no soap bubbles appear. If you can see soap bubbles, and the soap bubbles are growing larger, there is a gas leak.



NOK OK

If there is a leak, turn off the gas and tighten the connection. Open the gas valve and check the connection again with the soapy water. If the leak has not been repaired, contact a distributor in your area. DO NOT USE THE APPLIANCE. You can find a list of distributors on our web site. Log in on www.barbecook.com

- Once you have checked for leaks, turn off the gas, rinse the connections with water and dry to prevent the formation of rust.
- Turn the cylinder knob to the left to close the cylinder.

Note: the regulator may be different from the one illustrated here.

WARNING: You must carry out these leak tests even if your appliance is set up by the dealer or the shop.

REPLACING THE CYLINDER

When changing the gas cylinder, ensure that the **knobs** on the barbecue are in the OFF position and that the gas cylinder is closed. Do not replace the gas cylinder close to anything that may produce a flame or spark.

TRANSPORT AND STORAGE OF THE GAS CYLINDER

Although perfectly safe when handled correctly, lack of caution may result in fire and/or explosion.

To minimise the risks:

- Never store the cylinder in a building, garage or other enclosed area, but always in a well-ventilated area
- Never store the cylinder in the vicinity of another gas operated appliance, or in a very warm area, such as a car or boat
- Always keep the cylinder out of reach for children
- Always transport and store the cylinder in an upright position
- Do not smoke near the gas cylinder.

USE

PRIOR TO FIRST USE / AFTER PROLONGED PERIOD OF NON-USE

Do not use the barbecue before you have read, understood and checked all information in this manual.
Ensure that:

- The barbecue is correctly installed
- There is no leak in the gas supply (see 'Leakage test')
- The burners are correctly installed, the venturi tubes are properly placed over the openings of the gas valves, and there are no obstructions (see safety information and cleaning of the burners)
- None of the gas supply hoses can come into contact with a hot surface
- Your barbecue is installed in a safe place

LIGHTING THE BURNERS

You must have followed all the checks and procedures in the section headed "Before the first use" before igniting the Plancha.

- The Plancha cover must always be open when igniting the burners.
- Do not lean directly over the Plancha when lighting the burners.
- The control knobs on the Plancha must be in the OFF position. Open the tap on the gas cylinder slowly. Before turning the control knob on one burner, wait for about 10 seconds to allow the gas to stabilise.
- Never try to light all the burners at once.

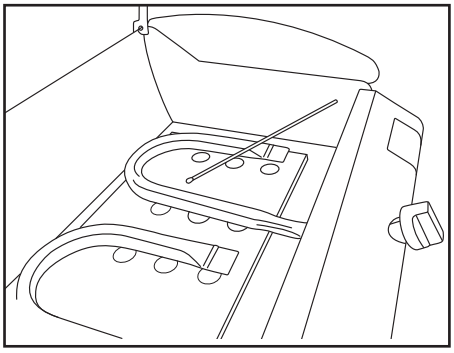
LIGHTING BURNERS USINGTHE IGNITER

- Open the Plancha cover.
- Open the tap on the gas cylinder.
- Press one of the two knobs in and turn it to HIGH. You will hear the piezo ignition light once when it clicks. The spark will light the burner.
- If the burner does not ignite after three attempts, turn off the gas and wait for five minutes before trying again. This will allow accumulated gas to disperse. Try again, repeating the previous steps.
- If the burner still fails to ignite, read the "Troubleshooting" section to determine the cause and the solution, or use a match as explained below.

LIGHTING BURNERS USING A MATCH

Remove the griddle from the appliance. Now the burners are visible and easy to reach. You can now light the burners using a long match if the piezo ignition does not work.

- Open the Plancha cover.
- Open the tap on the gas cylinder.
- Hold the lighted match through the opening about 13 mm from the burner.
- Press in the desired knob and turn to 'High'. The fire should light within five seconds. If not, turn the knob off and wait for five minutes to allow the gas to disperse.
- Repeat steps 1 to 5. If the burner still fails to ignite after three attempts, read the "Troubleshooting" section.



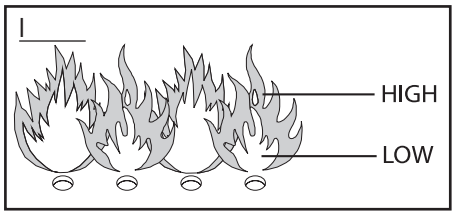
LIGHTING THE OTHER BURNERS

- The second burner is lit in the same way as the first.

VISUAL CHECK OF THE FLAMES

If the flames of the burners jump out of the burner box when the barbecue is in use, immediately turn off the control knobs. Wait 5 minutes to allow the gas to escape before relighting the barbecue. Read the chapter 'Troubleshooting Guide' if the problem persists.

Each time you light the barbecue you should check the flames. (Fig. I) A proper flame is almost comletely blue, with some yellow at the top. If the flame is abnormally small and for the most part yellow, switch off the barbecue and check the venturi tubes for obstructions, or read the chapter 'Troubleshooting Guide'.



SWITCHING OFF THE BARBECUE

- Close the gas cylinder valve
- Turn all control knobs of the burners to 'OFF'.

If you follow the above order, there will be no more pressurized gas in the system.

USEFUL TIPS FOR USE OF THE BARBECUE

FIRST USE

Before using your Plancha for the first time, allow the unit to 'run in' by operating it for a short period of time without food. To 'run in' your Plancha, ignite the appliance.
Keep the temperature on 'HIGH' for 15 minutes. The Plancha is now ready for use.

PREHEATING THE PLANCHA

The Plancha must be pre-heated on 'HIGH' for at least ten minutes before you put food on it.
If you want to cook at a lower temperature than 'HIGH', turn the control knob to the right position before you put the food on the Plancha.

COOKING TIME

The actual cooking time will depend on a number of factors, including your taste, the ambient temperature and the wind. Experience will enable you to estimate this time.

HOW TO PREVENT FOODFROM STICKING TO THE GRIDDLE

- Rub the food lightly with oil before placing it on the griddle.
- Or use the Barbecook spray to oil the griddle.
- Do not turn the food too soon after putting it on the griddle.

WARNING:

- Do not leave your Plancha unattended while in operation, especially not if there are children or pets in the vicinity. Keep an eye on the appliance to ensure that everything is working properly.
- Accessible parts can become very hot. Use appropriate protection when you touch these parts. Keep young children away from the appliance.
- Do not move the appliance while it is alight.

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

To prolong the life of your appliance, it should be cleaned carefully after every use.

GRIDDLE

To make it as easy as possible to clean your griddle, it is best to clean it after each use while still hot. Barbecook has developed a 'Plancha plug' which makes maintenance very straightforward. First place the 'Plancha plug' in the waste outlet, and then fill the grease recovery trap with water. Pour the water over the still-hot griddle and allow the residues to loosen. The plug will ensure that the water remains on the griddle.
Then use a non-abrasive brush or the Barbecook Bamboo brush to scour the griddle clean. To remove the water, replace the grease recovery trap and remove the 'Plancha plug' from the opening. You can repeat this step a number of times until the griddle is clean.

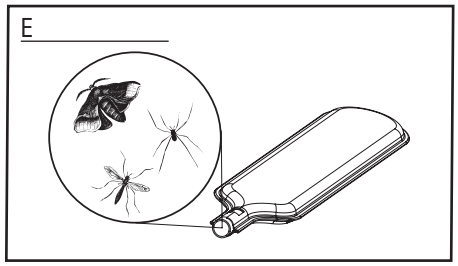
Do not use oven cleaners or other cleaning products while the griddle is still hot. These could flavour the foods which you later prepare on the Plancha.If the griddle has already cooled down, it can be cleaned using 'Barbecook all cleaner' and a non-abrasive brush. Rinse with lots of water and dry the griddle carefully.

To prolong the life of your appliance, you should carry out all the activities listed below, preferably at the start of the Plancha season.

BURNERS AND VENTURI TUBES

IMPORTANT
Natural hazards - spiders and insects: very small insects might make a web or nest in the venturi tubes of the gas burners (fig. E).

E

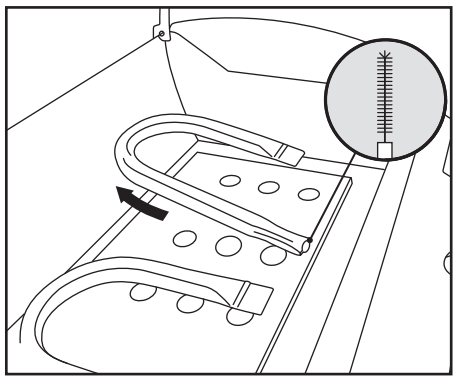


This will partly or completely block the gas supply. A smoking yellow flame, or a burner which is difficult or impossible to ignite, are indications that this tube is blocked.
The gas may end up burning outside the venturi tube and severely damage your appliance. If this happens, shut off the gas cylinder at once.

Cleaning the venturi tubes/burners

The burners and venturi tubes must be removed for cleaning at least twice a year.

- Remove the burners as shown in fig. F.
- Clean the venturi tubes thoroughly. Clear any blocked opening with a pipe cleaner or brush (e. g. an unfolded paperclip).
- Replace the burner in accordance with the instructions (fig. F). After cleaning, the venturi tubes must be replaced properly on the gas valves.
- If the burner is split, or displays unusual holes or other damage, it must be replaced.



Note: damage due to a partly or wholly obstructed venturi tube in a burner is not covered by the warranty and will be regarded as inadequate maintenance.

SPECIAL PRECAUTIONARY MEASURES FOR ENAMELLED PARTS

(failing to follow these instructions will invalidate the warranty)

- Metals and/or sharp objects can damage the enamel.
- Never pour cold liquids into the hot bowl. This can damage the enamel.
- Avoid knocking the appliance against a hard surface. This can damage the enamel.
- In these models, the enamelling process sometimes leaves thin edges which are not fully covered with enamel This is not regarded as a manufacturing fault, and is therefore not covered by the warranty.
- When assembling enamelled parts always use the fibre washers supplied to prevent damaging the enamel around the screw fixings.

More info at www.barbecook.com under 'Service'.

STORING THE APPLIANCE

Turn off the gas at the cylinder when the appliance is not in use. Both the appliance and the gas cylinder must remain outdoors in a well-ventilated area.Do not store in a garage, shed or other enclosed area, or in the vicinity of an open fire or heat source if the gas cylinder is connected.
Buy a Barbecook cover to protect your appliance, and store under shelter or in a dry place.

You can store the appliance indoors provided that the gas cylinder has been disconnected and is stored outdoors in a well-ventilated area.

NEVER store gas cylinders indoors

GUARANTEE

Your Barbecook® appliance carries a two-year warranty against all manufacturing defects. This guarantee applies from the date of purchase, provided that it is used in accordance with these instructions.

For the guarantee to be valid you must produce the till receipt and mention the serial number, which can be found:

- On the Type label on the base plate of your appliance.
- In the manual
- On the packaging

The number begins with a “P” followed by 15 figures.

This Barbecook® is not suitable for commercial use. Wear and tear, rusting, distortion and discolouration of parts which are directly exposed to the fire or to intense heat are normal and will under no circumstances be regarded as manufacturing defects; they are the logical result of use. Accordingly the burners, etc. may display some rusting over time and it is normal to replace these parts.

This warranty is limited to the repair or replacement of parts which develop defects in normal use.

This warranty shall not apply to defects due to improper installation, misuse, alterations to the appliance, disassembly of the appliance, wear and tear or poor maintenance.

Register your appliance

Thank you for purchasing a Barbecook® appliance. We hope that this barbecue will give you much enjoyment. Register your appliance to use our customer service and for optimal guarantee processing. Stay up to date with new developments, products and accessories and delicious recipes.

At Barbecook® we respect the data that we record. Barbecook promises that your information will not be sold, shared or notified to third parties.

Visit www.barbecook.com/registration today, select your country and language

SOLVING PROBLEMS

Problem	Probable cause	Solution
Impossible to light burner (with igniter or match)	• Blocked venturi tubes	• Clean venturi tubes
Not enough heat	• Gas cylinder valve is not open • Venturi tubes not positioned over exhaust valves • Blocked burner openings • Cylinder is empty or almost empty • Regulator not fitted correctly on cylinder	• Open gas cylinder valve • Reinstall venturi tubes • Clean openings or fit new burner • New cylinder • Tighten up connector of regulator • Disconnect hose
Yellow flames	• Venturi tubes are partly blocked • Salt on burner • The product is connected to Buthane.	• Clean venturi tubes • Clean burner • Connect the product to Propane with the right connector.
Flames jumping out of the burner box	• Windy weather • Cylinder almost empty • The bottom of the burner bowl is dirty.	• Move barbecue with rear side pointing towards the wind • New cylinder or fill up • Clean the fire bowl of the barbecue.
Regulator humming	• Temporary situation caused by high outside temperature or full cylinder	• This is not a defect or a hazard
Incomplete flame	• Blocked, pierced or rusted burner	• Clean / replace burner

DE

HANDBUCH FÜR MONTAGE, BETRIEB UND WARTUNG

SICHERHEITSINFORMATIONEN

DIESES GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN BETRIEB IM FREIEN BESTIMMT.
BEI GASGERUCH:

1. DREHEN SIE DIE GASZUFUHR AB.
2. LÖSCHEN SIE EVENTUELLE FLAMMEN.
3. ÖFFNEN SIE DEN DECKEL.
4. RUFEN SIE UNVERZÜGLICH IHREN GASVERSORGER ODER DIE FEUERWEHR AN, WENN DER GASGERUCH NICHT VERSCHWINDEN SOLLTE.

- DER BENUTZER IST FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE MONTAGE UND SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DIESES GRILLS VERANTWORTLICH.
- DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR FÜHREN.
- DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.
- TRAGEN SIE BEIM UMGANG MIT BESONDERS HEISSEN TEILEN STETS SCHÜTZENDE HANDSCHUHE.
- ÄNDERUNGEN AM GRILL SIND GEFÄHRLICH UND NICHT ZULÄSSIG. DIESES GERÄT MUSS GEMÄSS DEN GELTENDEN BESTIMMUNGEN INSTALLIERT WERDEN.

- LAGERN SIE DIE GASFLASCHE AUSSERHALB DES HAUSES AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT AUF.
- LAGERN ODER VERWENDEN SIE KEIN BENZIN ODER ANDERE ENTFLAMMBAREN DÄMPFE UND FLÜSSIGKEITEN IN DER NÄHE DIESES ODER IRGENDEINES ANDEREN GRILLS AUF.
- STELLEN SIE SICHER, DASS SICH BRENNBARES MATERIAL MINDESTENS 76 CM VOM GRILL ENTFERNT BEFINDET.

- VERWENDEN SIE DEN GRILL AUSSCHLIESSLICH AUSSERHALB DES HAUSES AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT MIT EINEM ABSTAND VON MINDESTENS 3 M ZU EINER WOHNUNG ODER EINEM GEBÄUDE.
- VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT UNTER EINER ÜBERHÄNGENDEN KONSTRUKTION ODER UNTER EINER BELAUBUNG.
- VERWENDEN SIE DEN GRILL NICHT AUF EINEM BOOT ODER EINEM ANDEREN FREIZEITFAHRZEUG.
- VERWENDEN SIE DEN GRILL NICHT IN EINER GARAGE, IN EINER SCHEUNE, IN GÄNGEN ODER ANDEREN GESCHLOSSENEN RÄUMEN.

- LASSEN SIE DEN GRILL NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT.
- HALTEN SIE DIE ZUFUHRWEGE DER VERBRENNUNGS- UND VENTILATIONSLUFT ZUM GRILL FREI.
- VERWENDEN SIE DEN GRILL NICHT, WENN SIE ALKOHOL GETRUNKEN ODER DROGEN EINGENOMMEN HABEN.
- ERREICHBARE, ZUGÄNGLICHE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN. HALTEN SIE (KLEIN-) KINDER UND TIERE VON DEM GERÄT FERN.
- STELLEN SIE DEN GRILL WÄHREND DES BETRIEBS NICHT UM.
- DIE VOM HERSTELLER ODER SEINEM VERTRETER VERSIEGELTEN TEILE DÜRFEN VOM BENUTZER NICHT GEÄNDERT WERDEN.
- DEN GRILL IMMER AUF EINEN FESTEN UNTERGRUND UND WEIT ENTFERNT VON GEGENSTÄNDEN AUFSTELLEN, DIE FEUER FANGEN ODER SCHMELZEN KÖNNEN.

GASANSCHLUSS

GASFLASCHE

Verwenden Sie stets eine geprüfte Gasflasche, die sämtliche nationalen Bestimmungen und Normen erfüllt.

- Wir Wir empfehlen, dieses Gerät an PROPANGAS anzuschließen
- Die Gasflasche immer senkrecht aufstellen.
- Die Hähne der Gasflasche stets vorsichtig handhaben.
- Niemals eine Gasflasche ohne Druckminderventil an den Grill anschließen.
- Niemals eine Gasflasche ohne Regelung an den Grill anschließen.
- Die Hähne der Gasflasche nach Benutzung stets wieder verschließen.
- Die Reserveflasche niemals unter oder neben einem Grill aufbewahren, der gerade verwendet wird.
- Die Gasflasche niemals übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Falls die nationalen Umstände dies erfordern sollte, muss die flexible Leitung modifiziert werden.

SCHLAUCH UND DRUCKMINDERVENTIL

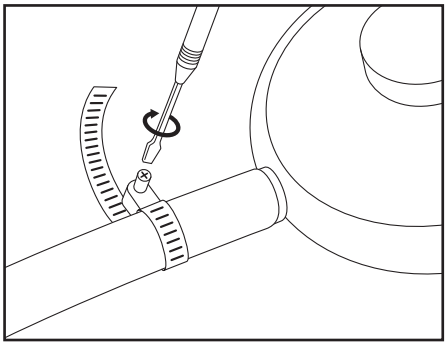
Für Schlauch und Regler ist der Hersteller zuständig. Eine Schlauch-/Reglerkombination dürfen Sie nur dann einsetzen, wenn alle örtlichen und bundesweiten Vorschriften und Normen erfüllt sind, wenn diese zu den Anschlüssen an der verwendeten Gasflasche passen und der Gastyp/der Nenndruck am Grill angegeben sind. Den Schlauch so kurz wie möglich halten.

- Den Grill niemals an eine Gasversorgung ohne Druckminderventil anschließen. Das Druckminderventil und der Schlauch dürfen auf gar keinen Fall irgendwie abgeändert werden.
- Vor jeder Benutzung den Zustand des gesamten Schlauchs überprüfen, um sicherzustellen, dass er keinerlei Beschädigungen (Risse, Schnitte, verbrannte Teile) oder Abnutzungserscheinungen aufweist. Falls er beschädigt ist, muss der Schlauch vor Benutzung des Grills ordnungsgemäß ausgewechselt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass kein Fett (und keine andere heiße Substanz) auf den Schlauch tropft und dass dieser mit keinem heißen Teil des Grills in Berührung kommt.
- Der Anschluss des Druckminderventils muss fest verschlossen werden, wenn er nicht mit einer Gasflasche verbunden ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht auf dem Boden schleift, denn das kann Probleme mit der Luftdichtheit der Verbindung hervorrufen.
- Den Schlauch niemals verdrehen, wenn Sie ihn an der Gasflasche anschließen oder von dieser entfernen.
- Der Länge des Schlauches darf maximal 1,5 m betragen.

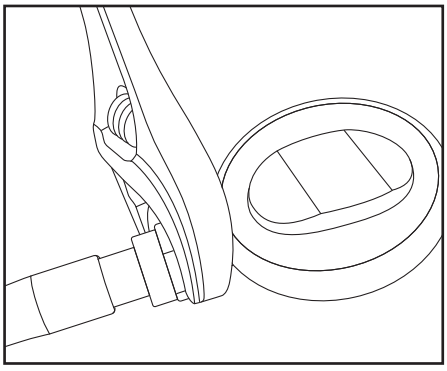
GASFLASCHE ANSCHLIESSEN

Bei manchen Druckminderventilen müssen Sie zum Anschließen auf ON drücken und zum Trennen auf OFF. Bei anderen Ventilen sind eine Mutter und eine Schraube mit Linksgewinde vorgesehen, um das Ventil an der Gasflasche anzuschließen. Befolgen Sie die Anweisungen zum fraglichen Druckminderventil.

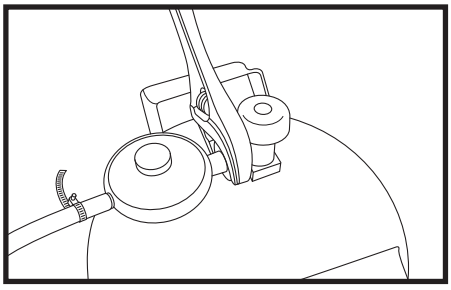
1. Schließen Sie den Schlauch an das Druckminderventil an.
   a. Schieben Sie den Schlauch auf das Ventil und ziehen Sie den Überwurf fest.



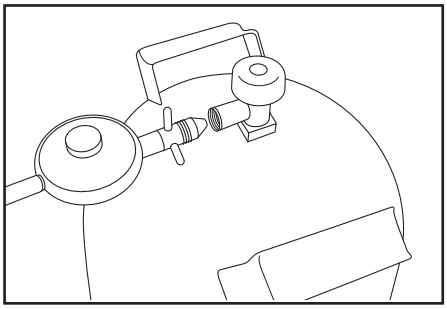
b. Verbinden Sie den Gasschlauch mit dem Ventil. Ziehen Sie ihn zuerst handfest und anschließend mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest an.



2. Schließen Sie das Gasventil an der Flasche an.
   a. Schrauben Sie das Druckminderventil an den Anschluss rechts neben der Flasche (siehe Abb.A) an.



b. Schrauben Sie das Druckminderventil an den Anschluss links neben der Flasche (siehe Abb.A) an.



LECKAGETEST

Führen Sie einen Leckagetest durch:
- Bevor das Gerät zum ersten Mal gezündet wird
- Sobald die Gasflasche gewechselt wird oder eine Gaskomponente ausgetauscht wird.
- Mindestens einmal pro Jahr, vorzugsweise zu Beginn der Saison

Der Leckagetest muss im Freien in einem gut belüfteten Bereich durchgeführt werden, der nicht in der Nähe offener Flammen, Wärme- oder Funkenquellen ist. Nicht rauchen!Eine 50/50 Mischung aus Flüssigseife und Wasser oder ein Leckagespray für den Test verwenden.

WARNUNG
Nicht mit einem Feuerzeug oder Zündholz nach undichten Gasleitungen suchen!Vergewissern Sie sich vor dem Leckagetest, dass sich keine Funkenquellen oder offene Flammen in der Nähe befinden. Funken oder offene Flammen können einen Brand oder eine Explosion hervorrufen und es besteht nicht nur ernsthafte Verletzungsgefahr, sondern auch Todesgefahr und die Gefahr einer Sachbeschädigung.

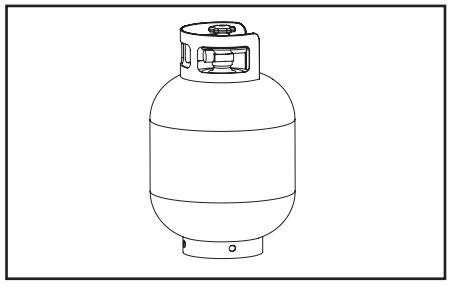
Alle Teile, die ab Werk bereits angeschlossen wurden, werden sorgfältig auf Gaslecks untersucht. Die Brenner wurden überprüft. Als reine Sicherheitsmaßnahme müssen Sie aber sämtliche Verbindungen vor dem Gebrauch überprüfen.

Beim Überprüfen auf Gaslecks nicht die Brenner zünden.

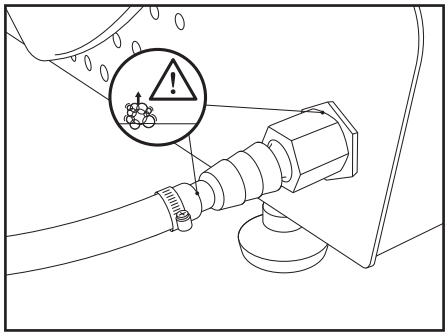
Vorgehensweise:

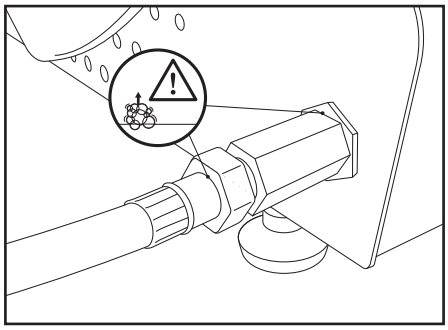
- Halten Sie etwas Seifenlauge bereit.
- Sobald die Gasflasche am Gerät angeschlossen ist und sämtliche Regler auf “OFF” stehen, drehen Sie die Gasflasche langsam eine Umdrehung nach rechts auf.
- Tragen Sie auf die Anschlussstellen Seifenlauge auf, um sie auf Undichtheiten zu prüfen. Die Dichtung sollte an folgenden Stellen überprüft werden:

1. Die Schweißnähte an der Flasche

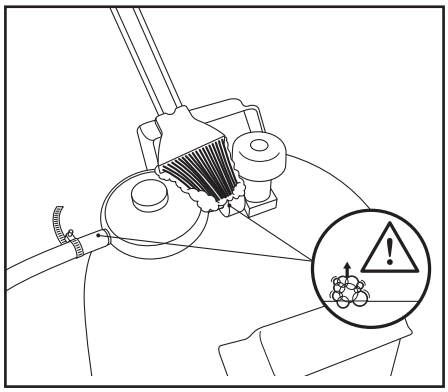


2. Die Verbindung mit dem Gerät

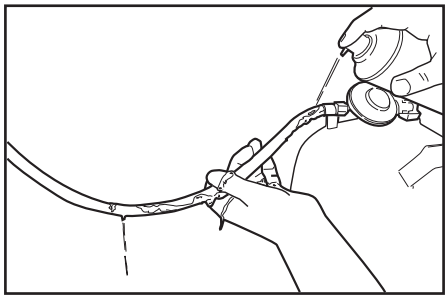




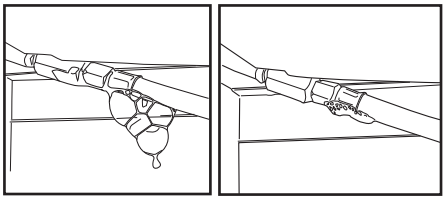
3. Die Verbindung zwischen Schlauch und Flasche + Die Verbindung zwischen Druckminderventil und Flasche



4. Der Gasschlauch zwischen Gerät und Flasche



- Es dürfen keine Seifenblasen zu sehen sein. Sollten Sie Seifenblasen feststellen, die größer werden, handelt es sich um ein Gasleck.



NOK OK

Im Falle eines Gaslecks die Gaszufuhr abstellen und die Verbindung festziehen. Das Gasventil aufdrehen und die Verbindung erneut mit Seifenlauge überprüfen. Wenn das Gasleck nicht beseitigt ist, wenden Sie sich an eine Vertretung in Ihrer Nähe. DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB NEHMEN. Eine Liste der Vertretungen finden Sie auf unserer Website.
Melden Sie sich bei www.barbecook.com an.

- Nach dem Überprüfen auf Gaslecks stellen Sie die Gaszufuhr ab, spülen Sie die Verbindungen mit Wasser ab und trocknen Sie sie, um eine Rostbildung zu verhindern.
- Drehen Sie das Gasflaschenventil nach links, um es zu schließen.

Hinweis: Das Ventil kann anders aussehen als in dieser Abbildung.

WARNUNG: Auch wenn Ihr Gerät vom Händler oder vom Fachgeschäft angeschlossen wurde, müssen Sie die Leckagetests durchführen.

AUSTAUSCH DER GASFLASCHE

Achten Sie beim Wechseln der Gasflasche darauf achten, dass die **Regler** am Grill auf OFF stehen und dass das Glasflaschenventil geschlossen ist. Die Gasflasche nicht in die Nähe von Flamm- der Zündquellen stellen.

TRANSPORT UND LAGERUNG DER GASFLASCHE

Bei sachgemäßer Verwendung stellt eine Gasflasche keinerlei Gefahr dar. Bei unsachgemäßer Benutzung kann sie explodieren oder Feuer fangen und zu ernsten Verletzungen und beträchtlichen Sachschäden führen.

Zur Minimierung der Risiken:

- Die Flasche niemals in einem geschlossenen Raum (z. B.Garage) aufbewahren und sicherstellen, dass der gewählte Ort gut belüftet ist.
- Die Gasflasche niemals in Nähe von Haushaltsgeräten oder an Stellen aufstellen, die sich aufheizen können, z. B.ein Fahrzeug oder Boot.
- Die Gasflasche außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Flasche immer in aufrechter Stellung transportieren und aufstellen, nicht auf die Seite legen.
- In der Nähe der Gasflasche nicht rauchen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME/ VOR DER ERSTMALIGEN BENUTZUNG NACH EINEM LÄNGEREN ZEITRAUM

Bevor Sie Ihren Grill benutzen, sollten Sie sich die Zeit nehmen und sämtliche Anweisungen und Informationen im vorliegenden Handbuch aufmerksam durchlesen und verstehen.
Sie sollten sich vergewissern:

- Dass der Grill korrekt zusammengebaut wurde.
- Dass es keine undichten Stellen gibt, an denen Gas austritt (siehe Abschnitt „Dichtheitsprüfung“).
- Dass die Brenner korrekt installiert sind (das Ventil muss fest in die Venturidüse eingedrückt seinund dass sie nicht verstopft sind (siehe Abschnitt „Sicherheitsinformationen“ und Abschnitt „Reinigung der Brenner“).
- Dass kein Gasschlauch und kein Stromkabel mit den Flächen in Kontakt ist, die bei Benutzung des Grills heiß werden.
- Dass der Grill an einem ungefährlichen Ort aufgestellt ist.

BRENNER ZÜNDEN

Alle Kontrollen und Arbeitsschritte im Kapitel “Vor dem ersten Gebrauch” müssen durchgeführt werden, bevor der Plancha gezündet wird.

- Die Plancha Abdeckung muss beim Zünden der Brenner immer hochgeklappt sein.
- Beim Zünden der Brenner nicht direkt über das Gerät lehnen.
- Die Regler des Plancha müssen auf OFF gestellt sein. Das Ventil an der Gasflasche langsam öffnen. Bevor Sie den Regler eines Brenners drehen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bis sich die Gasflamme stabilisiert hat.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, alle Brenner gleichzeitig zu zünden.

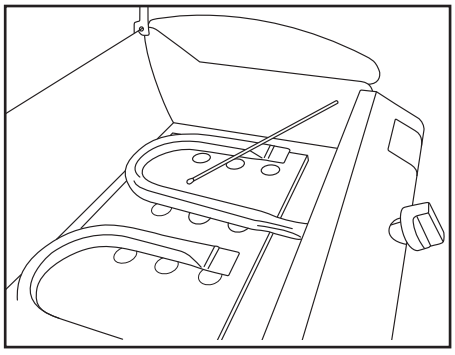
BRENNER MIT DER ZÜNDHILFE ZÜNDEN

- Öffnen Sie die Plancha Abdeckung.
- Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche.
- Einen der beiden Regler hineindrücken und auf HIGH stellen. Die Piezozündung macht sich beim Zünden durch ein Klickgeräusch bemerkbar. Der Funken dient zum Entzünden des Brenners.
- Falls der Brenner nach drei Versuchen nicht zündet, stellen Sie die Gaszufuhr aus und warten Sie fünf Minuten. Versuchen Sie es dann erneut. Das angesammelte Gas kann sich in dieser Zeit verteilen. Wiederholen Sie die obigen Schritte, und versuchen Sie es erneut.
- Lässt sich der Brenner immer noch nicht zünden, lesen Sie unter “Storungsbehebung” die Hinweise zu den Ursachen und Lösungen, oder verwenden Sie ein Zündholz, wie im Folgenden erläutert wird.

BRENNER MIT EINEM ZÜNDHOLZ ZÜNDEN

Nehmen Sie den Rost aus dem Gerät heraus. Die Brenner sind nun zu sehen und leicht erreichbar. Mit einem langen Zündholz können Sie die Brenner nun zünden, falls die Piezozündung nicht funktioniert.

- Öffnen Sie die Plancha Abdeckung.
- Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche.
- Führen Sie das entzündete Zündholz durch die Öffnung ein, und halten Sie es in 13 mm Abstand am Brenner fest.
- Den gewünschten Regler hineindrücken und auf “High” stellen. Innerhalb von fünf Sekunden sollte das Feuer entfacht sein. Falls nicht, den Regler wieder ausstellen und fünf Minuten warten, damit sich das Gas verteilen kann.
- Die Schritte 1 bis 5 wiederholen. Lässt sich der Brenner auch nach drei Versuchen noch nicht zünden, lesen Sie das Kapitel “Störungsbehebung”.



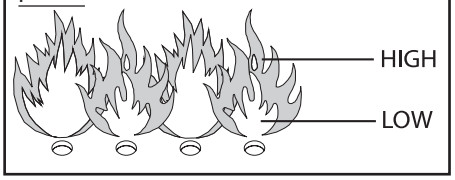
DIE ANDEREN BRENNER ZÜNDEN

- Der zweite Brenner wird genau wie der erste gezündet.

SICHTKONTROLLE DER FLAMMEN

Falls die Flammen des Brenners während der Benutzung aus dem Grill hervortreten, sofort die Brennerregler schließen. 5 Minuten warten, damit das Gas sich verflüchtigen kann, bevor Sie den Brenner erneut zünden. Falls das Problem weiterhin besteht, den Abschnitt „Fehlersuche“ lesen.
Die Flammen bei jedem Anzünden einer Sichtprüfung unterziehen. (Abb.I) Eine gute Flamme muss eher blau aussehen, mit einem dünnen gelben Rand. Falls die Flamme anormal klein oder eher gelblich ist, den Grill ausdrehen und die Venturidüsen auf Verstopfungen prüfen oder den Abschnitt „Fehlersuche“ lesen.

I



AUSDREHEN DES GRILLS

- Das Ventil der Gasflasche schließen.
- Alle Brennerregler in die Position „OFF“ setzen.

Wenn Sie diese Reihenfolge einhalten, wird kein unter Druck stehendes Gas im System zurückbleiben.

TIPPS ZUR BENUTZUNG DES GRILLS

BEIM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor sie den Plancha zum ersten Mal benutzen, lassen Sie das Gerät eine kurze Zeit ohne zu Garen laufen. Zünden Sie das Gerät.
Lassen Sie die Temperatur 15 Minuten lang auf “HIGH” stehen. Der Plancha ist nun betriebsbereit.

PLANCHA VORHEIZEN

Der Plancha muss auf “HIGH” mindestens zehn Minuten vor dem ersten Garen von Speisen vorgeheizt werden.
Wenn Sie zum Garen eine niedrigere Temperatur als “HIGH” verwenden möchten, drehen Sie den Regler nach rechts, bevor Sie Zutaten auf den Plancha legen.

GARZEIT

Die tatsächliche Garzeit hängt von mehreren Faktoren ab, unter Anderem von Ihrem Geschmack, der Umgebungstemperatur und vom Wind. Zum Einschätzen dieser Zeit greifen Sie am besten auf Ihre Erfahrungswerte zurück.

SO WIRD DAS ANHAFTEN VON ZUTATEN AM ROST VERHINDERT

- Reiben Sie die Zutaten leicht mit Öl ein, bevor Sie sie auf den Rost legen.
- Oder benutzen Sie Barbecook Spray, um das Rost einzuölen.
- Drehen Sie das Fleisch nicht zu schnell um, nachdem Sie es auf den Rost gelegt haben.

WARNUNG:

- Lassen Sie den Plancha im Betrieb nicht unbeaufsichtigt, besonders gilt dies, wenn Kinder oder Haustiere in der Nähe sind. Halten Sie ein Auge auf das Gerät, und achten Sie darauf, dass es korrekt funktioniert.
- Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden. Beim Berühren solcher Teile sollten Sie an einen entsprechenden Schutz denken. Kleine Kinder vom Gerät fern halten.
- Das Gerät während des Grillens nicht fortbewegen.

TIPPS FÜR DIE REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollte es nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden.

BRATROST

Damit das Reinigen des Bratrosts so einfach wie möglich bleibt, sollte es nach jedem Gebrauch gesäubert werden, solange es noch heiß ist. Barbecook hat einen “Plancha Stopfen” entwickelt, mit dem sich die Instandhaltung ganz unkompliziert gestaltet. Setzen Sie den “Plancha Stopfen” zuerst in den Reinigungsablauf ein und füllen Sie anschließend Wasser in die Fettauffangschale. Gießen Sie das Wasser über den noch heißen Bratrost, damit sich die Rückstände lösen können. Durch den Stopfen kann das Wasser nicht vom Rost ablaufen.
Mit einer nicht scheuernden Bürste oder der Barbecook Bambusbürste können Sie den Rost anschließend reinigen. Um das Wasser ablaufen zu lassen, setzen Sie die Fettauffangschale wieder ein und ziehen Sie den “Plancha Stopfen” aus der Öffnung. Sie können dies mehrmals wiederholen, bis der Rost sauber ist.

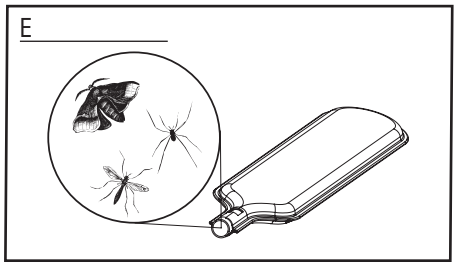
Benutzen Sie keinen Ofenreiniger oder andere Reinigungsmittel, solange der Rost noch heiß ist. Sie könnten dadurch den Geschmack der Zutaten verändern, die später auf dem Plancha zubereitet werden. Wenn sich der Rost abgekühlt hat, kann er mit “Barbecook All Cleaner” und einer nicht scheuernden Bürste gereinigt werden. Mit reichlich Wasser abspülen und das Rost sorgfältig trocknen.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollten Sie alle unten genannten Arbeitsschritte vorzugsweise zu Beginn der Grillsaison durchführen.

BRENNER UND VENTURIROHRE

WICHTIG
Gefahren aus der Natur durch Spinnen und Insekten:Kleine Insekten können in den Venturirohren der Grasbrenner Netze spinnen oder Nester bauen (Abb.E).

E

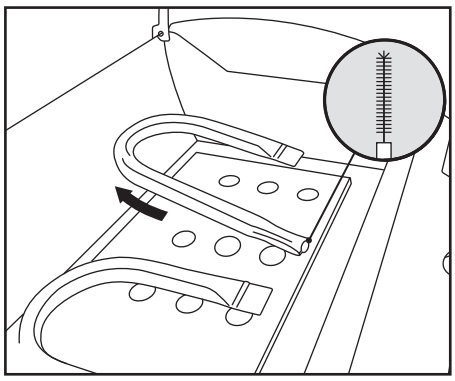


Die Gasförderung wird dadurch teilweise oder vollständig eingedämmt. Anzeichen für eine solche Rohrverstopfung ist eine rauchende, gelbe Flamme oder ein schwer oder gar unmöglich zu entzündender Brenner.
Im schlimmsten Fall brennt das Gas außerhalb des Venturirohrs und beschädigt das Gerät schwer. In diesem Fall muss die Gasflasche unverzüglich zugedreht werden.

Venturirohre/Brenner reinigen

Mindestens zweimal im Jahr müssen die Brenner und Venturirohre aus dem Gerät genommen werden.

- Nehmen Sie die Brenner wie in Abb.F gezeigt heraus.
- Reinigen Sie die Venturirohre gründlich. Beseitigen Sie zusitzende Öffnungen mit einem Rohrreiniger oder einer Bürste (z. B.eine aufgebogene Büroklammer).
- Setzen Sie den Brenner wieder ein. Beachten Sie dazu die Anweisungen (Abb.F). Nach dem Reinigen müssen die Venturirohre wieder korrekt an den Gasventilen montiert werden.
- Ist der Brenner geteilt oder hat ungewöhnliche Löcher oder andere Schäden, muss er ausgetauscht werden.



Hinweis: Schäden aufgrund eines teilweise oder vollständig blockierten Venturirohrs an einem Brenner sind von der Garantie ausgeschlossen und werden als unsachgemäße Instandhaltung erachtet.

Spezielle Vorkehrungen bei emaillierten Teilen

(Ein Abweichen von diesen Anweisungen macht die Garantie nichtig.)

- Die Emaille wird durch Metalle und/ oder scharfe Gegenstände beschädigt.
- Niemals kalte Flüssigkeit in den heißen Behälter gießen. Die Emaille wird dadurch beschädigt.
- Das Gerät nicht an harte Flächen anschlagen lassen. Die Emaille wird dadurch beschädigt.
- Bei diesen Modellen bleiben nach der Emaillierung manchmal dünne Kanten zurück, die nicht mit Emaille beschichtet sind. Dies wird nicht als Herstellungsfehler betrachtet und ist daher auch von der Garantie ausgeschlossen.
- Beim Montieren emaillierter Teile immer die mitgelieferten Glasfaserscheiben benutzen, um Schäden an der Emaille um die Verschraubungen herum zu verhindern.

Weitere Infos finden Sie auf www.barbecook.com unter “Service”.

GERÄT VERSTAUEN

Stellen Sie das Gas an der Flasche ab, wenn das Gerät nicht gebraucht wird. Das Gerät und die Gasflasche müssen im Freien in einem gut belüfteten Bereich bleiben. Nicht in einer Garage, Hütte oder anderen geschlossenen Räumlichkeiten verstauen, oder in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle, wenn die Gasflasche angeschlossen ist.
Kaufen Sie eine Barbecook Abdeckung, um das Gerät zu schützen, und stellen Sie es unter einen Unterstand oder an einen trockenen Ort.

Sie können das Gerät nur dann in Gebäuden unterstellen, wenn die Gasflasche vom Gerät getrennt wurde und im Freien in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt wird.

NIEMALS Gasflaschen in Räumen aufbewahren

GARANTIE

Auf Ihr Barbecook® Gerät gewähren wir zwei Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler. Die Garantie gilt ab Datum des Kaufs und setzt voraus, dass das Gerät gemäß den vorliegenden Anweisungen gebraucht wird.

Als Nachweis für die Gültigkeit der Garantie gilt der Kassenbon. Außerdem muss die Seriennummer genannt werden, die hier zu finden ist:

- Auf dem Typenschild an der Bodenplatte des Geräts
- In der Anleitung
- Auf der Verpackung

Die Nummer beginnt mit einem “P” gefolgt von 15 Zahlen.

Dieses Barbecook® Gerät ist für die gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Verschleiß, Rost, Verzug und Verfärbung von Teilen, die dem Feuer oder extremer Wärme direkt ausgesetzt sind, ist ganz normal und wird unter keinen Umständen als Herstellungsfehler anerkannt; sie sind die logische Konsequenz des Gerätegebrauchs. Dementsprechend entsteht bei den Brennern etc. im Laufe der Zeit etwas Rost. Es ist ganz normal, dass diese Teile ausgewechselt werden müssen.

Diese Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch von Teilen, bei denen sich bei normalem Gebrauch Fehler einstellen.

Diese Garantie gilt nicht für Fehler aufgrund einer unsachgemäßen Installation, eines fehlerhaften Gebrauchs, aufgrund von Veränderungen am Gerät, der Zerlegung des Geräts oder aufgrund von Verschleiß bedingt durch eine schlechte Instandhaltung.

Gerät registrieren

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät von Barbecook® entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an diesem Grill haben. Um unseren Kundendienst und eine optimale Garantieabwicklung in Anspruch nehmen zu können, sollten Sie das Gerät registrieren. Informieren Sie sich über neue Entwicklungen, neue Produkte und Zubehör und über leckere Rezepte.

Barbecook® legt sehr viel Wert auf Datenschutz. Wir versprechen, dass Ihre Daten nicht verkauft, weitergegeben oder Dritten mitgeteilt werden.

Besuchen Sie www.barbecook.com/registration noch heute, wählen Sie Ihr Land und Ihre Sprache aus, und registrieren Sie Ihr Gerät.

FEHLERSUCHE		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Brenner kann nicht gezündet werden (mit Zündvorrichtung oder Streichholz	• Venturidüsen verstopft	• Venturidüsen reinigen
Unzureichende Hitze	• Ventil der Gasflasche oder Gaszufuhrventil geschlossen • Venturidüse falsch am Ventil installiert • Öffnungen der Brenner verstopft • Gasflasche leer oder fast leer • Regler falsch auf die Flasche aufgeschraubt	• Ventil der Gasflasche oder Gaszufuhrventil öffnene • Venturidüsen erneut installieren • Die Öffnungen öffnen oder den Brenner austauschen • Flasche austauschen • Den Anschluss des Reglers anziehen • Den Gaszufuhrschlauch geradebiegen
Gelbe Flammen	• Venturidüsen teilweise verstopft • Salz auf dem Brenner • Das Gerät ist an Butangas angeschlossen.	• Venturidüsen reinigen • Brenner reinigen • Schließen Sie es an Propangas an und verwenden Sie den entsprechenden Druckregler.
Flammen lodern von unten herauf	• Windiges Wetter • Gasflasche fast leer • Das Unterteil des Brennerbehälters ist verschmutzt.	• Den Grill so ausrichten, dass seine Rückseite dem Wind zugedreht ist • Flasche austauschen oder auffüllen • Den Aschebehälter des Grills reinigen.
Summen des Reglers	• Zeitweilig auftretender Zustand, verursacht durch eine hohe Außentemperatur und eine volle Gasflasche	• Normales Phänomen, das keinerlei Problem oder Gefahr darstellt
Unvollständige Flamme	• Zugesetzter, durchlöcherter oder verrosteter Brenner	• Brenner reinigen oder austauschen

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ
ΕΑΝ ΑΝΤΙΛΗΦΘΕΙΤΕ ΟΣΜΗ ΑΕΡΙΟΥ:

1. ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΙΟΥ
2. ΣΒΗΣΤΕ ΚΑΘΕ ΑΝΑΜΜΕΝΗ ΦΛΟΓΑ
3. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ
4. ΕΑΝ Η ΟΣΜΗ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ, ΚΑΛΕΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΤΟΝ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΑΕΡΙΟΥ Ή ΤΗΝ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΗ

- Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ
- ΚΑΘΕ ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η ΕΚΡΗΞΗ.
- ΚΑΘΕ ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΚΑΥΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ
- ΚΑΘΕ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΗ ΦΙΑΛΗ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΧΩΡΟ
- ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ Η ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ Η ΑΛΛΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΑΕΡΙΑ ΚΑΙ ΥΓΡΑ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΥΤΟ Η ΚΑΠΟΙΟ ΑΛΛΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟ ΕΥΦΛΕΚΤΟ ΥΛΙΚΟ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 76 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΧΩΡΟ ΚΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 3 ΜΕΤΡΩΝ ΑΠΟ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ Η ΚΤΙΡΙΑ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΥΠΕΡΚΕΙΜΕΝΗ ΔΟΜΗ Η ΦΥΛΛΩΜΑ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΣΕ ΣΚΑΦΟΣ Η ΑΛΛΟ ΟΧΗΜΑ ΑΝΑΨΥΧΗΣ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΣΕ ΓΚΑΡΑΖ, ΔΙΑΔΡΟΜΟΥΣ Η ΑΛΛΟΥΣ ΚΛΕΙΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ.

- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΑΦΥΛΑΚΤΟ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΜΗΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΤΕ ΤΗ ΡΟΗ ΤΗΣ ΚΑΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΟΤΑΝ ΕΧΕΤΕ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΕΙ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΔΗ ΠΟΤΑ Η ΕΧΕΤΕ ΠΑΡΕΙ ΦΑΡΜΑΚΑ.
- ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΘΟΥΝ. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΖΩΑ ΝΑ ΠΛΗΣΙΑΖΟΥΝ ΣΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ.
- ΜΗ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΟ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Η ΤΟΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ.
- ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΟ ΕΔΑΦΟΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΟΥΝ Η ΝΑ ΛΙΩΣΟΥΝ.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΕΡΙΟΥ

ΦΙΑΛΗ ΑΕΡΙΟΥ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένη φιάλη που να συμμορφώνεται με όλους τους εθνικούς κανονισμούς και τα πρότυπα.

- Συστήνουμε τη σύνδεση αυτής της μονάδας σε ΠΡΟΠΑΝΙΟ
- Διατηρείτε πάντοτε τη φιάλη σε σταθερή και όρθια θέση.
- Να είστε προσεχτικοί όταν χειρίζεστε τις βαλβίδες της φιάλης.
- Μη συνδέετε ποτέ φιάλη χωρίς ρυθμιστή στο μπάρμπεκιου.
- Μη συνδέετε ποτέ μη ρυθμισμένη φιάλη στο μπάρμπεκιου.
- Κλείνετε πάντοτε τις βαλβίδες της φιάλης όταν το μπάρμπεκιου δεν χρησιμοποιείται.
- Μην τοποθετείτε ποτέ την ανταλλακτική φιάλη κάτω από ή δίπλα σε μπάρμπεκιου που χρησιμοποιείται.
- Μην εκθέτετε ποτέ τη φιάλη σε υπερβολική θερμότητα ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αλλάξτε τον εύκαμπτο σωλήνα εάν αυτό απαιτείται από τους εθνικούς κανονισμούς.

ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ

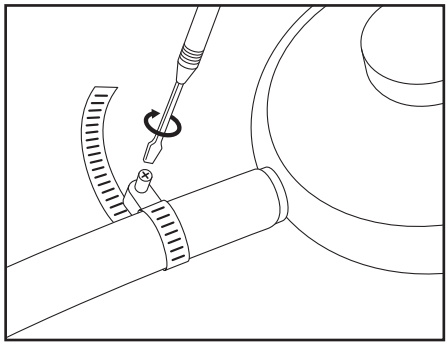
Ο εύκαμπτος σωλήνας και ο ρυθμιστής δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε συνδυασμό εύκαμπτου σωλήνα και ρυθμιστή μόνο εφόσον συμμορφώνεται με όλα τα τοπικά και εθνικά πρότυπα και τους κανονισμούς και αντιστοιχεί στις συνδέσεις στη φιάλη αερίου που χρησιμοποιείται και στον τύπο αερίου / στην ονομαστική πίεση που αναγράφεται στη συσκευή μπάρμπεκιου. Ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντός.

- Μη συνδέετε ποτέ το μπάρμπεκιου σε μη ρυθμισμένη παροχή αερίου. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τροποποιήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα ή το ρυθμιστή με κανέναν τρόπο.
- Πριν από κάθε χρήση του μπάρμπεκιου, ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα για ζημιές σε όλο του το μήκος (ρωγμές, σκισίματα, καμένα τμήματα) ή υπερβολική φθορά. Εάν παρατηρήσετε κάποια ζημιά ή φθορά, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πριν χρησιμοποιήσετε το μπάρμπεκιου, σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα.
- Δεν πρέπει ποτέ να πέφτει λίπος (ή κάθε άλλη καυτή ουσία) επάνω στον εύκαμπτο σωλήνα, και αυτός δε θα πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα καυτά σημεία του μπάρμπεκιου.
- Ο συνδετήρας του ρυθμιστή θα πρέπει να προστατεύεται όταν δεν είναι συνδεδεμένος στη φιάλη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν σέρνεται στο έδαφος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην αεροστεγανότητα της σύνδεσης.
- Μην στρεβλώνετε τον εύκαμπτο σωλήνα κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση της φιάλης.
- Το μέγιστο επιτρεπτό μήκος του εύκαμπτου σωλήνα είναι 1,5μ.

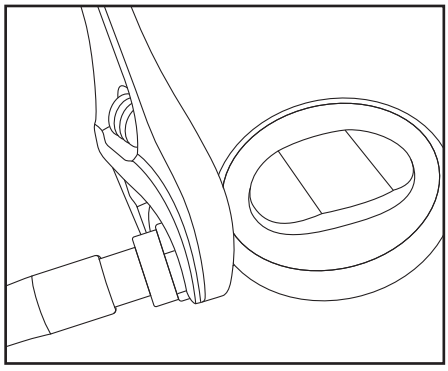
ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

Σε μερικούς ρυθμιστές πίεσης αερίου πρέπει να πατήσετε το ON για σύνδεση και το OFF για αποσύνδεση. Άλλοι ρυθμιστές έχουν παξιμάδι και μια βίδα με αριστερόστροφο σπείρωμα για τη σύνδεση του ρυθμιστή στη φιάλη αερίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον συγκεκριμένο ρυθμιστή πίεσης αερίου.

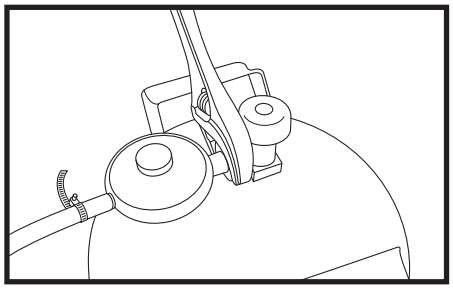
1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο ρυθμιστή αερίου.
   a. Σπρώξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πάνω από το ρυθμιστή και σφίξτε τον συνδετικό δακτύλιο.



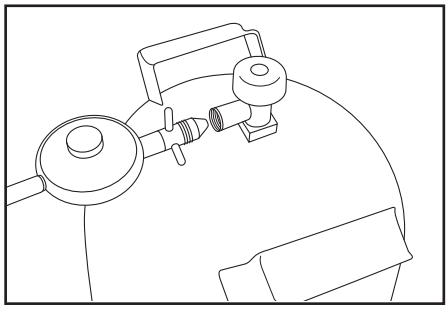
b. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου πάνω από το ρυθμιστή, πρώτα με το χέρι και έπειτα σφίξτε τον καλά χρησιμοποιώντας ένα ρυθμιζόμενο κλειδί.



2. Συνδέστε το ρυθμιστή αερίου στη φιάλη.
   a. Βιδώστε το σύνδεσμο του ρυθμιστή πίεσης αερίου στη δεξιά πλευρά της δεξαμενής



b. Βιδώστε το σύνδεσμο του ρυθμιστή πίεσης αερίου στην αριστερή πλευρά της δεξαμενής



ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΔΙΑΡΡΟΗ

Εκτελέστε δοκιμή για τυχόν διαρροή:

- Προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Σε κάθε αντικατάσταση της φιάλης αερίου ή κάποιου εξαρτήματος αερίου.
- Τουλάχιστον μία φορά ετησίως, κατά προτίμηση στην αρχή της σεζόν.

Η δοκιμή για τυχόν διαρροή πρέπει να εκτελεστεί σε εξωτερικό χώρο, σε καλά αεριζόμενο σημείο, οπωσδήποτε μακριά από γυμνή φλόγα, πηγές θερμότητας ή σπινθήρες. Μην καπνίζετε! Για τη δοκιμή, χρησιμοποιήστε ένα μείγμα 50/50 υγρού σαπουνιού και νερού ή σπρέι διαρροών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην κάνετε έλεγχο για τυχόν διαρροές αερίου με αναπτήρα ή σπίρτο! Όταν κάνετε έλεγχο για διαρροές, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή γυμνές φλόγες κοντά. Οι σπινθήρες ή οι γυμνές φλόγες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη με συνέπεια σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό και υλική ζημία.

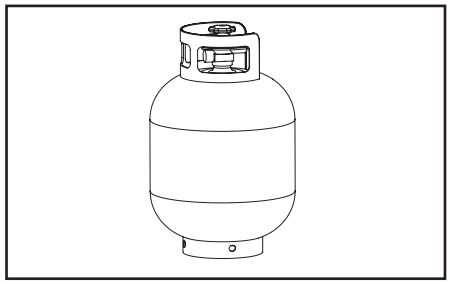
Όλα τα εξαρτήματα που συνδέονται στο εργοστάσιο ελέγχονται προσεκτικά για τυχόν διαρροή αερίου. Οι καυστήρες έχουν ελεγχθεί. Ωστόσο, για λόγους ασφαλείας, πριν τη χρήση πρέπει να ελέγξετε όλες τις συνδέσεις για τυχόν διαρροή.

Μην ανάβετε τους καυστήρες κατά τον έλεγχο για διαρροή.

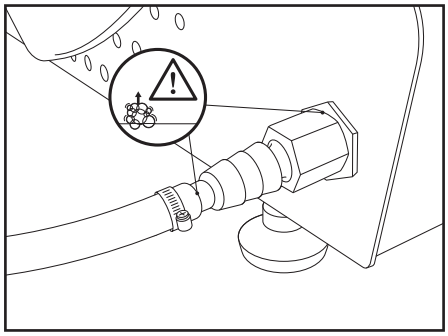
Μέθοδος:

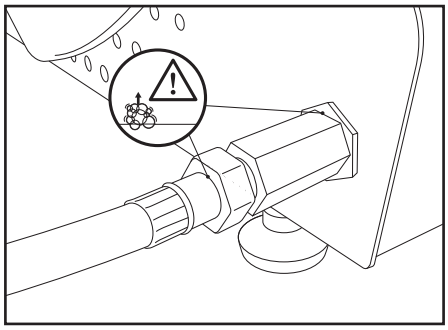
- Φτιάξτε λίγο σαπουνόνερο.
- Αφού συνδέσετε τη γεμάτη φιάλη αερίου στη συσκευή και ενώ όλα τα κουμπιά ελέγχου βρίσκονται στη θέση OFF, ανοίξτε αργά τη φιάλη αερίου γυρίζοντας τη βαλβίδα κατά μία στροφή προς τα δεξιά.
- Για να ελέγξετε αν υπάρχει διαρροή, επαλείψτε με σαπουνόνερο τις συνδέσεις. Η στεγανοποίηση θα πρέπει να ελεγχθεί στα ακόλουθα σημεία:

1. Στα σημεία συγκόλλησης της φιάλης

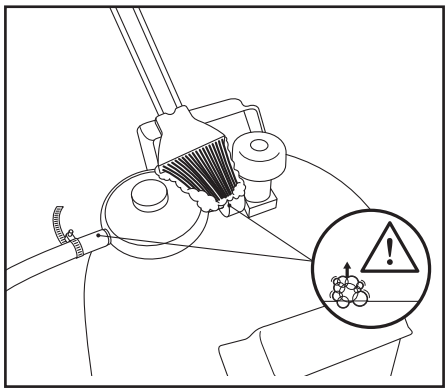


2. Στη σύνδεση με τη συσκευή

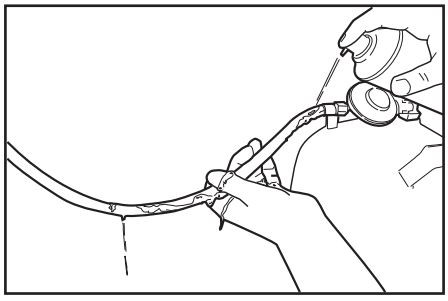




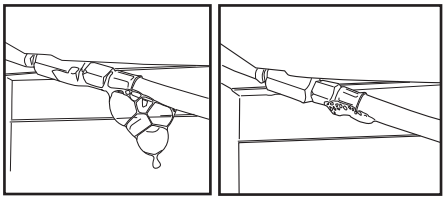
3. Στη σύνδεση ανάμεσα στον εύκαμπτο σωλήνα και στη φιάλη + Στη σύνδεση ανάμεσα στο ρυθμιστή και στη φιάλη



4. Στον εύκαμπτο σωλήνα αερίου ανάμεσα στη συσκευή και στη φιάλη



- Βεβαιωθείτε ότι δεν εμφανίζονται φυσαλίδες σαπουνιού. Εάν βλέπετε φυσαλίδες σαπουνιού που αυξάνονται σε μέγεθος, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή αερίου.



NOK OK

Εάν υπάρχει διαρροή, κλείστε τη φιάλη αερίου και σφίξτε τη σύνδεση. Ανοίξτε τη βαλβίδα αερίου και ελέγξτε τη σύνδεση ξανά με σαπουνόνερο. Εάν η διαρροή εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με το διανομέα στην περιοχή σας. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Μπορείτε να βρείτε μια λίστα διανομέων στην τοποθεσία μας στο web. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.barbecook.com

- Αφού ελέγξετε αν υπάρχει διαρροή, κλείστε τη φιάλη αερίου, ξεπλύνετε τις συνδέσεις με νερό και στεγνώστε τις, ώστε να μην σκουριάσουν.
- Στρέψτε το κουμπί της φιάλης αριστερά για να την κλείσετε.

Σημείωση: Ο ρυθμιστής μπορεί να διαφέρει από τον εικονιζόμενο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να εκτελέσετε αυτές τις δοκιμές για τυχόν διαρροή, ακόμα και αν η συσκευή σας έχει ρυθμιστεί από τον εμπορικό αντιπρόσωπο ή στο κατάστημα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ

Όταν αντικαθιστάτε τη φιάλη αερίου, βεβαιωθείτε ότι τα **κουμπιά** στη συσκευή μπάρμπεκιου βρίσκονται στη θέση OFF και ότι η φιάλη αερίου είναι κλειστή. Μην αντικαθιστάτε τη φιάλη αερίου κοντά σε οτιδήποτε θα μπορούσε να προκαλέσει φλόγα ή σπινθήρα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

Αν και είναι εντελώς ασφαλής όταν ο χειρισμός γίνεται σωστά, η έλλειψη προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή και έκρηξη.

Για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων:

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη φιάλη μέσα σε κτίριο, γκαράζ ή άλλο κλειστό χώρο, αλλά πάντοτε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη φιάλη κοντά σε άλλη συσκευή που λειτουργεί με αέριο, ή σε πολύ ζεστό χώρο, όπως το αυτοκίνητο ή το σκάφος.
- Διατηρείτε πάντοτε τη φιάλη σε μέρος που δεν φτάνουν τα παιδιά.
- Μεταφέρετε και αποθηκεύετε πάντοτε τη φιάλη σε όρθια θέση.
- Μην καπνίζετε κοντά στη φιάλη αερίου.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ / ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΜΗ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε το μπάρμπεκιου πριν διαβάσετε, κατανοήσετε και ελέγξετε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
Βεβαιωθείτε ότι:

- Το μπάρμπεκιου έχει εγκατασταθεί σωστά.
- Δεν υπάρχουν διαρροές στην παροχή αερίου (βλ. «Τεστ διαρροής»).
- Οι καυστήρες έχουν εγκατασταθεί σωστά, οι σωλήνες τύπου Βεντούρι είναι σωστά τοποθετημένοι στις οπές των βαλβίδων αερίου και δεν υπάρχουν εμπόδια (βλ. πληροφορίες ασφαλείας και καθαρισμού των καυστήρων).
- Κανένας από τους εύκαμπτους σωλήνες της παροχής αερίου δεν έρχεται σε επαφή με θερμή επιφάνεια.
- Το μπάρμπεκιου είναι εγκατεστημένο σε ασφαλές μέρος.

ΑΝΑΜΜΑ ΤΩΝ ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ

Προτού ανάψετε το Plancha, πρέπει να έχετε εκτελέσει όλους τους ελέγχους και να έχετε ακολουθήσει όλες τις διαδικασίες που περιγράφονται στην ενότητα με τίτλο “Πριν την πρώτη χρήση”.

- Το κάλυμμα του Plancha πρέπει να είναι πάντα ανοικτό κατά το άναμμα των καυστήρων.
- Όταν ανάβετε τους καυστήρες, μη σκύβετε απευθείας πάνω από το Plancha.
- Τα κουμπιά ελέγχου στο Plancha πρέπει να βρίσκονται στη θέση OFF. Ανοίξτε τη στρόφιγγα της φιάλης αερίου αργά. Προτού στρέψετε το κουμπί ελέγχου στον καυστήρα, περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα μέχρι να σταθεροποιηθεί το αέριο.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να ανάψετε όλους τους καυστήρες ταυτόχρονα.

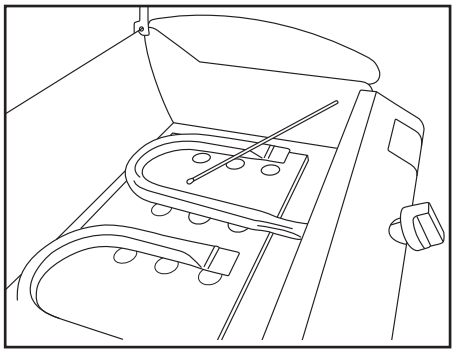
ΑΝΑΜΜΑ ΤΩΝ ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΝΟΜΕΑ

- Ανοίξτε το κάλυμμα του Plancha.
- Ανοίξτε τη στρόφιγγα της φιάλης αερίου.
- Πιέστε το ένα από τα δύο κουμπιά και στρέψτε το στη ρύθμιση HIGH. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο (κλικ) του πιεζοηλεκτρικού διανομέα. Η ανάφλεξη ανάβει τον καυστήρα.
- Εάν ο καυστήρας δεν ανάψει μετά από τρεις προσπάθειες, κλείστε την παροχή αερίου και περιμένετε πέντε λεπτά προτού δοκιμάσετε ξανά. Έτσι, το συσσωρευμένο αέριο θα διασκορπιστεί. Δοκιμάστε ξανά, επαναλαμβάνοντας τα προηγούμενα βήματα.
- Εάν ο καυστήρας εξακολουθεί να μην ανάβει, διαβάστε την ενότητα “Αντιμετώπιση προβλημάτων” για να δείτε την αιτία και τη λύση ή χρησιμοποιήστε ένα σπίρτο, όπως εξηγείται παρακάτω.

ΑΝΑΜΜΑ ΤΩΝ ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΣΠΙΡΤΟΥ

Αφαιρέστε την πλάκα από τη συσκευή. Τώρα, οι καυστήρες είναι ορατοί και μπορείτε να τους φτάσετε εύκολα. Εάν ο πιεζοηλεκτρικός διανομέας δεν λειτουργεί, μπορείτε να ανάψετε τους καυστήρες χρησιμοποιώντας ένα μακρύ σπίρτο.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του Plancha.
- Ανοίξτε τη στρόφιγγα της φιάλης αερίου.
- Κρατήστε το αναμμένο σπίρτο διαμέσου του ανοίγματος, σε απόσταση περίπου 13 mm από τον καυστήρα.
- Πατήστε το κουμπί που θέλετε και στρέψτε το στη θέση HIGH. Η φλόγα θα πρέπει να ανάψει μέσα σε πέντε δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, στρέψτε το κουμπί στη θέση OFF και περιμένετε πέντε λεπτά μέχρι να διασκορπιστεί το αέριο.
- Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 5. Εάν ο καυστήρας εξακολουθεί να μην ανάβει μετά από τρεις προσπάθειες, διαβάστε την ενότητα “Αντιμετώπιση προβλημάτων”.



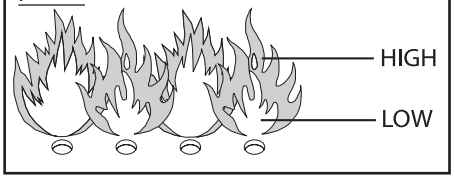
ΑΝΑΜΜΑ ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΙΠΩΝ ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ

- Ο δεύτερος καυστήρας ανάβει με τον ίδιο τρόπο όπως και ο πρώτος.

ΟΠΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΛΟΓΩΝ

Εάν οι φλόγες των καυστήρων ξεπερνούν το χώρο καύσης κατά τη χρήση του μπάρμπεκιου, κλείστε άμεσα όλες τις λαβές ελέγχου. Περιμένετε 5 λεπτά ώστε να διαφύγει το αέριο πριν ανάψετε ξανά το μπάρμπεκιου. Εάν το πρόβλημα συνεχίζεται, διαβάστε το κεφάλαιο «Προβλήματα και Λύσεις».
Θα πρέπει να ελέγχετε τις φλόγες κάθε φορά που ανάβετε το μπάρμπεκιου. (Σχ. Θ) Μια σωστή φλόγα είναι σχεδόν εντελώς μπλε με λίγο κίτρινο στο πάνω μέρος.
Εάν η φλόγα είναι ασυνήθιστα μικρή και κυρίως κίτρινου χρώματος, κλείστε το μπάρμπεκιου και ελέγξτε για εμπόδια τους σωλήνες τύπου Βεντούρι, ή διαβάστε το κεφάλαιο «Προβλήματα και Λύσης».

I



ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ

- Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.
- Γυρίστε όλες τις λαβές ελέγχου των καυστήρων στη θέση OFF.

Εάν ακολουθήσετε την παραπάνω σειρά, δε θα υπάρχει πια αέριο υπό πίεση στο σύστημα.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προτού χρησιμοποιήσετε το Plancha για πρώτη φορά, θέστε το σε λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα χωρίς να μαγειρέψετε φαγητό. Για να προετοιμάσετε το Plancha, ενεργοποιήστε τη συσκευή. **Διατηρήστε τη θερμοκρασία στη ρύθμιση HIGH για 15 λεπτά.** Το Plancha είναι έτοιμο για χρήση.

ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ PLANCHA

Το Plancha πρέπει να προθερμανθεί στη ρύθμιση HIGH για τουλάχιστον δέκα λεπτά προτού βάλετε το φαγητό.
Εάν θέλετε να μαγειρέψετε σε χαμηλότερη θερμοκρασία από τη ρύθμιση HIGH, στρέψτε το κουμπί ελέγχου στη δεξιά θέση, προτού βάλετε το φαγητό στο Plancha.

ΧΡΟΝΟΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

Ο πραγματικός χρόνος μαγειρέματος θα εξαρτηθεί από διάφορους παράγοντες, μεταξύ των οποίων είναι οι προτιμήσεις σας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και ο αέρας. Η πείρα θα σας βοηθήσει να υπολογίσετε σωστά το χρόνο.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΚΟΛΛΗΣΕΙ ΤΟ ΦΑΓΗΤΟ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ

- Επαλείψτε το φαγητό με λίγο λάδι προτού το τοποθετήσετε στη σχάρα.
- Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε το ειδικό σπρέι της Barbecook για να λαδώσετε τη σχάρα.
- Αφού βάλετε το φαγητό στη σχάρα, μην το γυρίσετε πολύ γρήγορα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην αφήνετε το Plancha ανεπιτήρητο όσο λειτουργεί, ιδίως εάν κοντά βρίσκονται παιδιά ή κατοικίδια. Εποπτεύετε τη συσκευή, για να είστε σίγουροι ότι όλα λειτουργούν σωστά.
- Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να υπερθερμανθούν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλη προστασία όταν αγγίζετε αυτά τα μέρη. Μην αφήνετε τα μικρά παιδιά να πλησιάσουν τη συσκευή.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή όσο είναι ενεργοποιημένη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, θα πρέπει να την καθαρίζετε προσεκτικά μετά από κάθε χρήση.

ΠΛΑΚΑ

Για τη δική σας ευκολία, το καλύτερο είναι να καθαρίζετε την πλάκα μετά από κάθε χρήση, όσο ακόμα είναι ζεστή. Η Barbecook έχει δημιουργήσει το Plancha plug, μια τάπα με την οποία η συντήρηση είναι απλή και εύκολη. Πρώτα τοποθετήστε το Plancha plug στο άνοιγμα εξόδου υπολειμμάτων, και μετά γεμίστε την παγίδα συλλογής λιπών με νερό. Ρίξτε νερό πάνω στην πλάκα όσο είναι ακόμα ζεστή και περιμένετε να διαλυθούν τα υπολείμματα των τροφών. Με τη βοήθεια της τάπας, το νερό θα παραμείνει στην πλάκα.
Έπειτα, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα που δεν χαράζει ή τη βούρτσα της Barbecook από μπαμπού για να τρίψετε και να καθαρίσετε την πλάκα. Για να φύγει το νερό, επανατοποθετήστε την παγίδα συλλογής λιπών και αφαιρέστε το Plancha plug από το άνοιγμα. Μπορείτε να επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία πολλές φορές μέχρι η πλάκα να καθαρίσει εντελώς.

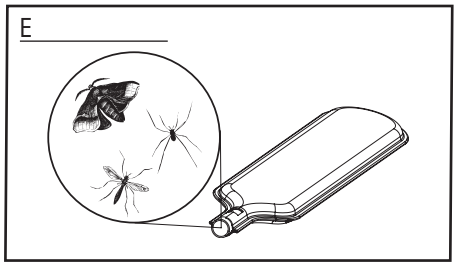
Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά φούρνου ή άλλα προϊόντα καθαρισμού όσο η πλάκα είναι ακόμα ζεστή. Η οσμή τους μπορεί να μεταφερθεί στο φαγητό που θα μαγειρέψετε αργότερα στο Plancha. Εάν η πλάκα έχει ήδη κρυώσει, μπορείτε να την καθαρίσετε χρησιμοποιώντας το Barbecook® All Cleaner και μια βούρτσα που δεν χαράζει. Ξεπλύνετε με πολύ νερό και στεγνώστε την πλάκα προσεκτικά.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, θα πρέπει να κάνετε όλα τα παρακάτω, κατά προτίμηση προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το Plancha.

ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ ΚΑΙ ΣΩΛΗΝΕΣ VENTURI

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Φυσικοί κίνδυνοι - αράχνες και έντομα: Τα πολύ μικρά έντομα ενδέχεται να δημιουργήσουν ιστό ή φωλιά στους σωλήνες venturi των καυστήρων αερίου (εικ. E)

E

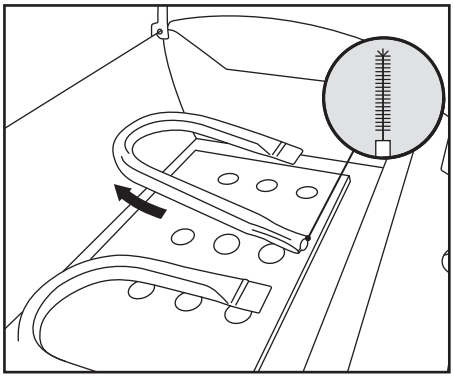


Αυτό θα εμποδίσει εν μέρει ή εντελώς την παροχή αερίου. Η κιτρινωπή φλόγα με καπνό ή η δυσκολία ή αδυναμία ανάφλεξης του καυστήρα υποδεικνύουν ότι ο συγκεκριμένος σωλήνας είναι φραγμένος. Η καύση του αερίου μπορεί να καταλήξει να γίνει εκτός του σωλήνα venturi και να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη συσκευή σας. Εάν συμβεί αυτό, κλείστε αμέσως τη φιάλη αερίου.

Καθαρισμός των σωλήνων venturi /των καυστήρων

Οι καυστήρες και οι σωλήνες venturi πρέπει να αφαιρούνται για καθαρισμό τουλάχιστον δύο φορές ετησίως.

- Αφαιρέστε τους καυστήρες όπως φαίνεται στην εικ. F.
- Καθαρίστε σχολαστικά τους σωλήνες venturi. Καθαρίστε τα τυχόν φραγμένα ανοίγματα με ειδικό βουρτσάκι καθαρισμού σωλήνων ή με βούρτσα (ή π.χ. με έναν ξεδιπλωμένο συνδετήρα χαρτιών).
- Επανατοποθετήστε τον καυστήρα σύμφωνα με τις οδηγίες (εικ. F). Μετά τον καθαρισμό, οι σωλήνες venturi πρέπει να επανατοποθετηθούν σωστά στις βαλβίδες αερίου.
- Εάν ο καυστήρας παρουσιάζει ρωγμή, ασυνήθιστες τρύπες ή άλλη φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί.



Σημείωση: Τυχόν ζημία που έχει προκληθεί σε μερικώς ή πλήρως φραγμένο σωλήνα venturi σε έναν καυστήρα δεν καλύπτεται από την εγγύηση και θεωρείται ότι οφείλεται σε ελλιπή συντήρηση.

Ειδικά προληπτικά μέτρα για τα επισμαλτωμένα εξαρτήματα

(Εάν δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες, θα ακυρωθεί η εγγύηση.)

- Τα μεταλλικά ή/και τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να καταστρέψουν το σμάλτο.
- Μη ρίχνετε ποτέ κρύα υγρά στο ζεστό μπολ. Αυτό μπορεί να καταστρέψει το σμάλτο.
- Αποφύγετε την πρόσκρουση της συσκευής σε σκληρή επιφάνεια. Αυτό μπορεί να καταστρέψει το σμάλτο.
- Σε αυτά τα μοντέλα, η διαδικασία επισμάλτωσης μερικές φορές αφήνει κάποια λεπτά σημεία που δεν καλύπτονται πλήρως με σμάλτο. Αυτό δεν θεωρείται κατασκευαστικό σφάλμα και επομένως δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Κατά τη συναρμολόγηση των επισμαλτωμένων εξαρτημάτων, χρησιμοποιείτε πάντα τις παρεχόμενες υφασμάτινες ροδέλες, ώστε να μη φθαρεί το σμάλτο γύρω από τα σημεία στερέωσης των βιδών.

Περισσότερες πληροφορίες στη διεύθυνση www.barbecook.com στην ενότητα Service (Εξυπηρέτηση πελατών).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κλείνετε τη φιάλη αερίου όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Και η συσκευή και η φιάλη αερίου πρέπει να παραμένουν σε εξωτερικό χώρο, σε καλά αεριζόμενο σημείο. Μην τις φυλάσσετε στο γκαράζ, στην αποθήκη ή σε άλλον κλειστό χώρο ή κοντά σε ανοικτή φλόγα ή πηγή θερμότητας αν η φιάλη αερίου είναι συνδεδεμένη. Αγοράστε ένα κάλυμμα Barbecook για να προστατέψετε τη συσκευή σας και αποθηκεύστε τη σε προστατευμένο ή ξηρό χώρο.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο, υπό την προϋπόθεση ότι η φιάλη αερίου έχει αποσυνδεθεί και φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο, σε καλά αεριζόμενο σημείο.

ΠΟΤΕ μην αποθηκεύετε τις φιάλες αερίου σε εσωτερικό χώρο.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή Barbecook® συνοδεύεται από διετή εγγύηση για όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα. Αυτή η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Προκειμένου να θεωρηθεί έγκυρη η εγγύηση, πρέπει να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς και να αναφέρετε τον αριθμό σειράς, τον οποίο μπορείτε να βρείτε:

- Στην πινακίδα τύπου, στην πλάκα βάσης της συσκευής.
- Στο εγχειρίδιο
- Στη συσκευασία

Αυτή η συσκευή Barbecook® δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η φυσιολογική φθορά, η οξείδωση, η παραμόρφωση και ο αποχρωματισμός των εξαρτημάτων, τα οποία εκτίθενται απευθείας στη φωτιά ή σε υπερβολική θερμότητα, είναι φυσιολογικό φαινόμενο και σε καμία περίπτωση δεν θεωρείται κατασκευαστικό ελάττωμα, αλλά αναμενόμενη απόρροια της χρήσης. Αναλόγως, οι καυστήρες κτλ. ενδέχεται να σκουριάσουν λίγο με την πάροδο του χρόνου, και η αντικατάστασή τους θεωρείται κάτι φυσιολογικό.

Αυτή η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων που παρουσιάζουν ελαττώματα υπό συνθήκες κανονικής χρήσης.

Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση, κακή χρήση, τροποποιήσεις στη συσκευή, αποσυναρμολόγηση της συσκευής, φυσιολογική φθορά ή ελλιπή συντήρηση.

Δηλώστε τη συσκευή σας

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μια συσκευή Barbecook®. Ελπίζουμε αυτή η συσκευή μπάρμπεκιου να σας χαρίσει πολλές στιγμές απόλαυσης. Δηλώστε τη συσκευή σας, για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών και να επωφεληθείτε από την υπηρεσία εγγύησης με τον βέλτιστο τρόπο. Ενημερωθείτε για τα νέα σχέδια, προϊόντα και αξεσουάρ και βρείτε νόστιμες συνταγές.

Η Barbecook® σέβεται τα προσωπικά σας δεδομένα. Η Barbecook σάς υπόσχεται ότι τα στοιχεία σας δεν θα πωληθούν, δεν θα χρησιμοποιηθούν από κοινού, ούτε θα κοινοποιηθούν σε τρίτους.

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.barbecook.com/registration σήμερα, επιλέξτε τη χώρα και τη γλώσσα σας και δηλώστε τη συσκευή σας σήμερα.

Δηλώστε τη συσκευή σας online στη διεύθυνση www.barbecook.com/registration για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών και να επωφεληθείτε από την υπηρεσία εγγύησης με τον βέλτιστο τρόπο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Οκαυστήραςδενανάβει (μεσπινθηριστήήσπίρτο)	• Μπλοκαρισμένοι σωλήνες τύπου Βεντούρι	• Καθαρίστε τους σωλήνες τύπου Βεντούρι
Δεν υπάρχει αρκετή θερμότητα	• Η βαλβίδα της φιάλης αερίου είναι κλειστή • Οι σωλήνες τύπου Βεντούρι δεν είναι τοποθετημένοι πάνω από τις βαλβίδες εξαερισμού • Μπλοκαρισμένα ανοίγματα καυστήρων • Άδεια ή σχεδόν άδεια φιάλη • Ο ρυθμιστής δεν έχει προσαρμοστεί σωστά στη φιάλη	• Ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου. • Εγκαταστήστε πάλι τους σωλήνες τύπου Βεντούρι • Καθαρίστε τα ανοίγματα ή τοποθετήστε καινούργιο καυστήρα • Καινούργια φιάλη • Σφίξτε το συνδετήρα του ρυθμιστή • Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα
Κίτρινες φλόγες	• Οι σωλήνες τύπου Βεντούρι είναι μερικώς φραγμένοι • Αλάτι στον καυστήρα • Η μονάδα είναι συνδεδεμένη σε βουτάνιο.	• Καθαρίστε τους σωλήνες τύπου Βεντούρι • Καθαρίστε τον καυστήρα • Συνδέστε τη μονάδα σε Προπάνιο χρησιμοποιώντας το σωστό ρυθμιστή πίεσης.
Οι φλόγες ξεπετάγονται από το χώρο καύσης	• Δυνατός αέρας • Η φιάλη είναι σχεδόν άδεια • Το κάτω μέρος του μπολ καυστήρα είναι ακάθαρτο.	• Μετακινήστε το μπάρμπεκιου με το πίσω μέρος προσανατολισμένο προς τον άνεμο • Καινούργια φιάλη ή πλήρωση • Καθαρίστε τη λεκάνη φωτιάς της συσκευής μπάρμπεκιου.
Βούισμα στο ρυθμιστή	• Προσωρινή κατάσταση που προκαλείται από υψηλή εξωτερική θερμοκρασία ή πλήρη φιάλη	• Δεν πρόκειται για ελάττωμα ή κίνδυνο
Ελλιπής φλόγα	• Φραγμένος, τρυπημένος ή σκουριασμένος καυστήρας	• Καθαρίστε / αντικαταστήστε τον καυστήρα

ES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ESTE APARATO HA SIDO DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA USO EN EXTERIORES SI USTED NOTA OLOR A GAS:

1. CIERRE LA ENTRADA DE GAS
2. APAGUE CUALQUIER LLAMA QUE ESTÉ ENCENDIDA
3. ABRA LA TAPA
4. SI EL OLOR PERSISTE, LLAME INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR DE GAS O A LOS BOMBEROS

- EL USUARIO ES RESPONSABLE DE LA ADECUADA INSTALACIÓN Y EL USO CORRECTO DE LA BARBACOA.
- EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PUEDE PRODUCIR INCENDIOS O EXPLOSIONES.
- EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PUEDE SER CAUSA DE LESIONES GRAVES Y DAÑOS MATERIALES.
- UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN CUANDO MANIPULE PIEZAS MUY CALIENTES.
- NO SE PERMITE EFECTUAR MODIFICACIONES EN LA BARBACOA, POR EL PELIGRO QUE PUEDE SUPONER. ESTE APARATO DEBE INSTALARSE EN CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA APLICABLE.

- GUARDE LA BOMBONA EN EL EXTERIOR, EN UN LUGAR CON BUENA VENTILACIÓN.
- NO ALMACENE NI UTILICE GASOLINA U OTROS LÍQUIDOS O GASES INFLAMABLES EN LAS PROXIMIDADES DE BARBACOA O DE CUALQUIER OTRA.
- MANTENGA CUALQUIER MATERIAL COMBUSTIBLE AL MENOS A 76 CM DE DISTANCIA DE LA BARBACOA.

- UTILICE LA BARBACOA EXCLUSIVAMENTE EN EXTERIORES, EN UN LUGAR BIEN VENTILADO Y AL MENOS A 3 METROS DE DISTANCIA DE CUALQUIER VIVIENDA O EDIFICIO.
- NO UTILICE ESTE APARATO BAJO NINGÚN TIPO DE TECHADO O RAMAJE.
- NO USE LA BARBACOA EN BARCOS O EN CUALQUIER TIPO DE VEHÍCULO RECREATIVO.
- NO USE LA BARBACOA EN GARAJES, COBERTIZOS, PASILLOS U OTROS ESPACIOS CONFINADOS.

- NUNCA DEJE DESATENDIDA UNA BARBACOA EN USO.
- NO OBSTRUYA EL FLUJO DE AIRE DE COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN A LA BARBACOA.
- NO USE LA BARBACOA CUANDO HAYA CONSUMIDO ALCOHOL O DROGAS.
- LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN CALENTARSE MUCHO. MANTENGA A LOS NIÑOS PEQUEÑOS Y A LOS ANIMALES LEJOS DE LA BARBACOA.
- NO MUEVA LA BARBACOA CUANDO ESTÉ EN USO.
- EL USUARIO NO PUEDE ALTERAR LAS PIEZAS SELLADAS POR EL FABRICANTE O SU REPRESENTANTE.
- COLOQUE LA BARBACOA SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME Y LEJOS DE OBJETOS QUE PUEDAN ARDER O DERRETIRSE.

CONEXIÓN DE GAS

BOMBONA DE GAS

Utilice siempre una bombona aprobada que cumpla la normativa nacional.

- Recomendamos utilizar esta unidad con PROPANO.
- Mantenga en todo momento la bombona en posición vertical y estable.
- Manipule con cuidado las válvulas de la bombona.
- No conecte nunca una bombona sin regulador a la barbacoa.
- No conecte nunca a la barbacoa una bombona que no cumpla la normativa.
- Siempre que no esté utilizando la barbacoa, cierre las válvulas de la bombona.
- No coloque nunca la bombona de repuesto debajo o cerca de una barbacoa en uso.
- No exponga nunca la bombona a calor excesivo o a luz solar directa
- Cambie la manguera si la reglamentación nacional así lo exige.

MANGUERA Y REGULADOR

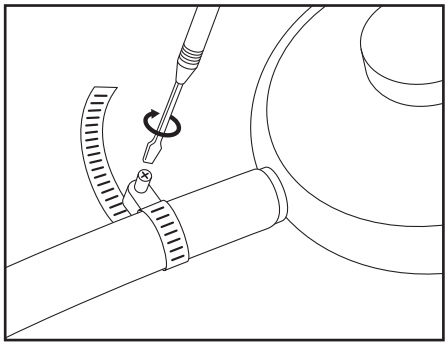
El tubo flexible y el regulador no los suministra el fabricante. Solo puede usar una combinación de tubo flexible y regulador si esta cumple con todas las normas y reglas locales y nacionales y coincide asimismo con las conexiones de la botella de gas utilizada y el tipo de gas/la presión nominal especificados en la barbacoa. Mantenga el tubo flexible lo más corto posible.

- No conecte nunca a la barbacoa una bombona que no cumpla la normativa. No trate de alterar de ninguna forma la manguera ni el regulador.
- Antes de cada utilización de la barbacoa inspeccione la maguera en toda su longitud en busca de daños (grietas, roturas, secciones quemadas) o desgaste excesivo. Si observa algún daño o desgaste, cambie la maguera antes de usar la barbacoa, de acuerdo con la normativa nacional.
- Nunca debe caer grasa (ni otras sustancias calientes) sobre la manguera.Además, la manguera no debe entrar nunca en contacto con ningún punto caliente de la barbacoa.
- El conector del regulador debe protegerse cuando no esté conectado a la bombona.
- Asegúrese de que el tubo flexible no arrastre por el suelo, ya que eso puede dar lugar a problemas de hermeticidad de la conexión.
- No deforme la manguera al conectar o desconectar la bombona.
- La longitud máxima permisible de manguera es de 1,5 metros.

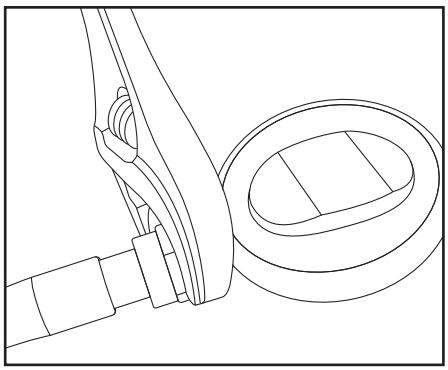
CONEXIÓN DE LA BOTELLA DE GAS

Algunos reguladores de la presión del gas disponen de un botón ON que hay que pulsar para conectarlo y un botón OFF para desconectarlo; otros tienen una tuerca y un tornillo con rosca hacia la izquierda para conectar el regulador a la botella de gas. Siga las instrucciones del regulador de presión del gas en cuestión.

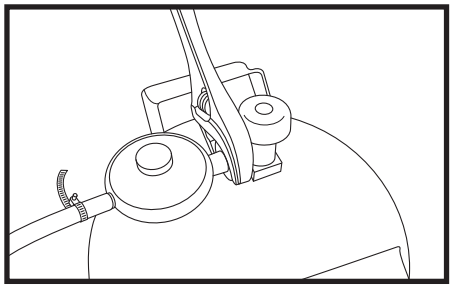
1. Conecte el tubo flexible al regulador de gas.
   a. Empuje el tubo flexible hacia el regulador y apriete el anillo de separación.



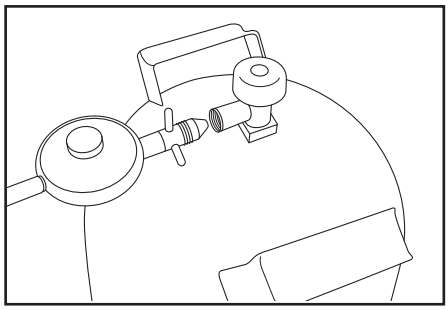
   b. Enrolle el tubo flexible de gas sobre el regulador; primero a mano y después fijándolo con una llave de tuercas ajustable.



2. Conecte el regulador de gas a la botella.
   a. Atornille el conector del regulador de presión del gas a la derecha del depósito



   b. Atornille el conector del regulador de la presión del gas a la izquierda del depósito



PRUEBA DE FUGAS

Realice una prueba para comprobar si hay fugas:

- antes de encender el aparato por primera vez;
- siempre que se cambie la botella de gas o se reemplace un componente del sistema de gas;
- al menos una vez al año, a ser posible al inicio de la temporada.

La prueba de fugas debe realizarse al aire libre, en una zona bien ventilada y apartada de llamas, fuentes de calor o chispas. No fume. Utilice jabón líquido y agua, una mezcla 50/50 o pulverizador para fugas para llevar a cabo la prueba.

ADVERTENCIA
No utilice un mechero o una cerilla para buscar fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas o llamas próximas cuando compruebe si existen fugas. Las chispas o las llamas pueden provocar un incendio o una explosión que provoque lesiones graves o mortales y daños materiales.

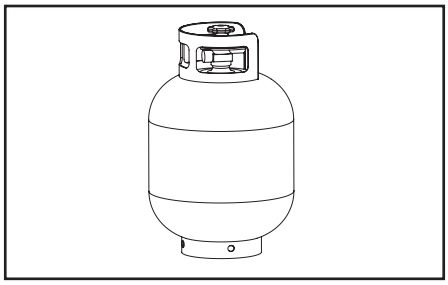
En todas las piezas conectadas de fábrica se comprueba que no existan fugas de gas. Los quemadores han sido comprobados, pero, por seguridad, debe comprobar todas las conexiones y verificar que no haya fugas antes de usarlos.

No encienda los quemadores cuando esté buscando fugas.

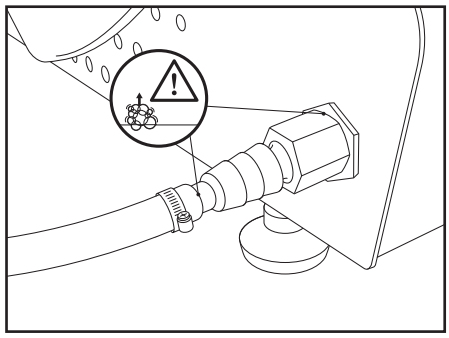
Método:

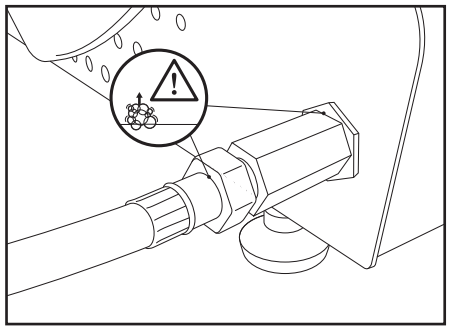
- Prepare un poco de agua jabonosa.
- Cuando toda la botella de gas se haya conectado al aparato y todos los mandos de control estén en la posición «OFF», abra despacio una vuelta de la llave botella de gas girándola hacia la derecha.
- Realice la prueba de fugas aplicando agua jabonosa a las conexiones. Se debe comprobar el sellado en los siguiente lugares:

1. las soldaduras de la botella

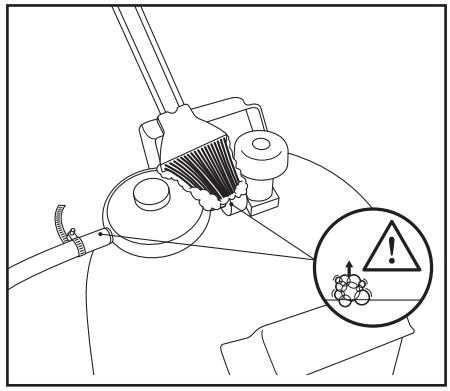


2. la conexión con el aparato

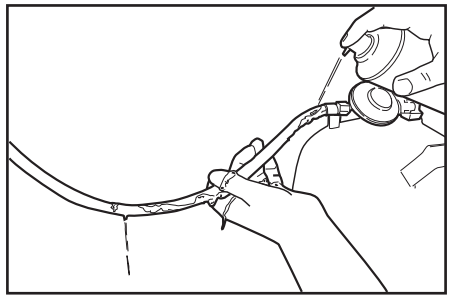




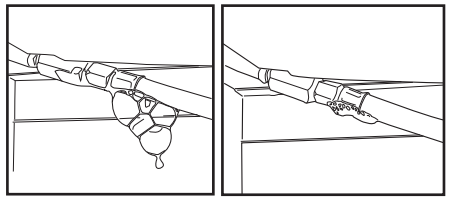
3. la conexión entre el tubo flexible y la botella + la conexión entre el regulador y la botella



4. el tubo flexible entre el aparato y la botella



- Compruebe que no aparecen burbujas de jabón. Si ve burbujas de jabón y estas crecen, se trata de una fuga de gas.



NOK OK

Si hay una fuga, apague el gas y apriete la conexión. Abra la válvula del gas y compruebe de nuevo la conexión con agua jabonosa. Si la fuga no se ha reparado, póngase en contacto con un distribuidor de su zona. NO UTILICE EL APARATO. Encontrará una lista de distribuidores en nuestro sitio web.
Inicie sesión en www.barbecook.com

- Cuando haya realizado la prueba de fugas, aclare las conexiones con agua y séquelas para evitar que se forme óxido.
- Gire el mando de la botella hacia la izquierda para cerrarla.

Nota: Es posible que el regulador sea diferente del que se muestra en la ilustración.

ADVERTENCIA: Lleve a cabo estas pruebas de fugas aunque el aparato lo haya montado el comerciante o el establecimiento.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA

Al cambiar la botella de gas, asegúrese de que los **mandos** de la barbacoa estén en posición OFF (apagado) y que la botella de gas esté cerrada.No reemplace la botella de gas cerca de algún objeto que pueda producir una llama o una chispa.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO DE BOMBONAS

Aunque las bombonas son perfectamente seguras si se manejan correctamente, la falta de precaución puede provocar incendios y explosiones.

Para reducir al mínimo los riesgos:

- No guarde bombonas en edificios, garajes u otros espacios confinados; guárdelas en áreas bien ventiladas.
- No guarde nunca bombonas en las proximidades de otros aparatos de gas o en lugares donde pueda acumularse calor, como un coche o un barco.
- Mantenga las bombonas fuera del alcance de los niños.
- Transporte y almacene las bombonas siempre en posición vertical.
- No fume cerca de la botella de gas.

UTILIZACIÓN

ANTES DEL PRIMER USO / DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO SIN UTILIZAR LA BARBACOA

No use la barbacoa hasta haber leído, entendido y comprobado toda la información de este manual.
Asegúrese de que:

- La barbacoa está correctamente instalada.
- No hay fugas de gas (véase “Prueba de fugas”).
- Los quemadores están correctamente instalados, los tubos venturi están bien colocados sobre las aberturas de las válvulas de gas y no hay obstrucciones (véase información de seguridad y limpieza de los quemadores).
- No hay posibilidad de que ninguna de las mangueras de suministro de gas entre en contacto con una superficie caliente.
- La barbacoa está instalada en un lugar seguro.

ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES

Debe haber realizado todas las comprobaciones y seguido todos los procedimientos que se recogen en la sección titulada «Antes de utilizar el aparato por primera vez» antes de encender la plancha.

- La cubierta de la plancha debe estar siempre abierta al encender los quemadores.
- No se apoye directamente sobre la plancha al encender los quemadores.
- Los mandos de control de la plancha deben estar en la posición OFF (Apagado). Abra despacio la llave de la botella de gas. Antes de girar el mando de control de un quemador, espere alrededor de diez segundos para dejar que el gas se estabilice.
- No trate de encender todos los quemadores a la vez.

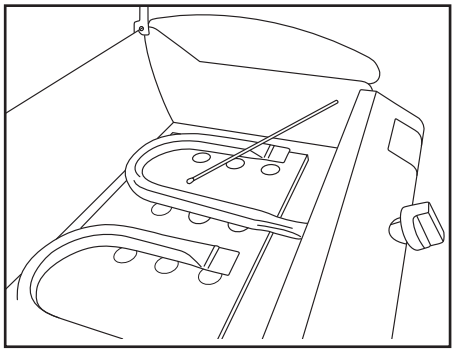
ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES MEDIANTEEL ENCENDEDOR

- Abra la cubierta de la plancha.
- Abra la llave de la botella de gas.
- Presione uno de los dos mandos y gírelo hacia la posición HIGH. Oirá el chasquido del encendido piezoeléctrico al encenderse y la chispa encenderá el quemador.
- Si el quemador no se enciende después de tres intentos, apague el gas y espere cinco minutos antes de volver a intentarlo. Esto permite que el gas acumulado se disperse. Inténtelo de nuevo repitiendo los pasos anteriores.
- Si el quemador sigue sin encenderse, lea la sección de solución de problemas para determinar la causa y la solución o utilice una cerilla como se explica debajo.

ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES CON UNA CERILLA

Extraiga la plancha rayada del aparato. Los quemadores quedarán a la vista y le resultará fácil acceder a ellos. Puede encender los quemadores con una cerilla larga si el encendido no funciona.

- Abra la cubierta de la plancha.
- Abra la llave de la botella de gas.
- Meta la cerilla encendida por la abertura a 13 mm aproximadamente del quemador.
- Presione el mando deseado y gírelo hasta la posición «High» (Alto). El fuego debería encenderse en cinco segundos. Si no lo hace, gire el mando para apagarlo y espere cinco minutos para dejar que el gas se disperse.
- Repita los pasos 1 a 5. Si el quemador sigue sin encenderse después de tres intentos, lea la sección de solución de problemas.

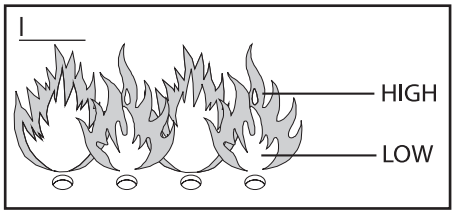


ENCENDIDO DEL RESTO DE LOS QUEMADORES

- El segundo quemador se enciende igual que el primero.

COMPROBACIÓN VISUAL DE LAS LLAMAS

Si las llamas de los quemadores saltan fuera del bloque de quemadores cuando la barbacoa está encendida, apáguela inmediatamente con el mando de control. Espere 5 minutos para que se disipe el gas antes de volver a encender la barbacoa. Consulte el capítulo “Guía de resolución de problemas” si el problema persiste.
Es preciso comprobar la llama cada vez que encienda la barbacoa.(Fig. I) Una buena llama es casi completamente azul, con un poco de amarillo en la parte superior. Si la llama es anormalmente pequeña y amarilla en su mayor parte, apague la barbacoa y compruebe si están obstruidos los tubos venturi, o consulte el capítulo “Guía de resolución de problemas”



APAGADO DE LA BARBACOA

- Cierre la válvula de la bombona.
- Ponga todos los mandos de control de los quemadores en “OFF”.

Siguiendo este orden, no quedará gas presurizado en el sistema.

CONSEJOS ÚTILES PARA EL USO DE LA BARBACOA

PRIMER USO

Antes de utilizar la plancha por primera vez, deje que la unidad se ponga en marcha dejando que funcione durante un periodo de tiempo breve sin comida. Para poner en marcha la plancha, encienda el aparato. **Mantenga la temperatura en «HIGH» durante quince minutos.** La plancha está ahora lista para su uso.

PRECALENTAMIENTO DE LA PLANCHA

La plancha debe precalentarse en la posición «HIGH» durante al menos diez minutos antes de poner comida sobre ella. Si desea cocinar a una temperatura más baja que «HIGH», gire el mando de control hasta la posición adecuada antes de poner comida sobre la plancha.

TIEMPO DE PREPARACIÓN DE LA COMIDA

El tiempo real de preparación de la comida depende de una serie de factores, incluidos sus gustos, la temperatura ambiente y el viento. La experiencia le permitirá estimar el tiempo necesario.

CÓMO EVITAR QUE LA COMIDA SE PEGUE A LA PLANCHA RAYADA

- Unte la comida ligeramente con aceite antes de colocarla en la plancha rayada.
- O utilice el pulverizador para barbacoas para engrasar la plancha rayada.
- Después de ponerla en la plancha, no de la vuelta a la comida demasiado pronto.

ADVERTENCIA:

- No deje la plancha desatendida cuando esté en funcionamiento, en especial si hay niños o animales domésticos cerca. Vigile el aparato para asegurarse de que todo funcione bien.
- Las piezas accesibles pueden calentarse mucho; utilice protección adecuada para tocarlas. Mantenga a los niños pequeños alejados del aparato.
- No mueva el aparato si está encendido.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Para prolongar la vida del aparato, debe limpiarlo a fondo después que cada uso.

PLANCHA RAYADA

Para facilitar lo máximo posible la limpieza de la plancha rayada, lo mejor es limpiarla después de cada uso, cuando aún esté caliente. Barbecook ha creado Plancha plug, que hace del mantenimiento una tarea muy sencilla. En primer lugar, coloque Plancha plug en la salida de residuos y luego llene de agua el colector de grasa. Vierta el agua sobre la plancha rayada aún caliente y deje que los residuos se ablanden. Con Plancha plug se asegurará de que el agua se quede en la plancha rayada.
Después, utilice un cepillo no abrasivo o el cepillo Bamboo de Barbecook para fregar la plancha rayada. Al sacar el agua, vuelva a colocar el colector de grasa y retire Plancha plug de la abertura. Puede repetir este paso varias veces hasta que la plancha rayada esté limpia.

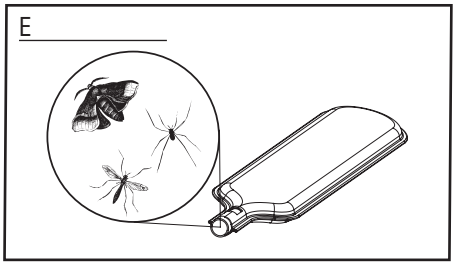
No utilice productos de limpieza para hornos u otros productos de limpieza si la plancha rayada está todavía caliente. Eso podría alterar el sabor de la comida que prepare más adelante en la plancha.Cuando la plancha se enfríe, podrá limpiarse con el limpiador multiusos de Barbecook y un cepillo no abrasivo. Aclárela con mucha agua y séquela bien.

Para prolongar la vida del aparato, realice todo lo que se enumera a continuación, a ser posible al inicio de la temporada en la que suele usar la plancha.

QUEMADORES Y TUBOS VENTURI

IMPORTANTE
Peligros naturales (arañas y otros insectos): es posible que los insectos muy pequeños puedan tejer telarañas o anidar en los tubos Venturi de los quemadores de gas (fig. E).

E

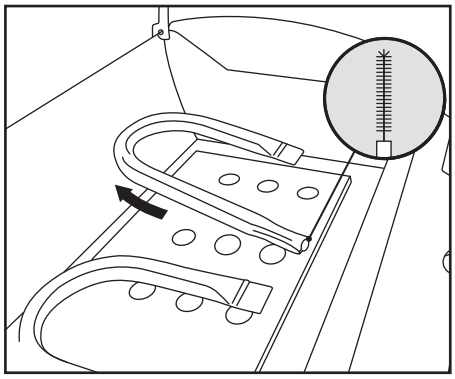


Eso puede obstruir el suministro de gas parcial o completamente. Una llama amarilla humeante o un quemador difícil o imposible de encender indican que el tubo está bloqueado. El gas puede acabar quemándose fuera del tubo Venturi y causar graves daños al aparato. Si esto sucede, cierre la botella de gas de inmediato.

Limpieza de los tubos Venturi/quemadores

Los quemadores y los tubos Venturi deben extraerse para su limpieza al menos dos veces al año.

- Extraiga los quemadores como se indica en la fig. F.
- Limpie los tubos Venturi a fondo. Desobstruya cualquier abertura bloqueada con una escobilla limpiadora o un cepillo (p. ej. un clip desdoblado).
- Vuelva a colocar el quemador conforme a lo indicado en las instrucciones (fig. F). Después de la limpieza, los tubos Venturi deben volver a colocarse de manera adecuada sobre las válvulas de gas.
- Si el quemador está partido o tiene agujeros anómalos u otros daños, debe reemplazarlo.



Nota: Los daños ocasionados por un tubo Venturi parcial o totalmente obstruido en un quemador no están cubiertos por la garantía y pueden considerarse como un mantenimiento inadecuado.

Precauciones especiales para piezas esmaltadas

(El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía).

- Los metales o los objetos afilados pueden dañar el esmalte.
- No vierta líquidos fríos en la bandeja caliente. Si lo hace podría dañarse el esmalte.
- Evite que el aparato se golpee contra una superficie dura, ya que podría dañarse el esmalte.
- En estos modelos, el proceso de esmaltado deja en ocasiones pequeños bordes que no quedan bien cubiertos por el esmalte. No se considera un fallo de fabricación y, por lo tanto, no lo cubre la garantía.

- Al ensamblar las piezas esmaltadas, utilice siempre las juntas de fibra suministradas para evitar que se dañe el esmalte que rodea la fijación de los tornillos.

Más información en www.barbecook.com, en la sección de servicios.

CÓMO GUARDAR EL APARATO

Apague el gas de la botella cuando no esté utilizando el aparato. Tanto el aparato como la botella de gas deben permanecer al aire libre, en una zona bien ventilada. No los guarde en un garaje, un cobertizo u otra zona cerrada, ni en un lugar próximo a una hoguera o una fuente de calor si la botella de gas está conectada.
Compre una cubierta de Barbecook para proteger el aparato y guárdelo bajo techo o en un lugar seco.

Puede guardar el aparato bajo techo si la botella de gas se ha desconectado y se ha guardado al aire libre en una zona bien ventilada.

NO guarde las botellas de gas bajo techo.

GARANTÍA

Su aparato Barbecook® cuenta con una garantía de dos años contra todos los defectos de fabricación. Esta garantía se aplica desde la fecha de compra, siempre y cuando se utilice de acuerdo con estas instrucciones.

Para que la garantía sea válida debe presentar el recibo de compra y mencionar el número de serie, que puede encontrar:

- en la etiqueta de especificaciones de la placa de base del aparato;
- en el manual;
- en el embalaje.

Este número comienza con una «P» seguida de quince números.

Este producto de Barbecook® no es apto para el uso comercial. El desgaste, la herrumbre, la deformación y la decoloración de las piezas expuestas directamente al fuego o a fuentes de calor intenso son normales y, bajo ninguna circunstancia, puede considerarse defectos de fabricación; son el resultado lógico de su uso. En consecuencia, los quemadores y otros partes del aparato pueden oxidarse un poco con el tiempo y es normal que tenga que reemplazarlas.

Esta garantía se limita a la reparación o el reemplazo de las piezas que presenten defectos con el uso normal.

Esta garantía no se aplica a los defectos ocasionados por la instalación inadecuada, el mal uso, las alteraciones del aparato, el desmontaje del aparato, el desgaste o un mantenimiento inapropiado.

Registre el aparato

Le agradecemos que haya comprado un aparato de Barbecook®. Esperamos que disfrute mucho de esta barbacoa.Registre el aparato para utilizar nuestros servicios para el cliente y para procesar la garantía de la mejor forma.Manténgase al día de los acontecimientos, productos y accesorios nuevos y obtenga deliciosas recetas.

En Barbecook® respetamos los datos que registramos. Barbecook promete que su información no se venderá, compartirá o notificará a terceros.

Visite www.barbecook.com/registration hoy, seleccione su país y su idioma y registre el aparato hoy.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
Problema	Causa probable	Solución
Imposible encender el quemador (con encendedor o cerillas)	• Tubos venturi obstruidos	• Limpie los tubos venturi
No produce suficiente calor	• No está abierta la válvula de la bombona • Los tubos venturi no están colocados sobre las válvulas de escape • Aberturas del quemador obstruidas • La bombona está vacía o casi vacía • El regulador de la bombona no está bien puesto	• Abra la válvula de la bombona. • Vuelva a instalar los tubos venturi • Limpie las aberturas o ponga un quemador nuevo • Cambie la bombona • Apriete el conector del regulador • Desconecte el tubo
Llamas amarillas	• Los tubos venturi están parcialmente obstruidos • Sal en el quemador • La unidad está conectada a butano.	• Limpie los tubos venturi • Limpie el quemador • Conéctela a propano empleando el regulador de presión correcto.
Las llamas saltan fuera del bloque de quemadores	• Viento • La bombona está casi vacía • El fondo de la bandeja del quemador está sucio.	• Coloque la barbacoa con la parte trasera apuntando al viento • Cambie la bombona • Limpie la fuente para el fuego de la barbacoa.
El regulador zumba	• Situación pasajera causada por alta temperatura exterior o bombona llena	• No es un defecto y no supone peligro
Llama incompleta	• El quemador está obstruido, perforado u oxidado	• Limpie / sustituya el quemador

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТКРИТО АКО ВИ ЗАМИРИШЕ НА ГАЗ:

1. ПРЕКЪСНЕТЕ ПОДАВАНЕТО НА ГАЗ
2. ЗАГАСЕТЕ ВСЕКИ ОТКРИТ ПЛАМЪК
3. ОТВОРЕТЕ КАПАКА
4. АКО МИРИЗМАТА ПРОДЪЛЖИ ДА СЕ УСЕЩА, НЕЗАБАВНО СЕ ОБАДЕТЕ НА ВАШИЯ ДОСТАВЧИК НА ГАЗ ИЛИ НА ПОЖАРНАТА

- ПОТРЕБИТЕЛЯТ Е ОТГОВОРЕН ЗА ПРАВИЛНОТО ИНСТАЛИРАНЕ И ПОДХОДЯЩО ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАРБЕКЮТО
- НЕСЪОБРАЗЯВАНЕТО С ИНСТРУКЦИИТЕ НА ТОВА РЪКОВОДСТВО МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ.
- НЕ СПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ И МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ, КОГАТО ПИПАТЕ ОСОБЕНО ГОРЕЩИ ЧАСТИ
- МОДИФИКАЦИИТЕ НА БАРБЕКЮТО СА ОПАСНИ И НЕ СА РАЗРЕШЕНИ. ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИНСТАЛИРАН В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПОДХОДЯЩИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ

- СЪХРАНЯВАЙТЕ БУТИЛКАТА НА ОТКРИТО НА ДОБРЕ ПРОВЕТРИВО МЯСТО
- НИКОГА НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГИ ЛЕСНОЗАПАЛИМИ ПАРИ И ТЕЧНОСТИ БЛИЗО ДО ТОВА ИЛИ ВСЯКАКВО ДРУГО БАРБЕКЮ.
- ДРЪЖТЕ ЛЕСНОЗАПАЛИМИ МАТЕРИАЛИ НА РАЗСТОЯНИЕ НАЙ-МАЛКО 76 СМ ОТ БАРБЕКЮТО

- ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАРБЕКЮТО САМО НА ОТКРИТО В ДОБРЕ ПРОВЕТРИВА ЗОНА И НА РАЗСТОЯНИЕ НАЙ-МАЛКО 3 М ОТДАЛЕЧЕНО ОТ ВСЯКАКВИ ЖИЛИЩА ИЛИ СГРАДИ.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ УРЕД ПОД ВИСЯЩИ КОНСТРУКЦИИ ИЛИ ЗЕЛЕНИНА
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАРБЕКЮТО НА ЛОДКА ИЛИ ДРУГО РАЗВЛЕКАТЕЛНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАРБЕКЮТО В ГАРАЖ, БАРАКА, КОРИДОРИ ИЛИ ДРУГИ ЗАТВОРЕНИ ПРОСТРАНСТВА

- НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ БАРБЕКЮТО БЕЗ НАБЛЮДЕНИЕ, КОГАТО ГО ПОЛЗВАТЕ
- НЕ СПИРАЙТЕ ПОТОКА ОТ ИЗГОРЕЛИ ГАЗОВЕ И ВЕНТИЛАЦИОННИЯ ВЪЗДУХ КЪМ БАРБЕКЮТО
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАРБЕКЮТО, КОГАТО СТЕ КОНСУМИРАЛИ АЛКОХОЛ ИЛИ ВЗЕМАЛИ НАРКОТИЦИ
- ДОСТЪПНИТЕ ЧАСТИ МОГАТ ДА СТАНАТ ПРЕКАЛЕНО ГОРЕЩИ. ДРЪЖТЕ (МАЛКИТЕ) ДЕЦА И ЖИВОТНИ ДАЛЕЧ ОТ БАРБЕКЮТО.
- НЕ МЕСТЕТЕ БАРБЕКЮТО, ДОКОТО РАБОТИ
- ЧАСТИТЕ, ПЛОМБИРАНИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ НЕГОВИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ПРОМЕНЯТ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ.
- НЕПРЕМЕННО ПОСТАВЯЙТЕ УРЕДА ВЪРХУ ТВЪРДА ПОВЪРХНОСТ, НАСТРАНИ ОТ ПРЕДМЕТИ, КОИТО МОГАТ ДА СЕ ЗАПАЛЯТ ИЛИ СТОПЯТ.

СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗТА

ГАЗОВА БУТИЛКА

Винаги използвайте одобрена бутилка, която съответства на националните предписания и стандарти.

- Препоръчително е уредът да бъде свързан към ПРОПАН
- Винаги дръжте бутилката в стабилно и изправено положение.
- Внимавайте, когато боравите с вентилите на бутилката
- Никога не свързвайте бутилка без регулатор към барбекюто.
- Никога не свързвайте нерегулирани бутилки към барбекюто.
- Винаги затваряйте вентилите на бутилката, когато барбекюто не се използва
- Никога не поставяйте резервната бутилка под или близо до барбекю, което работи
- Никога не излагайте бутилката на прекомерна горещина или на директна слънчева светлина
- Сменете гъвкавия маркуч, ако националните предписания го изискват

МАРКУЧ И РЕГУЛАТОР

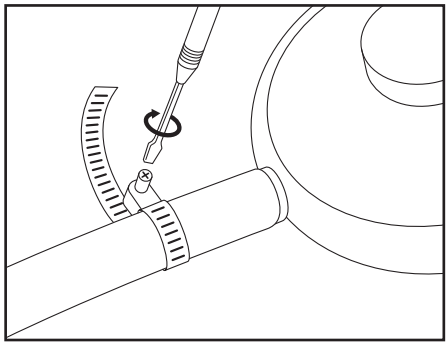
Маркучът и регулаторът не се доставят от производителя. Можете да използвате комбинацията маркуч и регулатор, само ако са в съответствие с всички местни и национални стандарти и правила, и ако същите съответстват на връзките върху използваната газова бутилка и типа на газа /номиналното налягане, указано върху барбекюто. Маркучът да бъде максимално къс.

- Никога не свързвайте барбекюто с нерегулируем източник на газ. Никога, при никакви обстоятелства, не се опитвайте да променяте маркуча или регулатора по някакъв начин.
- Преди всяко използване на барбекюто, проверявайте маркуча по цялата му дължина за някаква повреда (спуквания, скъсвания, изгорели участъци) или прекомерно износване. Когато забележите някаква повреда или износване, сменете маркуча, преди да използвате барбекюто, в съответствие с националните стандарти
- Мазнина (или някаква друга гореща субстанция) не трябва никога да попада върху маркуча и маркучът не трябва никога да се допира до горещи части на барбекюто
- Конекторът на регулатора трябва да бъде защитен, когато не е свързан към газовата бутилка
- Уверете се, че маркучът не се влачи по земята, защото това може да причини проблеми с херметичността на връзката.
- Не прегъвайте маркуча, когато го свързвате или разединявате с газовата бутилка
- Максималната допустима дължина на маркуча е 1.5м

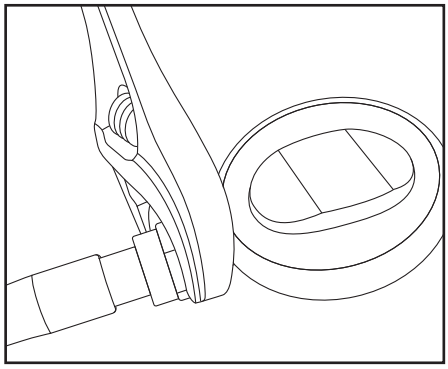
СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА

При някои регулатори на налягането на газа трябва да натиснете ON /включено/, за да свържете и OFF/изключено/, за да откачите; други регулатори имат гайка и лява винтова резба за свързване на регулатора с газовата бутилка.

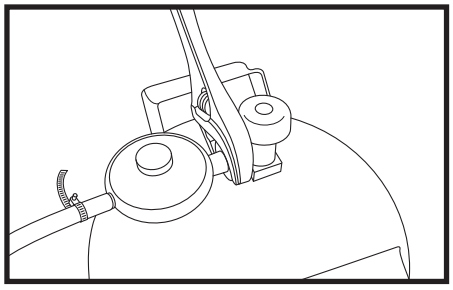
1. Следвайте инструкциите за съответния регулатор на налягането на газа.
   a. Натиснете маркуча върху регулатора и затегнете с гаечен ключ.



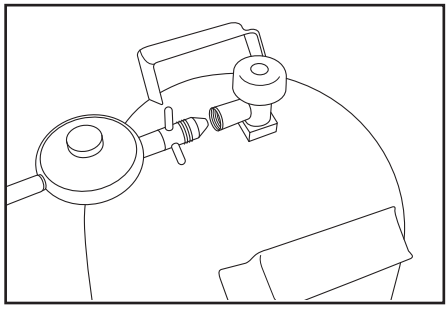
b. Навийте газовия маркуч първо на ръка и след това го затегнете здраво с регулиращ се гаечен ключ.



2. Свържете газовия регулатор към бутилката.
   a. Навийте съединителния елемент на регулатора за налягането на газа в дясната страна на резервоара



b. Навийте съединителния елемент на регулатора за налягането на газа в лявата страна на резервоара



ТЕСТ ЗА УТЕЧКИ

Извършете следния тест за утечки:

- Προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή Преди да запалите уреда за първи път
- При всяка смяна на газовата бутилка или замяна на елемент от газовата система
- Като минимум един път годишно в началото на сезона

Тестът за утечки трябва да се направи на открито, в добре проветряващи се зони, в никакъв случай до открит огън, топлинни източници или искри. Не пушете! Използвайте смес 50/50 течен сапун и вода или спрей за утечки за теста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не проверявайте за утечки от газ със запалка или кибрит! Уверете се,че няма искри или открит огън в близост, когато извършвате проверка за утечки. Наличието на искри или открит огън може да причини пожар или експлозия, което води до сериозни или фатални травми и имуществени щети.

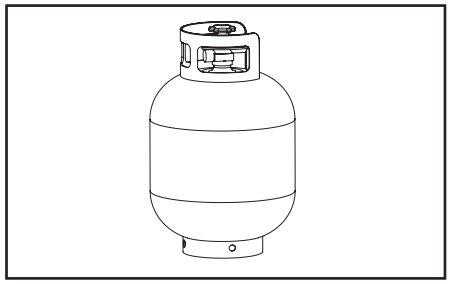
Всички части, които са свързани в завода, са проверени внимателно за утечки от газ. Горелките са тествани. Въпреки това, като предпазна мярка, вие трябва да проверите всички връзки за утечки преди употреба.

Не палете горелките, когато проверявате за утечки.

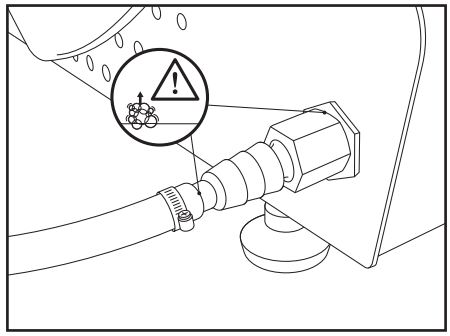
Метод:

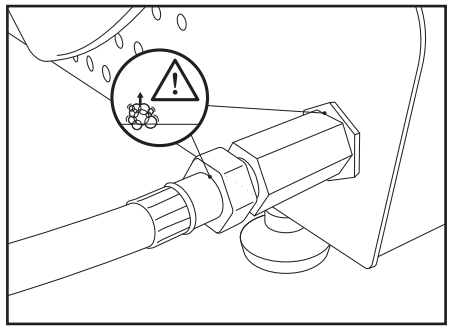
- Пригответе малко сапунена вода
- След свързване на пълната газова бутилка с уреда и завъртане на всички контролни кнопки на ‘OFF’ (изключено), бавно отворете газова бутилка на един оборот в посока надясно
- Проверете за утечки, като намажете със сапунена вода връзките. Да се извърши проверка на уплътняването в следните места:

1. Заваръчните шевове на бутилката

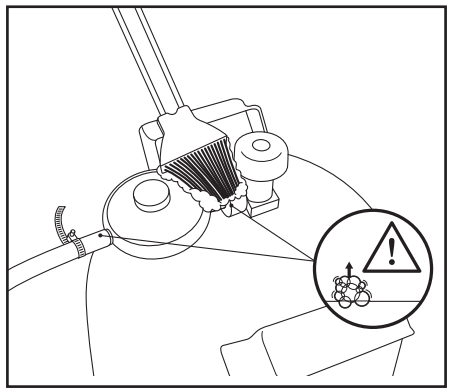


2. Връзката с уреда

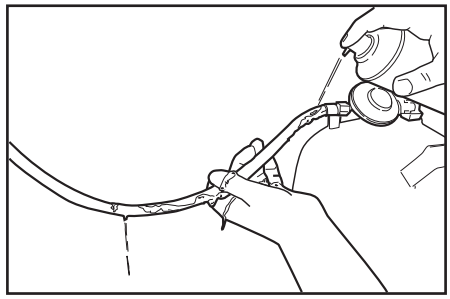




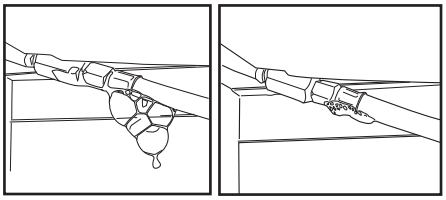
3. Връзката между маркуча и бутилката + Връзката между регулатора и бутилката



4. Газовия маркуч между уреда и бутилката



- Уверете се, че няма сапунени мехурчета. Ако виждате сапунени мехурчета и същите стават все по-големи, налице е утечка от газ.



NOK OK

Ако е налице утечка от газ, изключете газта и затегнете връзката. Отворете газовия клапан и проверете връзката отново със сапунена вода. В случай че утечката не е отстранена, свържете се с местния си дистрибутор. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА. Ще намерите списък с дистрибуторите на нашата уеб страница.
Регистрирайте се на: www.barbecook.com

- След като сте извършили проверка за утечки, спрете газта, измийте връзките с вода и изсушете, за да избегнете образуването на ръжда.
- Завъртете кнопката на бутилката наляво, за да затворите бутилката.

Забележка: Регулаторът може да се различава от показания тук.

ПРЕДУПРЕЖДАНИЕ: Трябва да извършите тези проверки за утечки, дори и когато вашият уред е монтиран от продавача или завода-производител.

СМЯНА НА БУТИЛКАТА

При смяна на газовата бутилка трябва да се уверите, че **кнопките** върху барбекюто са на положение OFF (изключено) и че бутилката с газ е затворена. Не сменяйте газовата бутилка в близост до предмети, които могат да произведат пламък или искри.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА

Въпреки отличната безопасност, когато работите правилно, липсата на внимание може да причини пожар и/или експлозия.

За да намалите рисковете:

- Никога не съхранявайте бутилката в сграда, гараж или друго затворено пространство, а в добре проветрива зона
- Никога не съхранявайте бутилката близо до друг работещ с газ уред, или в много топла зона, като кола или лодка
- Винаги съхранявайте бутилката извън обсега на деца
- Винаги транспортирайте и съхранявайте бутилката в изправено положение
- Не пушете в близост до газовата бутилка.

УПОТРЕБА

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА / СЛЕД ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА НЕИЗПОЛЗВАНЕ

Не използвайте барбекюто, преди да сте прочели, разбрали и проучили цялата информация в това ръководство.
Уверете се, че:

- Барбекюто е правилно инсталирано
- Няма изпускане на газ в подаването на газ (виж „Тест за течове ”)
- Горелките са правилно инсталирани, тръбите на Вентури са правилно поставени над отворите на газовите вентили и няма запушвания (виж информацията за безопасност и почистване на горелките)
- Нито един от маркучите, участващи в подаването на газта, не може да влезе в контакт с гореща повърхност
- Вашето барбекю е инсталирано на безопасно място

ЗАПАЛВАНЕ НА ГОРЕЛКИТЕ

Трябва да сте изпълнили проверките и процедурите от раздел със заглавие “Преди начална употреба”, преди да запалите уреда Plancha.

- Капакът на уреда Plancha трябва да бъде винаги отворен при запалването на горелките.
- Не се навеждайте директно над уреда Plancha при запалването на горелките.
- Контролните кнопки на уреда Plancha трябва да бъдат в изключено положение (OFF). Отворете кранчето на газовата бутилка бавно. Преди да завъртите контролната кнопка на една горелка, изчакайте около 10 секунди, за да се стабилизира газта.
- В никакъв случай не правете опити да запалите всички горелки едновременно.

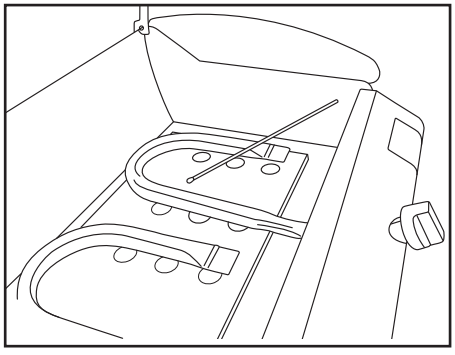
ЗАПАЛВАНЕ НА ГОРЕЛКИТЕ СЪС ЗАПАЛКА

- Отворете капака на уреда Plancha.
- Отворете кранчето на газовата бутилка.
- Натиснете едната от двете кнопки и завъртете на HIGH (висока температура). Ще чуете запалването на пиезозапалката незабавно след щракването. Искрата запалва горелката.
- Ако горелката не се запали след максимум до три опита, изключете газта и изчакайте пет минути преди да опитате отново. Това ще осигури разсейване на натрупаното количество газ. Опитайте отново, като повторите предходните стъпки.
- Ако горелката все още не пали, прочетете раздел “Отстраняване на проблеми” , за да определите причината и решението или използвайте кибрит, както е обяснено по-долу.

ЗАПАЛВАНЕ НА ГОРЕЛКИТЕ С КИБРИТ

Извадете скарата на уреда. Сега горелките се виждат и достигат лесно. Сега можете да запалите горелките, като използвате дълъг кибрит , ако пиезозапалката не работи.

- Отворете капака на уреда Plancha
- Отворете кранчето на газовата бутилка.
- Задръжте запален кибрит през отвора на около 13 мм от горелката.
- Натиснете желаната кнопка и завъртете на ‘High’. Огънят трябва да се запали до пет секунди. В противен случай завъртете кнопката на изключено/off/ и изчакайте пет минути, за да се разсее газта.
- Повторете стъпките от 1 до 5. Ако горелката не се запали след максимум три опита, прочетете раздел “Отстраняване на проблеми”.

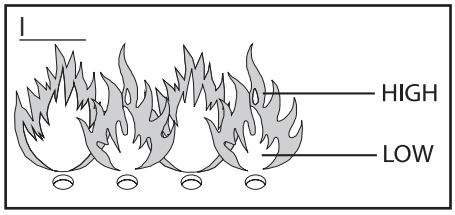


ЗАПАЛВАНЕ НА ОСТАНАЛИТЕ ГОРЕЛКИ

- Втората горелка се запалва по същия начин като първата.

ВИЗУАЛНА ПРОВЕРКА НА ПЛАМЪЦИТЕ

Ако пламъците на горелките изкачат от кутията на горелката, когато барбекюто работи, незабавно изключете контролните бутони. Изчакайте 5 минути, за да позволите на газта да изтече, преди повторно да запалите барбекюто. Ако проблемът остане, прочетете главата „Ръководство за отстраняване на повреди".
Всеки път, когато палите барбекюто, Вие трябва да проверявате пламъците. (Фиг. I) Характерния пламък е почти напълно син, с малко жълто на върха. Ако пламъкът е неприсъщо малък и в по-голямата си част жълт, изключете барбекюто и проверете тръбите на Вентури за запушвания, или прочетете главата 'Ръководство за отстраняване на повреди'.



ИЗКЛЮЧВАНЕ НА БАРБЕКЮТО

- Затворете клапана на газовата бутилка.
- Завъртете всички контролни ключове на горелките на 'OFF' (изключена позиция).

Ако следвате горния порядък, няма да има повече сгъстен газ в системата.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАРБЕКЮТО

НАЧАЛНА УПОТРЕБА

Преди да използвате вашия уред Plancha за първи път, оставете уреда да погори за кратко време, без да приготвяте храна. За обгарянето на вашия уред Plancha запалете уреда. **Задръжте на температура 'HIGH' / висока/ в продължение на 15 минути.** Уредът Plancha е вече готов за употреба.

ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАГРЯВАНЕ НА УРЕДА PLANCHA

Уредът Plancha трябва да се подгрее на 'HIGH' като минимум за десет минути, преди да се постави храната върху него. Ако искате да приготвите храната на по-ниска температура от максималната 'HIGH', завъртете контролната кнопка надясно, преди да поставите храната върху уреда Plancha.

ВРЕМЕ ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ХРАНАТА

Действителното време за приготвяне зависи от множество фактори, включително и от вашия вкус, температурата на околната среда и вятъра. Опитът ще ви даде възможност за преценка на необходимото време.

КАК ДА ИЗБЕГНЕТЕ ЗАЛЕПВАНЕТО НА ХРАНАТА ВЪРХУ СКАРАТА

- Намажете храната леко с олио, преди да я поставите върху скарата.
- Или използвайте спрей Barbecook за барбекю за намазване на скарата.
- Не обръщайте храните твърде бързо след поставянето им върху скарата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не оставяйте вашия уред Plancha без надзор когато работи, и особено ако наблизо има деца или домашни любимци. Наблюдавайте уреда, за да сте сигурни, че всичко е наред.
- Откритите части могат да се нагорещят много. Използвайте подходяща защита, когато докосвате тези части. Пазете малките деца настрана от уреда.
- Не местете уреда, докато е запален.

БЕЛЕЖКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА

За да удължите живота на вашия уред, вие трябва да го почиствате внимателно след всяка употреба.

СКАРА

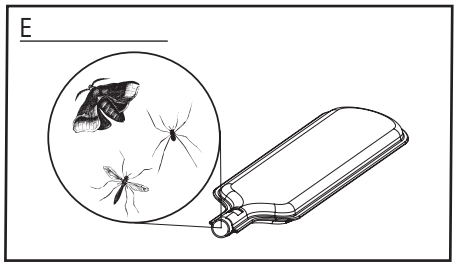
За да улесни максимално почистването на скарата, най-добре е да я почиствате докато е гореща. Barbecook разработиха 'Plancha plug' – капачка, която прави поддръжката много лесна. Като начало поставете 'Plancha plug' на отвора за отпадъци и след това напълнете ваничката за отпадна мазнина с вода. Излейте вода върху все още горещата скара и оставете остатъците да набъбнат. Капачката ще осигури задържането на водата над скарата. След това, като използвате неабразивна четка или бамбуковата четка Barbecook, отстранете и почистете до блясък скарата. За да отведете водата, поставете отново ваничката за отпадна мазнина и отстранете капачката 'Plancha plug' от отвора. Можете да повтаряте тази стъпка, докато изчистите скарата.

Не използвайте препарати за почистване на фурна или други почистващи препарати,когато скарата е все още гореща. Те могат да ароматизират храната, която ще приготвяте по-късно върху Plancha. Ако скарата е вече охладена, тя може да бъде почистена с със специалния миещ препарат с широко приложение 'Barbecook all cleaner' и неабразивна четка. Изплакнете обилно с вода и подсушете скарата внимателно.

За да удължите живота на вашия уред, вие трябва да изпълнявате всички действия посочени по-долу, за предпочитане в началото на сезона за Plancha.

ГОРЕЛКИ И ВЕНТУРИ ТРЪБИ

ВАЖНО
Природни рискове – паяци и насекоми: много дребни насекоми могат да направят паяжина или гнездо във вентури тръбите на газовите горелки (фиг. E)

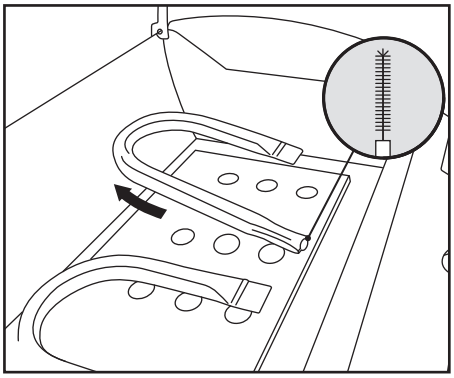


Това е частична или пълна пречка за подаването на газта. Димящият жълт пламък или горелка, която се пали трудни или не пали изобщо, е доказателство за запушване на тръбата. Накрая може да се стигне до външно горене на газта извън вентури тръбите и силна повреда на уреда. В този случай спрете газта от бутилката незабавно.

Почистване на вентури тръбите / горелките

Горелките и вентури тръбите трябва да бъдат демонтирани за почистване като минимум два пъти в годината.

- Извадете горелките, както е показано на фиг. F.
- Почистете вентури тръбите щателно. Изчистите запушените отвори с устройство за чистене на тръби или четка (например – разгънат кламер за хартия).
- Заменете горелката в съответствие с инструкциите (фиг. F). След почистване поставете обратно вентури тръбите по правилен начин на газовите клапани.
- Ако горелката е пукната или има необичайни отвори или други повреди, тя трябва да бъде заменена.



Забележка: Повреди, дължащи се на частично или цялостно запушване на вентури тръбите на горелката, не се включват в гаранцията и ще се считат за неправилна поддръжка.

Специални предпазни мерки за емайлираните части

(при неспазване на тези инструкции гаранцията се отменя)

- Металните и/или остри предмети могат да повредят емайла.
- Не изливайте студени течности в горещата тава. Това може да повреди емайла.
- Да се избягва удрянето на уреда в твърди повърхности. Това може да доведе до повреда на емайла.
- При тези модели процесът на нанасяне на емайла понякога оставя тънки ръбове, които не са добре покрити с емайл. Това не се счита за производствен дефект и следователно не се включва в гаранцията.
- При монтиране на емайлираните части използвайте непременно влакнести гъби, за да избегнете повредата на емайла около винтовите съединения.

За повече информация www.barbecook.com в 'Обслужване'.

СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА

Изключете газта от газовата бутилка, когато не използвате уреда. Уредът и бутилката с газ трябва да останат на открито, в добре проветриво място. Не съхранявайте в гаражи, навеси или други закрити зони, както и в близост до открит огън или източник на топлина, когато газовата бутилка е свързана. Купете капак за Barbecook, за да защитите своя уред и го съхранявайте под навес или на сухо място.

Можете да съхранявате уреда и на закрито при условие, че газовата бутилка е откачена и се съхранява на открито в добре проверяема зона.

В НИКАКЪВ случай не съхранявайте газовите бутилки на закрито

ГАРАНЦИЯ

Вашият уред Barbecook® има двугодишна гаранция за производствени дефекти. Тази гаранция влиза в сила от датата на покупката, при условие че уредът се използва в съответствие с настоящите инструкции.

За да бъде валидна гаранцията, вие трябва да представите касова бележка и да посочите сериен номер, който още намерите:

- Върху типовата табелка на долната плоча на вашия уред.
- В инструкцията
- Върху опаковката

Номерът започва с "P", следвано от 15 цифри.

Уредът Barbecook® не е пригоден за търговски цели. Износването, деформацията и обезцветяването на частите, които са пряко изложени на пожар или силна топлина са нормални и при никакви обстоятелства не се считат за производствени дефекти. Те са логичен резултат от употребата. Съответно горелките и т.н. могат да имат известни признаци на поява на ръжда с времето и е нормално да бъдат заменени.

Настоящата гаранция е ограничена до ремонт или замяна на частите, които дефектират при нормална употреба.

Настоящата гаранция не е в сила за дефекти, дължащи се на неправилен монтаж, неправилна употреба, промени по уреда, демонтаж на уреда, износване или лоша поддръжка.

Регистрирайте своя уред

Благодарим ви, че закупихте уреда Barbecook®. Надяваме се, че това барбекю ще ви достави много удоволствие. Регистрирайте своя уред, за да се ползвате от услугите за клиенти и оптимално обработване на вашата гаранция. Информирайте се редовно за нови разработки, продукти и приспособления и вкусни рецепти.

На сайта на Barbecook® зачитаме записаните данни. Barbecook обещават, че вашата информация няма да бъде продадена, оповестена или предадена на трети страни.

Посетете www.barbecook.com/registration днес, изберете своята страна и език и регистрирайте своя уред днес.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ		
Проблем	Вероятна причина	Решение
Невъзможност да се запали горелката (с възпламенител или кибрит)	• Блокирани тръби на Вентури	• Почистете тръбите на Вентури
Не се нагрява достатъчно	• Вентилът на газовата бутилка не е отворен • Тръбите на Вентури не са поставени над клапаните за изгорели газове • Блокирани отвори на горелката • Бутилката е празна или почти празна • Регулаторът не е поставен правилно на бутилката	• Отворете вентила на газовата бутилка • Повторно поставете тръбите на Вентури • Почистете отворите или поставете нова горелка • Нова газова бутилка • Затегнете конектора на регулатора • Разкачете маркуча
Жълти пламъци	• Тръбите на Вентури са частично блокирани • Сол върху горелката • Уредът е свързан към бутан.	• Почистете тръбите на Вентури • Почистете горелката • Свържете уреда към пропан, като използвате правилния нагнетателен клапан.
Пламъците изскачат от кутията на горелката	• Ветровито време • Газовата бутилка е почти празна • Дъното на тавата под горелките се замърсява.	• Преместете барбекюто със задна част, насочена по посока на вятъра • Напълнете бутилката или поставете нова • Почиствайте гнездата на горелките на барбекюто.
Регулаторът бръмчи	• Временно положение, причинено от висока външна температура или пълна бутилка	• Това не е дефект или риск
Недостатъчен пламък	• Запушена, пробита или ръждясала горелка	• Почистете / сменете горелката

ET

PAIGALDUS-, KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

OHUTUSALANE INFORMATSIOON

SEADELDIS ON MÕELDUD ÜKSNES VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS KUI TUNNETE GAASILÕHNA:

1. KEERAKE GAASI PEALEVOOL KINNI
2. KUSTUTAGE LAHTINE LEEK
3. AVAGE KAAS
4. KUI GAASILÕHN EI KAO, HELISTAGE KOHE GAASIFIRMALE VÕI TULETÕRJESSE

- KASUTAJA VASTUTAB GRILLI KORREKTSE PAIGALDAMISE JA EESMÄRGIPÄRASE KASUTAMISE EEST.
- ANTUD KASUTUSJUHENDIS TOODUD INFORMATSIOONI MITTEJÄRGIMINE VÕIB PÕHJUSTADA OHTLIKU TULEKAHJU VÕI PLAHVATUSE.
- ANTUD KASUTUSJUHENDIS TOODUD INFORMATSIOONI MITTEJÄRGIMINE VÕIB TEKITADA OHTLIKKE KEHAVIGASTUSI JA MATERIAALSEID KAHJUSTUSI.
- ERITI KUUMADE SEADME OSADE KÄSITSEMISEL TULEB KASUTADA KAITSEKINDAID
- GRILLI MUUTMINE ON OHTLIK EGA OLE LUBATUD. SEADELDIS TULEB PAIGALDADA ETTEVAATUSABINÕUSID JÄRGIDES.

- HOIDKE BALLOONI VÄLITINGIMUSTES, HÄSTIVENTILEERITUD KOHAS.
- ÄRGE HOIDKE EGA KASUTAGE MIS TAHES GRILLI LÄHEDUSES BENSIINI EGA MUID SÜTTIVAID VEDELIKKE EGA AURE.
- HOIDKE KERGESTISÜTTIVAD MATERJALID GRILLIST VÄHEMALT 76 CM KAUGUSEL.

- KASUTAGE GRILLI ÜKSNES VÄLISTINGIMUSTES HÄSTIVENTILEERITUD KOHAS NING VÄHEMALT 3 M KAUGUSEL MIS TAHES ELUASEMEST VÕI EHITISEST.
- ÄRGE KASUTAGE SEADELDIST VARIKATUSTE EGA SUURTE PUUDE ALL
- ÄRGE KASUTAGE GRILLI PAADIS EGA MUUDEL LÕBUSÕIDUVAHENDITEL
- ÄRGE KASUTAGE GRILLI PAADIS EGA MUUDEL LÕBUSÕIDUVAHENDITEL

- ÄRGE JÄTKE GRILLI KASUTAMISE AJAL KUNAGI JÄRELEVALVETA
- ÄRGE TAKISTAGE GRILLI PÕLEMISÕHU VOOGU JA VENTILATSIOONI
- ÄRGE KASUTAGE GRILLI, KUI OLETE ALKOHOLI VÕI RAVIMITE MÕJU ALL
- SEADME LIGIPÄÄSETAVAD OSAD VÕIVAD OLLA VÄGA KUUMAD. HOIDKE (VÄIKSED) LAPSED JA LOOMAD GRILLIST EEMAL.
- HOIDKE RATASTEGA ALUSE VENTILATSIOONIAVAD KOGU AEG VABADENA.
- PAIGUTAGE BARBECUE-SEADE ALATI TUGEVALE ALUSPINNALE, MIS ON EEMAL SÜTTIVATEST VÕI SULAVATEST MATERJALIDEST.

GAASIÜHENDUS

GAASIBALLOON

Kasutage alati heakskiidetud gaasiballooni, mis vastab kõikidele riiklikele seadustele ja standarditele.

- Soovitame ühendada seadme PROPAANIGA.
- Hoidke ballooni alati stabiilses ja püstises asendis.
- Olge ballooni ventiile käsitsedes ettevaatlik.
- Mitte kunagi ei tohi ühendada grilliga ilma regulaatorita gaasiballooni.
- Mitte kunagi ei tohi ühendada grilliga ilma regulaatorita gaasiballooni.
- Kui grilli ei kasutata, tuleb ballooni ventiilid alati sulgeda.
- Mitte kunagi ei tohi kasutatava grilli alla ega lähedusse paigutada varuballooni.
- Balloon ei tohi kunagi olla ülemääraselt kuumas kohas ega otsese päikesepaiste käes.
- Kui seda näevad ette riiklikud seadused, tuleb painduv voolik välja vahetada.

VOOLIK JA REGULAATOR

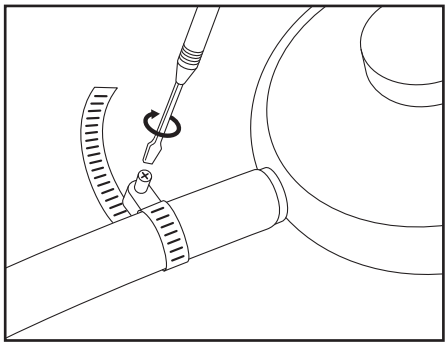
Voolik ja regulaator ei kuulu tootja tarnekomplekti. Te võite vooliku ja regulaatori komplekti kasutada üksnes siis, kui need vastavad kõikidele kohalikele ja riiklikele standarditele ja eeskirjadele ning sobivad ühendamiseks kasutatava gaasiballooni ning gaasi/nimirõhuga, mis on toodud barbecue-seadme nimiplaadil. Kasutage võimalikult lühikest voolikut.

- Mitte kunagi ei tohi ühendada grilliga reguleerimisvõimaluseta gaasitoidet. Mitte kunagi ei tohi voolikut ega regulaatorit mingil moel muuta.
- Iga kord enne grilli kasutamist kontrollige voolikut täies pikkuses, et see põleks kahjustunud (praod, rebendid, põlenud osad) ega liigselt kulunud. Kui märkate mis tahes kahjustust või kulumist, tuleb voolik enne grilli kasutamist välja vahetada vastavalt riiklikele standarditele.
- Voolikule ei tohi kunagi tilkuda kuuma rasva (ega midagi muud kuuma) ning voolik ei tohi kunagi puutuda vastu grilli kuumi osasid.
- Regulaatori konnector peab olema kaitstud, kui see pole ballooniga ühendatud.
- Veenduge, et voolik ei lohise mööda maapinda, sest see võib põhjustada probleeme ühenduskoha hermeetilisusega.
- Ärge väänake voolikut seda ballooniga ühendades või lahti ühendades.
- Vooliku maksimaalne lubatud pikkus on 1,5 m.

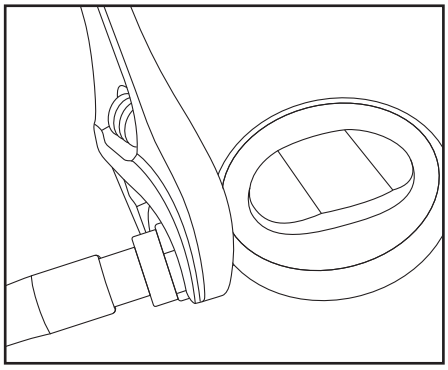
GAASIBALLOONI ÜHENDAMINE

Mõne reduktori korral on ühendamiseks vaja vajutada nupule ON (SEES) ja eemaldamiseks nupule OFF (VÄLJAS); või on teie reduktoril gaasiballooni ja reduktori ühendamiseks mutter ja vasakpoolne keere. Järgige vastava reduktoriga kaasas olevaid juhiseid.

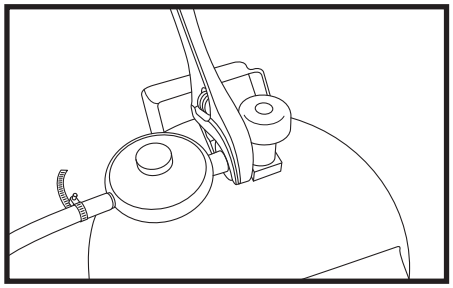
1. Ühendage voolik gaasiregulaatoriga.
   a. Lükake voolik regulaatorile ja hermetiseerige ühenduskoht pingutusvõru abil.



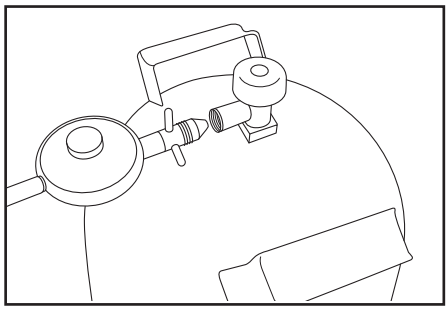
   b. Keerake gaasivoolik regulaatori külge, esmalt käsitsi ja seejärel keerake kõvasti kinni reguleeritava mutrivõtmega.



2. Ühendage gaasiregulaator ballooniga.
   a. Keerake reduktori liitmik paagi külge paremalt poolt



b. Keerake reduktori liitmik paagi külge vasakult poolt



LEKKETEST

Lekketest tuleb läbi viia:

- enne grilli põletit esmakordset süütamist;
- iga kord, kui gaasiballooni on vahetatud või mingi gaasisüsteemi osa on asendatud;
- vähemalt kord aastas, eelistatavalt grillimishooaja alguses.

Lekketest tuleb läbi viia välistingimustes hästi ventileeritavas kohas, läheduses ei tohi olla lahtist leeki, soojus- või sädemeallikaid. Mitte suitsetada!Testimisel kasutage vedelseebi ja vee segu vahekorras 50 : 50 või spetsiaalset aerosooli.

HOIATUS
Ärge kasutage gaasilekke kindlakstegemiseks välgumihklit või tikke!Veenduge, et lekke otsimise koha läheduses ei ole sädemeallikaid ega lahtist leeki. Sädemed või lahtine leek võib põhjustada tulekahju või plahvatuse, mille tagajärjeks võivad olla tõsised või eluohtlikud vigastused ja materiaalsed kahjustused.

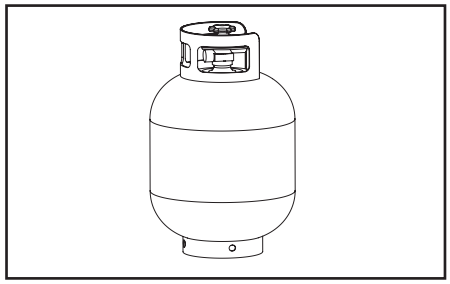
Kõik osad, mis on ühendatud juba tehases, on gaasilekete suhtes hoolikalt kontrollitud. Põletid on kontrollitud. Ohutuse seisukohast peate enne kasutamist siiski kontrollima lekete puudumist kõikide ühenduskohtade juures.

Lekketesti ajal ei tohi põletit süüdata.

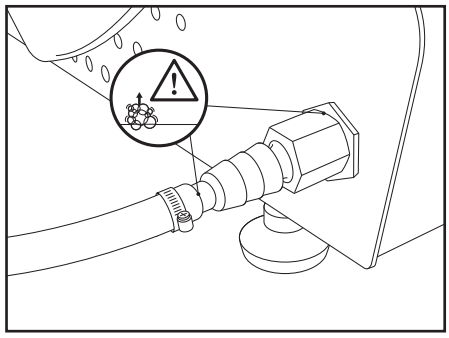
Meetod

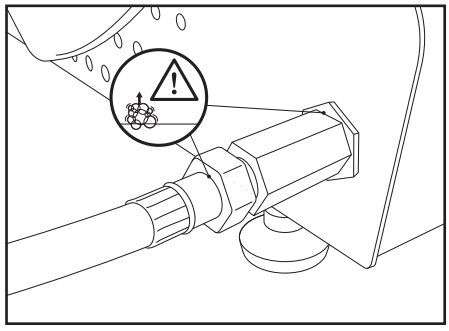
- Valmistage teatav kogus seebivett.
- Kui grilliga on ühendatud täidetud gaasiballoon ja kõik juhtnupud on pööratud asendisse „OFF" („VÄLJAS"), siis avage aeglaselt gaasiballooni ventiil, keerates seda ühe pöörde võrra paremale.
- Kandke lekete leidmiseks ühenduskohtadele seebivett. Hermeetilisust tuleb kontrollida järgmistes kohtades:

1. ballooni keevisliited

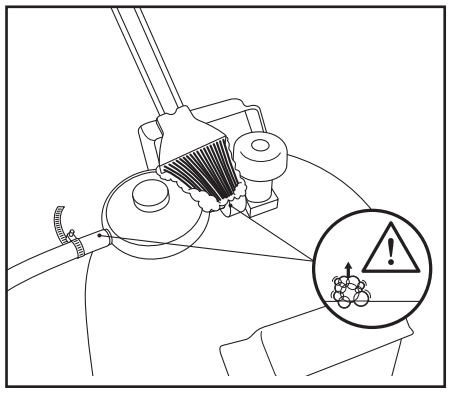


2. ühenduskoht grilliga

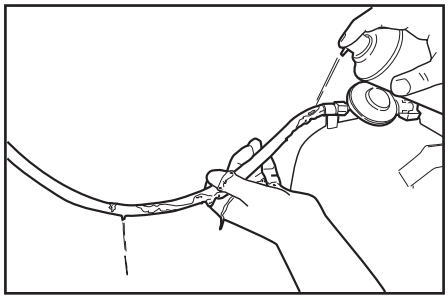




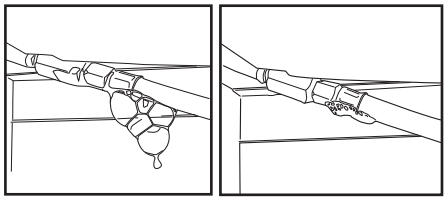
3. vooliku ja ballooni ühenduskoht
   regulaatori ja ballooni ühenduskoht



4. grilli ja ballooni vaheline gaasivoolik



- Veenduge, et kusagil ei teki seebimulle. Kui te näete seebimulle ja need kasvavad suuremaks, siis on seal tegemist gaasilekkega.



NOK OK

Lekkekoha leidmisel keerake gaasvool kinni ja hermetiseerige ühenduskoht. Avage gaasiventiil ja kontrollige ühenduskohta uuesti seebiveega. Kui leket ei õnnestunud kõrvaldada, siis pöörduge piirkondliku müügiesindaja poole. ÄRGE KASUTAGE GRILLI. Müügiesindajate nimekirja leiate meie võrguleheküljelt.
Logige sisse aadressil www.barbecook.com.

- Kui olete lekketesti lõpetanud, siis keerake gaas kinni, loputage ühenduskohad veega puhtaks ja kuivatage need roostetamise vältimiseks.
- Ballooni sulgemiseks keerake ballooni ventiili vasakule.

Märkus: regulaator võib olla joonisel toodust erinev.

HOIATUS: te peate lekketesti tegema isegi siis, kui grilli on kokku monteerinud müügiesindaja või kaupluse töötaja.

BALLOONI VÄLJAVAHETAMINE

Enne gaasiballooni vahetamist kontrollige, kas barbecue-seadme **nupud** on asendis OFF (VÄLJAS) ja gaasiballooni ventiil on kinni keeratud. Ärge vahetage gaasiballooni kohas, kus on võimalik lahtise leegi või sädemete teke.

GAASIBALLOONI TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Kuigi gaasiballoon on täiesti ohutu, kui seda korralikult käsitseda, võib ettevaatamatus tekitada tulekahju ja/või plahvatuse.

Riskide kõrvaldamiseks:

- Ärge hoidke ballooni kunagi ehitises, garaažis ega muus suletud kohas vaid hästiventileeritud kohas.
- Ärge hoidke gaasiballooni teiste gaasiseadmete läheduses ega väga soojas kohas, nt nagu autos või paadis.
- Hoidke ballooni alati lastele kättesaamatus kohas.
- Ballooni tuleb alati transportida ja hoiustada püstises asendis.
- Ärge suitsetage ballooni läheduses, eriti mitte selle sõidukis transportimise ajal.
- Ärge suitsetage gaasiballooni läheduses.

KASUTAMINE

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST / PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST

Ärge kasutage grilli enne, kui olete lugenud, aru saanud ja kontrollinud antud juhendis toodud informatsiooni.
Kontrollige, et:

- grill oleks korrektselt paigaldatud;
- gaasitarnes ei esine lekkeid (vt “Lekketest”);
- põletid on korrektselt paigaldatud, ventuuri torud on korrektselt paigaldatud gaasiventiilide avade kohale ega oleks tõkestatud (vt põletite puhastamise ja ohutusalase informatsiooni kohta);
- ükski gaasivoolik ei tohi puutuda kokku kuumade pindadega;

PÕLETITE SÜÜTAMINE

Enne Plancha grilli põletite süütamist tuleb läbi viia kõik peatükis „Enne esmakordset kasutamist” kirjeldatud kontrollimised ja toimingud.

- Põletite süütamiseks peab Plancha kaas olema alati avatud.
- Ärge kummarduge põletite süütamiseks otse Plancha grilli kohale.
- Grilli Plancha reguleerimisnupud peavad olema asendis „OFF” („VÄLJAS”). Avage aeglaselt gaasiballooni ventiil. Enne ühe põleti reguleerimisnupu pööramist oodake ligikaudu 10 sekundit, et lasta gaasivoolul stabiliseeruda.
- Ärge kunagi püüdke süüdata kõiki põleteid korraga.

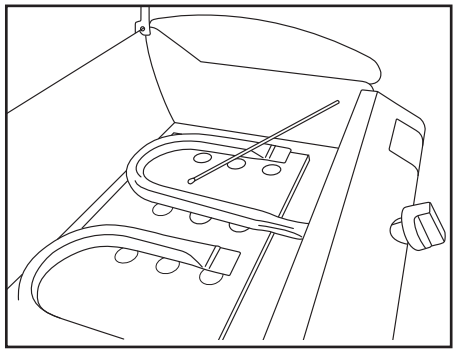
PÕLETITE SÜÜTAMINESÜÜTURIGA

- Avage Plancha kaas.
- Avage gaasiballooni ventiil.
- Vajutage kahest nupust üht ja pöörake see asendisse „HIGH” („KÕRGE”). Te kuulete piesoelektrilise süüturi sädemega kaasnevat heli. Säde süütab põleti.
- Kui põleti ei sütti pärast kolme katset, siis keerake gaas kinni ja oodake enne järgmist proovimist viis minutit. See võimaldab kogunenud gaasil hajuda.Proovige uuesti, korrates eelmiseid toiminguid.
- Kui endiselt põleti ei sütti, siis lugege peatükki „Tõrkeotsing”, et kindlaks teha vea põhjus ja selle kõrvaldamise viis või kasutage süütamiseks tikke, nagu seda on allpool kirjeldatud.

PÕLETITE SÜÜTAMINE TIKKUDEGA

Eemaldage grillilt rest. Nüüd te näete põleteid ja neile on lihtne ligi pääseda.Nüüd saate põleteid süüdata pikkade tikkude abil juhul, kui piesoelektriline süütur ei tööta.

- Avage Plancha kaas.
- Avage gaasiballooni ventiil.
- Pange süüdatud tikk läbi ava ja hoidke seda põletist ligikaudu 13 mm kaugusel.
- Vajutage vajalikule nupule ja pöörake see asendisse „High” („Kõrge”). Leek peaks süttima viie sekundi jooksul. Kui seda ei juhtu, siis keerake nupp kinni ja oodake viis minutit, et gaas saaks hajuda.
- Korrake toiminguid 1 kuni 5. Kui põletit ei õnnestu pärast kolme katset endiselt süüdata, siis lugege peatükki „Tõrkeotsing”.

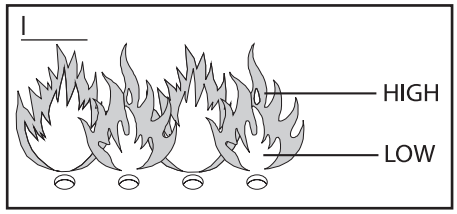


TEISTE PÕLETITE SÜÜTAMINE

- Teine põleti süüdatakse samal viisil kui esimene.

LEEKIDE VISUAALNE KONTROLLIMINE

Kui põletite leegid kerkivad grilli kasutamise ajal kõrgemaks kui põletikarp, tuleb juhtnupud viivitamatult välja lülitada.Oodake enne grilli taassüütamist 5 minutit, et lasta gaasil välja voolata.Kui probleem püsib, uurige peatükki “Tõrkeotsing”.
Leeke tuleb kontrollida iga kord kui grilli süütate. (Joonis I) Korrektne leek on peaaegu täiesti sinine, veidi kollase tipuga.Kui leek on ebatavaliselt väike ning suuremal määral kollane, lülitage grill välja ja kontrollige, kas ventuuri torud on ummistunud või uurige peatükki “Tõrkeotsing”.



GRILLI VÄLJALÜLITAMINE

- Sulgege gaasiballooni ventiil.
- Lülitage kõikide põletite juhtnupud asendisse “OFF” (väljas).

Kui järgite eelpool kirjeldatud järjestust, ei jää süsteemi survestatud gaasi.

KASULIKKE NÄPUNÄITEID GRILLI KASUTAMISEKS

ESMAKORDNE KASUTAMINE

Enne oma Plancha grilli esmakordset kasutamist laske grillil „sissetöötamiseks” töötada veidi aega ilma toiduta.Plancha grilli „sissetöötamiseks” tuleb põletid süüdata. **Hoidke asendile „HIGH” („KÕRGE”) vastavat temperatuuri 15 minutit.** Nüüd on grill Plancha kasutamiseks valmis.

PLANCHA EELSOOJENDAMINE

Enne grilli toidu panemist tuleb Plancha grilli eelsoojendada nupu asendile „HIGH” („KÕRGE”) vastavas olekus vähemalt kümme minutit.
Kui te soovite toitu valmistada madalamal temperatuuril kui „HIGH” („KÕRGE”), siis enne toidu asetamist Plancha grilli pöörake reguleerimisnuppu paremale.

KÜPSETUSAEG

Tegelik küpsetusaeg oleneb reast teguritest, sealhulgas maitseelistustest, välistemperatuurist ja tuulest. Selle aja määramisel on suur osa kogemustel.

KUIDAS VÄLTIDA TOIDU KLEEPUMIST RESTI KÜLGE?

- Määrige toitu enne restile asetamist kergelt õliga;
- või kasutage resti määrimiseks aerosooli Barbecook;
- ärge keerake toidul teist külge liiga kiiresti pärast restile asetamist.

HOIATUS

- Ärge jätke Plancha grilli kasutamise ajal järelevalveta, eelkõige siis, kui läheduses on lapsi või koduloomi. Kontrollige grilli regulaarselt, et veenduda selle kõikide osade korralikus toimimises.

- Juurdepääsetavad osad lähevad väga kuumaks. Nende puudutamiseks kasutage sobivaid kaitsevahendeid. Ärge lubage väikesi lapsi grilli lähedusse.
- Ärge kunagi liigutage grilli selle kasutamise ajal.

NÕUANDED PUHASTAMISEKS JA HOOLDAMISEKS

Grilli kasutusaja pikendamiseks tuleb see pärast igakordset kasutamist põhjalikult puhastada.

REST

Selleks, et resti oleks alati võimalikult lihtne puhastada, puhastage see pärast igakordset kasutamist siis, kui rest on veel kuum. Barbecook on välja töötanud vahendi Plancha plug, mis muudab hoolduse lihtsaks. Kõigepealt paigaldage Plancha plug jäätmete väljalaskeavasse ja täitke seejärel jäätmekogumisvann veega. Valage veel kuumale restile vett ja laske toidujääkidel lahti liguneda.Abivahend tagab, et rest jääb vette.
Seejärel kasutage resti puhtaksküürimiseks kas mitteabrasiivsest materjalist harja või harja Barbecook Bamboo. Vee eemaldamiseks eemaldage jäätmekogumisvann ja võtke Plancha plug ava eest ära.Seda toimingut võite korrata seni, kuni rest on täiesti puhas.

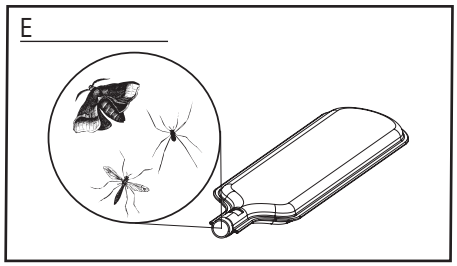
Ärge kasutage kuuma resti puhastamiseks ahjude jaoks mõeldud või muid puhastusvahendeid. Need võivad anda Plancha grilli hilisemal kasutamisel toidule kõrvalmaitse. Kui rest on juba piisavalt jahtunud, siis võib puhastamiseks kasutada vahendit Barbecook all cleaner ja mitteabrasiivset harja. Seejärel loputage resti rohke veega ja kuivatage hoolikalt.

Grilli kasutusaja pikendamiseks peate tegema kõik allpool loetletud toiminguid, eelistatavalt Plancha grilli kasutushooaja alguses.

PÕLETI JA VENTURI TORUD

NB!
Looduslikud ohuallikad – ämblikud ja putukad: väga väikesed putukad võivad kududa võrgu või muul viisil ummistada gaasipõleti Venturi torud (joon. E).

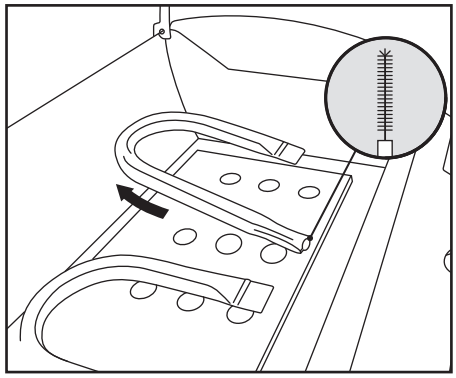
E



See takistab osaliselt või täielikult gaasi juurdevoolu. Toru ummistusest annab märku suitsev kollane leek või see, et põletit on raske või koguni võimatu süüdata.Selle tagajärjel võib gaas süttida Venturi torust väljaspool ning grilli tõsiselt kahjustada.Kui see juhtub, siis tuleb gaasiballoon kohe sulgeda.

Venturi torude ja põletite puhastamine

Põletid ja Venturi torud tuleb puhastamiseks eemaldada vähemalt kaks korda aastas.
- Võtke joonisel F kujutatu kohaselt küljest ära põltid.
- Puhastage Venturi torud hoolikalt. Vabastage kõik ummistunud avaused kas piibuorgi või harjaga (näiteks lahtivõetud kirjaklambriga).
- Pange põletid juhiste kohaselt tagasi (joon. F). Pärast puhastamist tuleb Venturi torud panna gaasiventiilide kohale tagasi õiges asendis.
- Kui põleti on pragunenud või seal on kõrvalisi auke või muid kahjustusi, siis tuleb see välja vahetada.



Märkus: kahjustused, mis on põhjustatud põletis osaliselt või täielikult ummistunud Venturi torudest, ei kuulu garantii alla ja neid käsitletakse ebaõige hoolduse tagajärjel tekkinud kahjustustena.

Erilised ettevaatusabinõud emailitud osade puhul

(nende juhiste eiramine tühistab garantii)

- Metalsed ja/või teravad esemed võivad emailitud pindu kahjustada.
- Ärge kunagi valage külma vedelikku kuuma kaussi. See võib kahjustada emaili.
- Vältige seadme löömist vastu kõva pinda.See võib kahjustada emaili.
- Nende mudelite korral kasutatav emailimismeetod jätab mõnikord servadele õhema kihi, kus emailkate ei pruugi olla täielik. Seda ei tule pidada tootmisveaks ja seetõttu ei kuulu see ka garantii alla.
- Emailitud osade kukkupanemiselt kasutage alati tarnekomplekti kuuluvaid kiudmaterjalist seibe, et vältida emaili pragunemist kruviühenduste ümber.

Rohkem teavet leiate aadressil www.barbecook.com osast Service (Hooldus)

SEADME HOIDMINE

Kui te seadet ei kasuta, siis keerake gaasiballooni ventiil kinni. Nii seade kui ka gaasiballoon peavad olema õues hästi ventileeritavas kohas. Ärge hoidke seadet garaažis, kuuris või muus suletud kohas. Samuti ei tohi gaasiballooniga ühendatud grilli hoida lahtise leegi või soojusallika läheduses.
Ostke seadme kaitseks Barbecook'i kaitsekate ja hoidke grilli kas varjualuses või kuivas kohas.

Te võite seadet hoida ka siseruumides juhul, kui gaasiballoon on küljest ära võetud ja paikneb õues hästi ventileeritavas kohas.

Ärge KUNAGI hoidke gaasiballoone siseruumides

GARANTII

Teie seadmel Barbecook® on kaheaastane garantii kõigi tootmisvigade vastu. See garantii hakkab kehtima ostmise kuupäevast alates eeldusel, et seadet kasutatakse kasutusjuhendi kohaselt.

Garantii rakendamiseks peate esitama ostutšeki ja näitama ära seadme seerianumbri, mille võite leida:
- seadme alusplaadil olevalt tüübisildilt;
- käsiraamatust;
- pakendilt.

Seerianumber algab tähega „P", millele järgneb 15 numbrit.

See seade Barbecook® ei ole sobiv kasutamiseks ärilistel eesmärkidel. Kulumisjälgede, rooste, deformatsioonide ja värvimuutuste esinemine osadel, mis alluvad otseselt leegi või tugeva kuumutamise toimele, on normaalne ja neid ei käsitleta mingil juhul tootmisdefektidena, need on kasutamise loogiline tulemus. Seega võivad põletid jms kattuda mõne aja pärast roostega ja sel juhult on nende asendamine tavapärane.

Garantii on piiratud selliste osade remondi või asendamisega, mille korral ilmnevad defektid tavapärase kasutamise korral.

Garantii ei kehti defektide korral, mis on tingitud ebaõigest paigaldamisest, väärkasutusest, seadme juures tehtud muudatustest, seadme demonteerimisest, kulumisest või halvast hooldamisest.

Registreerige oma seade

Täname teid, et ostsite Barbecook®-i toote. Me loodame, et te tunnete sellest barbecue-seadmest palju rõõmu. Registreerige oma seade, et saaksite kasutada meie klienditeenindust ja võimalikult lihtsat garantiinõude menetlemist. Oodake meie uusi arendusi, tooteid ja tarvikuid ning isuäratavaid retsepte.

Firma Barbecook® suhtub respektiga kõikidesse registreerimisel esitatud andmetesse. Barbecook lubab, et teavet teie kohta ei müüda, jagata ega teatata kolmandatele isikutele.

Külastage meid aadressil www.barbecook.com/registration juba täna, valige riik ja keel ning registreerige oma seade kohe.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Põletit on võimatu süüdata (nii süüturi kui tikkudega)	• Umbes ventuuri torud	• Puhastage ventuuri torud
Kuumust pole piisavalt	• Gaasiballooni ventiil pole lahti • Ventuuri torud ei paikne gaasiventiilide kohal • Umbes põletiavad • Balloon on tühi või tühjenemas • Regulaator pole balloonile korrektselt paigaldatud	• Avage gaasiballooni ventiil • Paigaldage ventuuri torud tagasi • Puhastage avad või paigaldage uus põleti • Uus balloon • Tihendage regulaatori ühendust • Ühendage voolik lahti
Kollased leegid	• Ventuuri torud on osaliselt umbes • Sool põleti peal • Seade on ühendatud butaaniga.	• Puhastage ventuuri torud • Puhastage põleti • Kasutage õiget rõhuregulaatorit ja ühendage seade propaaniga.
Leegid kerkivad põletikarbist välja	• Tuuline ilm • Balloon peaaegu tühi • Põletikausi põhi on must.	• Liigutage grill tagumise küljega vastutuult • Uus balloon või täitke vana • Puhastage barbecue-seadme põletikauss.
Regulaator viliseb	• Ajutine situatsioon, mille põhjuseks on kõrge välistemperatuur või täis gaasiballoon	• See pole defekt ega ohuallikas
Ebatäielik leek	• Ummistunud, auklik või roostes põleti.	• Puhastage /vahetage välja põleti

FI

ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

TURVAOHJEET

TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU VAIN ULKOKÄYTTÖÖN
JOS HAISTAT KAASUN:

1. SULJE KAASUHANA
2. SAMMUTA KAIKKI AVOTULET
3. AVAA KANSI
4. JOS HAJU JATKUU, SOITA VÄLITTÖMÄSTI KAASUN TOIMITTAJALLE TAI PELASTUSLAITOKSELLE

- KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA GRILLIN OIKEASTA ASENNUKSESTA JA ASIANMUKAISESTA KÄYTÖSTÄ.
- TÄMÄN OHJEKIRJASEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAARALLISEEN TULIPALOON TAI RÄJÄHDYKSEEN.
- TÄMÄN OHJEKIRJASEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA LOUKKAANTUMISIIN JA OMAISUUSVAHINKOIHIN.
- KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ, KUN KÄSITTELET KUUMIA OSIA.
- MUUTOKSET GRILLIIN OVAT VAARALLISIA, JA NIIDEN TEKEMINEN ON KIELLETTY. TÄMÄ LAITE ON ASENNETTAVA SOVELTUVIEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI.

- SÄILYTÄ KAASUPULLOA ULKONA HYVIN TUULETETUSSA PAIKASSA.
- ÄLÄ KOSKAAN SÄILYTÄ TAI KÄYTÄ BENSIINIÄ TAI MUITA SYTTYVIÄ KAASUJA JA NESTEITÄ TÄMÄN TAI MINKÄÄN MUUN GRILLIN LÄHELLÄ.
- PIDÄ SYTTYVÄT MATERIAALIT VÄHINTÄÄN 76 CM:N PÄÄSSÄ GRILLISTÄ.

- KÄYTÄ GRILLIÄ VAIN ULKOTILOISSA HYVIN TUULETETUSSA PAIKASSA VÄHINTÄÄN 3 METRIN PÄÄSSÄ KAIKISTA RAKENNUKSISTA.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA KATOKSEN TAI LEHVISTÖN ALLA.
- ÄLÄ KÄYTÄ GRILLIÄ VENEESSÄ TAI MUUSSA VAPAA-AJAN KULKUNEUVOSSA.
- ÄLÄ KÄYTÄ GRILLIÄ AUTOTALLISSA, VAJASSA, KÄYTÄVÄSSÄ TAI MUUSSA SULJETUSSA TILASSA.

- ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ KÄYTÖSSÄ OLEVAA GRILLIÄ VALVOMATTA.
- ÄLÄ ESTÄ PALOKAASUJEN JA KORVAUSILMAN KULKUA GRILLISSÄ.
- ÄLÄ KÄYTÄ GRILLIÄ, KUN OLET KÄYTTÄNYT ALKOHOLIA TAI LÄÄKKEITÄ.
- JOTKIN GRILLIN OSAT TULEVAT HYVIN KUUMIKSI. PIDÄ PIENET LAPSET JA ELÄIMET KAUKANA GRILLISTÄ.
- ÄLÄ LIIKUTA GRILLIÄ, KUN SITÄ KÄYTETÄÄN.
- VALMISTAJAN TAI VALMISTAJAN EDUSTAJAN SINETÖIMIÄ OSIA EI SAA MUUTTAA.
- ASETA AINA GRILLI TASAISELLE ALUSTALLE ETÄÄLLE KOHTEISTA, JOTKA SAATTAVAT SYTTYÄ TAI SULAA.

KAASULIITÄNTÄ

KAASUPULLO

Käytä aina hyväksyttyjä pulloja, jotka täyttävät kaikki kansalliset määräykset ja standardit.

- Suosittelemme liittämään laitteen PROPAANI-kaasuun
- Säilytä pullo aina tukevassa pystyasennossa.
- Ole varovainen, kun käsittelet pullon venttiilejä.
- Älä koskaan kytke grilliin kaasupulloa ilman paineensäädintä.
- Älä koskaan kytke grilliin säätelemätöntä kaasupulloa.
- Sulje aina pullon venttiilit, kun grilli ei ole käytössä.
- Älä koskaan säilytä varapulloa käytössä olevan grillin alla tai vieressä.
- Älä koskaan altista pulloa kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
- Vaihda joustava putki, jos kansalliset säädökset niin vaativat.

LETKU JA PAINEENSÄÄDIN

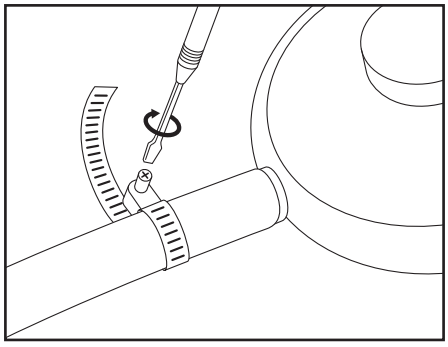
Valmistaja ei toimita letkua ja säädintä. Vain sellaisen letkun ja säätimen yhdistelmä on sallittu, joka noudattaa kaikkia paikallisia ja kansallisia standardeja ja sääntöjä ja vastaa käytössä olevaa kaasupullon liitäntää ja grillissä ilmoitettua kaasutyyppiä/nimellispainetta.Pidä letku niin lyhyenä kuin mahdollista.

- Älä koskaan kytke grilliä painetasaamattomaan kaasulähteeseen. Älä koskaan yritä tehdä mitään muutoksia letkuun tai paineensäätimeen.
- Tarkista aina ennen grillin jokaista käyttöä, että letku on koko matkaltaan vahingoittumaton (ei murtumia, repeämiä tai palaneita kohtia) eikä liian kulunut. Kun huomaat vaurioita tai kulumista, vaihda letku kansallisten standardien mukaiseksi ennen grillin käyttöä.
- Letkulle ei saa milloinkaan pudota rasvaa (tai muuta kuumaa ainetta), eikä letku saa milloinkaan koskettaa mitään grillin kuumaa osaa.
- Paineensäätimen liitin on suojattava, kun se ei ole kytkettynä pulloon.
- Varmista, että letku ei valu maahan, koska se saattaa aiheuttaa ongelmia liitännän ilmatiiviydessä.
- Älä väännä letkua, kun kytket tai irrotat pulloa.
- Suurin sallittu letkun pituus on 1,5 m.

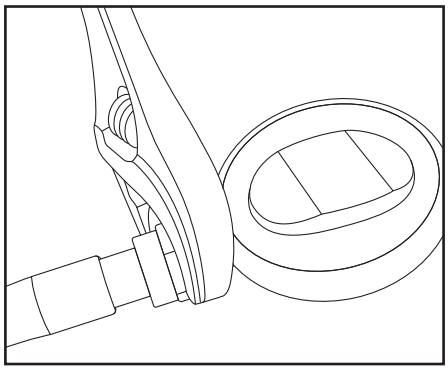
KAASUPULLON LIITTÄMINEN

Jotkin kaasunpainesäätimet liitetään painamalla ON ja irrotetaan painamalla OFF. Toisissa säätimissä on mutteri ja vasenkätinen ruuvikierre, jolla säädin liitetään kaasupulloon. Noudata kaasunpainesäätimen ohjeita.

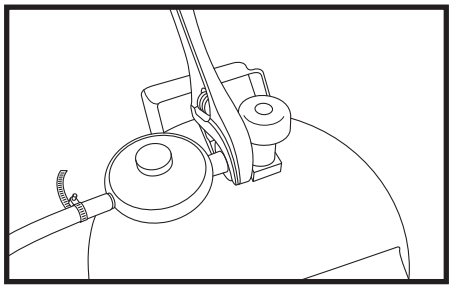
1. Liitä letku kaasusäätimeen.
   a. Työnnä letku säätimeen ja kiristä kiristysrengas.



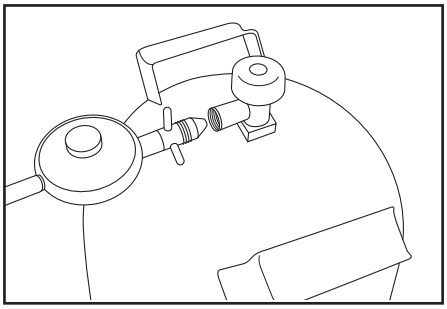
   b. Kierrä kaasuletku säätimeen, ensin käsin ja sitten kiristä tiukkaan säädettävällä avaimella.



2. Liitä kaasusäädin kaasupulloon.
   a. Ruuvaa kaasunpainesäätimen liitin suoraan säiliöön



   b. Ruuvaa kaasunpainesäätimen liitin vasemmalle säiliöön



TESTAA VUOTOJEN VARALTA

Suorita vuototesti:

- Ennen laitteen sytyttämistä ensimmäistä kertaa.
- Aina kun kaasupullo vaihdetaan tai kaasukomponentti vaihdetaan.
- Ainakin kerran vuodessa, mieluiten grillikauden aluksi.

Vuototesti on suoritettava ulkona paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, eikä läheisyydessä saa olla avotulta, lämpölähteitä tai kipinälähteitä. Älä tupakoi! Käytä nestesaippuan ja veden 50/50-seosta tai vuotosprayta testiä varten.

VAROITUS
Älä etsi kaasuvuotoja sytyttimellä tai tulitikulla! Varmista, että läheisyydessä ei ole kipinöitä tai avotulta, kun tarkastat vuotoja. Kipinät tai liekit saattavat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, josta saattaa seurata vakavia loukkaantumisia ja omaisuusvahinkoja.

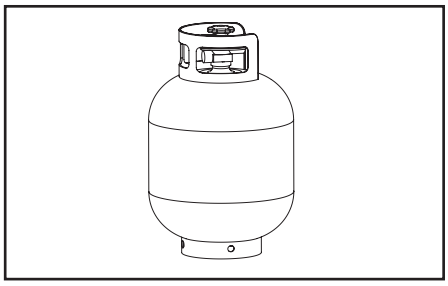
Kaikki tehtaalla kootut osat on huolellisesti tarkastettu vuotojen varalta. Polttimet on testattu. Kuitenkin turvatoimenpiteenä sinun on tarkastettava kaikki liitännät ennen käyttöä.

Älä sytytä polttimia, kun tarkastat vuotoja.

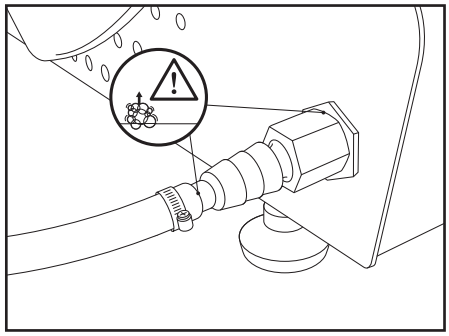
Menetelmä:

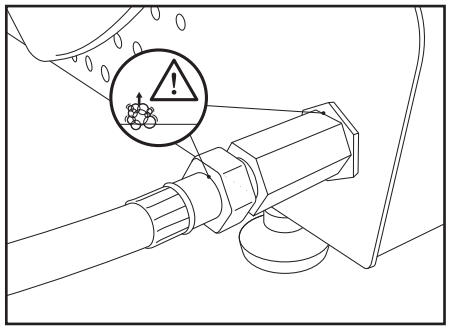
- Sekoita saippuavesi.
- Kun täysi kaasupullo on liitetty laitteeseen ja kaikki ohjausnupit on käännetty asentoon OFF, avaa hitaasti kaasupulloa yksi kierros oikeaan päin.
- Tarkasta vuodot laittamalla saippuavettä liitäntöihin. Tiiviste on tarkastettava seuraavista kohdista:

1. Kaasupullon hitsaukset

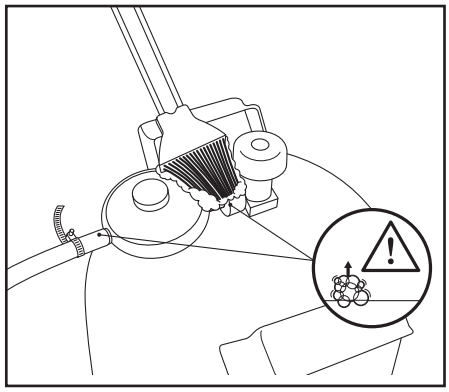


2. Laitteen liitäntä

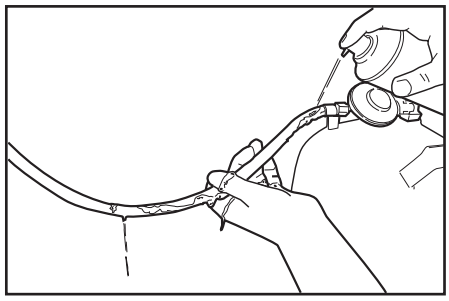




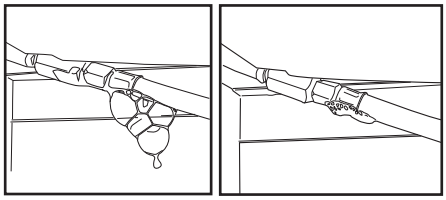
3. Liitäntä letkun ja kaasupullon välillä + Liitäntä säätimen ja kaasupullon välillä



4. Kaasuletku laitteen ja kaasupullon välillä



- Tarkasta, että saippuakuplia ei ilmesty. Jos näet saippuakuplia ja kuplat kasvavat, se merkitsee kaasuvuotoa.



NOK OK

Jos vuoto ilmeni, käännä kaasu pois päältä ja kiristä liitäntä. Avaa kaasuventtiili ja tarkasta liitäntä uudelleen saippuavedellä. Jos vuoto ei ole korjaantunut, ota yhteyttä alueesi jälleenmyyjään. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA. Jälleenmyyjien luettelo on Internet-sivustollamme.
Kirjaudu sisään osoitteessa www.barbecook.com

- Kun vuototarkastus on suoritettu, sammuta kaasu, huuhtele liitännät vedellä ja kuivaa, jotta estetään ruosteen muodostuminen.
- Sulje kaasupullo kääntämällä sen nuppia vasempaan.

Huomaa: säädin voi olla erilainen kuin tässä kuvattu.

VAROITUS: Nämä vuototestit on suoritettava, vaikka jälleenmyyjä on koonnut laitteen kaupassa.

KAASUPULLON VAIHTAMINEN

Kaasupulloa vaihdettaessa varmista, että grillin **säätönupit** ovat OFF-asennossa ja kaasupullo on suljettu. Älä vaihda kaasupulloa lähellä mitään sellaista paikkaa, jossa saattaa syntyä liekki tai kipinä.

KAASUPULLON KULJETUS JA SÄILYTTÄMINEN

Vaikka oikein käsitellyt kaasupullot ovat täysin turvallisia, huolellisuuden puute voi johtaa tulipaloon tai räjähdykseen.

Minimoi riskit:

- Älä koskaan säilytä pulloa rakennuksessa, autotallissa tai muussa suljetussa paikassa, vaan aina hyvin tuuletetussa paikassa.
- Älä koskaan säilytä pulloa toisen kaasukäyttöisen laitteen lähellä tai erittäin lämpimässä paikassa, kuten autossa tai veneessä.
- Säilytä pullo aina lasten ulottumattomissa.
- Kuljeta ja säilytä pulloa aina pystyasennossa.
- Älä tupakoi pullon lähellä, etenkään kuljetuksen aikana.
- Älä tupakoi kaasupullon lähellä.

KÄYTTÖ

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ JA PITKÄN VARASTOINNIN JÄLKEEN

Älä käytä grilliä ennen kuin olet lukenut, ymmärtänyt ja tarkistanut kaikki tämän ohjekirjasen tiedot.
Varmista, että:

- grilli on asennettu oikein,
- kaasunsyötössä ei ole vuotoja (katso kohtaa Vuototesti),
- polttimet on asennettu oikein, kaasutinputket on sijoitettu oikein kaasuventtiilien aukkojen yläpuolelle ja tukkeumia ei ole (katso turvaohjeet ja poltinten puhdistus),
- mikään kaasuletkuista ei yllä kosketamaan kuumia pintoja,

POLTTIMIEN SYTYTYS

"Ennen ensimmäistä käyttöä" -kohdan kaikkia tarkastuksia ja toimenpiteitä on noudatettava ennen Planchan sytyttämistä.

- Plancha-kannen on aina oltava auki, kun polttimet sytytetään.
- Älä nojaa suoraan Planchan päälle, kun sytytät polttimia.
- Planchan ohjausnuppien on oltava OFF-asennossa.Avaa kaasupullon hana hitaasti. Ennen kuin käännät yhden polttimen ohjausnupin päälle, odota 10 minuuttia, jotta kaasu tasaantuu.
- Älä koskaan yritä sytyttää kaikki polttimia kerralla.

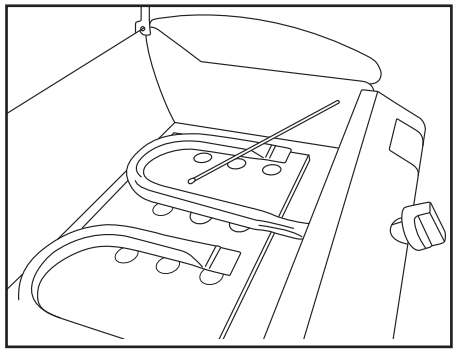
POLTTIMIEN SYTYTYSSYTYTTIMELLÄ

- Avaa Planchan kansi.
- Avaa kaasupullon hana.
- Paina toista kahdesta nupista ja käännä se asentoon HIGH. Kuulet pietso-sytysvalon napsahduksen. Kipinä sytyttää polttimen.
- Jos poltin ei syty kolmella yrityksellä, käännä kaasu pois päältä ja odota viisi minuuttia, ennen kuin yritä uudestaan. Näin kertynyt kaasu ehtii haihtua.Yritä uudelleen, toista edelliset vaiheet.
- Jos poltin ei vieläkään syty, lue kohta Ongelmanratkaisu, jotta voit määrittää syyn ja ratkaisun, tai käytä tulitikkuja seuraavalla tavalla.

POLTTIMIEN SYTYTYS TULITIKUILLA

Irrota paistolaatta laitteesta.Nyt polttimet ovat näkyvissä ja niihin ylettyy helposti. Voit nyt sytyttää polttimet pitkällä tulitikulla, jos piesto-sytytys ei toimi.

- Avaa Planchan kansi.
- Avaa kaasupullon hana.
- Pidä palavaa tulitikkua aukossa noin 13 mm:n päässä polttimesta.
- Paina haluttua nuppia ja käännä asentoon HIGH. Tulen pitäisi syttyä viidessä sekunnissa.Jos ei, käännä nuppi pois päältä ja odota viisi minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua.
- Toista vaiheet 1–5. Jos poltin ei vieläkään syty kolmella yrittämällä, lue kohta Ongelmanratkaisu.

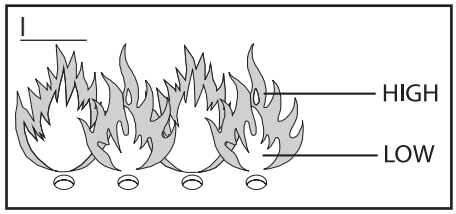


MUIDEN POLTTIMIEN SYTYTYS

- Toinen poltin sytytetään samalla tavalla kuin ensimmäinen.

LIEKKIEN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKISTUS

Jos poltinten liekit hyppäävät ulos poltinlaatikosta kun grilliä käytetään, käännä säätimet välittömästi pois päältä. Odota viisi minuuttia ennen grillin uudelleensytytystä, jotta kaasu haihtuu. Lue luku 'Ongelmatilanteet', jos ongelma toistuu.
Liekit on tarkistettava joka kerta, kun grilli sytytetään. (Kuva I) Sopiva liekki on lähes kokonaan sininen, jossa on hieman keltaista kärjessä. Jos liekki on epätavallisen pieni tai enimmäkseen keltainen, sammuta grilli ja tarkasta kaasutinputket tukosten varalta tai lue luku 'Ongelmatilanteet'.



GRILLIN SAMMUTTAMINEN

- Sulje kaasupullon venttiili.
- Käännä kaikkien poltinten säätimet asentoon OFF.

Jos toimit tässä järjestyksessä, järjestelmään ei jää paineistettua kaasua.

HYÖDYLLISIÄ KÄYTTÖVINKKEJÄ GRILLILLE

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

AEnnen kuin käytä Planchaa ensimmäisen kerran, anna sen "lämmetä" pitämällä sitä päällä hetken aikaa ilman ruokaa.Sytytä laite Planchan "lämmittämistä" varten. **Pidä lämpötila asennossa HIGH 15 minuuttia.** Plancha on nyt käyttövalmis.

PLANCHAN ESILÄMMITYS

Plancha on esilämmitettävä asennossa HIGH ainakin 10 minuuttia ennen kuin sille asetetaan ruokia.
Jos haluat kypsentää matalammalla lämmöllä kuin HIGH, käännä ohjausnuppi oikeaan asentoon ennen kuin asetat ruokia Planchalle.

KYPSENNYSAIKA

Todellinen kypsennysaika riippuu monista tekijöistä, kuten omasta mausta, ympäristön lämpötilasta ja tuulesta.Opit arvioimaan ajan kokemuksen myötä.

KUINKA ESTETÄÄN RUOAN TARTTUMINEN PAISTOLAATTAAN

- Hiero ruokaan hieman öljyä ennen kuin asetat sen paistolaatalle.
- Tai öljyä paistolevy Barbecook-spraylla.
- Älä käännä ruokaa liian aikaisin, kun se on asetettu paistolaatalle.

VAROITUS:

- Älä jätä Planchaa valvomatta käytön aikana, etenkään silloin, jos lähellä on lapsia tai lemmikkejä. Pidä laitetta silmällä, jotta voit varmistaa, että kaikki toimii oikein.
- Grillin osat voivat kuumua hyvin paljon. Käytä asianmukaisia suojavarusteita, kun kosket grillin osiin. Pidä lapset etäällä grillistä.
- Älä siirrä laitetta silloin, kun siinä on tuli.

Laitteen käyttöiän maksimoimiseksi se tulisi puhdistaa huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

PAISTOLAATTA

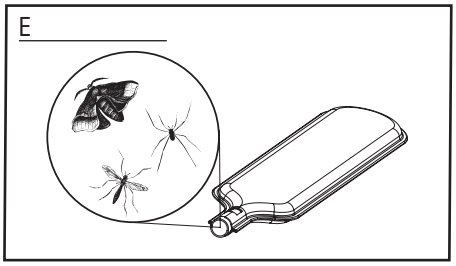
Paistolaatta on helpointa puhdistaa heti jokaisen käytön jälkeen, kun se on vielä kuuma.Barbecook on kehittänyt Plancha-tulpan, joka tekee huollosta helppoa.Aseta ensin Plancha-tulppa jäteaukkoon ja täytä rasvankeruupelti vedellä. Kaada vettä vielä kuumalle paistolaatalle ja anna jäämien liueta.Tulppa varmistaa, että vesi pysyy paistolaatalla.
Harjaa sitten hankaamattomalla harjalla tai Barbecook Bamboo -harjalla paistolaatta puhtaaksi. Veden poisto: aseta rasvankeruupelti takaisin ja irrota Plancha-tulppa aukosta.Voit toistaa tämän niin monta kertaa, että paistolaatta on puhdas.

Älä käytä uuninpuhdistusaineita tai muita puhdistustuotteita, kun paistolaatta on vielä kuuma.Ne saattavat maistua ruoissa, joita valmistat myöhemmin planchalla.Jos paistolaatta on jo jäähtynyt, se voidaan puhdistaa Barbecook all cleaner -puhdistusaineella ja hankaamattomalla harjalla. Huuhtele runsaalla vedellä ja kuivaa paistolaatta huolellisesti.

Laitteen käyttöiän maksimoimiseksi kaikki alla luetellut toimet tulisi suorittaa mieluiten grillikauden aluksi.

POLTTIMET JA VENTURIPUTKET

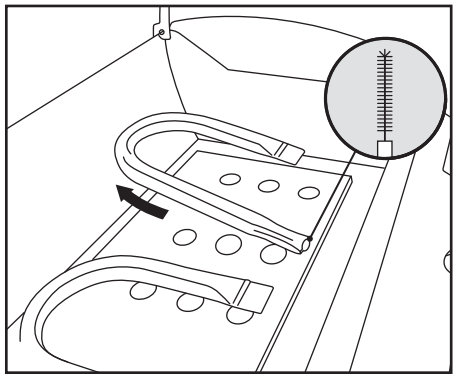
TÄRKEÄÄ
Luonnon vaarat – hämähäkit ja hyönteiset: hyvin pienet hyönteiset saattavat tehdä verkon tai pesän kaasupolttimien venturiputkiin (kuva E).



Se saattaa tukkia kaasunsyötön osittain tai kokonaan. Haiseva keltainen liekki tai poltin, jota on vaikea tai mahdoton sytyttää, ovat merkkejä siitä, että putki on tukkeutunut. Kaasu saattaa päätyä palamaan venturiputken ulkopuolella ja vaurioittaa laitetta vakavasti. Jos näin käy, sulje kaasupullo heti.

Venturiputkien/polttimien puhdistaminen

Polttimet ja venturiputket on irrotettava ja puhdistettava ainakin kahdesti vuodessa.
- Irrota polttimet kuvan F mukaan.
- Puhdista venturiputket perusteellisesti. Puhdista aukon mahdolliset tukkeumat putkenpuhdistusaineella tai harjalla (esim. avaamaton paperiliitin).
- Aseta poltin takaisin ohjeiden mukaan (kuva F). Puhdistuksen jälkeen venturiputket on asetettava oikein takaisin kaasuventtiileihin.
- Jos poltin on halki tai siinä on epätavallisia reikiä tai muita vaurioita, se on vaihdettava uuteen.



Huomaa: takuu ei kata polttimen osittain tai kokonaan tukkeutuneesta venturiputkesta johtuvaa vauriota, ja sen katsotaan johtuvan epäasianmukaisesta huollosta.

Erityiset varotoimet emaloiduille osille

(näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen kumoaa takuun)

- Metalliset ja/tai terävät esineet saattavat vaurioittaa emalia.
- Älä koskaan kaada kylmiä nesteitä kuumaan pesään. Se saattaa vaurioittaa emalia.
- Vältä laitteen kopauttamista koviin pintoihin. Se saattaa vaurioittaa emalia.
- Näissä malleissa emalointiprosessi jättää toisinaan ohuita kulmia, jotka eivät ole kokonaan emalipäällysteisiä. Sitä ei pidetä valmistusvirheenä, eikä takuu siten kata sitä.
- Emaloituja osia asennettaessa käytä aina mukana toimitettuja kuituainealuslaattoja, jotta vältetään ruuviliitosten ympärillä olevan emalin vaurioituminen.

Lisätietoja osoitteessa www.barbecook.com kohdassa Service.

LAITTEEN SÄILYTYS

Kytke kaasunsyöttö kaasupullosta pois päältä, kun laitetta ei käytetä. Sekä laite että kaasupullo on pidettävä ulkona hyvin tuuletetussa tilassa.Älä säilytä autotallissa, vajassa tai muussa suljetussa paikassa; äläkä avotulen tai lämpölähteen lähellä, jos kaasupullo on liitetty.
Osta Barbecook-suoja laitteen suojaksi ja säilytä katoksen alla tai kuivassa paikassa.

Voit säilyttää laitetta sisätiloissa, jos kaasupullo on irrotettu ja sitä säilytetään ulkona paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

ÄLÄ KOSKAAN säilytä kaasupulloja sisätiloissa

TAKUU

Barbecook®-laitteella on kahden vuoden takuu, joka koskee kaikkia valmistusvirheitä. Tämä takuu on voimassa ostopäivämäärästä lähtien sillä ehdolla, että laitetta käytetään näiden ohjeiden mukaisesti.

Jotta takuuta voidaan soveltaa, on toimitettava kuitti ja sarjanumero, joka on:
- tyyppikilvessä laitteen pohjalevyssä,
- käyttöohjeessa,
- pakkauksessa.

Numero alkaa P-kirjaimella, ja siinä on 15 numeroa.

Tämä Barbecook®-grilli ei sovellu kaupalliseen käyttöön. Sellaisten osien kuluminen, ruostuminen, vääntyminen ja värin haalistuminen, jotka altistuvat suoraan tulelle tai korkealle kuumuudelle, on normaalia, eikä niitä missään tapauksessa pidetä valmistusvirheinä; ne ovat käytön looginen seuraus. Samoin polttimissa jne. saattaa näkyä ruostetta ajan kuluessa, ja on normaalia vaihtaa nämä osat.

Tämä takuu rajoittuu sellaisten osien korjaukseen tai vaihtoon, joihin tulee vaurioita normaalissa käytössä.

Tämä takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta, väärinkäytöstä, laitteen muuttamisesta, laitteen purkamisesta, kulumisesta tai kehnosta huollosta.

Rekisteröi laitteesi

Kiitos, että ostit Barbecook®-laitteen. Toivomme, että tämä grilli tuottaa sinulle paljon iloa.Rekisteröi laitteesi, jotta voit käyttää asiakaspalvelua ja saat optimaalisen takuukäsittelyn. Saat ajanmukaista tietoa uutuuksista, uusista tuotteista ja lisälaitteista sekä herkullisia reseptejä.

Barbecook® kunnioittaa rekisteröimiään tietoja.Barbecook lupaa, ettei tietojasi myydä, jaeta tai ilmoiteta kolmansille osapuolille.

Mene osoitteeseen www.barbecook.com/registration jo tänään, valitse maasi ja kielesi ja rekisteröi laitteesi.

ONGELMIEN RATKAISEMINEN		
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Grillin sytyttäminen ei onnistu (sytyttimellä tai tulitikulla)	• Tukkeutuneet kaasutinputket	• Puhdista kaasutinputket
Ei tarpeeksi lämpöä	• Kaasupullon venttiili ei ole auki • Kaasutinputket eivät ole poistoventtiilien yläpuolella • Polttimen aukot ovat tukossa • Kaasupullo on tyhjä tai lähes tyhjä • Paineensäädintä ei ole asetettu kunnolla kaasupulloon	• Avaa kaasupullon venttiili. • Asenna kaasutinputket uudelleen • Puhdista aukot tai vaihda uusi poltin • Uusi kaasupullo • Kiristä paineensäätimen liitin • Irrota letku
Keltaiset liekit	• Kaasutinputket ovat osittain tukossa • Suolaa polttimessa • Laite on liitetty butaanikaasuun.	• Puhdista kaasutinputket • Puhdista poltin • Liitä laite propaanikaasuun oikeantyyppisellä painesäätimellä.
Liekit hyppäävät ulos poltinlaatikosta	• Tuulinen sää • Kaasupullo lähes tyhjä • Grillipesän pohja on likainen.	• Käännä grilli niin, että takasivu on tuulta vastaan • Uusi kaasupullo tai pullon täyttö • Puhdista grillipesä.
Paineensäädin humisee	• Ohimenevä tilanne, joka johtuu korkeasta ulkolämpötilasta tai täydestä kaasupullosta	• Tämä ei ole vika tai vaara
Epätäydellinen liekki	• Jumiutunut, reikiintynyt tai ruostunut poltin	• Puhdista tai vaihda poltin

NO

INSTRUKSER FOR MONTERING, BRUK OG VEDLIKEHOLD

SIKKERHETSINFORMASJON

DETTE APPARATET ER DESIGNET KUN FOR UTENDØRS BRUK
DERSOM DU KJENNER LUKT AV GASS:

1. SLÅ AV GASSTILFØRSELEN
2. SLUKK ENHVER ÅPEN FLAMME
3. ÅPNE LOKKET
4. DERSOM LUKTEN VEDVARER, RING DIN GASSLEVERANDØR ELLER BRANNVESENET ØYEBLIKKELIG

- BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR KORREKT MONTERING OG HENSIKTSMESSIG BRUK AV GRILLEN.
- OM MAN IKKE FØLGER INSTRUKSENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN KAN DET RESULTERE I FARLIG BRANN ELLER EKSPLOSJON.
- OM MAN IKKE FØLGER INSTRUKSENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN KAN DET RESULTERE I ALVORLIGE SKADER OG MATERIALSKADE.
- BRUK BESKYTTELSESHANSKER NÅR DU HÅNDTERER SPESIELT VARME DELER
- MODIFISERING AV GRILLEN ER FARLIG OG IKKE TILLATT. DETTE APPARATET MÅ MONTERES I SAMSVAR MED GJELDENDE FORSKRIFTER.

- OPPBEVAR GASSBEHOLDEREN UTENDØRS I ET GODT VENTILERT OMRÅDE
- BENSIN ELLER ANDRE ILDSFARLIGE DUNSTER OG VÆSKER MÅ IKKE OPPBEVARES ELLER BRUKES I NÆRHETEN AV DENNE ELLER HVILKEN SOM HELST GRILL.
- HOLD BRENNBART MATERIALE MINST 76 CM BORTE FRA GRILLEN

- BRUK GRILLEN KUN UTENDØRS I ET OMRÅDE SOM ER GODT VENTILERT OG MINST 3 M FRA BOLIGHUS ELLER BYGNINGER.
- BRUK IKKE APPARATET UNDER OVERHENGENDE STRUKTUR ELLER LØVVERK
- BRUK IKKE GRILLEN I BÅT ELLER ANDRE REKREASJONSKJØRETØY
- BRUK IKKE GRILLEN INNE I GARASJER, BODER, KORRIDORER ELLER ANDRE LUKKEDE OMRÅDER.

- FORLAT ALDRI GRILLEN UTEN OPPSYN NÅR DEN ER I BRUK
- BLOKKER IKKE FLYTEN AV FORBRENNING OG VENTILERENDE LUFT TIL GRILLEN
- BRUK IKKE GRILLEN NÅR DU HAR KONSUMERT ALKOHOL ELLER HAR TATT MEDISINER
- TILGJENGELIGE DELER KAN VÆRE SVÆRT VARME. HOLD DYR OG (SMÅ) BARN BORTE FRA GRILLEN.
- GRILLEN MÅ IKKE FLYTTES NÅR DEN ER I BRUK
- DELER SOM ER PLOMBERT AV PRODUSENTEN ELLER DENNES REPRESENANT MÅ IKKE ENDRES AV BRUKEREN.
- PLASSER ALLTID GRILLEN PÅ FAST UNDERLAG, PÅ AVSTAND FRA GJENSTANDER SOM KAN TA FYR ELLER SMELTE.

TILKOBLING AV GASS

GASSBEHOLDER

Bruk alltid en godkjent beholder som imøtekommer alle nasjonale forskrifter og standarder.

- Vi anbefaler at denne enheten skal kobles til PROPAN
- Hold alltid gassbeholderen i en stabil og oppreist posisjon.
- Utvis forsiktighet ved håndtering av gassventilene
- Koble aldri en gassbeholder uten regulator til grillen.
- Koble aldri en gassbeholder uten regulator til grillen.
- Steng alltid ventilene på gassbeholderen når grillen ikke er i bruk
- Plasser aldri reservegassbeholderen under eller ved siden av grillen når den er i bruk
- Utsett aldri gassbeholderen for overdreven varme eller direkte sollys
- Skift den fleksible slangen dersom det kreves i henhold til nasjonale forskrifter

SLANGE OG REGULATOR

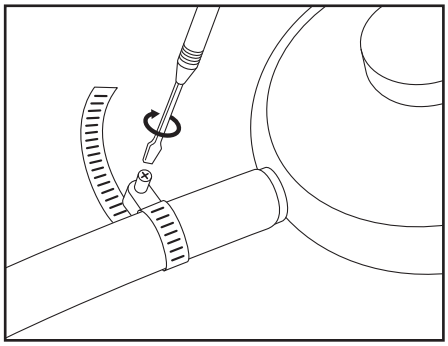
Slangen og regulatoren leveres ikke av produsenten. Du kan kun bruke en kombinasjon av slange og regulator dersom dette er i samsvar med alle lokale og nasjonale standarder og regler og samsvarer med tilkoblingene på gassylinderen som brukes og gasstypen/det nominelle trykket som er oppgitt på grillen. Hold slangen så kort som mulig.

- Koble aldri grillen til gass uten regulator. Prøv aldri å ombygge slangen eller regulatoren på noen som helst måte.
- Før hver gang man bruker grillen, kontroller slangen i dens fulle lengde for eventuelle skader (sprekker, flenger, brannskade) eller overdreven slitasje. Om du oppdager skade eller slitasje, skift ut slangen før bruk av grillen i overensstemmelse med nasjonale standarder
- Slangen må ikke komme i kontakt med fett (eller hvilken som helst annen varm substans) og heller ikke komme i kontakt med varme deler på grillen.
- Koblingen for regulatoren må være beskyttet når den ikke er tilkoblet sylinderen
- Se til at slangen ikke dras på bakken, da dette kan forårsake problemer med lufttettheten til tilkoblingen.
- Ikke vri slangen ved tilkobling eller avkobling av gassbeholderen
- Maksimum tillatt lengde på slangen er 1,5 meter

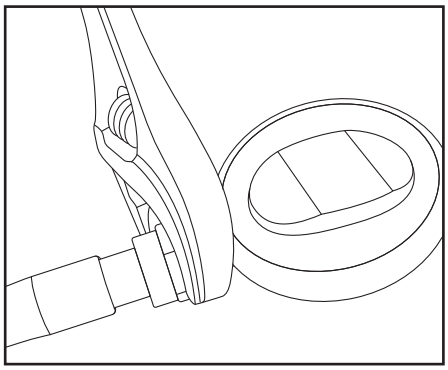
KOBLE TIL GASSYLINDEREN

På noen gasstrykkregulatorer må du trykke PÅ for å koble til og AV for å koble fra. Andre regulatorer har en mutter og en venstrehåndsskrue for å koble regulatoren til gassylinderen. Følg instruksjonene for gasstrykkregulatoren det gjelder.

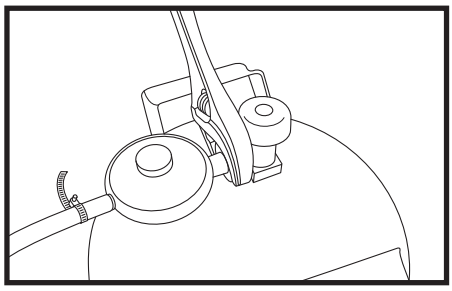
1. Kople slangen til gassregulatoren.
   a. Skyv slangen over regulatoren og trekk til spenningsringen.



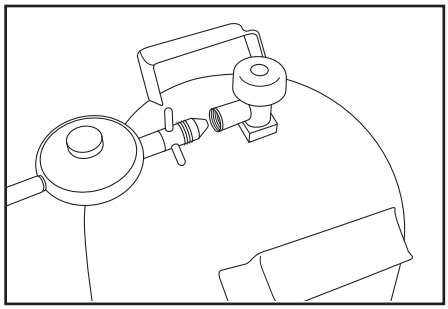
   b. Vikle gasslangen over regulatoren, først for hånd og fest den deretter godt ved bruk av en justerbar nøkkel.



2. Koble gassregulatoren til sylinderen.
   a. Skru gasstrykkregulatorens kobling til høyre på tanken



   b. Skru gasstrykkregulatorens kobling til venstre på tanken



SJEKK FOR LEKKASJER

Utfør en lekkasjetest:

- Før du tenner på apparatet for første gang
- Når gassylinderen endres eller en gasskomponent skiftes ut.
- Minst én gang årlig, helst ved begynnelsen av sesongen

Lekkasjetesten må utføres utendørs, i et godt ventilert området på god avstand fra åpne flammer, varmekilder eller gnister. Ikke røyk! Bruk en 50/50 blanding av flytende sååe og vann eller lekkasjespray for testen.

ADVARSEL
Ikke se etter gasslekkasjer med en lighter eller fyrstikk! Se til at det ikke finnes noen gnister eller åpne flammer i nærheten når du kontrollerer for lekkasjer. Gnister eller åpne flammer kan forårsake en brann eller eksplosjon som fører til alvorlige eller dødelige skader og skader på eiendom.

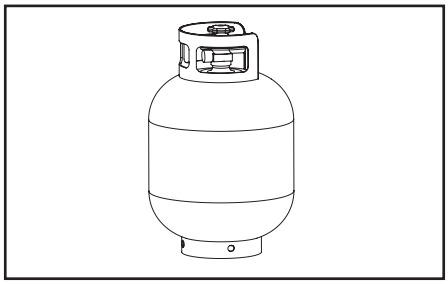
Alle deler som er tilkoblet ved fabrikken er nøye kontrollert for gasslekkasjer. Brennerte har blitt testet. Men som et sikkerhetstiltak må du kontrollere alle tilkoblingene for lekkasje før bruk.

Ikke tenn brennerne når du kontrollerer for lekkasjer.

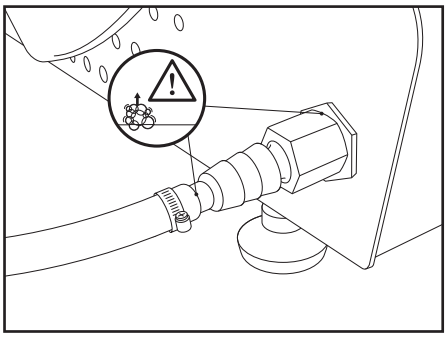
Metode:

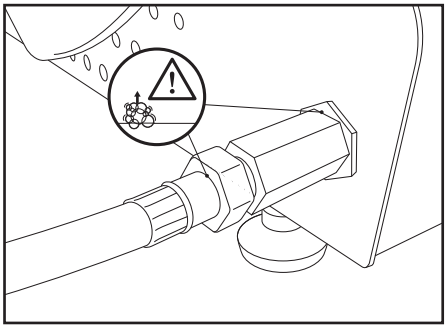
- Klargjør litt såpevann
- Når den fulle gassylinderen har blitt koblet til apparatet og alle kontrollknotter er stilt på “AV”, åpner du langsomt gassylinderen med én runde ved å dreie til høyre
- Kontroller for lekkasjer ved å påføre såpevann på tilkoblingene. Tettheten skal kontrolleres på følgende steder:

1. Sveisene på sylinderen

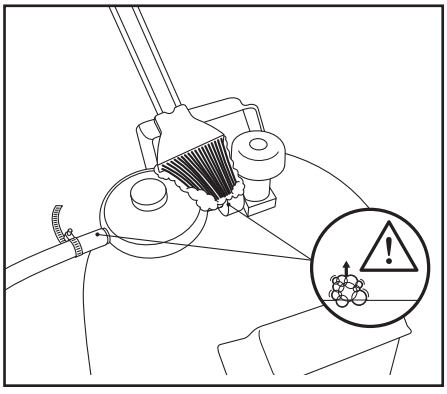


2. Tilkoblingen til apparatet

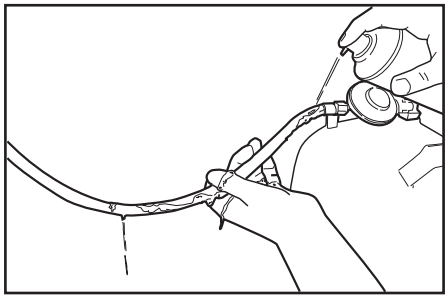




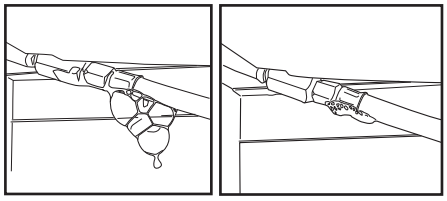
3. Tilkoblingen mellom slangen og sylinderen + Tilkoblingen mellom regulatoren og sylinderen



4. Gasslangen mellom apparatet og sylinderen



- Kontroller at det ikke oppstår noen såpebobler. Hvis du kan se såpebobler, og såpeboblene blir større, er det en gasslekkasje.



NOK OK

Hvis det finnes en lekkasje, slå av gassen og stram tilkoblingen. Åpne gassventilen og kontroller tilkoblingen igjen med såpevannet. Hvis lekkasjen ikke har blitt reparert, ta kontakt med en distributør i området. IKKE BRUK APPARATET. Du finner en liste over distributører på nettsidene våre.
Logg inn på www.barbecook.com

- Når du har kontrollert for lekkasjer, slår du av gassen, skyller tilkoblingene med vann og tørker dem for å forhindre rustdannelse.
- Drei sylinderknotten til venstre for å lukke sylinderen.

Merk: Regulatoren kan være forskjellig fra den som er illustrert her.

ADVARSEL: Du må utføre disse lekkasjetestene selv om apparatet er stilt inn av forhandleren eller butikken.

SKIFTE AV GASSBEHOLDER

Når du skifter gassylinder, må du se til at **knottene** på grillen står i AV-posisjon og at gassylinderen er lukket. Gassylinderen skal ikke skiftes ut i nærheten av noe som kan produsere en flamme eller gnist.

TRANSPORT OG OPPBEVARING AV GASSBEHOLDEREN

Til tross for at den er fullstendig sikker når den håndteres korrekt, kan mangel på forsiktighet resultere i brann og/eller eksplosjoner.

Miminer risikoene:

- Gassbeholderen må ikke oppbevares inne i en bygning, garasje eller andre lukkede områder, men alltid i et godt ventilert område
- Oppbevar aldri gassbeholderen i nærheten av andre gassdrevne apparater eller i et varmt område, slik som bil eller båt
- Oppbevar alltid gassbeholderen utilgjengelig for barn
- Gassbeholderen må alltid transporteres og oppbevares i stående posisjon
- Ikke røyk i nærheten av gassylinderen.

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK/ETTER LANGVARIG PERIODE UTEN BRUK

Ikke bruk grillen før du har lest, forstått og kontrollert all informasjon i denne bruksanvisningen.
Vær sikker på at:

- Grillen er korrekt montert
- At det ikke er lekkasje i gasstilførselen (se'Lekkasjetest)
- Brennerne er korrekt montert, venturirørene er korrekt plassert over åpningene av gassventilene, og at det ikke er tilstoppinger (se sikkerhetsinformasjon og rengjøring av brennerne)
- Ingen av slangene for gasstilførsel kan komme i kontakt med varme overflater
- Grillen er montert på et sikkert sted

TENNE BRENNERNE

Du må ha fulgt alle kontrollene og prosedyrene i avsnittet med overskriften "Før første gangs bruk" før Plancha tennes.

- Plancha-dekselet må alltid være åpent når brennerne tennes.
- Ikke len deg rett over Plancha når du tenner på brennerne.
- Kontrollknottene på Plancha må være i AV-posisjon. Åpne kranen på gassylinderen langsomt. Før kontrollknotten brennes på én brenner, vent i omtrent 10 sekunder for å la gassen stabilisere seg.
- Prøv aldri å tenne alle brennerne samtidig.

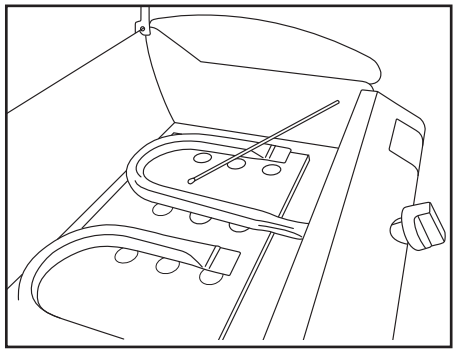
TENNE BRENNERE VED BRUK AV TENNEREN

- Åpne Plancha-dekselet.
- Åpne kranen på gassylinderen.
- Trykk på én av de to knottene og drei den til HØY. Du vil høre den piezoelektriske tenneren når den klikker. Gnisten vil tenne brenneren.
- Hvis brenneren ikke tennes etter tre forsøk, slå av gassen og vent i fem minutter før du prøver på nytt. Dette gjør at den oppsamlede gassen spres. Prøv på nytt, gjenta forrige trinn.
- Hvis brenneren fortsatt ikke tennes, les avsnittet "Feilsøking" for å bestemme årsak og løsning, eller bruk en fyrstikk slik som forklart nedenfor.

TENNE BRENNERE VED BRUK AV EN FYRSTIKK

Fjern bakstehellen fra apparatet. Nå er brennerne synlige og enkle å nå. Du kan nå tenne på brennerne ved bruk av en lang fyrstikk hvis piezotenningen ikke fungerer.

- Åpne Plancha-dekselet.
- Åpne kranen på gassylinderen.
- Fest den tente fyrstikken gjennom åpningen ca.13 mm fra brenneren.
- Trykk inn ønsket knott og drei den til HØY. Flammen skal tennes innen fem sekunder. Hvis ikke, slå av knotten og vent i fem minutter for å la gassen spre seg.
- Gjenta trinn 1 til 5. Hvis brenneren fortsatt ikke tennes etter tre forsøk, les avsnittet "Feilsøking".

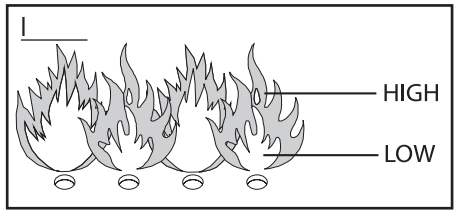


TENNE DE ANDRE BRENNERNE

- Den andre brenneren tennes på samme måte som den første.

VISUELL KONTROLL AV FLAMMENE

Slå øyeblikkelig av kontrollknottene hvis flammene på brennerne stikker ut fra brennerboksen når grillen er i bruk. Vent i 5 minutter for å la gassen slippe ut før du tenner grillen igjen. Les kapitlet 'Guide for problemløsing dersom problemet vedvarer. Du bør kontrollere flammene hver gang du tenner grillen. (Fig. I) En korrekt flamme er nesten helt blå med litt gult på toppen. Hvis flammen er unormalt liten eller for det meste gul, slå av grillen og kontroller venturirørene for tilstoppinger, eller les kapitlet 'Guide for problemløsing'.



SLÅ AV GRILLEN

- Lukk ventilen på gassbeholderen.
- Vri alle kontrollknottene for brennerne til 'AV (OFF').

Hvis du følger rekkefølgen ovenfor vil det aldri bli trykksatt gass i systemet.

NYTTIGE TIPS FOR BRUK AV GRILLEN

FØRSTE GANGS BRUK

Bør du bruker Plancha for første gang, la enheten "kjøres inn" ved å bruke den i en kort periode uten mat. For å "kjøre inn" Plancha tenner du apparatet.
Hold temperaturen på "HØY" i 15 minutter. Plancha er nå klar til bruk.

FORHÅNDSOPPVARMING AV PLANCHA

Plancha må forhåndsoppvarmes på "HØY" i minst ti minutter før du legger mat på den. Hvis du ønsker å lage mat ved lavere temperatur enn "HØY", drei kontrollknotten til høyre posisjon før du legger maten på Plancha.

STEKETID

Den faktiske steketiden vil avhenge av en rekke faktorer, inkludert din smak, omgivelsestemperaturen og vinden. Erfaring vil gjøre at du kan beregne denne tiden.

SLIK FORHINDRER DU AT MATEN SETTER SEG FAST PÅ BAKSTEHELLEN

- Påfør maten litt olje før du legger den på bakstehellen.
- Eller bruk Barbecook-sprayen for å påføre olje på bakstehellen.
- Ikke vend maten for tidlig etter å ha lagt den på bakstehellen.

ADVARSEL:

- Ikke forlat Plancha uten tilsyn under bruk, spesielt ikke hvis det er barn eller kjæledyr i nærheten. Hold øye med apparatet for å sikre at alt fungerer riktig.
- Tilgjengelige deler kan bli svært varme. Bruk passende beskyttelse når du berører disse delene. Hold små barn på avstand fra apparatet.
- Ikke flytt apparatet når det er påtent.

TIPS FOR RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å forlenge levetiden til apparatet, skal det rengjøres omhyggelig etter hver bruk.

BAKSTEHELLE

For å gjøre det så enkelt som mulig å rengjøre bakstehellen, er det best å rengjøre den etter hver bruk, mens den fortsatt er varm. Barbecook har utviklet en "Plancha plug" som gjør vedlikehold svært lettvint. Plasser først "Plancha plug" i avfallsutløpet og fyll deretter fettsamlingsfellen med vann. Hel vannet over den fortsatt varme bakstehellen og la restene løsnes. Pluggen vil se til at vannet holdes på bakstehellen. Bruk deretter en ikke-skurende børste eller Barbecook Bamboo-børsten til å skure ren bakstehellen. For å fjerne vannet settes fettsamlefellen tilbake, og "Plancha plug" fjernes fra åpningen. Du kan repetere dette trinnet et antall ganger inntil bakstehellen er ren.

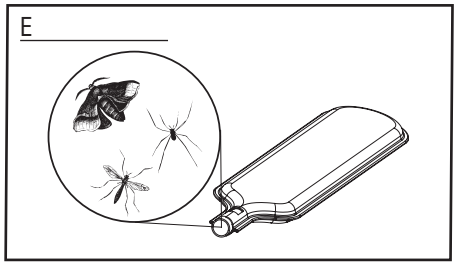
Ikke bruk rengjøringsmidler for ovn eller andre rengjøringsprodukter mens bakstehellen fortsatt er varm. Disse kan sette smak på maten som du senere tilbereder der. Hvis bakstehellen allerede har kjølt seg ned, kan den rengjøres ved bruk av "Barbecook all cleaner" og en ikke-skurende børste. Skyll med masse vann, og tørk bakstehellen omhyggelig.

For å forlenge levetiden på apparatet, skal du utføre alle aktivitetene som er opplistet nedenfor, helst ved starten av Plancha-sesongen.

BRENNERE OG VENTURI-RØR

VIKTIG
Naturlige farer - edderkopper og insekter: svært små insekter kan lage et nett eller rede inne i venturi-rørene på gassbrennerne (fig. E).

E

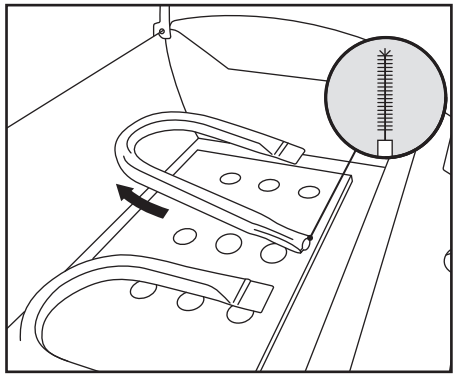


Dette vil blokkere gassforsyningen delvis eller fullstendig. En osende gul flamme, eller en brenner som er vanskelig eller umulig å tenne på, er indikasjoner på at denne slangen er blokkert. Gassen kan ende med å brenne utenfor venturi-røret og påføre apparatet store skader. Hvis det skulle skje, må du slå av gassylinderen umiddelbart.

Rengjør venturi-rørene/brennerne

Brennerne og venturi-rørene må fjernes for rengjøring minst to ganger i året.

- Fjern brennerne slik som vist i fig. F.
- Rengjør venturi-rørene grundig. Fjern enhver blokkert åpning med en piperenser eller børste (f. eks. en utstrukket binders).
- Sett på plass brenneren i henhold til instruksjonene (fig. F). Etter rengjøring må venturi-rørene settes riktig på plass på gassventilene.
- Hvis brenneren er delt eller utviser uvanlige hull eller annen skade, må den skiftes ut.



Merk: Skade på et venturi-rør som er delvis eller fullstendig tilstoppet i en brenner, dekkes ikke av garantien og vil anses som utilstrekkelig vedlikehold.

Spesielle forholdsregler for emaljerte deler

(Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil garantien ugyldiggjøres.)

- Metaller og/eller skarpe gjenstander kan skade overflatebelegget.
- Hell aldri noen væsker på den varme skålen. Dette kan skade emaljen.
- Unngå å slå apparatet mot en hard overflate. Dette kan skade emaljen.
- I disse modellene etterlater emaljeprosessen noen ganger tynne kanter som ikke er helt dekket med emalje. Dette er ikke ansett som en produksjonsfeil, og dette dekkes derfor ikke av garantien.
- Ved montering av emaljedeler skal det alltid brukes fiberpakninger som medfølger for å unngå å skade emaljen rundt skruefester.

Mer info på www.barbecook.com under "Service".

OPPBEVARING AV APPARATET

Slå av gassen ved sylinderen når apparatet ikke er i bruk. Både apparatet og gassylinderen må holdes utendørs i et godt ventilert område. Skal ikke oppbevares i en garasje, uthus eller annet innelukket område eller i nærheten av åpne flammer eller varmekilde hvis gassylinderen er tilkoblet.

Kjøp et Barbecook-deksel til å beskytte apparatet, og lagre det under tak eller på et tørt sted.

Du kan oppbevare apparatet innendørs, gitt at gassylinderen har blitt koblet fra og lagres utendørs i et godt ventilert område.

Gassylindrene skal ALDRI oppbevares innendørs

GARANTI

Ditt Barbecook®-apparat har en toårsgaranti mot alle produksjonsdefekter. Denne garantien gjelder fra kjøpsdato, gitt at det brukes i henhold til disse instruksjonene.

For at garantien skal være gyldig, må du fremlegge kjøpekvitteringen og oppgi serienummer, som du finner:

- På typeskiltet på bunnplaten av apparatet.
- I brukerhåndboken
- På emballasjen

Tallet begynner med en "P", etterfulgt av 15 tall.

Denne Barbecook®-enheten er ikke egnet til kommersiell bruk. Vanlig slitasje, rust, deformering og misfarging på deler som direkte utsettes for flammen eller intens varme er normalt og vil under ingen omstendigheter anses som produksjonsdefekter; de er den logiske følgen av bruk. Accordingly the burners, etc. may display some rusting over time and it is normal to replace these parts.

Denne garantien er begrenset til reparasjon eller erstatning av deler som utvikler defekter ved normal bruk.

Denne garantien skal ikke gjelde for defekter som følger av feil installasjon, misbruk, endringer på apparatet, demontering av apparatet, vanlig slitasje eller utilstrekkelig vedlikehold.

Registrer apparatet

Takk for at du kjøpte et Barbecook®-apparat. Vi håper at du vil ha stor glede av denne grillen. Registrer apparatet for å bruke vår kundeservice og for optimal garantibehandling. Hold det oppdagert med nye utviklinger, produkter og tilbehør, samt lekre oppskrifter.

Hos Barbecook® respekterer vi de lagrede opplysningene. Barbecook lover at informasjonen ikke vil bli solgt, delt eller meddelt til tredjeparter.

Besøk www.barbecook.com/registration i dag, velg aktuelt land og språk, og registrer apparatet ditt i dag.

PROBLEMLØSING		
Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Umulig å tenne brenner (med tenner eller fyrstikk)	• Blokkerte venturirør	• Rengjør venturirør
Ikke nok varme	• Ventil på gassbeholder er ikke åpen • Venturirør ikke plassert over avløpventiler • Blokkerte brenneråpninger • Gassbeholderen er tom eller nesten tom • Regulator ikke tilpasset korrekt til gassbeholder	• Åpne ventilen på gassbeholderen. • Monter venturirør på nytt • Rengjør åpninger eller tilpass ny brenner • Ny gassbeholder • Stram til koblingen på regulatoren • Koble fra slangen
Gule flammer	• Venturirør er delvis blokkert • Salt på brenner • Enheten er tilkoblet butan.	• Rengjør venturirør • Rengjør brenner • Koble enheten til propan ved å bruke den riktige trykkregulatoren.
Flammer stikker ut av brennerboksen	• Vind • Gassbeholder nesten tom • Bunnen på brennerskålen er skitten.	• Snu grillen med baksiden mot vinden • Ny gassbeholder eller fyll opp • Rengjør brennerskålen på grillen.
Summelyd i regulator	• Midlertidig situasjon forårsaket av høy temperatur eller full gassbeholder	• Dette er ikke en feil eller en faremoment
Ufullstendig flamme	• Blokkert, gjennomhullet eller rustet brenner	• Rengjør/skift brenner

SV

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

SÄKERHETSINFORMATION

DENNA APPARAT ÄR UTFORMAD ENDAST FÖR ANVÄNDNING UTOMHUS
OM DU KÄNNER LUKT AV GAS:

1. STÄNG AV GASTILLFÖRSELN
2. SLÄCK ALLA ÖPPNA LÅGOR
3. ÖPPNA LOCKET
4. OM LUKTEN KVARSTÅR, RING GENAST DIN GASLEVERANTÖR ELLER BRANDKÅREN

- ANVÄNDAREN ÄR ANSVARIG FÖR ATT GRILLEN INSTALLERAS ORDENTLIGT OCH ANVÄNDS PÅ RÄTT SÄTT.
- ATT INTE FÖLJA INSTRUKTIONERNA I DENNA MANUAL KAN LEDA TILL FARLIG ELDSVÅDA ELLER EXPLOSION.
- ATT INTE FÖLJA INSTRUKTIONERNA I DENNA MANUAL KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA OCH MATERIALSKADOR.
- ANVÄND SKYDDSHANDSKAR NÄR DU HANTERAR I SYNNERHET HETA DELAR.
- ATT UTFÖRA ÄNDRINGAR PÅ GRILLEN ÄR FARLIGT OCH INTE TILLÅTET. DENNA APPARAT MÅSTE INSTALLERAS I ENLIGHET MED GÄLLANDE BESTÄMMELSER.

- FÖRVARA CYLINDERN UTOMHUS I ETT VÄLVENTILERAT OMRÅDE.
- BENSIN ELLER ANDRA LÄTTANTÄNDLIGA GASER OCH VÄTSKOR FÅR ALDRIG FÖRVARAS ELLER ANVÄNDAS I NÄRHETEN AV DEN HÄR GRILLEN ELLER NÅGON ANNAN GRILL.
- HÅLL BRÄNNBARA MATERIAL MINST 76 CM BORT FRÅN GRILLEN.

- ANVÄND GRILLEN ENDAST UTOMHUS, I ETT VÄLVENTILERAT OMRÅDE OCH MINST 3 M FRÅN BOSTADSHUS ELLER BYGGNADER.
- ANVÄND INTE DENNA APPARAT UNDER EN NEDHÄNGANDE KONSTRUKTION ELLER LÖVVERK.
- ANVÄND INTE GRILLEN PÅ EN BÅT ELLER I NÅGOT ANNAT FRITIDSFORDON.
- ANVÄND INTE GRILLEN I ETT GARAGE, SKJUL, KORRIDORER ELLER ANDRA TILLSLUTNA UTRYMMEN.

- LÄMNA ALDRIG GRILLEN OBEVAKAD NÄR DEN ANVÄNDS.
- HINDRA INTE FLÖDET AV BRÄNSLE OCH VENTILATIONSLUFT TILL GRILLEN.
- ANVÄND INTE GRILLEN NÄR DU HAR DRUCKIT ALKOHOL ELLER TAGIT MEDICINER.
- DE ÅTKOMLIGA DELARNA KAN BLI MYCKET HETA. HÅLL SMÅ BARN OCH DJUR BORTA FRÅN GRILLEN.
- FLYTTA INTE GRILLEN NÄR DEN ANVÄNDS.
- DELAR SOM TÄTATS AV TILLVERKAREN ELLER DENNES REPRESENTANT FÅR INTE ÄNDRAS AV ANVÄNDAREN.
- STÄLL ALLTID GRILLEN PÅ FAST UNDERLAG OCH PÅ BEHÖRIGT AVSTÅND FRÅN FÖREMÅL SOM KAN ANTÄNDAS ELLER SMÄLTA.

GASANSLUTNING

GASCYLINDER

Använd alltid en godkänd cylinder som uppfyller alla nationella villkor och standarder.

- Vi rekommenderar att denna enhet ansluts till PROPAN
- Håll alltid cylindern i ett stabilt, uppstående läge.
- Var försiktig vid hantering av cylinderventilerna.
- Anslut aldrig en cylinder utan regulator till grillen.
- Anslut aldrig en oreglerad cylinder till grillen.
- Stäng alltid cylinderventilerna när grillen inte används.
- Placera aldrig reservcylindern under eller bredvid grillen när den används.
- Utsätt aldrig cylindern för överflödig värme eller direkt solljus.
- Ändra det flexibla röret om det krävs enligt nationella föreskrifter.

SLANG OCH REGULATOR

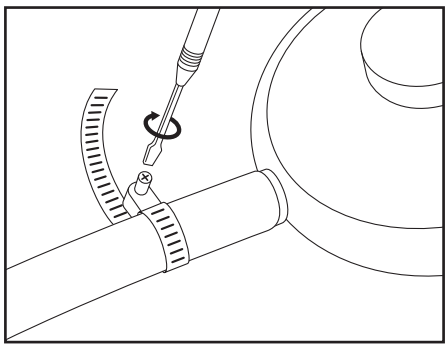
Slangen och regulatorn levereras inte av tillverkaren. Du får bara använda en kombination av slang och regulator om dessa enheter uppfyller alla lokala och nationella standarder och regler, och dessutom passar anslutningarna på den gasflaska som används och den gastyp/det märktryck som anges på grillen. Slangen ska hållas så kort som möjligt.

- Anslut aldrig grillen till en oreglerad gastillförsel. Försök över huvud taget inte att ändra på slangen eller regulatorn.
- Före varje användning av grillen ska du kontrollera slangen i dess fulla längd för att upptäcka skador (sprickor, revor, brända delar) eller kraftigt slitage. Om du upptäcker skada eller slitage ska du byta ut slangen innan du använder grillen, i enlighet med nationella standarder.
- Fett (och andra heta ämnen) får aldrig rinna ner på slangen, och slangen får aldrig komma i kontakt med heta punkter på grillen.
- Regulatorns anslutning måste skyddas när den inte är ansluten till cylindern.
- Kontrollera att slangen inte släpar i marken eftersom detta kan orsaka problem för anslutningens lufttäthet.
- Knyckla inte till slangen när du kopplar till eller från cylindern.
- Den tillåtna maxlängden på slangen är 1,5 m.

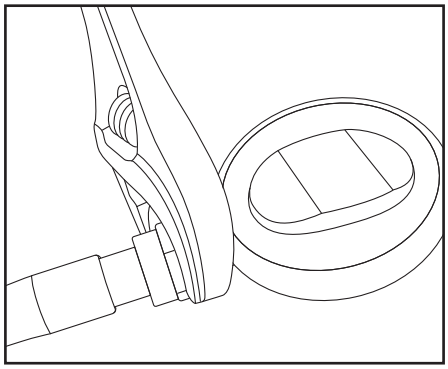
ANSLUTA GASFLASKAN

På vissa gastrycksregulatorer måste man trycka ON (PÅ) för att ansluta och OFF (AV) för att koppla från – andra har en mutter och en vänstergängad skruvgänga för anslutningen av regulatorn till gasflaskan. Följ anvisningarna för den aktuella gastrycksregulatorn.

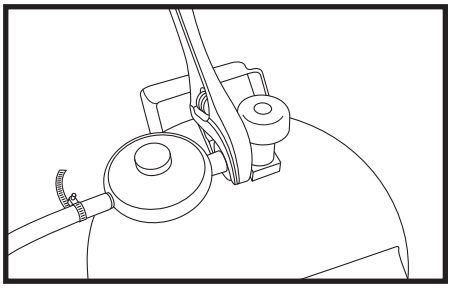
1. Anslut slangen till gasregulatorn.
   a. Skjut slangen över regulatorn och dra åt spännringen.



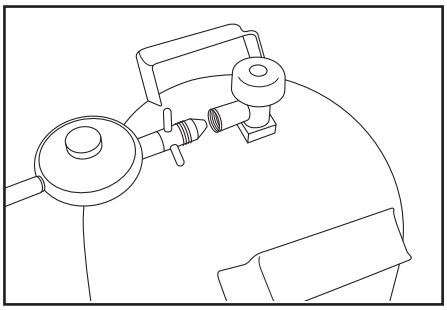
   b. Linda gasslangen över regulatorn, först för hand och fäst den till slut ordentligt med en skiftnyckel.



2. Anslut gasregulatorn till gasflaskan.
   a. Skruva fast gastrycksregulatorns kontakt till höger på tanken



b. Skruva fast gastrycksregulatorns kontakt till vänster på tanken



UTFÖR ETT LÄCKAGETEST

Utför ett läckagetest:

- Innan grillen tänds för första gången.
- Vid varje byte av någon gasflaska eller annan komponent i gassystemet.
- Minst en gång per år, helst i början av säsongen.

Läckagetestet måste utföras utomhus, på en plats med god ventilation där det inte förekommer några öppna flammor, värmekällor eller gnistor. Rök inte! Använd en 50/50-blandning av flytande tvål och vatten eller läckagespray för testet.

VARNING
Leta ALDRIG efter gasläckor med tändare eller tändstickor! Kontrollera att det inte finns några gnistor eller öppna flammor i närheten när du kontrollerar om det förekommer läckor. Gnistor eller öppna flammor kan orsaka brand eller explosion som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och skador på egendom.

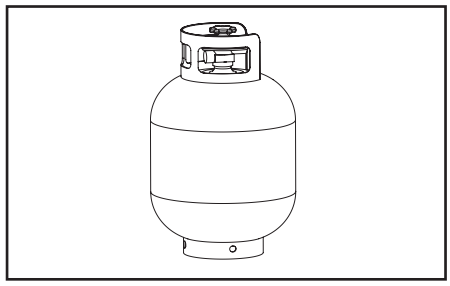
Alla detaljer som har anslutits på fabriken är noggrant kontrollerade avseende gasläckor. Brännarna har testats. Som en extra säkerhetsåtgärd måste du kontrollera alla anslutningar avseende läckor före användning.

Tänd aldrig brännarna medan du gör läckagekontroll.

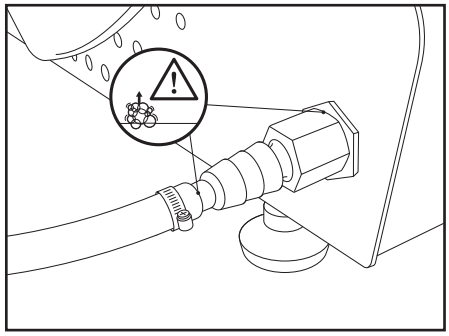
Metod:

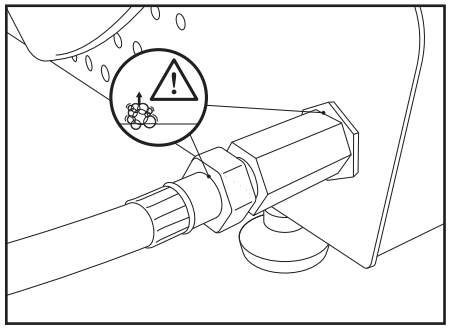
- Förbered lite tvålvatten
- När den fulla gasflaskan har anslutits till grillen och alla reglage har vridits till OFF (AV) öppnar du långsamt gasflaskan ett varv genom att vrida åt höger.
- Kontrollera om det finns läckor genom att lägga på tvålvatten vid kopplingarna.Kontrollera att systemet är tätt på följande platser:

1. Svetsarna på flaskan

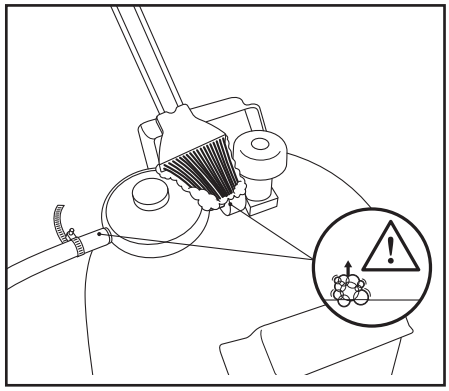


2. Kopplingen till grillen

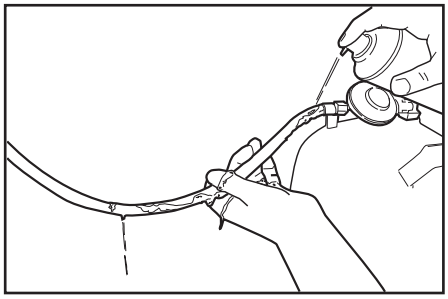




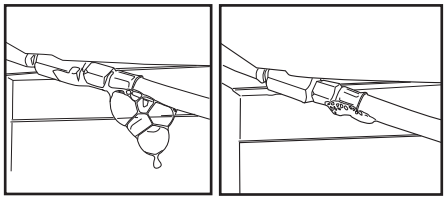
3. Kopplingen mellan slangen och flaskan + Kopplingen mellan regulatorn och flaskan



4. Gasslangen mellan grillen och gasflaskan



- Kontrollera att inga tvålbubblor uppstår. Om du kan se bubblor i tvållösningen och dessa bubblor blir större så har en gasläcka uppstått.



NOK OK

Om det finns en läcka ska du stänga av gasen och dra åt anslutningen. Öppna gasventilen och kontrollera anslutningen på nytt med tvålvattenlösning. Kontakta närmaste återförsäljare om läckan fortfarande finns kvar. ANVÄND INTE GRILLEN. Du hittar en lista över distributörer på vår webbplats.
Logga in på www.barbecook.com

- När du har kontrollerat om det förekommer läckor ska du stänga av gasen, skölja anslutningarna med vatten och torka dem så att ingen rost bildas.
- Vrid cylindervredet åt vänster för att stänga av gasflaskan.

Observera: regulatorn kan ha ett annat utseende än det som visas här.

VARNING: Du måste utföra dessa läckagetester även om din grill har ställts in av återförsäljaren eller butiken.

BYTA UT CYLINDERN

Vid byte av gasflaska måste du kontrollera att alla **vred** på grillen står i läge OFF (AV) och att gasen är avstängd. Byt inte ut gasflaskan i närheten av något som kan generera en flamma eller gnista.

TRANSPORT OCH FÖRVARING AV GASCYLINDERN

Även om cylindern är helt säker när den hanteras korrekt, kan bristande försiktighet leda till brand och/eller explosion.

Tänk på följande för att minimera riskerna:

- Förvara aldrig cylindern i en byggnad, ett garage eller annat tillslutet utrymme, utan alltid på en välventilerad plats.
- Förvara aldrig cylindern i närheten av andra gasdrivna apparater eller på väldigt varma platser, som inuti en bil eller båt.
- Håll alltid cylindern utom räckhåll för barn.
- Transportera och förvara alltid cylindern i upprätt läge.
- Rök inte i närheten av gasflaskan.

ANVÄNDNING

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN / EFTER LÅNG TID UTAN ANVÄNDNING

Använd inte grillen innan du har läst, förstått och kontrollerat all information i denna manual.
Se till:

- att grillen är korrekt installerad
- att det inte finns någon läcka i gastillförseln (se ”Läckagetest”)
- att brännarna är korrekt installerade, att venturirören är korrekt placerade över gasventilernas öppningar och att det inte är tilltäppt någonstans (se säkerhetsinformation och rengoring av brännarna)
- Ingen av gasslangarna får komma i kontakt med heta ytor.
- Grillen ska installeras på ett säkert ställe.

TÄNDA BRÄNNARNA

Du måste ha följt alla kontroller och rutiner i avsnittet ”Före första användningstillfället” innan du tänder Plancha-grillen.

- Du måste ta av Plancha-överdraget innan du tänder brännarna.
- Luta dig inte direkt över Plancha-grillen när du tänder brännarna.
- Reglagevreden på Plancha-grillen måste stå i läge OFF (AV). Öppna kranen på gasflaskan långsamt. Innan du vrider manöverreglaget på en brännare – vänta cirka 10 sekunder så att gasen hinner stabiliseras.
- Försök aldrig tända alla brännarna samtidigt.

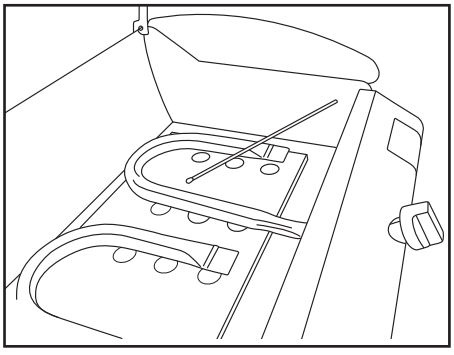
TÄNDA BRÄNNARNA MED TÄNDAREN

- Ta av Plancha-överdraget.
- Öppna kranen på gasflaskan.
- Tryck in det ena av de två vreden och vrid det till läge HIGH (HÖG). Du ska höra piezotändaren klicka när gnistorna genereras. Gnistan antänder brännaren.
- Om brännaren inte tänder efter tre försök ska du stänga av gasen och vänta i fem minuter innan du försöker igen. Den ackumulerade gasen kan då skingras. Försök igen och upprepa de föregående stegen.
- Om brännaren ändå inte tänder: se avsnittet ”Felsökning” och försök att fastställa orsaken och lösningen, eller använd en tändsticka enligt nedanstående beskrivning.

TÄNDA BRÄNNARNA MED EN TÄNDSTICKA

Ta bort stekbordet från grillen. Brännarna är nu synliga och lätta att komma åt. Du kan nu tända brännarna med en lång tändsticka om piezotändaren inte skulle fungera.

- Ta av Plancha-överdraget.
- Öppna kranen på gasflaskan.
- Håll den tända tändstickan igenom öppningen cirka 13 mm från brännaren.
- Tryck in vredet och vrid det till läge High (Hög). Flamman ska antändas inom fem sekunder. Om detta inte sker ska du vrida vredet tillbaka till avstängt läge och sedan vänta fem minuter så att gasen hinner skingras.
- Upprepa steg 1 till 5. Om brännaren fortfarande inte tänds efter tre försök: läs avsnittet ”Felsökning”.



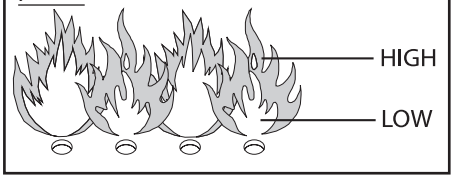
TÄNDA DE ÖVRIGA BRÄNNARNA

- Den andra brännaren tänds på samma sätt som den första.

VISUELL KONTROLL AV FLAMMORNA

Om brännarnas lågor hoppar ut ur brännarhöljet när grillen används, ska du genast stänga av kontrollvreden. Vänta 5 minuter så att gasen skingras innan du tänder grillen igen. Läs kapitlet ”Felsökningsguide” om problemet kvarstår.
Varje gång du tänder grillen bör du kontrollera lågorna. (Bild I) En korrekt flamma är alltid helt blå, med lite gult överst. Om lågan är onormalt liten och till största delen gul, stänger du av grillen och kontrollerar om venturirören är tilltäppta, eller läser kapitlet ”Felsökningsguide”.

I



STÄNGA AV GRILLEN

- Stäng gascylinderventilen.
- Vrid alla brännarnas kontrollvred till avstängt läge.

Om du följer ordningen ovan blir det ingen mer trycksatt gas i systemet.

NYTTIGA TIPS VID ANVÄNDNING AV GRILLEN

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

Innan du använder din Plancha-grill för första gången ska den ”köras in” – detta gör du genom att använda den under en kort tid utan att lägga någon mat på den. Tänd din Plancha-grill när du vill påbörja ”inkörningen”.
Håll temperaturen i läge HIGH (HÖG) under 15 minuter. Plancha är nu klar för användning.

FÖRUPPVÄRMNING AV PLANCHA

Plancha-grillen måste värmas upp i läget HIGH (HÖG) under minst 10 minuter innan någon mat läggs på grillen.
Om du vill laga till maten på en lägre temperatur än HIGH (HÖG) vrider du reglagevredet till högra läget innan du lägger mat på Plancha-grillen.

TILLAGNINGSTID

Den faktiska tillagningstiden beror på ett antal faktorer, inklusive dina egna önskemål om smak, omgivningstemperaturen samt vindförhållandena. Allt eftersom erfarenheten ökar kommer du att kunna uppskatta den här tiden.

SÅ HÄR HINDRAR DU MAT FRÅN ATT FASTNA VID STEKBORDET

- Gnugga in maten lätt med olja innan du lägger den på stekbordet.
- Du kan även använda Barbecook-spray för att olja stekbordet.
- Vänd inte maten alltför tidigt efter att du har lagt den på stekbordet.

VARNING:

- Lämna inte din Plancha utan tillsyn medan den är igång – i synnerhet inte om det finns barn eller husdjur i närheten. Håll alltid uppsikt över grillen så att du vet att allting fungerar som det ska.
- Vissa delar kan bli mycket heta. Använd lämpliga skydd om du behöver röra vid dessa delar. Håll barn på behörigt avstånd från apparaten.
- Flytta inte grillen medan den är tänd.

TIPS FÖR RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att grillen ska hålla så länge som möjligt så ska den rengöras noggrant efter varje användningstillfälle.

STEKBORD

För att det ska vara så enkelt som möjligt att rengöra stekbordet bör det rengöras efter varje användning medan det fortfarande är varmt. Barbecook har utvecklats en specialplugg – en ”Plancha-plugg” – som underlättar underhållet. Sätt först Plancha-pluggen i utloppet och fyll sedan fettuppsamlaren med vatten. Häll vatten över stekbordet (som fortfarande är varmt) och låt avlagringarna lossna. Pluggen ser till att vattnet stannar kvar på stekbordet. Använd sedan en borste (använd inte stålborstar som repar ytan) eller en Barbecook Bamboo-borste för att skura rent stekbordet. Ta bort vattnet genom att sätta tillbaka fettuppsamlaren och ta bort Plancha-pluggen från öppningen. Du kan upprepa det här steget ett antal gånger tills att stekbordet är rent.

Använd inte ugnsrengöringsmedel eller andra rengöringsprodukter medan stekbordet fortfarande är hett. Sådana ämnen kan påverka smaken på maten som du senare lagar på din Plancha. Om stekbordet redan har svalnat kan det rengöras med ”Barbecook All Cleaner” och en borste som inte repar ytan. Skölj med rikliga mängder vatten och torka av stekbordet noggrant.

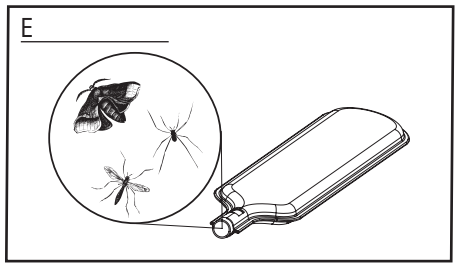
För att förlänga brukningstiden för din Plancha bör du utföra alla de moment som anges nedan, helst i början av säsongen.

BRÄNNARE OCH VENTURIRÖR

VIKTIGT

Naturliga faror – spindlar och insekter: mycket små insekter kan bygga nät eller bon i gasbrännarnas venturirör (fig. E).

E

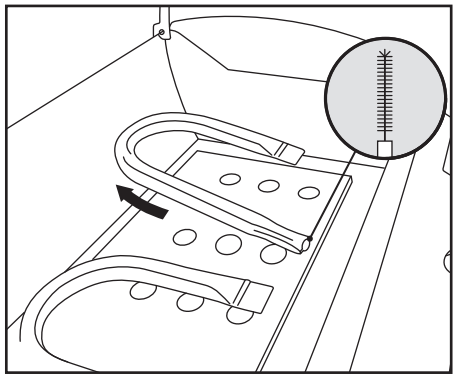


Detta kommer att blockera gastillförseln helt eller delvis. En rykande gul flamma, eller en brännare som är svår eller omöjlig att antända, är tecken på att röret är blockerat. Gasen kan då brinna utanför venturiröret och orsaka allvarliga skador på grillen. Om detta händer ska du stänga av gasflaskan omedelbart.

Rengöra venturirören/brännarna

Brännarna och venturirören måste demonteras och rengöras minst två gånger per år.

- Demontera brännarna enligt fig. F.
- Rengör venturirören noggrant. Rensa alla blockerade öppningar med en rörrensare eller borste (eller t.ex. ett uträtat gem).
- Sätt tillbaka brännaren enligt anvisningarna (fig. F). Efter rengöringen måste venturirören sättas tillbaka ordentligt på gasventilerna.
- Om brännaren har sprickor eller uppvisar onormala hål eller andra skador måste den bytas ut.



Observera: skador på grund av ett helt eller delvis igensatt venturirör i en brännare täcks inte in av garantin och kommer att anses utgöra otillräckligt underhåll.

Särskilda förebyggande åtgärder för emaljerade delar

(Om dessa anvisningar inte följs upphör garantin att gälla.)

- Metallföremål och/eller vassa föremål kan skada emaljytan.
- Häll aldrig kalla vätskor i en het skål. Detta kan skada emaljen.
- Slå inte grillen mot någon hård yta. Detta kan skada emaljen.
- I dessa modeller kan emaljeringsprocessen ibland lämna tunna kanter som inte är helt täckta av emalj. Detta är inte något tillverkningsfel och det täcks därför inte in av garantin.
- Vid montering av emaljerade delar ska du alltid använda de medföljande fiberbrickorna för att förhindra skador på emaljen runt skruvfästena.

Mer information hittar du på www.barbecook.com under ”Service”.

FÖRVARING AV GRILLEN

Stäng av gasen vid gasflaskan när grillen inte ska användas. Både grillen och gasflaskan måste stanna utomhus på ett väl ventilerat område. Förvara inte grillen i något garage, skjul eller annat slutet utrymme, inte heller i närheten av öppen eld eller värmekälla om gasflaskan är ansluten. Köp ett Barbecook-överdrag för att skydda din produkt, och förvara den under tak eller i ett torrt utrymme.

Du kan förvara produkten inomhus förutsatt att gasflaskan har kopplats från och förvaras utomhus på en väl ventilerad plats.

Förvara ALDRIG gasflaskor inomhus

GARANTI

Din Barbecook®-grill har två års garanti mot alla tillverkningsfel. Den här garantin gäller från inköpsdatum, förutsatt att den används i enlighet med dessa anvisningar.

För att garantin ska gälla måste du visa upp försäljningskvittot och uppge serienumret, som finns:

- På typskylten på grillens basplatta.
- I bruksanvisningen
- På förpackningen

Numret börjar med bokstaven P som följs av 15 siffror.

Den här Barbecook®-grillen är inte lämplig för kommersiell användning. Slitage, rost, skevhet och missfärgning av delar som

utsätts direkt för eld eller intensiv hetta är normalt och kommer inte under några omständigheter att ses som tillverkningsfel – de är en logisk följd av användningen. Därför kan brännarna uppvisa viss rost över tiden, och det är normalt att byta ut dessa delar.

Den här garantin är begränsad till reparation eller byte av delar som utvecklar defekter under normal användning.

Den här garantin gäller inte för fel som uppstår på grund av felaktig installation, felaktig användning, ändringar av produkten, demontering, slitage eller dåligt underhåll.

Registrera din produkt

Tack för att du har köpt en produkt från Barbecook®. Vi hoppas att den här grillen kommer att ge dig mycket glädje. Registrera din produkt och få tillgång till vår kundtjänst och för att få optimala garantier. Håll dig uppdaterad med den senaste utvecklingen, de senaste produkterna och tillbehören och våra delikata recept.

Hos Barbecook® respekterar vi alla data som vi registrerar. Barbecook lovar att din information inte kommer att säljas, delas eller vidarebefordras till tredje part.

Besök www.barbecook.com/registration idag, välj land och språk och registrera din produkt idag.

PROBLEMLÖSNING

Problem	Trolig orsak	Lösning
Omöjligt att tända brännaren (med tändsats eller tändsticka)	• Tilltäppta venturirör	• Rengör venturirören
Inte tillräckligt med värme	• Gascylinderventilen är inte öppen • Venturirören är inte placerade över utblåsningsventilerna • Tilltäppta brännaröppningar • Cylindern är tom eller nästan tom • Regulatorn är inte korrekt monterad på cylindern	• Öppna gascylinderventilen • Installera om venturirören • Rengör öppningarna eller montera in ny brännare • Ny cylinder • Spänn åt kopplingen till regulatorn • Koppla ifrån slangen
Gula lågor	• Venturirören är delvis tilltäppta • Salt på brännare • Enheten är ansluten till butan.	• Rengör venturirören • Rengör brännare • Anslut enheten till propan med den rätta tryckregulatorn.
Lågor hoppar ut ur brännarhöljet	• Blåsigt väder • Cylindern är nästan tom • Grillskålens botten är smutsig.	• Flytta grillen så att baksidan är riktad mot vinden • Ny cylinder, eller fyll på • Rengör grillskålen ordentligt.
Regulatorn brummar	• Tillfällig situation som orsakas av hög utvändig temperatur eller full cylinder	• Detta är ingen skada eller fara
Ofullständig låga	• Blockerad, trasig eller rostig brännare	• Rengör eller byt ut brännaren

IT

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

LA PRESENTE APPARECCHIATURA È STATA PROGETTATA SOLTANTO PER ESSERE UTILIZZATA ALL'APERTO
SE SENTITE ODORE DI GAS:

1. INTERROMPETE IMMEDIATAMENTE L'EROGAZIONE DI GAS
2. SPEGNETE TUTTE LE EVENTUALI FIAMME LIBERE
3. APRITE IL COPERCHIO
4. SE L'ODORE PERSISTE, CONTATTATE IMMEDIATAMENTE IL VOSTRO FORNITORE DI GAS O I VIGILI DEL FUOCO

- L'UTENTE È RESPONSABILE DELLA CORRETTA INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZO APPROPRIATO DEL BARBECUE
- LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DEL PRESENTE MANUALE POTREBBE CAUSARE INCENDI O ESPLOSIONI PERICOLOSI
- LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE POTREBBE CAUSARE GRAVI DANNI FISICI E MATERIALI.
- UTILIZZATE GUANTI PROTETTIVI PER MANEGGIARE PARTI MOLTO CALDE
- TUTTE LE MODIFICHE AL BARBECUE SONO PERICOLOSE E NON CONSENTITE L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO IN CONFORMITÀ CON LA NORMATIVA APPLICABILE.

- RIPONETE LA BOMBOLA ALL'APERTO, IN UNA ZONA BEN VENTILATA
- NON RIPONETE O UTILIZZATE BENZINA O ALTRI VAPORI E LIQUIDI INFIAMMABILI NELLE VICINANZE DI QUESTO O ALTRI BARBECUE.
- MANTENETE IL MATERIALE COMBUSTIBILE AD UNA DISTANZA DI ALMENO 76 CM DAL BARBECUE

- UTILIZZATE IL BARBECUE SOLTANTO ALL'APERTO, IN UNA ZONA BEN VENTILATA, AD UNA DISTANZA DI ALMENO 3 M DA QUALSIASI ABITAZIONE O EDIFICIO.
- NON UTILIZZATE L'APPARECCHIO SOTTO STRUTTURE SPORGENTI O FOGLIAME
- NON UTILIZZATE IL BARBECUE A BORDO DI UNA BARCA O SU ALTRI VEICOLI RICREATIVI
- NON UTILIZZATE IL BARBECUE IN GARAGE, CAPANNI, CORRIDOI O ALTRE ZONE CHIUSE
- NON LASCIATE MAI IL BARBECUE SENZA SORVEGLIANZA DURANTE L'UTILIZZO
- NON OSTRUITE IL FLUSSO DI COMBUSTIONE E LA VENTILAZIONE D'ARIA VERSO IL BARBECUE
- NON UTILIZZATE IL BARBECUE DOPO AVER CONSUMATO ALCOOL O ASSUNTO DROGHE
- LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO DIVENTARE MOLTO CALDE. TENETE I BAMBINI (PICCOLI) E GLI ANIMALI LONTANO DAL BARBECUE.
- NON SPOSTATE IL BARBECUE DURANTE L'UTILIZZO
- LE PARTI SIGILLATE DAL PRODUTTORE O DAL SUO RAPPRESENTANTE NON DEVONO ESSERE ALTERATE DALL'UTENTE.
- POSIZIONARE SEMPRE IL BARBECUE SU UNA SUPERFICIE SOLIDA, A DEBITA DISTANZA DA OGGETTI INFIAMMABILI O CHE POSSONO FONDERSI SOTTO L'EFFETTO DEL CALORE.

COLLEGAMENTO GAS

BOMBOLA GAS

Utilizzate sempre una bombola a gas conforme con tutte le norme e regolamentazioni nazionali.

- Raccomandiamo di collegare la presente unità a PROPANO
- Mantenete sempre la bombola in posizione stabile e verticale.
- Fate attenzione quando maneggiate le valvole della bombola
- Non collegate mai al barbecue una bombola senza regolatore.
- Non collegate mai al barbecue una bombola non regolata.
- Chiudete sempre le valvole della bombola quando il barbecue non è in uso.
- Non posizionate mai la bombola di riserva sotto o accanto al barbecue in uso
- Non esponete la bombola a calore eccessivo o alla luce diretta del sole
- Sostituite il tubo flessibile se richiesto dalla legislazione nazionale

TUBO FLESSIBILE E REGOLATORE

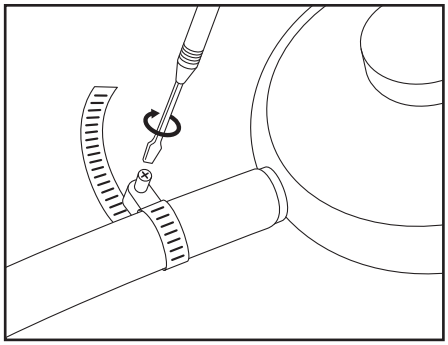
Il tubo flessibile e il regolatore non sono forniti dal produttore. È possibile utilizzare esclusivamente gruppi composti da tubi flessibili e regolatori conformi a tutti gli standard e normative locali e nazionali, compatibili con gli attacchi delle bombole del gas utilizzate e con il tipo di gas e pressione nominale utilizzati dal barbecue. Utilizzare un tubo flessibile il più corto possibile.

- Non collegate mai il barbecue ad una bombola non regolata. Non tentate mai di alterare in alcun modo il tubo flessibile o il regolatore.
- Prima di qualsiasi utilizzo del barbecue, controllate tutta la lunghezza del tubo flessibile, per rilevare eventuali danni (incrinature, strappi, parti bruciate) o usura eccessiva.Nel caso in cui notiate danni o segni di usura, sostituite il tubo flessibile prima di usare il barbecue, in conformità con le norme nazionali.
- Il grasso (o qualsiasi altra sostanza calda) non deve mai cadere sul tubo flessibile, e quest'ultimo non deve mai entrare in contatto con alcun punto caldo del barbecue.
- Il connettore del regolatore deve essere protetto quando non è collegato alla bombola
- Assicurarsi che il tubo flessibile non poggi per terra, in quanto tale condizione può causare problemi di tenuta all'aria dei collegamenti.
- Non deformate il tubo flessibile collegando o scollegando la bombola
- La lunghezza massima consentita per il tubo flessibile è 1,5

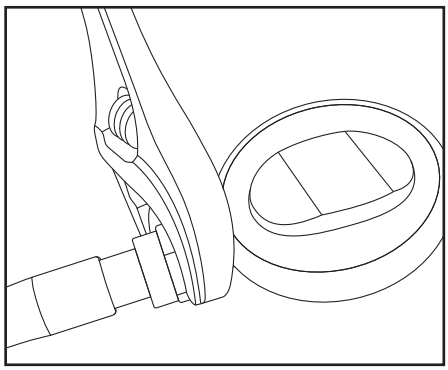
COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS

Su alcuni regolatori di pressione è necessario premere "ON" per effettuare il collegamento e "OFF" per effettuare lo scollegamento; altri tipi di regolatori sono invece dotati di un dado con filettatura sinistrorsa, che consente la connessione del regolatore alla bombola del gas. Seguire le istruzioni di montaggio relative al tipo di regolatore di pressione del gas utilizzato.

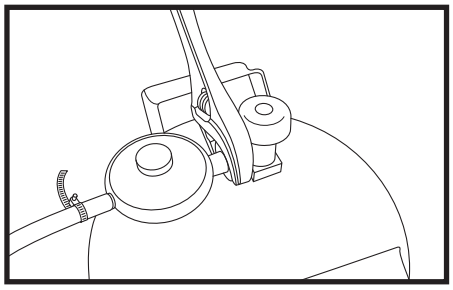
1. Collegare il tubo al regolatore del gas.
   a. Infilare il tubo sull'attacco del regolatore e quindi serrare la fascetta di bloccaggio.



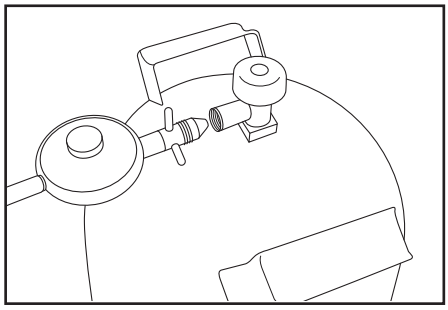
b. Infilare il tubo del gas sull'attacco del regolatore, serrando prima manualmente, e poi completando il serraggio con una chiave regolabile.



2. Collegare il regolatore del gas alla bombola.
   a. Avvitare il regolatore di pressione del gas all'attacco presente sul lato destro del serbatoio



   b. Avvitare il regolatore di pressione del gas all'attacco presente sul lato sinistro del serbatoio



TEST DI VERIFICA DELLE PERDITE

Il test di verifica delle perdite deve essere eseguito:

- Prima di accendere l'apparecchiatura per la prima volta.
- Ogniqualvolta la bombola del gas viene cambiata, oppure quando vengono sostituiti componenti dell'impianto di erogazione del gas.
- Almeno una volta all'anno; preferibilmente all'inizio di ogni stagione di utilizzo.

Il test di verifica delle perdite deve essere effettuato all'aperto, in un'area ben ventilata, a distanza di sicurezza da fiamme vive, fonti di calore o scintille. Durante l'esecuzione del test è vietato fumare! Utilizzare una miscela composta da sapone liquido e acqua al 50%, oppure uno spray specifico per il rilevamento delle perdite.

ATTENZIONE
Non effettuare la ricerca di perdite utilizzando accendini o fiammiferi! Assicurarsi che nelle vicinanze dell'area di esecuzione dei test di rilevamento delle perdite non siano presenti scintille o fiamme vive. Scintille o fiamme vive possono causare incendi o esplosioni, con conseguenze gravi o fatali, nonché il danneggiamento di proprietà.

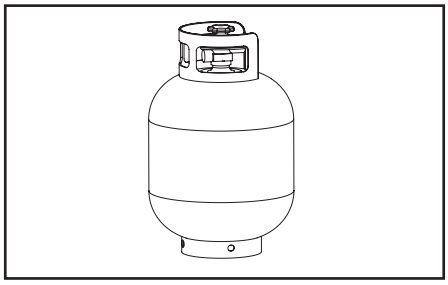
Tutti i componenti assemblati in fabbrica sono sottoposti a rigorosi controlli atti a garantire l'assenza di perdite di gas. Anche i bruciatori sono sottoposti a test rigorosi. Tuttavia, a titolo precauzionale, prima dell'uso è necessario verificare nuovamente tutte le connessioni per evidenziare eventuali perdite.

Non accendere i bruciatori durante l'esecuzione dei test di rilevamento delle perdite.

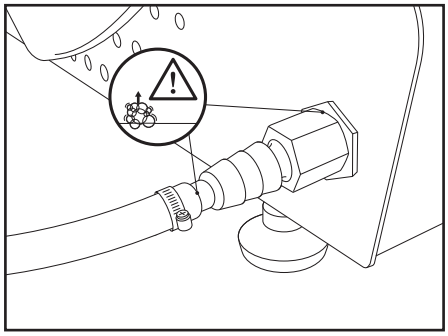
Metodo:

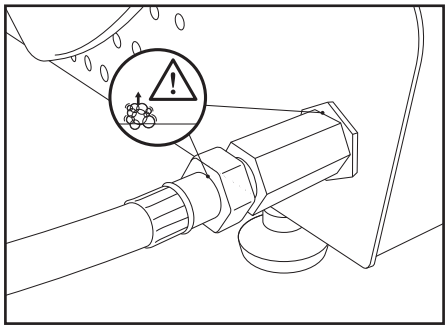
- Preparare una soluzione a base di acqua saponata
- Dopo aver collegato la bombola del gas all'apparecchiatura e dopo essersi assicurati che tutte le manopole di regolazione sono posizionate su "OFF", aprire lentamente il rubinetto di erogazione della bombola del gas, facendolo ruotare verso destra.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite applicando la soluzione saponata sulle connessioni. I punti di giunzione da verificare sono i seguenti:

1. Saldature della bombola

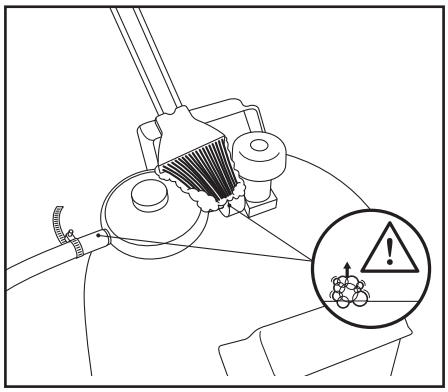


2. Punti di collegamento con l'apparecchiatura

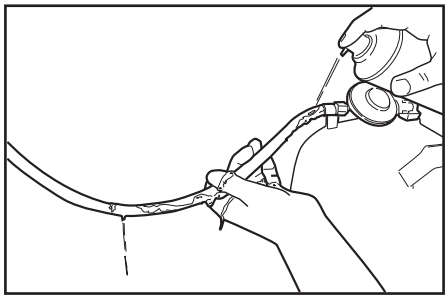




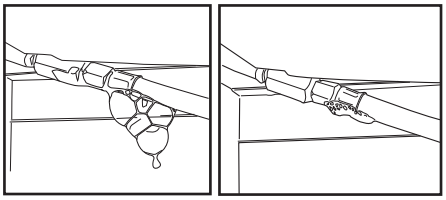
3. Collegamenti tra tubo e bombola + Collegamenti tra regolatore e bombola



4. Collegamenti tra apparecchiatura e bombola



- Assicurarsi che nei punti testati non si formino bolle di sapone. L'eventuale formazione di bolle di sapone di dimensioni crescenti indica la presenza di perdite di gas.



NOK OK

In presenza di perdite, chiudere immediatamente l'erogazione del gas e procedere ad un accurato serraggio del collegamento in cui è presente la perdita. Quindi, riaprire la valvola di erogazione del gas e verificare nuovamente la tenuta dei collegamenti mediante acqua saponata. Se la perdita è ancora presente, contattare uno dei distributori autorizzati di zona. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA.L'elenco dei distributori di zona è riportato sul nostro sito web.
Effettuare l'accesso al link: www.barbecook.com

- Una volta completata la verifica delle perdite, chiudere l'erogazione del gas, risciacquare i collegamenti con acqua e quindi asciugare accuratamente, per prevenire la formazione di ruggine.
- Ruotare la manopola di erogazione della bombola del gas verso sinistra, per chiudere il flusso del gas.

Nota: il regolatore può essere differente da quello illustrato in figura.

ATTENZIONE: I test di rilevamento delle perdite devono essere effettuati anche se l'apparecchiatura viene assemblata e preparata per l'uso dal rivenditore o dal negozio in cui viene acquistato.

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA

Durante la sostituzione della bombola del gas assicurarsi che le **manopole di regolazione** del barbecue siano in posizione "OFF" e che la valvola di erogazione della bombola del gas sia chiusa.Non sostituire la bombola del gas in prossimità di aree soggette alla generazione di fiamme e scintille.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE DELLA BOMBOLA DI GAS

Benché la bombola sia assolutamente sicura se utilizzata in maniera corretta, una mancanza di attenzione potrebbe determinare un incendio e/o un'esplosione.

Per ridurre i rischi:

- Non conservate mai la bombola in un edificio, un garage o in altra zona chiusa: conservatela sempre in un luogo ben ventilato.
- Non conservate mail la bombola nelle vicinanze di un altro apparecchio alimentato a gas, o in una zona molto calda, come un'auto o una barca
- Mantenete sempre la bombola fuori dalla portata dei bambini
- Trasportate e conservate la bombola sempre in posizione verticale
- Non fumare in prossimità della bombola del gas.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO / DOPO UN PERIODO PROLUNGATO DI NON UTILIZZO

Non utilizzate il barbecue prima di aver letto, compreso e controllato tutte le informazioni contenute nel presente manuale. Assicuratevi che:

- Il barbecue sia installato correttamente
- Non vi siano perdite nella fornitura di gas (vedere "Test perdite")
- I bruciatori siano installati correttamente, i tubi di Venturi siano posizionati correttamente sulle aperture delle valvole del gas e non vi siano ostruzioni (vedere informazioni relative alla sicurezza e pulizia dei bruciatori)
- Nessuno dei tubi flessibili per la fornitura del gas entri in contatto con una superficie calda
- Il barbecue sia installato in un luogo sicuro.

ACCENSIONE DEI BRUCIATORI

Prima procedere all'accensione dell'apparecchiatura, è necessario aver effettuato tutti i controlli e le procedure riportate nella sezione "Prima del primo utilizzo".

- Il coperchio del barbecue Plancha deve sempre essere aperto durante l'accensione dei bruciatori.
- Evitare di sostare direttamente sul barbecue Plancha durante l'accensione dei bruciatori.
- Le manopole di controllo del barbecue Plancha devono essere in posizione "OFF". Aprire il rubinetto della bombola del gas, lentamente. Prima di ruotare la manopola di regolazione del gas dei bruciatori, attendere per circa 10 secondi, affinché il flusso del gas si stabilizzi.
- Non provare mai ad accendere tutti i bruciatori contemporaneamente.

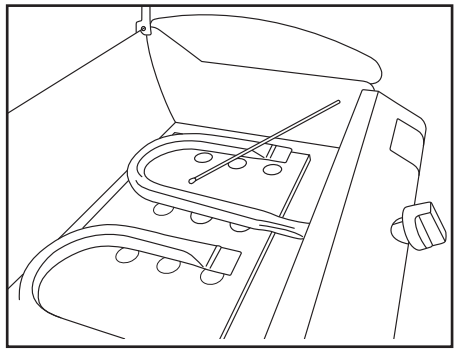
MODALITÀ D'USO DEI BRUCIATORI L'ACCENDITORE

- Aprile il coperchio del barbecue Plancha.
- Aprire il rubinetto della bombola del gas.
- Spingere in avanti una delle due manopole e quindi ruotarla in posizione "HIGH". Sarà possibile udire il "clic" generato dall'accenditore piezoelettrico durante l'accensione. Le scintille consentono l'accensione del bruciatore.
- Se il bruciatore non si accende dopo tre tentativi, chiudere il rubinetto del gas e attendere per cinque minuti prima di riprovare. Ciò consentirà di disperdere il gas accumulatosi. Riprovare l'accensione come indicato nella procedura descritta in precedenza.
- In caso di mancata accensione del bruciatore anche dopo tale tentativo, consultare la sezione "Identificazione e risoluzione dei problemi", per determinare cause e soluzioni del problema, oppure utilizzare un fiammifero, come descritto in sezione successiva.

ACCENSIONE DEI BRUCIATORI MEDIANTE UN FIAMMIFERO

Rimuovere la piastra metallica dal corpo del barbecue. Ciò consentirà di vedere e accedere ai bruciatori con facilità. In tal modo sarà possibile accendere i bruciatori utilizzando un fiammifero a stelo lungo, qualora l'accenditore piezoelettrico non dovesse funzionare.

- Aprile il coperchio del barbecue Plancha.
- Aprire il rubinetto della bombola del gas.
- Tenere il fiammifero acceso sulle bocchette di erogazione del gas, ad un'altezza di circa 13 mm dal bruciatore.
- Premere e ruotare la manopola corrispondente al bruciatore desiderato in posizione "HIGH". La fiamma dovrebbe accendersi entro cinque secondi. In caso contrario, ruotare la manopola in posizione "OFF" e attendere per cinque minuti, al fine di consentire la dispersione del gas.
- Quindi, ripetere le procedure indicate nei punti da 1 a 5. Se il bruciatore non dovesse accendersi dopo tre tentativi, consultare la sezione "Identificazione e risoluzione dei problemi" .

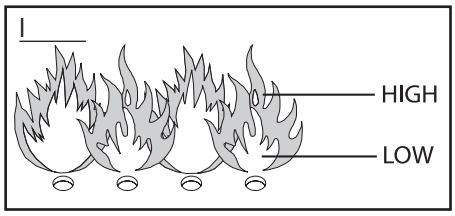


ACCENSIONE DEGLI ALTRI BRUCIATORI

- L'accensione del secondo bruciatore deve essere effettuata con la medesima procedura utilizzata per il primo bruciatore.

CONTROLLO VISIVO DEI FUOCHI

Nel caso in cui la fiamma fuoriesca dall'alloggiamento del bruciatore durante l'utilizzo del barbecue, chiudete immediatamente le manopole di controllo. Attendete 5 minuti per consentire la fuoriuscita del gas prima di riaccendere il barbecue. Leggete il capitolo "Guida alla risoluzione dei problemi" se il problema persiste.
Ogni volta che accendete il barbecue, controllate le fiamme. (Fig. I) La fiamma deve essere quasi completamente blu, con una parte gialla nella parte superiore. Nel caso in cui la fiamma sia piccola in maniera anormale, e prevalentemente gialla, spegnete il barbecue e controllate i tubi di Venturi per rilevare eventuali ostruzioni, oppure leggete il capitolo "Guida alla risoluzione dei problemi".



SPEGNIMENTO DEL BARBECUE

- Chiudete la valvola della bombola del gas.
- Portate tutte le manopole di controllo dei bruciatori in posizione 'OFF'.

Seguendo tale ordine non vi sarà più gas pressurizzato nel sistema.

CONSIGLI UTILI PER L'UTILIZZO DEL BARBECUE

PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare il vostro barbecue Plancha per la prima volta, è necessario effettuate un breve "rodaggio", facendolo funzionare per un breve periodo di tempo senza alcun cibo. Per effettuare il "rodaggio" del barbecue Plancha, è necessario prima di tutto accenderlo.
Quindi, mantenere la temperatura su "HIGH" per 15 minuti. Il barbecue Plancha è ora pronto per l'uso.

PRERISCALDO DEL BARBECUE PLANCHA

Il barbecue Plancha deve essere preriscaldato impostandolo su "HIGH" per almeno dieci minuti prima di iniziare la cottura del cibo.
Se si desidera effettuare una cottura a una temperatura inferiore a quella massima, (posizione HIGH), è possibile ruotare la manopola di regolazione verso destra, prima di posizionare il cibo da cuocere sul barbecue Plancha.

TEMPI DI COTTURA

I tempi di cottura reali dipendono da svariati fattori, tra cui gusti personali, temperatura ambientale e vento. L'esperienza maturata con l'uso del barbecue vi aiuterà a valutare i tempi di cottura in maniera ottimale.

COME EVITARE CHE GLI ALIMENTI IN COTTURA SI ATTACCHINO ALLA PIASTRA

- Inumidire leggermente gli alimenti con olio prima di posizionarli sulla piastra di cottura.
- Oppure spruzzare l'apposito spray Barbecook sulla piastra.
- Non girare gli alimenti in cottura troppo presto, dopo averli posizionati sulla piastra.

ATTENZIONE:

- non lasciare mail il barbecue Plancha incustodito durante l'uso, specialmente quando nelle vicinanze sono presenti bambini o animali. Tenere sotto controllo costante il barbecue, assicurandosi che stia funzionando correttamente.
- Le parti accessibili possono diventare estremamente calde. Utilizzare una protezione adeguata quando è necessario toccare tali parti. Tenere i bambini fuori dalla portata del barbecue.
- Non muovere il barbecue quando questo è acceso.

SUGGERIMENTI PER LA PULITURA E LA MANUTENZIONE

Per prolungare la durata dell'apparecchiatura, è necessario pulirla con cura dopo ogni utilizzo.

PIASTRA DI COTTURA

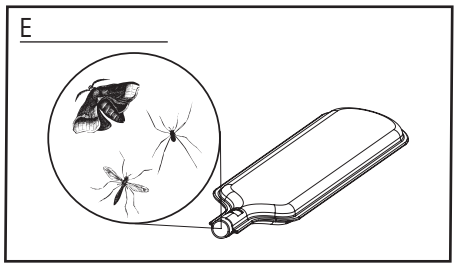
Per semplificare la pulitura della piastra di cottura, è consigliabile pulirla dopo ogni utilizzo, quando è ancora calda. Barbecook ha sviluppato un apposito "Plancha plug", che rende la manutenzione estremamente semplice. Prima di tutto, posizionare il "Plancha plug" nel foro di scarico, e quindi riempire il vassoio di raccolta del grasso con acqua. Versare l'acqua sulla piastra di cottura ancora calda e attendere che i residui si ammorbidiscano. Il tappo farà si che l'acqua rimanga sulla piastra di cottura.
Successivamente, utilizzare una spazzola non abrasiva, oppure l'apposita spazzola Barbecook Bamboo, per sfregare la piastra fino alla completa pulitura. Per rimuovere l'acqua, rimontare il vassoio di raccolta del grasso e rimuovere il tappo "Plancha plug" dal foro di scarico. Tale procedura può essere ripetuta più volte, fino a ottenere una pulitura completa della piastra di cottura.

Non utilizzare prodotti pulenti per forni o altri prodotti detergenti quando la piastra di cottura è ancora calda. L'uso di questi prodotti può alterare gli alimenti che verranno successivamente cotti sul barbecue Plancha. Se la piastra di cottura si è già raffreddata, può essere pulita con l'apposito prodotto "Barbecook all cleaner", e con una spazzola non abrasiva.Una volta terminata la pulitura, risciacquare con acqua e asciugare la piastra di cottura accuratamente.

Per prolungare la durata dell'apparecchiatura, è consigliabile effettuare tutte le operazioni elencate sotto, preferibilmente all'inizio della stagione di utilizzo del barbecue Plancha.

BRUCIATORI E TUBI DI VENTURI

IMPORTANTE
Rischi naturali - ragni e insetti: piccoli insetti possono creare ragnatele o penetrare all'interno dei tubi di Venturi dei bruciatori a gas (Fig. E).

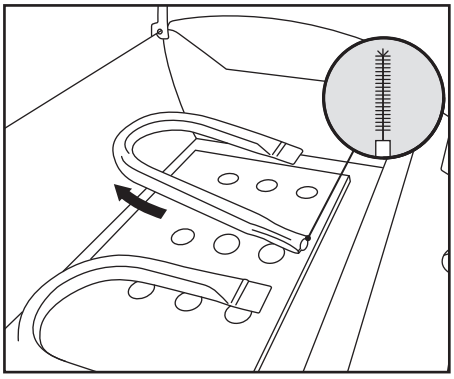


Ciò può causare l'ostruzione parziale o totale del circuito di alimentazione del gas. Una fiamma giallastra con presenza di fumo, o un bruciatore che presenta

difficoltà o impossibilità di accensione, sono segnali che indicano una possibile ostruzione del tubo.
In tali casi il gas può bruciare all'interno del tubo di Venturi, causando gravi danni all'apparecchiatura. In tal caso, chiudere immediatamente la bombola del gas.

Pulitura dei tubi di Venturi/bruciatori

I bruciatori e i tubi di Venturi devono essere rimossi per essere puliti; la pulitura deve essere effettuata almeno due volte all'anno.
- Rimuovere i bruciatori, come illustrato in Fig. F.
- Pulire accuratamente il tubo di Venturi. Pulire qualunque apertura ostruita con uno scovolino o con una spazzola (o con una graffetta per esempio).
- Sostituire il bruciatore in conformità alle istruzioni fornite (Fig. F). Dopo la pulitura, i tubi di Venturi devono essere ricollegati alle valvole di erogazione del gas in modo corretto.
- Se il bruciatore presenta fenditure, fori anomali o altri danni, deve essere sostituito.



Nota: i danni causati ai bruciatori da ostruzioni parziali o totali dei tubi di Venturi non sono compresi nella garanzia e verranno considerati come negligenze di manutenzione.

Precauzioni speciali da adottare sulle parti smaltate

(La mancata osservanza di queste istruzioni causa l'invalidamento della garanzia)

- L'uso di oggetti metallici e/o affilati può danneggiare lo smalto.
- Non versare liquidi freddi all'interno della vasca calda. Ciò può danneggiare lo smalto.
- Evitare di far urtare l'apparecchiatura su superfici dure. Ciò può danneggiare lo smalto.
- Su questi modelli, talvolta il processo di smaltatura lascia scoperti sottili bordi che non sono completamente rivestiti di smalto. Ciò non deve essere considerato come un difetto di produzione, e pertanto tale caratteristica non rientra nella copertura di garanzia.
- Durante il montaggio di componenti smaltate, utilizzare sempre le rondelle in fibra fornite in dotazione, per evitare il danneggiamento dello smalto in corrispondenza dei punti di fissaggio delle viti.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.barbecook.com e accedere alla sezione "Assistenza".

STOCCAGGIO DELL'APPARECCHIATURA

Chiudere il rubinetto di erogazione del gas della bombola quando il barbecue non è in uso. Sia l'apparecchiatura che la bombola del gas devono essere tenuti all'aperto, in un'area ben ventilata. Evitare lo stoccaggio all'interno di garage, baracche o altri ambienti chiusi, o in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore quando il barbecue è collegato alla bombola del gas.
Acquistare una copertura protettiva Barbecook per proteggere l'apparecchiatura e conservare l'apparecchiatura in un'area coperta o in un luogo asciutto.

L'apparecchiatura può essere anche conservata in un locale chiuso, a condizione che sia scollegata dalla bombola del gas, e che tale bombola sia stoccata in un luogo aperto e ben ventilato.

Le bombole del gas non devono MAI essere conservate in ambienti chiusi

GARANZIA

Questa apparecchiatura Barbecook® è coperta da una garanzia di due anni, contro ogni tipo di difetto di produzione. La garanzia decorre a partire dalla data di acquisto, a condizione che l'apparecchiatura venga utilizzata in conformità alle istruzioni riportate nel presente documento.

Affinché la garanzia sia valida, il cliente deve mostrare la ricevuta di acquisto, e indicare il numero di serie del prodotto, riportato nei punti seguenti:
- Sull'etichetta indicante il modello, posta sulla piastra base dell'apparecchiatura.
- All'interno del manuale
- Sulla confezione

Il numero di serie inizia con la lettera "P", seguita da 15 cifre.

Questo prodotto Barbecook® non è adatto ad un impiego commerciale. Fenomeni di usura, ruggine, distorsione e scolorimento delle parti del prodotto direttamente esposte al fuoco o al calore intenso sono da considerarsi normali, e pertanto in nessun caso saranno considerate come problemi di produzione, in quando tali fenomeni sono associati alle normali condizioni di utilizzo. In modo analogo, anche i bruciatori, ecc., con l'andare del tempo possono mostrare segni di ruggine. La sostituzione di tali componenti è da considerarsi come un evento normale.

La presente garanzia è limitata agli interventi di riparazione o sostituzione di componenti che presentano difetti durante il normale utilizzo.

La presente garanzia non è applicabile a difetti imputabili a errata installazione, utilizzo non corretto, alterazioni dell'apparecchiatura, smontaggio dell'apparecchiatura, logoramento o manutenzione inadeguata.

Registrazione della vostra apparecchiatura

Grazie per aver acquistato un prodotto Barbecook®. Ci auspichiamo che questo barbecue sia di vostro gradimento. Potete registrare il vostro prodotto presso il nostro servizio clienti, per ottimizzare la procedura di gestione della garanzia.Tenetevi aggiornati con le ultime novità sui nostri prodotti, accessori e scoprite deliziose ricette.

Barbecook® ha il massimo rispetto per i dati personali dei clienti. Barbecook garantisce che nessuna informazione fornita dai clienti verrà mai venduta, condivisa o rivelata a terze parti.

Visitate oggi stesso il sito www.barbecook.com/registration; selezionate il vostro paese e la lingua preferita e registrate il vostro prodotto.

Registrate il vostro prodotto online, accedendo al link www.barbecook.com/registration, per poter accedere al nostro servizio clienti e per garantire la gestione ottimale delle procedure di garanzia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
Problema	Probabile causa	Soluzione
Impossibile accendere il bruciatore (con accenditore o fiammifero)	• Tubi di Venturi bloccati	• Pulire i tubi di Venturi
Calore non sufficiente	• La valvola della bombola non è aperta • I tubi di Venturi non sono posizionati sulle valvole di scarico • Aperture bruciatore bloccate • La bombola è vuota o quasi vuota • Regolatore non inserito correttamente sulla bombola	• Aprire la valvola della bombola del gas. • Reinstallare i tubi di Venturi • Pulire le aperture o installare un nuovo bruciatore • Nuova bombola • Stringere il connettore del regolatore • Scollegare il tubo flessibile
Fiamma gialla	• I tubi di Venturi sono parzialmente bloccati • Sal sul bruciatore • L'unità è collegata a butano	• Pulire i tubi di Venturi • Pulire il bruciatore • Collegare l'unità a propano utilizzando un idoneo regolatore di pressione.
Le fiamme fuoriescono dall'alloggiamento del bruciatore	• Tempo ventoso • Bombola quasi vuota • La base della vasca del bruciatore è sporca.	• Spostare il barbecue con la parte posteriore rivolta verso il vento • Nuova bombola o riempimento • Pulire la vasca del bruciatore del barbecue.
Ronzio del regolatore	• Situazione temporanea causata da un'alta temperatura esterna o da una bombola piena	• Non si tratta di un difetto o di un pericolo
Fiamma incompleta	• Bruciatori ostruiti, forati o arrugginiti	• Pulire / sostituire il bruciatore

PT

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

ESTE APARELHO FOI CONCEBIDO PARA SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE NO EXTERIOR SE CHEIRAR A GÁS:

1. DESLIGUE O ABASTECIMENTO DE GÁS
2. EXTINGA QUALQUER CHAMA LIVRE
3. ABRA A TAMPA
4. SE O CHEIRO PERSISTIR, CONTACTE IMEDIATAMENTE O SEU FORNECEDOR DE GÁS OU O QUARTEL DOS BOMBEIROS

- O UTILIZADOR É RESPONSÁVEL PELA INSTALAÇÃO CORRECTA E UTILIZAÇÃO ADEQUADA DO GRELHADOR.
- O INCUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL PODERÁ RESULTAR NUMA EXPLOSÃO OU INCÊNDIO PERIGOSOS.
- O DESRESPEITO DAS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL PODERÁ RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES E DANOS MATERIAIS.
- UTILIZE LUVAS DE PROTECÇÃO QUANDO MANIPULAR PEÇAS ESPECIALMENTE QUENTES
- AS MODIFICAÇÕES AO GRELHADOR SÃO PERIGOSAS E NÃO AUTORIZADAS. ESTE APARELHO DEVE SER INSTALADO DE ACORDO COM AS PROVISÕES APLICÁVEIS.

- GUARDE A BOTIJA NO EXTERIOR E NUMA ÁREA BEM VENTILADA
- NUNCA GUARDE OU UTILIZE LÍQUIDOS E VAPORES DE GASOLINA OU OUTROS LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS NA PROXIMIDADE DESTE OU DE QUALQUER OUTRO GRELHADOR.
- MANTENHA O MATERIAL COMBUSTÍVEL A UMA DISTÂNCIA MÍNIMA DE 76 CM DO GRELHADOR

- UTILIZE O GRELHADOR EXCLUSIVAMENTE NO EXTERIOR, NUMA ÁREA BEM VENTILADA E A UMA DISTÂNCIA MÍNIMA DE 3 M DE QUALQUER HABITAÇÃO OU EDIFÍCIO.
- NÃO UTILIZE ESTE APARELHO DEBAIXO DE UMA ESTRUTURA SUSPENSA OU FOLHAGEM
- NÃO UTILIZE O GRELHADOR NUM BARCO OU OUTRO VEÍCULO RECREATIVO
- NÃO UTILIZE O GRELHADOR NUMA GARAGEM, BARRACÃO, CORREDORES OU OUTRAS ÁREAS FECHADAS
- NUNCA DEIXE O GRELHADOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER A SER UTILIZADO
- NÃO OBSTRUA O FLUXO DE AR DE COMBUSTÃO E VENTILAÇÃO PARA O GRELHADOR
- NÃO UTILIZE O GRELHADOR APÓS TER CONSUMIDO ÁLCOOL OU MEDICAMENTOS
- AS PEÇAS ACESSÍVEIS PODEM FICAR MUITO QUENTES. MANTENHA CRIANÇAS E ANIMAIS AFASTADOS DO GRELHADOR.
- NÃO MOVA O GRELHADOR QUANDO ESTIVER A SER UTILIZADO
- AS PEÇAS VEDADAS PELO FABRICANTE OU PELO SEU REPRESENTANTE NÃO PODEM SER ALTERADAS PELO UTILIZADOR.
- COLOQUE SEMPRE O GRELHADOR EM TERRENO FIRME LONGE DE OBJECTOS QUE POSSAM ARDER OU DERRETER.

LIGAÇÃO DO GÁS

BOTIJA DE GÁS

Utilize sempre uma botija aprovada que cumpra com todas as provisões e normas nacionais.

- Recomendamos que esta unidade seja ligada a PROPANO
- Mantenha sempre a botija numa posição estável e vertical.
- Tenha cuidado ao manusear as válvulas da botija
- Nunca ligue uma botija sem regulador ao grelhador.
- Nunca ligue uma botija não regulada ao grelhador.
- Feche sempre as válvulas da botija quando o grelhador não estiver a ser utilizado
- Nunca coloque a botija sobressalente debaixo ou junto a um grelhador em utilização
- Nunca exponha a botija a calor excessivo ou à luz solar directa
- Mude o tubo flexível se tal for exigido pelos regulamentos nacionais

MANGUEIRA E REGULADOR

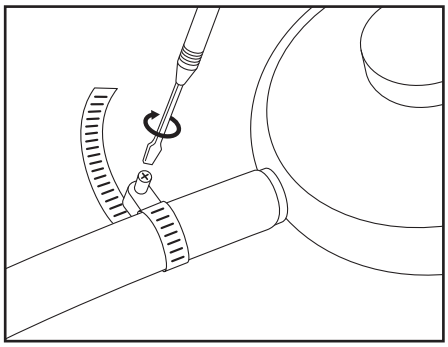
O tubo flexível e o redutor não são fornecidos pelo fabricante. Apenas poderá utilizar uma combinação de tubo flexível e redutor se tal estiver de acordo com todas as normas e regras nacionais e locais e corresponder às ligações da botija de gás utilizada e ao tipo de gás/pressão nominal do grelhador. Mantenha o tubo flexível tão curto quanto possível.

- Nunca ligue o grelhador a um fornecimento de gás não regulado. Nunca tente alterar a mangueira ou o regulador de qualquer forma.
- Antes de cada utilização do grelhador, verifique se a mangueira apresenta algum dano (fendas, rasgões, zonas queimadas) ou desgaste excessivo em toda a sua extensão. Quando reparar em algum dano ou desgaste, substitua a mangueira antes de utilizar o grelhador, segundo as normas nacionais
- A gordura (ou qualquer outra substância quente) nunca deve cair na mangueira e esta última nunca deve entrar em contacto com qualquer ponto quente do grelhador
- O conector do regulador deve estar protegido quando não estiver ligado à botija
- Garanta que o tubo flexível não fica a arrastar pelo chão, visto que isto pode provocar problemas quanto à hermeticidade da ligação.
- Não torça a mangueira quando ligar ou desligar a botija
- O comprimento máximo permitido para a mangueira é de 1,5 m

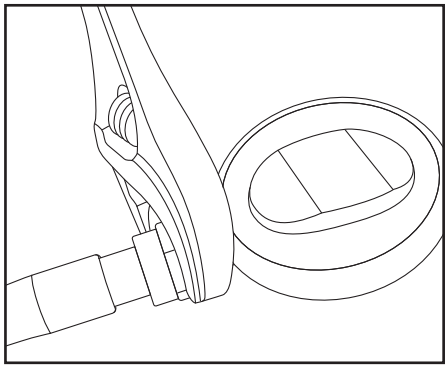
LIGAR A BOTIJA DE GÁS

Em alguns redutores de pressão do gás, deve premir ON (LIGAR) para ligar e OFF (DESLIGAR) para desligar; outros redutores possuem uma rosca para uma porca e um parafuso do lado esquerdo para ligar o redutor à botija de gás. Siga as instruções do redutor de pressão do gás em questão.

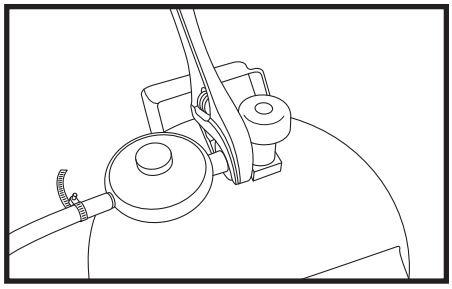
1. Ligue o tubo flexível ao regulador do gás.
   a. Empurre o tubo flexível sobre o redutor e aperte a abraçadeira.



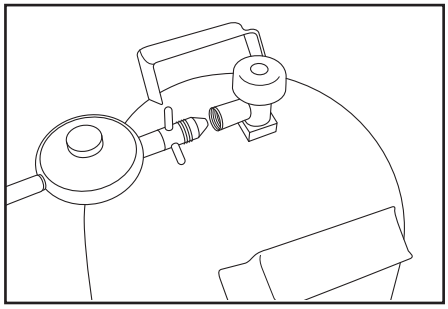
b. Enrole o tubo flexível do gás sobre o regulador, aperte primeiro com a mão e, em seguida, aperte-o firmemente com uma chave de fendas ajustável.



2. Ligue o regulador do gás à botija.
   a. Rode o conector do redutor de pressão do gás para a direita no depósito



   b. Rode o conector do redutor de pressão do gás para a esquerda no depósito



TESTE DE FUGAS

Efectue um teste de fugas:
- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez.
- Sempre que a botija de gás for mudada ou um componente do gás for substituído.
- Pelo menos uma vez por ano e, de preferência, no início da estação.

O teste de fugas deve ser efectuado no exterior, numa área bem ventilada e nunca perto chamas não protegidas, fontes de calor ou faíscas. Não fume! Para o teste utilize uma mistura 50/50 de sabão líquido e água ou um líquido detector de fugas.

AVISO
Não procure fugas de gás com um isqueiro ou fósforo! Certifique-se de que não existem faíscas ou chamas não protegidas nas proximidades quando procurar vestígios de fugas. Faíscas ou chamas não protegidas podem provocar um incêndio ou explosão que, por sua vez, pode provocar ferimentos graves ou morte e danos materiais.

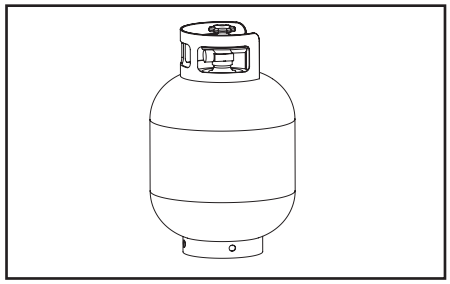
É efectuada uma verificação cuidada relativamente às fugas de todas as peças que foram montadas na fábrica. Os queimadores foram testados. No entanto, como medida de segurança e antes de utilizar o aparelho, deve verificar todas as ligações quanto a fugas.

Não ligue os queimadores durante a verificação de fugas.

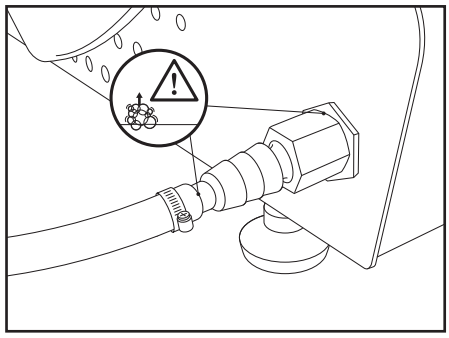
Método:

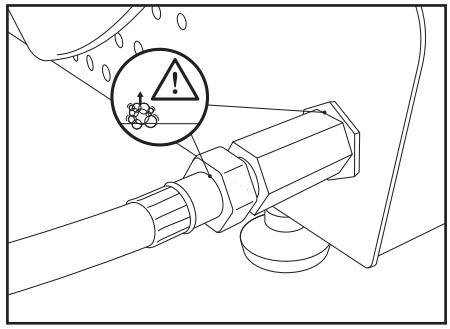
- Prepare uma determinada quantidade de água com sabão
- Quando a botija de gás tiver sido ligada ao aparelho e todos os botões de controlo estiverem na posição “OFF” (DESLIGAR), abra lentamente a botija de gás rodando uma posição para a direita.
- Verifique a existência de fugas ao aplicar água com sabão nas ligações. É necessário verificar as vedações nos seguintes pontos:

1. Soldadura na botija

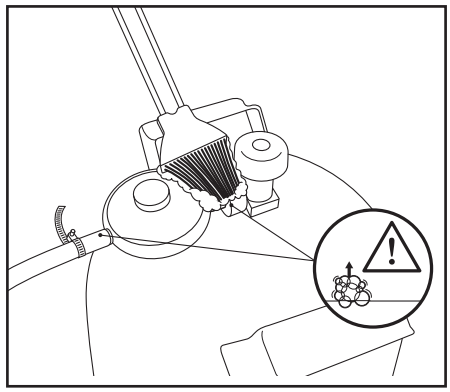


2. Ligações com o aparelho

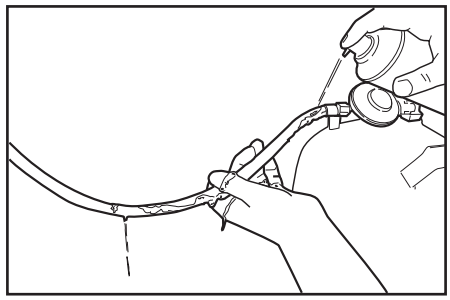




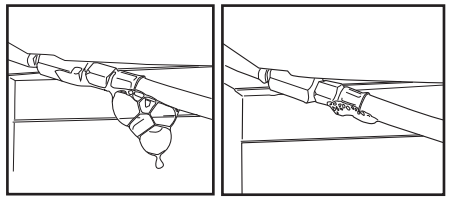
3. Ligações entre o tubo flexível e a botija + Ligações entre o redutor e a botija



4. Tubo flexível do gás entre o aparelho e a botija



- Verifique se não aparecem bolhas de sabão. Se detectar bolhas de sabão e estas ficarem maiores, então existe uma fuga de gás.



NOK OK

Se existir uma fuga, desligue o gás e aperte a ligação. Abra a válvula de gás e verifique novamente as ligações com a água com sabão. Se a fuga não tiver sido reparada, contacte um distribuidor na sua área.NÃO UTILIZE O APARELHO. Pode encontrar uma lista dos distribuidores no nosso sítio da Internet.
Inicie sessão no www.barbecook.com

- Depois de verificar as fugas, desligue o gás, lave as ligações com água e seque-as para evitar a formação de ferrugem.
- Rode o botão da botija para a esquerda para fechar a botija.

Nota: o redutor pode ser diferente do ilustrado.

AVISO: Deve efectuar estes testes de fuga mesmo se o seu aparelho tiver sido configurado pelo representante ou pela loja.

SUBSTITUIÇÃO DA BOTIJA

Ao mudar a botija de gás, certifique-se que os **botões** do grelhador estão na posição OFF (DESLIGADO) e que a botija de gás está desligada.Não substituir a botija de gás junto de algo que possa produzir chama ou faísca.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO DA BOTIJA DE GÁS

Apesar de ser totalmente segura quando manuseada correctamente, a falta de cuidado no manuseamento da botija de gás pode resultar em incêndio e/ou explosão.

Para minimizar os riscos:
- Nunca guarde a botija num edifício, garagem ou outra área fechada, mas sim numa área bem ventilada
- Nunca guarde a botija na proximidade de outros aparelhos a gás ou numa área muito quente, como um carro ou um barco
- Mantenha a botija sempre fora do alcance das crianças
- Transporte e guarde sempre a botija numa posição vertical
- Não fume perto da botija de gás.

UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO/ APÓS UM PERÍODO PROLONGADO DE NÃO-UTILIZAÇÃO

Não utilize o grelhador antes de ter lido, compreendido e verificado todas as informações incluídas neste manual.
Certifique-se de que:
- O grelhador está instalado correctamente
- Não existe qualquer fuga no fornecimento de gás (consulte “Teste de fugas”)
- Os bicos de gás estão correctamente instalados, os tubos venturi estão correctamente colocados sobre as aberturas das válvulas de gás e que não existem quaisquer obstruções (consulte as informações de segurança e limpeza dos bicos de gás)
- Nenhuma das mangueiras de fornecimento de gás pode entrar em contacto com uma superfície quente
- O grelhador está instalado num local seguro

ACENDER OS QUEIMADORES

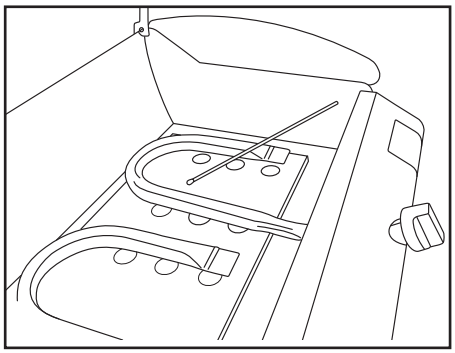
Deverá ter seguido todos os procedimentos e verificações na secção intitulada “Antes da primeira utilização” antes de acender o Plancha.
- A cobertura do Plancha deve sempre estar aberta ao acender os queimadores.
- Não se incline sobre o Plancha ao acender os queimadores.
- Os botões de controlo do Plancha têm de estar na posição OFF (DESLIGADO). Abra lentamente a válvula da botija de gás. Antes de rodar o botão de controlo de um queimador, aguarde cerca de 10 segundos para permitir que o gás estabilize.
- Nunca tente acender todos os queimadores em simultâneo.

ACENDER OS QUEIMADORES USANDOO ISQUEIRO

- Abra a cobertura do Plancha.
- Abra a válvula da botija de gás.
- Pressione um dos dois botões para dentro e rode-o para HIGH (MÁXIMO). Irá ouvir a faísca de piezo-ignição uma vez ao clicar. A faísca acenderá o queimador.
- Se o queimador não acender após três tentativas, desligue o gás e aguarde cinco minutos antes de tentar de novo. Isto irá permitir a dispersão do gás acumulado. Tente novamente, repetindo os passos anteriores.
- Caso o queimador continue a não acender, leia a secção “Resolução de problemas” para determinar a causa e a solução ou utilize um fósforo tal como explicado abaixo.

ACENDER OS QUEIMADORES USANDO UM FÓSFORO

Retire a placa grelhadora do aparelho. Os queimadores estão agora visíveis e facilmente acessíveis. Agora pode acender os queimadores usando um fósforo comprido caso a piezo-ignição não funcione.
- Abra a cobertura do Plancha.
- Abra a válvula da botija de gás.
- Segure o fósforo aceso através da abertura a cerca de 13 mm do queimador.
- Pressione no botão pretendido e rode-o para ‘High’ (Máximo). O lume deve acender em cinco segundos. Caso tal não ocorra, desligue o botão e aguarde cinco minutos para permitir a dispersão do gás.
- Repita os passos 1 a 5. Caso o queimador continue a não acender após três tentativas, leia a secção “Resolução de problemas”.



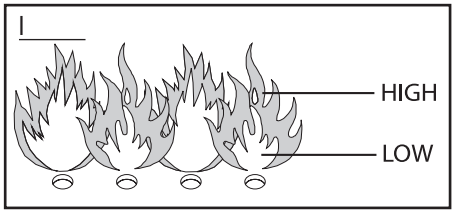
ACENDER OS OUTROS QUEIMADORES

- O segundo queimador é aceso do mesmo modo que o primeiro.

VERIFICAÇÃO VISUAL DAS CHAMAS

Se as chamas dos bicos de gás saírem da caixa de combustão quando o grelhador estiver a ser utilizado, desligue imediatamente os botões de controlo. Aguarde 5 minutos para permitir que o gás se evapore, antes de voltar a acender o grelhador. Leia o capítulo “Guia de resolução de problemas” se o problema persistir.

Sempre que acende o grelhador deve verificar as chamas. (fig. I) Uma chama típica é quase completamente azul, com um pouco de amarelo no topo. Se uma chama se apresentar anormalmente pequena ou quase totalmente amarela, desligue o grelhador e verifique se os tubos venturi estão obstruídos, ou leia o capítulo “Guia de resolução de problemas”.



DESLIGAR O GRELHADOR

- Feche a válvula da botija de gás
- Rode todos os botões de controlo dos bicos de gás para a posição "'OFF".

Se seguir a instrução indicada acima, deixará de existir gás pressurizado no sistema.

CONSELHOS ÚTEIS PARA A UTILIZAÇÃO DO GRELHADOR

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de usar o Plancha pela primeira vez, comece a utilizar a unidade fazendo-a funcionar durante um curto período de tempo sem alimentos. Para começar a utilizar o Plancha, acenda o aparelho. **Mantenha a temperatura no 'HIGH' (MÁXIMO) durante 15 minutos.** Agora, o Plancha está pronto a ser utilizado.

PRÉ-AQUECER O PLANCHA

O Plancha tem de ser pré-aquecido no 'HIGH' (MÁXIMO) durante pelo menos dez minutos antes de colocar alimentos no mesmo.
Se pretender cozinhar a uma temperatura inferior a 'HIGH' (MÁXIMO), rode o botão de controlo para a posição direita antes de colocar alimentos no Plancha.

TEMPO DE COZEDURA

O tempo de cozedura num momento dependerá de um número de factores, incluindo a sua preferência, a temperatura ambiente e o vento. A experiência irá permitir-lhe fazer uma estimativa desse tempo.

COMO EVITAR QUE OS ALIMENTOS PEGUEM À PLACA GRELHADORA

- Unte suavemente os alimentos com óleo antes de os colocar na placa grelhadora.
- Ou use o spray Barbecook para untar a placa grelhadora.
- Não vire os alimentos demasiado cedo depois de os colocar na placa grelhadora.

AVISO:

- Não deixe o Plancha sem vigilância durante o funcionamento, especialmente caso se encontrem crianças ou animais nas proximidades. Vigie de perto o aparelho de modo a assegurar que tudo está a funcionar correctamente.
- As peças acessíveis podem ficar muito quentes. Use protecção adequada ao tocar nestas peças. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.
- Não desloque o aparelho enquanto está aceso.

SUGESTÕES PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

De modo a prolongar a vida útil do aparelho, este deve ser limpo cuidadosamente após cada utilização.

PLACA GRELHADORA

A melhor opção para tornar a limpeza da placa grelhadora o mais simples possível, é limpar a mesma após cada utilização enquanto ainda está quente. A Barbecook desenvolveu o 'Plancha plug', uma solução que permite simplificar a manutenção. Comece por colocar o 'Plancha plug' na saída de resíduos, e em seguida encha o recipiente de recolha de gordura com água. Verta a água por cima da placa grelhadora ainda quente e aguarde que os resíduos se desprendam. O tampão irá assegurar que a água permanece na placa grelhadora. Em seguida utilize uma escova não abrasiva ou a escova em bambu Barbecook para limpar a grelha.Para remover a água, volte a colocar o recipiente de recolha de gordura e retire o 'Plancha plug' da abertura.Pode repetir este passo várias vezes até que a placa esteja limpa.

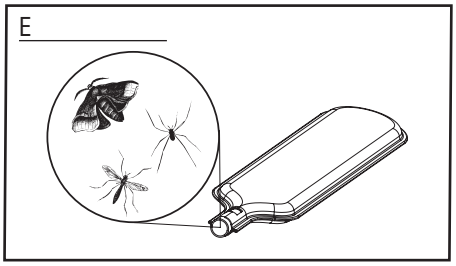
Não use produtos de limpeza para fornos ou outros produtos de limpeza enquanto a placa estiver quente. Estes podem alterar o sabor dos alimentos mais tarde preparados na Plancha.Caso a placa já tenha arrefecido, poderá limpá-la usando o 'Barbecook all cleaner' e uma escova não abrasiva. Enxagúe com água abundante e seque a placa cuidadosamente.

De modo a prolongar a vida do aparelho, deverá realizar todos os procedimentos indicados abaixo, de preferência no início de cada época de utilização do Plancha.

QUEIMADORES E TUBOS VENTURI

IMPORTANTE
Perigos naturais - aranhas e insectos: insectos muito pequenos poderão tecer teias ou fazer ninhos nos tubos venturi dos queimadores de gás (fig. E).

E

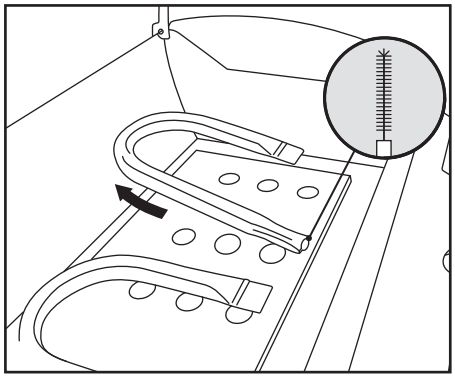


Tal irá bloquear parcial ou totalmente o fornecimento de gás. Uma chama amarela que liberta demasiado fumo ou um queimador difícil ou impossível de acender são indicadores de que o tubo está bloqueado. O gás pode acabar por ser queimado no exterior do tubo venturi e danificar gravemente o aparelho. Caso isto aconteça, desligue imediatamente a botija de gás.

Limpar os tubos venturi/queimadores

Os queimadores e os tubos venturi devem ser retirados para limpeza pelo menos duas vezes por ano.

- Retire os queimadores tal como mostrado na fig. F.
- Limpe cuidadosamente os tubos venturi. Limpe qualquer abertura bloqueada com um limpador de tubos ou uma escova (ex.: um clipe desdobrado).
- Volte a colocar o queimador de acordo com as instruções (fig. F). Após a limpeza, os tubos venturi devem ser novamente colocados nas válvulas de gás de forma correcta.
- Caso o queimador apresente alguma fenda, orifícios invulgares ou qualquer outro dano, tem de ser substituído.



Nota: danos provocados por um tubo venturi parcial ou totalmente obstruído num queimador não serão abrangidos pela garantia e serão considerados resultantes de manutenção inadequada.

Medidas especiais de precaução para peças em esmalte

(o incumprimento destas instruções irá invalidar a garantia)

- Metais e/ou objectos afiados podem danificar o esmalte.
- Nunca verta líquidos frios na cuba quente. Ao fazê-lo poderá danificar o esmalte.
- Evite empurrar o aparelho contra superfícies duras. Ao fazê-lo poderá danificar o esmalte.

- Nestes modelos, o processo de esmaltagem deixa por vezes arestas finas que não estão totalmente cobertas com esmalte. Esta situação não é considerada um defeito de fabrico e não é abrangida pela garantia.
- Ao montar peças esmaltadas use sempre as anilhas de fibra fornecidas de modo a evitar danos no esmalte em redor das fixações dos parafusos.

Informações adicionais em www.barbecook.com em 'Apoio'.

GUARDAR O APARELHO

Desligue o gás na botija quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Tanto o aparelho como a botija de gás devem permanecer ao ar livre num local bem ventilado. Não guarde o aparelho numa garagem, numa arrecadação ou noutro espaço fechado nem próximo de chamas desprotegidas ou fontes de calor caso a botija de gás esteja ligada.
Compre uma cobertura Barbecook para proteger o seu aparelho e guarde em local abrigado ou num espaço seco.

Pode guardar o aparelho em espaços fechados desde que a botija tenha sido desligada e seja mantida ao ar livre numa zona bem ventilada.

NUNCA guarde as botijas de gás em espaços fechados

GARANTIA

O seu aparelho Barbecook® tem uma garantia de dois anos contra todos os defeitos de fabrico. Esta garantia é válida a partir da data de compra, desde que a utilização seja feita de acordo com estas instruções.

Para que a garantia seja válida deverá apresentar o recibo e indicar o número de série que se encontra:
- Na etiqueta de tipo (Type) na placa base do aparelho.
- No manual
- Na embalagem

O número começa com "PG" seguido por 15 números.

Este Barbecook® não está apto para utilização comercial. A ocorrência de desgaste e fissuras, ferrugem, distorção e descoloração de peças que estejam directamente expostas ao fogo ou a calor intenso é normal e não será sob qualquer circunstância considerada como defeito de fabrico; trata-se do resultado lógico decorrente do uso. Do mesmo modo, os queimadores, etc., poderão apresentar alguma ferrugem e é normal proceder à substituição destas peças.

Esta garantia é limitada à reparação ou substituição de peças que desenvolvam defeitos durante a utilização normal.

Esta garantia não será aplicável a defeitos decorrentes de uma instalação inadequada, utilização incorrecta, alterações ao aparelho, desmontagem do aparelho, desgaste e fissuras ou manutenção inadequada.

Registe o seu aparelho

Obrigado por comprar um aparelho Barbecook®. Esperamos que este grelhador seja da sua total satisfação. Registe o seu aparelho para poder usar o nosso apoio ao cliente e para que a garantia seja processada da melhor forma.Mantenha-se actualizado sobre novos desenvolvimentos, produtos, acessórios e deliciosas receitas.

Na Barbecook® respeitamos os dados registados. A Barbecook® assegura que a sua informação não será vendida, partilhada ou comunicada a terceiros.

Visite hoje www.barbecook.com/registration, seleccione o país e o idioma e registe o seu aparelho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
Não é possível acender o bico de gás (com dispositivo de ignição ou com fósforo)	• Tubos venturi bloqueados	• Limpe os tubos venturi
Calor insuficiente	• A válvula da botija de gás não está aberta • Os tubos venturi não estão posicionados sobre as válvulas de escape • Aberturas do bico de gás bloqueadas • A botija está vazia ou quase vazia • O regulador não colocado correctamente na botija	• Abra a válvula da botija de gás • Volte a instalar os tubos venturi • Limpe as aberturas ou coloque um bico de gás novo • Botija nova • Aperte o conector do regulador • Desligue a mangueira
Chamas amarelas	• Os tubos venturi estão parcialmente bloqueados • Preseça de sal no bico de gás •A unidade está ligada a butano.	• Limpe os tubos venturi • Limpe o bico de gás • Ligue a unidade a Propano utilizando o regulador de pressão correcto.
Chamas que saem da caixa de combustão	• Tempo ventoso • Botija quase vazia • O fundo do queimador está sujo.	• Mova o grelhador, de modo a ficar com a parte traseira na direcção do vento • Encha a botija ou coloque uma nova • Limpar o compartimento de fogo do grelhador.
O regulador produz ruídos	• Situação temporária provocada por elevadas temperaturas exteriores ou uma botija cheia	• Não é um defeito nem um perigo
Chama incompleta	• Queimador bloqueado, furado ou enferrujado	• Limpe/substitua o bico de gás

DA

INSTRUKTIONER FOR INSTALLATION, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

SIKKERHEDSINFORMATION

APPARATET ER ALENE KONSTRUERET FOR UDENDØRS BRUG
HVIS DU KAN LUGTE GAS:

1. AFBRYD GASFORSYNINGEN
2. SLUK ÅBEN FLAMME
3. ÅBEN LÅGET
4. HVIS LUGTEN FORTSÆTTER TILKALDES GASFORSYNING ELLER BRANDVÆSEN

- BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR KORREKT INSTALLATION OG BRUG AF GRILLEN.
- MANGLENDE OVERHOLDELSE AF INSTRUKTIONER I DENNE MANUAL MEDFØRER FARLIG BRAND ELLER EKSPLOSION.
- MANGLENDE OVERHOLDELSE AF INSTRUKTIONER I DENNE MANUAL KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE OG MATERIALESKADE.
- BENYT BESKYTTELSESHANDSKER VED HÅNDTERING AF VARME DELE
- ÆNDRINGER PÅ GRILLEN ER FARLIGE OG IKKE TILLADT. APPARATET SKAL INSTALLERES I HENHOLD TIL GÆLDENDE RETNINGSLINIER.

- OPBEVÁR CYLINDEREN UDENDØRS PÅ ET VEL-VENTILERET STED.
- OPBEVÁR ELLER BENYT ALDRIG BENZIN ELLER ANDRE BRANDBARE DAMPE OG VÆSKER I NÆRHEDEN AF DENNE ELLER ANDEN GRILL.
- HOLD BRÆNDBART MATERIALE MINDST 76 CM VÆK FRA GRILLEN.

- BENYT KUN GRILLEN UDENDØRS PÅ ET VEL-VENTILERET STED OG MINDST 3 M FRA KONSTRUKTIONER OG BYGNINGER.
- BENYT IKKE DETTE APPARAT UNDER OVERHÅNGENDE STRUKTUR ELLER LØV.
- BENYT IKKE DENNE GRILL PÅ EN BÅD ELLER ANDET REKREATIVT KØRETØJ.
- BENYT IKKE GRILLEN I EN GARAGE, ET SKUR, KORRIDOR ELLER ANDET LUKKET OMRÅDE

- EFTERLAD ALDRIG GRILLEN UDEN OPSYN NÅR DEN ER TÆNDT.
- BEGRÆNS IKKE FORBRÆNDING OG VENTILATIONSLUFT TIL GRILLEN.
- BENYT IKKE GRILLEN NÅR DU HAR INDTAGET ALKOHOL ELLER STOFFER.
- TILGÆNGELIGE DELE KAN BLIVE MEGET VARME. HOLD (MINDRE) BØRN OG DYR VÆK FRA GRILLEN.
- FLYT IKKE GRILLEN MENS DEN ER I BRUG.
- DELE DER ER FORSEGLET FRA FABRIKKEN ELLER DENNES REPRÆSENTANT MÅ IKKE ÆNDRES AF BRUGEREN.
- STIL ALTID GRILLEN PÅ EN FAST OVERFLADE OG BORTE FRA GENSTANDE, DER VIL KUNNE GÅ I BRAND ELLER SMELTE.

GASTILSLUTNING

GAS CYLINDER

Benyt altid passende cylinder der overholder alle nationale forskrifter og standarder.

- Vi anbefaler at tilslutte enheden til PROPANGAS.
- Hold altid cylinderen i en stabil oprejst position.
- Vær forsigtig ved håndtering af cylinderventiler.
- Tilslut aldrig en cylinder uden regulator til grillen.
- Tilslut aldrig en ikke-reguleret cylinder til grillen.
- Luk altid cylinderventiler når grillen ikke er i brug.
- Anbring aldrig reservecylinder under eller ved siden af grillen under brug.
- Udsæt aldrig cylinder for stærk varme eller direkte sollys.
- Udskift slangen hvis påkrævet ifølge nationale regulativer

SLANGE OG REGULATOR

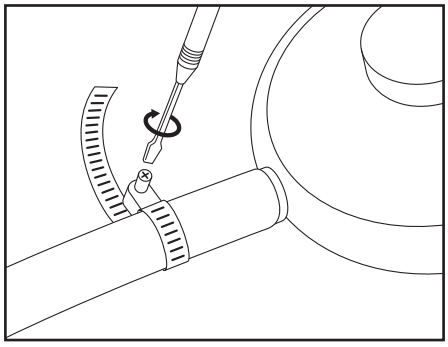
Slange og regulator leveres ikke af producenten. Du må kun bruge en kombination af slange og regulator, såfremt det er i overensstemmelse med alle lokale og nationale standarder og forskrifter, og såfremt de svarer til tilslutningen på den anvendte gascylinder og gastype/nominelt tryk som angivet på grillen. Hold slangen så kort som muligt.

- Tilslut aldrig en ikke-reguleret gasforsyning til grillen. Forsøg aldrig at ændre slange eller regulator på nogen måde overhovedet.
- Inden hver brug af grillen checkes slange i fuld længde for eventuelle skader (revner, træk, brændte steder) eller overdreven slitage. Hvis du bemærker nogen skade eller slitage udskiftes slangen inden brug af grillen, i henhold til nationale standarder.
- Fedt (eller andre varme substanser) må aldrig spildes ned på slangen, og slangen må aldrig komme i kontakt med noget varmt sted på grillen.
- Tilslutningen af regulator skal være beskyttet når den ikke er tilsluttet cylinderen.
- Sørg for, at slangen ikke slæber hen ad jorden, da det vil kunne medføre problemer med hensyn en fuldstændig tæt tilslutning.
- Vrid ikke slangen ved tilslutning eller aftagning af cylinder.
- Maksimal tilladt slangelængde er 1,5 m

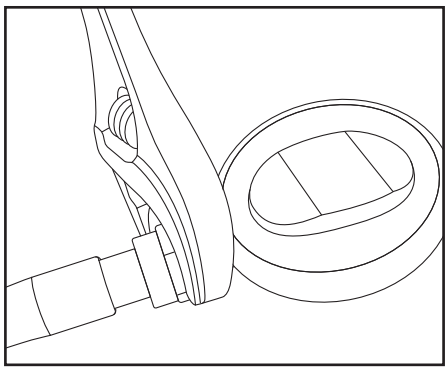
TILSLUTNING AF GASCYLINDEREN

På visse gastryksregulatorer skal man trykke på ON for at tilslutte og på OFF for at frakoble; andre regulatorer har en møtrik og venstredrejet gevind til at tilslutte regulatoren til gascylinderen. Følg anvisningerne for den pågældende gastryksregulator.

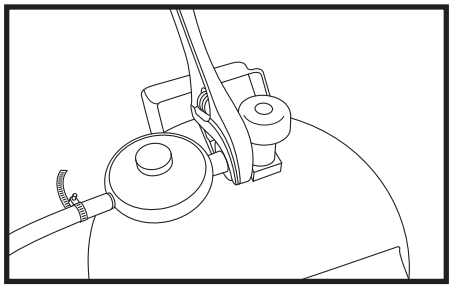
1. Forbind slangen til gasregulatoren.
   a. Skub slangen ind over regulatoren og stram til med en spændering.



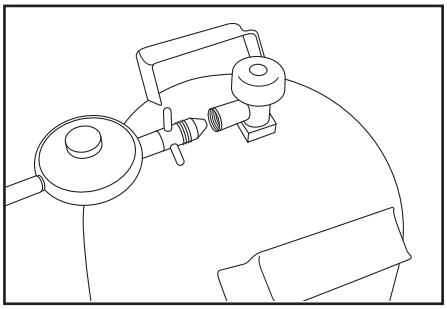
   b. Skru gasslangen hen over regulatoren, først med hånden og herefter ved at stramme den fast på med en svensknøgle.



2. Tilslut gasregulatoren til cylinderen.
   a. Skru gastryksregulatorens konnektor på højre side af tanken



b. Skru gastryksregulatorens konnektor på venstre side af tanken



TEST FOR GASLÆKAGE

Udfør en lækagetest:

- Før du tænder for apparatet første gang
- Hver gang gascylinderen udskiftes eller der er udskiftet en gaskomponent
- Mindst én gang om året, fortrinsvis ved sæsonens begyndelse.

Lækagetesten skal udføres udendørs på et godt ventileret område og ikke i nærheden af åben ild, varmekilder eller gnister. Ryg ikke! Brug en blanding på 50/50 bestående af flydende sæbe og vand eller brug lækagespray til at teste med.

ADVARSEL!
Søg ikke efter gaslækager med en lighter eller tændstik! Sørg for at der ikke er forekomster af gnister eller åben ild i nærheden, når du foretager lækagetesten. Gnister eller åben ild kan forårsagen en brand eller eksplosion, der kan medføre alvorlig legemsbeskadigelse eller død samt skade på ejendom.

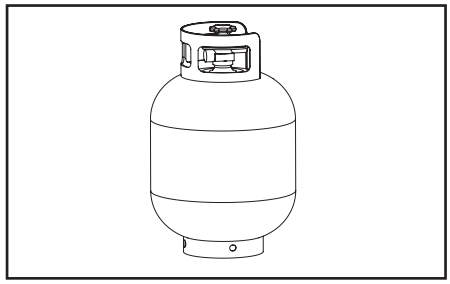
Alle de dele, der er samlet på fabrikken, er omhyggeligt kontrolleret for gaslækage. Brænderne er blevet kontrolleret. Som en sikkerhedsforholdsregel skal du dog kontrollere alle tilslutningerne for lækager før brugen.

Tænd ikke for brænderne, når du tjekker gaslækager.

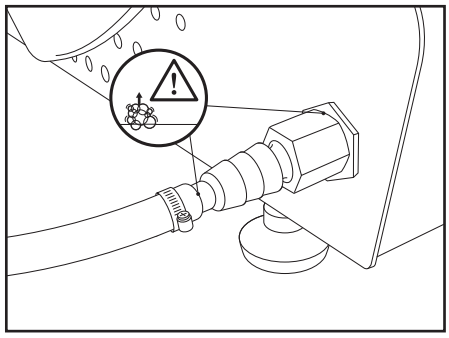
Metode:

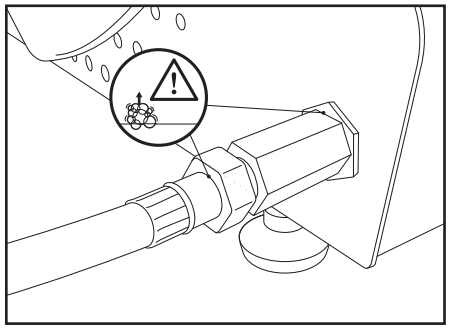
- Forbered en sæbevandsblanding.
- Når du har tilsluttet en fyldt gascylinder til apparatet, og alle kontrolknapper står på "OFF", åbner du langsomt for gascylinderen med én omdrejning ved at dreje mod højre.
- Kontroller for lækager ved at påføre sæbevand på tilslutningerne. Forseglingerne bør kontrolleres de følgende steder:

1. Svejsede samlinger på cylinderen

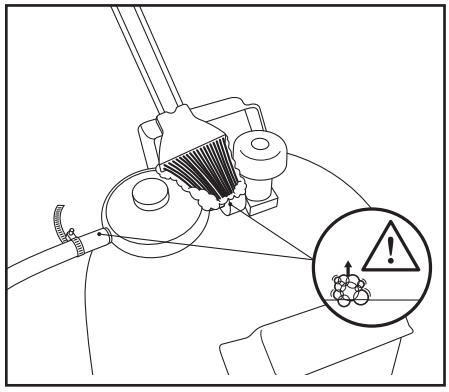


2. Tilslutningen til apparatet

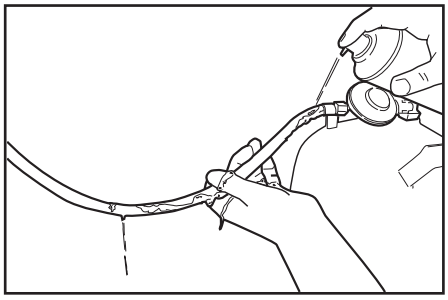




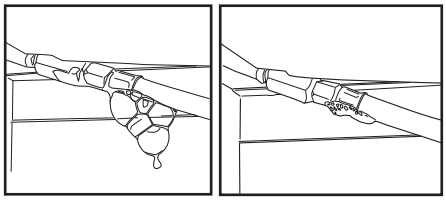
3. Tilslutningen mellem gasslange og cylinder + Tilslutningen mellem regulator og cylinder



4. Tilslutningen mellem apparat og cylinder



- Kontrollér at der ikke opstår sæbebobler. Hvis du ser nogen sæbebobler, og disse bliver større, så er der en gaslækage.



NOK OK

Hvis der er en lækage, skal du slukke for gasse og stramme tilslutningerne fastere til. Åbn for gasventilen og tjek tilslutningen igen med sæbevand. Hvis lækagen ikke er standset, skal du kontakte din lokale forhandler. BRUG IKKE APPARATET. Du kan finde en liste med forhandlere på vores hjemmeside.
Log ind på www.barbecook.com

- Når du har tjekket for lækager, slukker du for gassen, skyller tilslutningerne af med vand og tørrer dem for at forhindre rustdannelser.
- Drej cylinderknappen mod venstre for at lukke for cylinderen.

Bemærk: Regulatoren kan være af en anden type end den illustrerede.

ADVARSEL: Du skal udføre denne lækagetest, selv om dit apparat er monteret af forhandleren eller i butikken.

UDSKIFTNING AF CYLINDER

Når du udskifter gascylinderen, skal du sikre dig, at alle grillens **knapper** er indstillet på OFF, og at gascylinderen er lukket. Udskift ikke gascylinderen i nærheden af noget, der ville kunne frembringe en flamme eller gnister.

TRANSPORT OG OPBEVARING AF GASCYLINDER

Selm om den er helt sikker ved korrekt håndtering kan skødesløshed medføre brand og/eller eksplosion;

For at minimere risici:

- Opbevár aldrig cylinderen i en bygning, garage eller andet lukket rum, men altid på et vel-ventileret sted.
- Opbevár aldrig cylinderen i nærheden af andre gasdrevne apparater, eller på et meget varmt sted som en bil eller båd.
- Hold altid cylinderen udenfor børns rækkevidde.
- Trannsportér og opbevár cylinderen opretstående.
- Ryg ikke i nærheden af gascylinderen.

USE BRUG

INDEN FØRSTE BRUG / EFTER LANG TID UDEN BRUG

Benyt ikke grillen før du har læst, forstået og checket al information i denne manual. Check at:

- Grillen er korrekt installeret.
- Der ikke er lækager i gasforsyningen (se "Lækagetest")
- Brændere er korrekt installeret, venturi rør er korrekt placeret over åbningerne på gasventiler og der ikke er fremmedlegemer (se sikkerhedsinformation og rengøring af brændere).
- Gasslanger ikke kan komme i kontakt med varme overflader.
- Din grill er installeret på et sikkert sted

TÆNDING AF BRÆNDERNE

Du skal have fulgt alle anvisninger på tjek og fremgangsmåder, som anført i afsnittet "Før første brug", før du må tænde din Plancha.

- Plancha-dækkenet skal altid være åbent, når brænderne tændes.
- Læn dig ikke direkte ind over din Plancha, når du tænder for brænderne.
- Planchaens kontrolknapper skal alle være i lukket tilstand på OFF. Åbn langsomt hanen på gascylinderen. Før du drejer på en brænders kontrolknap, skal du vente i ca. 10 sekunder, så gassen stabiliseres.
- Forsøg aldrig på at tænde for alle brænderne på en gang.

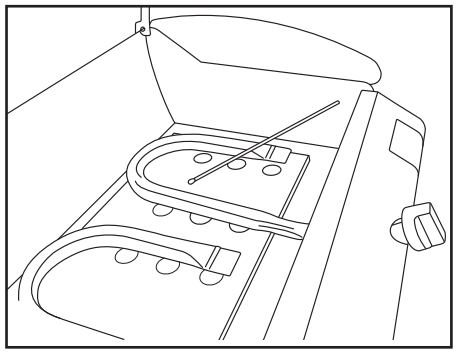
TÆNDING AF BRÆNDERNEVED HJÆLP AF TÆNDEKNAPPEN

- Åbn Plancha-dækkenet.
- Åbn hanen på gascylinderen.
- Tryk en af de to knapper ind og drej den til HIGH. Du vil kunne høre et klik fra tændingslyset. Gnisterne antænder brænderen.
- Hvis brænderen ikke tændes efter tre forsøg, så sluk for gassen og vent fem minutter, før du forsøger igen. På denne måde siver den ophobede gas væk. Prøv igen ved at gentage trinene herover.
- Hvis brænderen stadig ikke tændes, henvises du til afsnittet "Fejlfinding" for at finde årsag og forslag til løsning, eller også kan du bruge en tændstik, som beskrevet herunder.

TÆNDING AF BRÆNDERNE VED HJÆLP AF EN TÆNDSTIK

Fjern stegepladen fra apparatet. Nu er brænderne synlige og nemme at nå. Så kan du tænde brænderne ved hjælp af en lang tændstik, hvis tændeknappen ikke virker.

- Åbn Plancha-dækkenet.
- Åbn hanen på gascylinderen.
- Hold den tændte tændstik ind gennem åbningen omkring 13 mm fra brænderen.
- Tryk den ønskede knap ind og drej til 'High'. Brænderen bør tændes inden for fem sekunder. Hvis dette ikke sker, så drej knappen til 'Off' og vent i fem minutter, til gassen er sivet væk.
- Gentag trinene fra 1 til 5. Hvis brænderen stadig ikke tændes efter tre forsøg, henvises du til afsnittet "Fejlfinding".

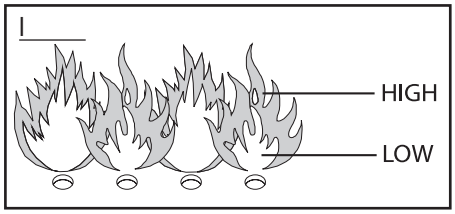


TÆNDING AF DE ANDRE BRÆNDERE

- Den anden brænder tændes på samme måde som den første.

VISUEL KONTROL AF FLAMME

Hvis flammer på brænder springer ud af brænderboksen under brugen af grillen, slukkes der omgående på knapperne. Vent 5 minutter for at lade gassen sive ud inden grillen tændes igen. Læs afsnit "Fejlfinding guide" hvis problemet fortsætter.
Flammer skal checkes hver gang grillen tændes. (Fig I) En korrekt flamme er næsten helt blå, med lidt gult i toppen.
Hvis flammen er unormalt lille og mest gul, slukkes grillen og venturi rør checkes for tilstopning, eller afsnit "Fejlfindings guide" læses.



SLUKNING AF GRILL

- Luk gascylinder-ventilen.
- Drej alle brænder-knapper til OFF

Hvis ovenstående følges vil der ikke længere være gas under tryk i systemet.

NYTTIGE TIPS FOR BRUG AF GRILL

FØRSTE BRUG

Før du bruger din Plancha for første gang, bør den 'tilkøres' ved at lade den brænde i et kort stykke tid uden mad. Tænd for apparatet for at 'tilkøre' din Plancha.
Hold temperaturen på 'HIGH' i 15 minutter. Din Plancha er nu klar til brug.

FOROPVARMNING AF DIN PLANCHA

Din Plancha skal foropvarmes på 'HIGH' i mindst 10 minutter, før du lægger mad på stegepladen.
Hvis du vil tilberede maden på en lavere temperatur end 'HIGH', drejer du kontrolknappen til den rigtige position, før du lægger maden på Planchaen.

TILBEREDNINGSTID

Den faktiske tilberedningstid afhænger af en række faktorer, herunder din foretrukne smag, lufttemperaturen og vinden. Erfaringen vil sætte dig i stand til at skønne den rigtige tid.

SÅDAN UNDGÅR DU, AT MADEN HÆNGER FAST PÅ STEGEPLADEN

- Smør en smule olie på fødevarerne, før de anbringes på stegepladen.
- Eller brug Barbecook spray til at oliere stegepladen.
- Vend ikke maden alt for hurtigt, efter at det er lagt på pladen.

ADVARSEL:

- Efterlad ikke din Plancha uden opsyn, når den er tændt, især ikke hvis der er børn eller husdyr i nærheden. Hold øje med apparatet for at sikre dig, at alting fungerer som det skal.
- Apparatets tilgængelige dele kan blive meget varme. Brug grillhandsker eller lignende, når du berører disse dele. Hold små børn væk fra apparatet.
- Flyt ikke apparatet, når det er tændt.

NYTTIGE RÅD TIL RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at forlænge apparatets levetid bør det rengøres omhyggeligt efter hver brug.

STEGEPLADE

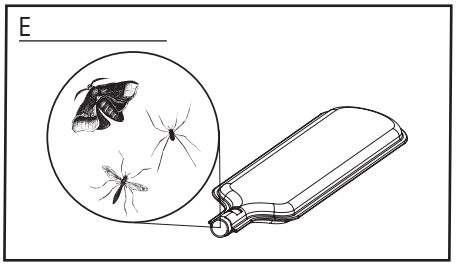
For at gøre det så nemt som muligt at rengøre stegepladen er det bedst at rengøre den efter hver brug, mens den stadig er varm. Barbecook har udviklet en 'Plancha plug', der gør vedligeholdelsen til noget helt enkelt. Først anbringer du denne "Plancha plug" i affaldsudledningen, og herefter fylder du fedtopsamlingsbeholderen med vand. Hæld vandet over den stadig varme stegeplade, giv madresterne tid til at løsne sig. Proppen sikrer, at vandet forbliver på stegepladen.
Brug herefter en ikke-slibende børste eller en Barbecook Bamboo-børste til at skrubbe pladen ren med. For at aftappe vandet anbringer du igen fedtopsamlingsbeholderen på sin plads og fjerner din "Plancha plug" fra åbningen. Du kan gentage dette flere gange, indtil stegepladen er helt ren.

Brug ikke ovnrensemidler eller andre rengøringsprodukter, så længe stegepladen stadig er varm. De ville kunne give bismag til fødevarerne, når du næste gang tilbereder maden på din grill. Hvis stegepladen allerede er afkølet, kan den rengøres ved hjælp af "Barbecook all cleaner" og en ikke-slibende børste. Skyl efter med masser af vand og tør stegepladen omhyggeligt.

For at forlænge apparatets levetid bør du udføre alle de nedenfor nævnte ting, fortrinsvis når grillsæsonen starter.

BRÆNDERE OG VENTURIRØR

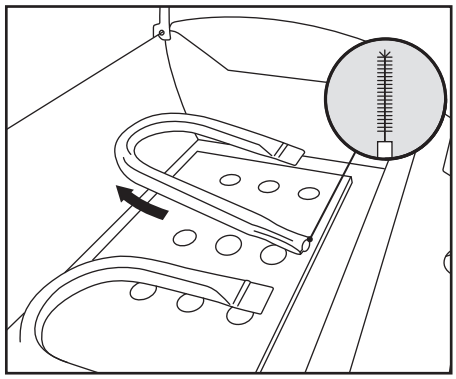
VIGTIGT
Naturproblemer - edderkopper og insekter: Meget små insekter kan spinde væv eller reder inde i gasbrændernes venturirør (fig. E).



Dette vil helt eller delvist kunne blokere for gasforsyningen. En rygende gul flamme eller en brænder, der er svær eller umulig at tænde, indikerer, at røret er blokeret.
Det kan medføre, at gassen brænder uden for venturirøret, hvilket vil forårsage alvorlig skade på apparatet. Hvis dette sker, skal du straks lukke for gascylinderen.

Rengøring af venturirør / brændere

Brænderne og venturirørene skal tages ud og rengøres mindst to gange om året.
- Fjern brænderne som vist på fig. F.
- Rens venturirørene grundigt. Rens eventuelt blokerede åbninger med en piberenser eller børste (f.eks. med en papirclips).
- Anbring brænderen på sin plads i henhold til anvisningerne (fig. F). Efter rengøringen skal venturirørene anbringes korrekt på gasventilerne.
- Hvis en brænder er revnet eller har usædvanlige huller eller beskadigelser, skal den udskiftes.



Bemærk: Skader forårsaget af et helt eller delvist tilstoppet venturirør i en brænder dækkes ikke af garantien og betragtes som utilstrækkelig vedligeholdelse.

Særlige forholdsregler for emaljerede dele

(Manglende overholdelse af disse anvisninger vil medføre bortfald af garantien.)

- Metalgenstande og/eller skarpe genstande kan beskadige emaljen.
- Hæld aldrig kold væske ned i en varm skål. Dette vil beskadige emaljen.
- Undgå at støde apparatet imod hårde overflader. Dette vil beskadige emaljen.
- På disse modeller kan der efter emaljeringsprocessen til tider være meget tynde kanter, der ikke er helt dækket med emalje. Det betragtes ikke som en fabrikationsfejl og dækkes derfor ikke af garantien.
- Når du samler emaljerede dele, skal du altid bruge de medfølgende fiberspændeskiver for at undgå at beskadige emaljen omkring skruehullerne.

Læs mere på www.barbecook.com under 'Service'.

OPBEVARING AF APPARATET

Sluk for gascylinderen, når du ikke bruger apparatet. Både apparat og gascylinder skal forblive udendørs på et godt ventileret område. Opbevar ikke apparatet i garagen, redskabsskuret eller andre lukkede rum, og heller i nærheden af åben ild eller varmekilder, hvis cylinderen er tilsluttet.
Køb et Barbecook-dækken til at beskytte apparatet og opbevar det på et overdækket eller tørt sted.

Du kan godt opbevare apparatet indendørs, såfremt gascylinderen er frakoblet og at denne opbevares udendørs på et godt ventileret område.

Du må ALDRIG opbevare gascylindre indendørs.

GARANTI

Dit Barbecook® udstyr er dækket af en toårig garanti imod fabrikationsfejl. Denne garanti træder i kraft på købsdatoen under betingelse af, at udstyret bruges i overensstemmelse med disse anvisninger.

For at kunne gøre garantien gældende skal du fremlægge din købskvittering og oplyse os om serienummeret, som kan findes:
- på datamærkaten på apparatets bundplade.
- i brugsanvisningen
- på emballagen

Serienummeret begynder med et "P" efterfulgt af 15 tal.

Dette Barbecook® udstyr er ikke egnet til erhvervsmæssig anvendelse. Almindeligt slid, rustdannelser, forvridning eller misfarvning af dele, der er direkte udsat for ild eller stærk varme, er normalt og vil under ingen omstændigheder blive betragtet som fabrikationsfejl; det er det indlysende resultat af brugen. På samme måde kan brændere osv. med tiden udvise nogen rust, og det er normalt at udskifte disse dele.

Garantien er begrænset til reparation eller udskiftning af dele, der udviser defekter ved normal brug.

Garantien er ikke gældende for defekter forårsaget af forkert installation, misbrug, ændringer foretaget på apparatet, demontering af apparatet, almindeligt slid og dårlig vedligeholdelse.

Registrer dit apparat

Tak fordi du har købt et Barbecook® apparat. Vi håber, at du vil få megen glæde af din grill. Registrer dit apparat for at kunne bruge vores kundeservice og med henblik på optimal behandling af henvendelser i forbindelse med garantidækningen. Hold dig opdateret om nyudviklinger, produkter og tilbehør og få skønne opskrifter.

Barbecook® respekterer de personoplysninger, vi registrerer. Barbecook lover, at dine oplysninger ikke vil blive solgt, delt eller meddelt nogen tredjepart.

Besøg os på www.barbecook.com/registration i dag, vælg dit land og dit sprog, og registrer dit apparat.

PROBLEMLØSNING		
Problem	Mulig årsag	Løsning
Umuligt at tænde brænder (med tænder eller tændstik)	• Blokerede venturi rør	• Rens venturi rør
Ikke varme nok	• Gascylinder ventil er ikke åben • Venturi rør ikke placeret over udgangsventiler • Blokerede brænderåbninger • Cylinder er tom eller næsten tom • Regulator ikke monteret korrekt på cylinder	• Åbn gascylinder-ventilen. • Genmontér venturi rør • Rens åbninger eller montér ny brænder • Ny cylinder • Spænd tilslutningen af regulator • Aftag slange
Gule flammer	• Venturi rør er delvis blokerede • Salt på brænder • Enheden er tilsluttet til butan.	• Rens venturi rør • Rens brænder • Tilslut enheden til propan ved hjælp af korrekt trykregulator.
Stikflammer fra brænderboks	• Vind • Cylinder næsten tom • Brænderskålens bund er tilsnavset.	• Flyt grillen så bagsiden vender mod vinden • Ny cylinder eller opfyldning • Rens grillens brænderskål.
Regulator brummer	• Midlertidig situation på grund af høj udetemperatur eller fuld cylinder	• Dette er ikke en fejl eller fare
Dårlig flamme	• Blokeret, gennemhullet eller rusten brænder	• Rens / udskift brænder

HU

ÜZEMBEHELYEZÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

BBIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG A SZABADBAN HASZNÁLHATÓ
AMENNYIBEN GÁZSZAGOT ÉREZ:

1. ZÁRJA EL A GÁZCSAPOT
2. OLTSA EL A LÁNGOLÓ TÜZET
3. NYISSA FEL A FEDELET
4. HA TOVÁBBRA IS ÉRZI A GÁZSZAGOT, AZONNAL HÍVJA A GÁZMŰVEKET VAGY A TŰZOLTÓSÁGOT

- A GRILLSÜTŐ MEGFELELŐ ÜZEMBE HELYEZÉSÉÉRT ÉS HASZNÁLATÁÉRT ANNAK HASZNÁLÓJA FELELŐS.
- HA NEM TARTJA BE A KÉZIKÖNYVBEN LEÍRT UTASÍTÁSOKAT, VESZÉLYES TŰZ VAGY ROBBANÁS KÖVETKEZHET BE.
- HA NEM TARTJA BE A KÉZIKÖNYVBEN LEÍRT UTASÍTÁSOKAT, KOMOLY SÉRÜLÉS ÉS KÁR KELETKEZHET.
- VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT, HA FORRÓ ALKATRÉSZEKKEL BÁNIK
- A GRILLEZŐ MÓDOSÍTÁSA VESZÉLYES ÉS TILOS. A KÉSZÜLÉKET AZ ÉRVÉNYES ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN KELL ÜZEMBE HELYEZNI.

- A PALACKOT A SZABADBAN, EGY JÓL SZELLŐZŐ HELYEN TÁROLJA
- SOHA NE TÁROLJON VAGY HASZNÁLJON BENZINT VAGY EGYÉB GYÚLÉKONY FOLYADÉKOT A KÉSZÜLÉK KÖZELSÉGÉBEN.
- A GYÚLÉKONY ANYAGOKAT LEGALÁBB 76 CM TÁVOLSÁGRA TARTSA A GRILLSÜTŐTŐL

- A GRILLSÜTŐT KIZÁRÓLAG A SZABADBAN, JÓL SZELLŐZŐ TERÜLETEN, LAKÁSTÓL VAGY ÉPÜLETTŐL LEGALÁBB 3 M TÁVOLSÁGBAN HASZNÁLJA.
- A KÉSZÜLÉKET NE HASZNÁLJA KINYÚLÓ SZERKEZETEK VAGY LOMBKORONA ALATT
- A GRILLSÜTŐT NE HASZNÁLJA HAJÓN VAGY LAKÓAUTÓBAN
- A GRILLSÜTŐT NE HASZNÁLJA GARÁZSBAN, MŰHELYBEN, FOLYOSÓN VAGY EGYÉB ZÁRT TERÜLETEN

- HASZNÁLAT KÖZBEN SOHA NE HAGYJA A GRILLSÜTŐT FELÜGYELET NÉLKÜL
- A GRILLSÜTŐHÖZ VEZETŐ LEVEGŐ ÚTJÁT SOHA NE TAKARJA EL
- NE HASZNÁLJA A GRILLSÜTŐT AMENNYIBEN ALKOHOLT FOGYASZTOTT VAGY GYÓGYSZERT VETT BE
- A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI NAGYON FELFORRÓSODHATNAK. A (FIATAL) GYEREKEKET ÉS AZ ÁLLATOKAT TARTSA TÁVOL A GRILLSÜTŐTŐL.
- A KOCSI SZELLŐZŐNYÍLÁSAIT MINDIG TARTSA TISZTÁN.
- A GRILLSÜTŐT MINDEN ESETBEN KEMÉNY TALAJRA HELYEZZE ÉS TARTSA TÁVOL OLYAN ANYAGOKTÓL, MELYEK MEGGYULLADHATNAK VAGY ELOLVADHATNAK.

GÁZ CSATLAKOZÁS

GÁZPALACK

Mindig olyan gázpalackot használjon, ami megfelel az országos előírásoknak és szabványoknak.

- Azt javasoljuk, hogy ezt a készüléket PROPÁN gázhoz csatlakoztassa.
- A palackot mindig stabilan, álló helyzetben tárolja.
- Óvatosan bánjon a palack szelepeivel
- Soha ne csatlakoztassa a palackot a grillsütőhöz nyomáscsökkentő nélkül.
- Soha ne csatlakoztasson a grillsütőhöz nyomáscsökkentő nélküli palackot.
- Ha a grillsütőt nem használja, a palackot mindig zárja el
- Soha ne helyezze a tartalék palackot a használatban lévő grillsütő alá vagy mellé
- A grillsütőt soha ne tegye ki nagy hőnek vagy közvetlen napfénynek
- Amennyiben az országos szabályok előírják, cserélje ki a flexibilis csövet

VEZETÉK ÉS NYOMÁSSZABÁLYOZÓ

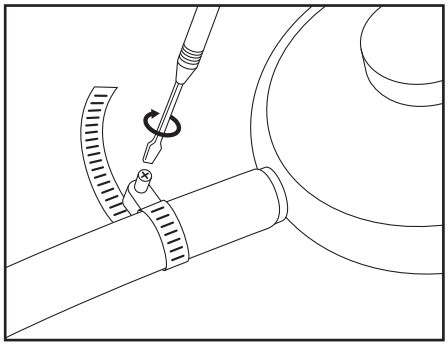
A csövet és a nyomásszabályzót nem a gyártó biztosítja. A csövet és a nyomásszabályzót abban az esetben használhatja együtt, ha azok mind megfelelnek a helyi és nemzeti szabványoknak és jogszabályoknak, továbbá a csatlakozásaik megfelelnek a grillsütőnél alkalmazott gázpalack csatlakozóinak, továbbá a benne lévő gáztípussal/névleges gáznyomással. A lehető legrövidebb csövet használja.

- Soha ne csatlakoztassa a grillsütőt nyomáscsökkentő nélküli gázpalackhoz. Soha, semmilyen módon ne próbálja megváltoztatni a vezetéket vagy a nyomásszabályozót.
- A grillsütő minden egyes használata előtt ellenőrizze a vezetéket teljes hosszában az esetleges sérülések (repedés, szakadás, égés) vagy a túlzott elhasználódás miatt. Amennyiben sérülést vesz észre, cserélje ki a vezetéket a grillsütő használata előtt, az országos szabványoknak megfelelően
- Zsír (vagy egyéb forró anyag) soha nem csöpöghet a vezetékre, és a vezeték soha nem kerülhet érintkezésbe a grillsütő forró részeivel.
- A nyomásszabályozó csatlakozóját védeni kell, mikor az nincs a palackhoz csatlakoztatva.
- Biztosítsa, hogy a tömlő ne lógjon le a földre, mert ez a csatlakoztatás légmentes zárását veszélyeztetheti.
- Ne forgassa el a vezetéket, mikor azt a palackhoz csatlakoztatja vagy arról leveszi
- A vezeték maximálisan megengedett hossza 1.5 méter

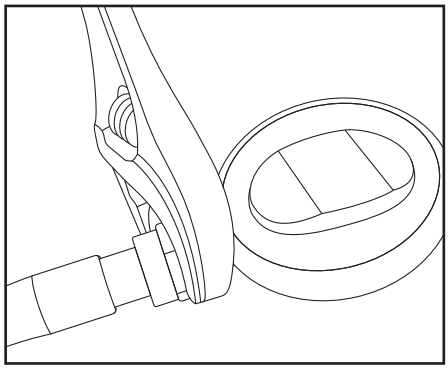
A GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA

Bizonyos gáznyomás-szabályozóknál a csatlakoztatáshoz meg kell nyomni az ON gombot, míg a leválasztáshoz az OFF gombot; más nyomásszabályozók anyával és egy balkezes csavarmenettel rendelkeznek a nyomásszabályzó gázpalackhoz történő csatlakoztatásához. Tartsa be az adott nyomásszabályzó használati utasításait.

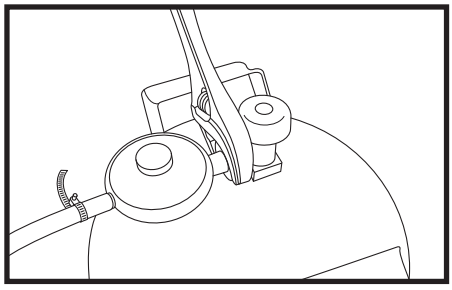
1. Csatlakoztassa a csövet a nyomásszabályzóhoz.
   a. Tolja rá a csövet a nyomásszabályzóra és húzza meg a szorítógyűrűt.



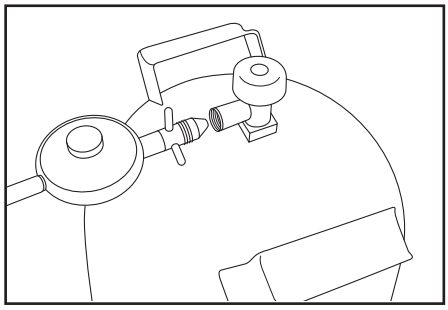
b. Tekerje fel a gázcsövet a nyomásszabályzóra. Első lépésként kézzel, majd egy állítható méretű villáskulcs segítségével húzza meg.



2. Csatlakoztassa a nyomásszabályzót a palackhoz.
   a. Csavarozza fel a nyomásszabályzó csatlakozóját a palack jobb oldalához



b. Csavarozza fel a nyomásszabályzó csatlakozóját a palack bal oldalához



SZIVÁRGÁS TESZTELÉSE

A szivárgásteszt elvégzéséhez:
- A készülék első begyújtása előtt
- A gázpalack cseréjekor vagy egy alkatrész cseréjekor.
- Évente legalább egyszer, lehetőleg a szezon elején

A szivárgástesztet kültéren vagy egy jól szellőző területen kell elvégezni, ahol nincs nyílt láng, hőforrás vagy szikra.Dohányozni tilos! A teszt elvégzéséhez használjon 50-50 arányú szappanos vizet vagy szivárgástesztelő permetet.

FIGYELEM
Ne keressen gázszivárgást öngyújtó vagy gyufa segítségével. Biztosítsa, hogy a szivárgásteszt elvégzése közben ne legyenek szikrán vagy nyílt láng a környéken. A szikrák és a nyílt lángok tüzet vagy robbanást okozhatnak, mely súlyos vagy halálos sérüléseket és jelentős anyagi károkat okozhat.

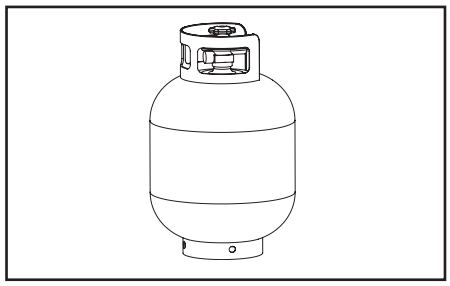
A gyárilag csatlakoztatott alkatrészeket alaposan leteszteljük a gázszivárgást illetően. A gázégők tesztelve vannak. Ennek ellenére a biztonság kedvéért a használat előtt Ön is ellenőrizze a csatlakozásokat.

A szivárgás ellenőrzésekor ne gyújtsa be a gázégőket.

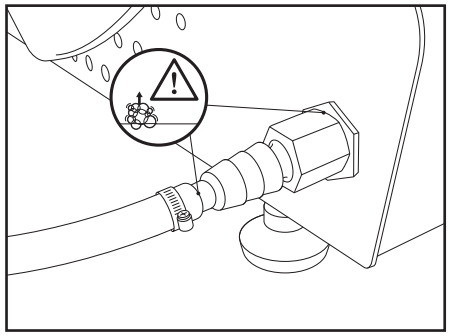
Módszer:

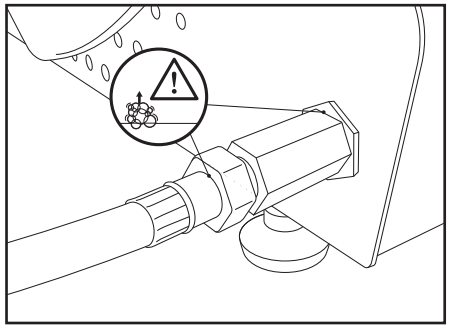
- Készítsen szappanos vizet
- A teli gázpalack készülékhez történő csatlakoztatását és a vezérlőgombok ‘OFF’ pozícióra állítását követően lassan nyissa ki a gázpalackot (egy fordulat jobbra).
- Vigyen fel szappanos vizet a csatlakozásokra a szivárgás ellenőrzéséhez. A tömítést a következő helyeken kell ellenőrizni:

1. A gázpalack hegesztései

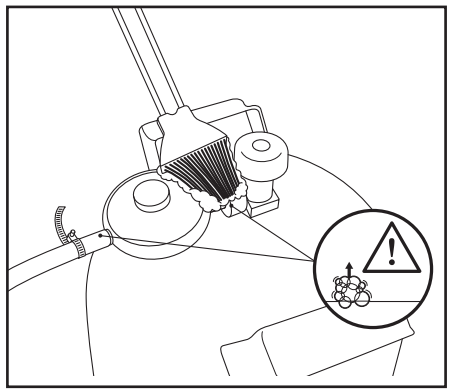


2. A készülék csatlakoztatása

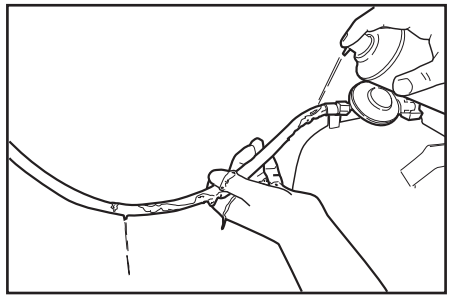




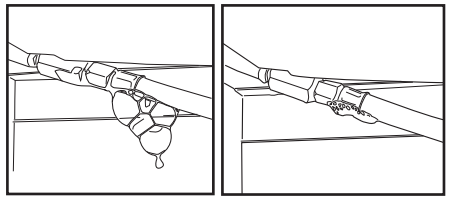
3. A tömlő és a gázpalack közti csatlakoztatás + A nyomásszabályzó és a gázpalack közti csatlakoztatás



4. A készülék és a gázpalack közti gázcső



- Ellenőrizze, hogy nem jelenik-e meg szappanbuborék. Amennyiben szappanbuborék jelenik meg és elkezd megnőni, az gázszivárgást jelent.



NOK OK

Ha szivárgást talál, kapcsolja le a gázt, és szorítsa meg a csatlakozást. Nyissa meg a gázszelepet és ismételten ellenőrizze a csatlakozást szappanos vízzel. Amennyiben a szivárgást nem tudja megjavítani, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET. A forgalmazók listáját a weboldalon találja meg. Jelentkezzen be a www.barbecook.com weboldalra

- A szivárgás ellenőrzése után kapcsolja le a gázt, öblítse le vízzel a csatlakozásokat, majd a rozsdásodás elkerülése érdekében szárítsa meg.
- A palack elzárásához fordítsa el balra a gombot.

Megjegyzés: a nyomásszabályzó eltérhet a képen látható nyomásszabályzótól.

FIGYELEM: A szivárgásteszteket abban az esetben is el kell végezni, ha a készüléket a forgalmazó vagy a bolt helyezi üzembe.

A PALACK CSERÉJE

A gázpalack cseréjekor biztosítsa, hogy a grillsütőn lévő **gombok** OFF pozícióban legyenek, és a gázpalack el legyen zárva. Soha ne cserélje a gázpalackot olyan anyagok közelében, melyek nyílt lángot vagy szikrán bocsáthatnak ki.

A GÁZPALACK SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Habár a helyes bánásmód tökéletes biztonságot jelent, az elővigyázatosság hiánya tüzet, esetleg robbanást okozhat.

A kockázatok csökkentése érdekében:

- A palackot soha ne épületben, garázsban vagy egyéb zárt területen, hanem mindig jól szellőző helyen tárolja
- Soha ne tárolja a palackot egyéb gázüzemű készülék közelségében, vagy nagyon meleg helyen, mint például autóban vagy hajón
- A palackot mindig tartsa távol a gyermekektől
- A palackot mindig álló helyzetben szállítsa és tárolja
- Soha ne dohányozzon a gázpalack közelében.

HASZNÁLAT

TEENDŐK ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT / HA HOSSZABB IDEIG NEM HASZNÁLTA

Ne használja a grillsütőt, mielőtt a kézikönyvben leírtakat elolvasta, megértette, és ellenőrizte.
Ügyeljen arra, hogy:

- A grillsütő helyesen van beüzemelve
- Nincs gázszivárgás (lásd “Szivárgás teszt”)
- Az égőfejek megfelelően vannak üzembe helyezve, a szellőzőcsövek pontosan illeszkednek a gázszelepek nyílásaihoz, és nincs eltömődés (lásd a biztonsági információk és az égőfejek tisztítása részt)
- A gázvezetékek nem érintkeznek forró felülettel
- A grillsütő biztonságos helyen van beüzemelve

A GÁZÉGŐK BEGYÚJTÁSA

A Plancha begyújtása előtt végezzen el minden a “Használat előtt” című fejezetben található ellenőrzést és eljárást.

- A Plancha fedelének mindig nyitva kell lennie a gázégők begyújtásakor.
- Az égő begyújtásakor ne hajoljon közvetlenül a Plancha fölé.
- A Planchán lévő gomboknak OFF pozícióban kell lenniük. Lassan nyissa meg a gázpalackon lévő csapot. A gázégő gombjának elfordítása előtt várjon kb.10 másodpercet, hogy a gáz stabilizálódni tudjon.
- Soha ne próbálja meg az gázégőket egyszerre begyújtani.

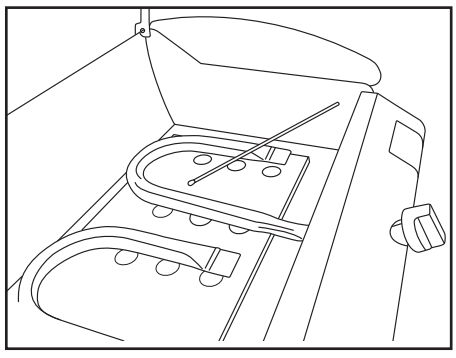
A GÁZÉGŐT BEGYÚJTÁSAGYÚJTÓ SEGÍTSÉGÉVEL

- Nyissa fel a Plancha fedelét.
- Nyissa meg a gázpalackon lévő csapot.
- Nyomja be a két gomb valamelyikét, majd fordítsa el HIGH állásra.Hallani fogja, ahogy a piezo gyújtószerkezet működésbe lép (kattanás). A szikrák begyújtják a gázégőt.
- Amennyiben a gázégő a harmadik kísérlet esetén sem gyullad be, kapcsolja le a gázt, majd várjon 5 percet mielőtt újra megpróbálná. Így az összegyűlt gáznak lehetősége van eltávozni. Próbálja meg ismét az előző lépések megismétlésével.
- Amennyiben a gázégő továbbra sem gyullad be, olvassa el a “Hibaelhárítás” című fejezetet az esetleges ok és megoldás megismerése érdekében, vagy a következőkben ismertetett módon használjon gyufát.

A GÁZÉGŐK BEGYÚJTÁSA GYUFÁVAL

Vegye le a rácsot a készülékről. A gázégők ekkor láthatóvá válnak és könnyen hozzáférhetők. Amennyiben a piezo gyújtó nem működik, egy hosszú gyufa segítségével is begyújthatja a gázégőket.

- Nyissa fel a Plancha fedelét.
- Nyissa meg a gázpalackon lévő csapot.
- Tartsa be az égő gyufát a nyíláson, kb.13 mm-re a gázégőtől.
- Nyomja be a kívánt gombot, majd fordítsa el a ‘High’ állásra.A tűznek öt másodpercen belül meg kell gyulladnia.Ha nem gyullad meg, zárja el a gombot, és várjon öt percet, míg a gáz szerteoszlik.
- Ismételje meg az 1-5. lépést. Ha a gázégő három próbálkozás után sem gyullad be, akkor tekintse meg a “Hibaelhárítás” c. részt.



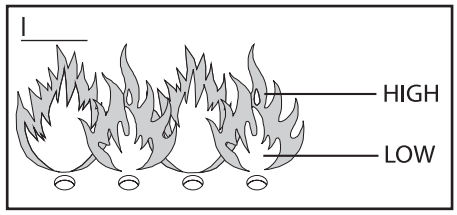
A TÖBBI GÁZÉGŐ BEGYÚJTÁSA

- A második gázégőt ugyanúgy kell meggyújtani, mint az elsőt.

A LÁNGOK VIZUÁLIS ELLENŐRZÉSE

HA A LÁNGOK KICSAPNAK AZ ÉGŐFEJ HÁZÁBÓL HASZNÁLAT KÖZBEN, AZONNAL ZÁRJA EL A CSAPOKAT. VÁRJON 5 PERCIG, HOGY A GÁZ ELILLANJON, MAJD ISMÉT GYÚJTSA BE A GRILLSÜTŐT. OLVASSA EL A ‘HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ’ FEJEZETET, HA A PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL.

A GRILLSÜTŐ MINDEN EGYES BEGYÚJTÁSAKOR ELLENŐRIZZE A LÁNGOT. (I. ÁBRA) A MEGFELELŐ LÁNG MAJDNEM TELJESEN KÉK, TETEJÉN KISÉ SÁRGA. HA A LÁNG TÚLSÁGOSAN KICSIT ÉS MAJDNEM TELJESEN SÁRGA, ZÁRJA EL A GRILLSÜTŐT, ÉS ELLENŐRIZZE, HOGY NINCSENEK-E ELTÖMŐDVE A GÁZVEZETÉKEK, VAGY OLVASSA EL A ‘HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ’ FEJEZETET



A GRILLSÜTŐ KIKAPCSOLÁSA

- Zárja el a gázpalackot
- Az égőfejek gombjait állítsa ‘OFF’ állásba.

Ha betartja a fenti sorrendet, nem marad nyomás alatti gáz a rendszerben.

HASZNOS TIPPEK A GRILLSÜTŐ HASZNÁLATÁHOZ

ELSŐ HASZNÁLAT

Mielőtt használatba venné a Planchát, be kell azt járatni; ehhez működtesse az egységet étel nélkül. A Plancha bejáratásához gyújtsa be a készüléket. **Tartsa a hőmérsékletet 15 percig “HIGH” beállításon.** A Plancha ezután már készen áll a használatra.

A PLANCHA ELŐMELEGÍTÉSE

A Planchát elő kell melegíteni “HIGH” fokozaton, legalább 10 percig.
Ha alacsonyabb hőmérsékleten szeretne sütni, akkor tekerje a gombot a megfelelő pozícióba, mielőtt betenné az ételt a Planchába.

SÜTÉSI IDŐ

A tényleges sütési idő számos tényezőtől függ, beleértve az egyéni ízlést, a környezeti hőmérsékletet és a széljárást is. Idővel majd kitapasztalja, hogy mennyi időre van szükség.

A RÁCSRA TAPADÁS MEGELŐZÉSÉNEK MÓDJA

- Mielőtt a rácsra helyezné az ételt, dörzsölje azt be egy kevés olajjal.
- Vagy a Barbecook spray segítségével olajozza meg a rácsot.
- Ne fordítsa meg túl korán az ételt.

FIGYELEM:

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a Planchát, főleg, ha a közelben gyerekek vagy háziállatok is vannak. Tartsa szemét a készüléken, és ellenőrizze, hogy az rendben működik-e.
- A hozzáférhető részek felforrósodhatnak. Használjon megfelelő védelmet, amikor hozzáér ezekhez a részekhez. A kisgyermekeket tartsa távol a készüléktől.
- Ne mozdítsa el a készüléket, amikor az működésben van.

TIPPEK A KARBANTARTÁSHOZ ÉS A TISZTÍTÁSHOZ

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében azt minden egyes használat után alaposan le kell takarítani.

SERPENYŐ

A rács minél könnyebb tisztíthatósága érdekében az a legjobb, ha minden egyes használat után letakarítja azt, még amíg forró. A Barbecook kifejlesztette a “Plancha dugót”, ami rendkívüli módon leegyszerűsíti a karbantartást. Először dugja be a “Plancha dugót” a hulladék kimenetbe, majd töltse fel vízzel a zsírcsapdát. Öntse a vizet a még mindig forró rácsra, és hagyja, hogy a maradék fellazuljon. A dugó biztosítja, hogy a víz a rácson maradjon.
Ezután egy nem súroló kefével vagy a Barbecook Bamboo kefével tisztítsa meg a rácsot. A víz eltávolításához tegye vissza a zsírcsapdát és távolítsa el a “Plancha dugót” a nyílásból. Ezt a lépést többször is megismételheti, amíg a rács teljesen tiszta nem lesz.

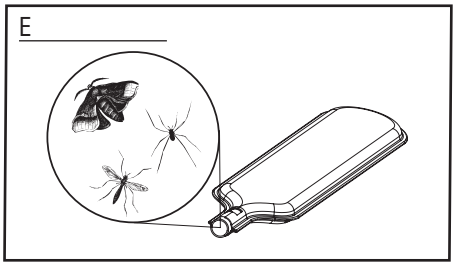
Ne használjon sütő tisztítót vagy más tisztítószert, amíg a rács forró. Így ugyanis az ételek átvehetik a tisztítószer ízét. Ha a rács már lehűlt, akkor azt megtisztíthatja az univerzális Barbecook tisztítószerrel és egy nem súroló kefével. Öblítse le bő vízzel, majd törölje szárazra a rácsot.

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében, minden alább felsorolt műveletet el kell végeznie, lehetőleg még a sütögetési szezon kezdete előtt.

ÉGŐK ÉS VENTURI-CSÖVEK

FONTOS
Természeti veszélyek – pókok és rovarok: a gázégők venturi-csöveiben az apró rovarok hálót szőhetnek vagy fészket rakhatnak (E ábra).

E

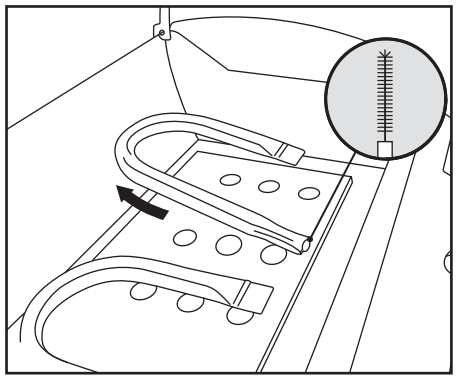


Ez részben vagy egészben elzárhatja a gázellátást. Ha a cső el van záródva, akkor ezt füstölő sárga láng, vagy nehezen (vagy egyáltalán nem) meggyújtható gázégő jelzi. Ilyenkor előfordulhat, hogy a gáz a venturi-csövön kívül ég, ami súlyos károkat tehet a készülékben. Ha ez történik, akkor zárja el azonnal a gázpalackot!

A venturi-csövek/gázégők tisztítása

A gázégőket és a venturi-csöveket évente legalább kétszer el kell távolítani és meg kell tisztítani.

- Távolítsa el a gázégőket (lásd: F ábra).
- Tisztítsa meg alaposan a venturi csöveket. Egy csőtisztító vagy kefe segítségével szüntesse meg a dugulást (pl. elakadt papírdarab).
- Helyezze vissza a gázégőt az utasításoknak megfelelően (F ábra). A tisztítás után a venturi-csöveket megfelelően kell visszahelyezni a gázszelepekre.
- Ha a gázégő nincs egyben, vagy ha szokatlan lyukak vagy más sérülések vannak rajta, akkor azt ki kell cserélni.



Megjegyzés: a részben vagy teljesen megsérült venturi-csőre nem terjed ki a garancia, mivel ez a nem megfelelő karbantartásnak tudható be!

Különleges óvintézkedések a zománcozott részekre vonatkozóan

(ezen utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár)

- A fém és/vagy éles tárgyak kárt tehetnek a zománcban.
- Soha ne öntsön hideg folyadékot a forró tálba.Ez kárt tehet a zománcban.
- Ne üsse hozzá a készüléket kemény felülethez. Ez kárt tehet a zománcban.
- Ezeknél a modelleknél a zománcolási eljárás során időnként maradnak olyan peremek, amik kimaradnak a zománcolásból. Ez nem minősül gyártási hibának, és így nem vonatkozik rá a garancia.
- Zománcozott részek összeszerelésénél mindig használja a mellékelt alátéteket, hogy a csavarmenetek körül ne sérüljön meg a zománc.

További információ: www.barbecook.com, a “Szerviz” pont alatt.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

Ha nem használja a készüléket, zárja el a gázpalackot. Mind a készüléket, mind a gázpalackot szabadtéren, jól szellőző helyen kell tárolni. Ne tárolja őket garázsban, fészerben vagy más zárt helyen, vagy nyílt láng vagy hőforrás közelében, ha a gázpalack csatlakoztatva van.
Vegyen Barbecook fedelet a készülék megóvása érdekében, és tárolja a készüléket fedett, esőtől védett helyen.

A készülék akkor tárolható zárt helyen, ha a gázpalack le van választva, és az szabadtéren, jól szellőző helyen van.

A gázpalackokat SOHA ne tárolja zárt helyiségben

GARANCIA

A Barbecook® készülékhez kétéves garancia jár a gyártási hibákra. Ez a garancia a vásárlás dátumától kezdve érvényes, feltéve, hogy a készülék a jelen utasításoknak megfelelően volt használva.

A garancia érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló bizonylatra és a készülék gyári számára, ami a következő helyen található:

- A géptörzslapon, a készülék alaplemezén.
- A kézikönyvben
- A csomagoláson

A szám egy “P” betűvel kezdődik, amit 15 szám követ.

A Barbecook® üzleti célú felhasználásra nem alkalmas. A kopás, a rozsdásodás, a deformáció és az erős hő hatására bekövetkező deformáció normális jelenség, és semmilyen körülmények között sem minősül gyártási hibának; ezek a normál használat következményei. Ennek megfelelően a gázégők és egyéb részek idővel elkezdhetnek rozsdásodni, és ki kell őket cserélni.

Ez a garancia kizárólag a normál használat során kialakuló sérülések javítására vagy cseréjére terjed ki.

A jelen garancia nem vonatkozik a nem megfelelő telepítésből, helytelen használatból, módosításból, szétszerelésből, kopásból vagy nem megfelelő karbantartásból származó meghibásodásokra.

Regisztrálja készülékét

Köszönjük, hogy Barbecook® készüléket vásárolt! Reméljük, hogy örömét leli majd ebben a grillsütőben. Ügyfélszolgálatunk és az optimális garanciaeljárás érdekében kérjük, regisztrálja készülékét! Legyen naprakész az új fejlesztésekkel, termékekkel, kiegészítőkkel és ízletes receptekkel kapcsolatban!

A Barbecook® tiszteletben tartja a birtokába került adatokat. A Barbecook megígéri, hogy adatait nem adja el, osztja meg vagy közli harmadik felekkel.

Látogasson el a www.barbecook.com/registration oldalra még ma, adja meg országát és nyelvét, és regisztrálja készülékét!

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Nem lehet meggyújtani az égőfejet (elektromosan és gyufával sem)	• Eltömődött gázcsövek	• Tisztítsa meg a gázcsöveket
Nincs elég hő	• A gázpalack nincs megnyitva • A gázcsövek nincsenek ráhelyezve a szelepekre • Eltömődött égőfejek • A gázpalack üres, vagy majdnem üres • A nyomásszabályozó nincs megfelelően ráhelyezve a gázpalackra	• Nyissa meg a gázpalackot. • Helyezze fel újra a gázcsöveket • Tisztítsa ki a nyílásokat, vagy szereljen fel új égőfejeket • Új gázpalack • Húzza meg a nyomásszabályozó csatlakozását • Húzza szét a csövet
Sárga lángok	• A gázcsövek részleges eltömődése • Só került az égőfejre • Ezt a készüléket után gázhoz csatlakoztassa.	• Tisztítsa meg a gázcsöveket • Tisztítsa meg az égőfejet • A készüléket propán gázhoz a megfelelő nyomásszabályozóval csatlakoztassa.
Lángok csapnak ki az égőfej házból	• Szeles időjárás • A gázpalack majdnem kiürült • A gázégő tál alja koszos.	• Mozdítsa el a grillsütőt úgy, hogy a hátulja nézzen a szél irányába • Új gázpalack, vagy feltöltés • Tisztítsa meg a grillsütő tálját.
Zúgó nyomásszabályozó	• Ideiglenes szituáció, amelyet a magas külső hőmérséklet vagy a tele palack okoz	• Ez nem hiba és nem jelent veszélyt
Nem teljes láng	• Blokkolt, átszúrt vagy rozsdás gázégő	• Tisztítsa meg / cserélje ki az égőfejet

RO

INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE, UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE

INFORMAŢII PRIVIND SIGURANŢA

ACEST ECHIPAMENT ESTE PROIECTAT NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN AER LIBER
DACĂ SIMŢIŢI MIROS DE GAZ:

1. OPRIŢI ALIMENTAREA CU GAZ
2. STINGEŢI TOATE FLĂCĂRILE DESCHISE
3. DESCHIDEŢI CAPACUL
4. DACĂ MIROSUL PERSISTĂ CHEMAŢI IMEDIAT FURNIZORUL DE GAZE SAU POMPIERII

- UTILIZATORUL RĂSPUNDE PENTRU INSTALAREA CORECTĂ ŞI UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A GRĂTARULUI.
- NERESPECTAREA INSTRUCŢIUNILOR DIN ACEST MANUAL POATE PRODUCE UN INCENDIU SAU O EXPLOZIE PERICULOASĂ.
- NERESPECTAREA INSTRUCŢIUNILOR DIN ACEST MANUAL POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE ŞI PAGUBE MATERIALE.
- FOLOSIŢI MĂNUŞI DE PROTECŢIE CÂND MANIPULAŢI COMPONENTELE DEOSEBIT DE FIERBINŢI
- MODIFICĂRILE ADUSE GRĂTARULUI SUNT PERICULOASE ŞI NU SUNT PERMISE. ACEST APARAT TREBUIE INSTALAT ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE APLICABILE.

- DEPOZITAŢI BUTELIA ÎN AER LIBER ÎNTR-O ZONĂ BINE VENTILATĂ
- NU DEPOZITAŢI ŞI NU FOLOSIŢI NICIODATĂ BENZINĂ SAU ALTE LICHIDE ŞI VAPORI INFLAMABILI ÎN APROPIEREA ACESTUIA SAU A ORICĂRUI ALT GRĂTAR.
- PĂSTRAŢI MATERIALUL COMBUSTIBIL LA CEL PUŢIN 76 CM DEPĂRTARE DE GRĂTAR

- FOLOSIŢI GRĂTARUL NUMAI ÎN AER LIBER ÎNTR-O ZONĂ BINE VENTILATĂ ŞI LA CEL PUŢIN 3 M DE ORICE LOCUINŢĂ SAU CLĂDIRE.
- NU FOLOSIŢI ACEST APARAT SUB O STRUCTURĂ SUSPENDATĂ SAU FRUNZIŞ
- NU FOLOSIŢI GRĂTARUL PE O AMBARCAŢIUNE SAU ALT VEHICUL DE DISTRACŢIE
- NU FOLOSIŢI GRĂTARUL ÎN GARAJ, ŞOPRON, CORIDOARE SAU ALTE ZONE ÎNCHISE
- NU LĂSAŢI NICIODATĂ GRĂTARUL NESUPRAVEGHEAT ATUNCI CÂND FUNCŢIONEAZĂ
- NU OBSTRUCŢIONAŢI ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ŞI ADMISIA DE AER LA GRĂTAR
- NU FOLOSIŢI GRĂTARUL ATUNCI CÂND AŢI CONSUMAT ALCOOL SAU AŢI LUAT MEDICAMENTE
- PĂRŢILE ACCESIBILE POT SĂ DEVINĂ FOARTE FIERBINŢI. FERIŢI GRĂTARUL DE COPII (MICI) ŞI DE ANIMALE.
- NU DEPLASAŢI GRĂTARUL ATUNCI CÂND ESTE ÎN FUNCŢIUNE
- NU SE PERMITE MODIFICAREA DE CĂTRE UTILIZATOR A PIESELOR SIGILATE DE CĂTRE FABRICANT SAU REPREZENTANTUL ACESTUIA.
- AMPLASAŢI ÎNTOTDEAUNA GRĂTARUL PE O BAZĂ SOLIDĂ, DEPARTE DE OBIECTE CARE SE POT APRINDE SAU TOPI.

CONECTAREA ALIMENTĂRII CU GAZE

BUTELIA DE GAZE

Folosiţi întotdeauna o butelie omologată care corespunde tuturor prevederilor şi standardelor naţionale.

- Vă recomandăm să racordaţi acest aparat la propan.
- Păstraţi permanent butelia într-o poziţie stabilă şi verticală.
- Aveţi grijă când manipulaţi robinetele buteliei
- Nu conectaţi niciodată la grătar butelia fără regulator.
- Nu conectaţi niciodată la grătar o butelie fără regulator.
- Închideţi întotdeauna robinetele buteliei când grătarul nu se foloseşte
- Nu plasaţi niciodată butelia de rezervă sub sau lângă un grătar în funcţiune
- Nu expuneţi niciodată butelia la căldură excesivă sau la acţiunea directă a razelor solare
- Schimbaţi tubul flexibil dacă reglementările naţionale cer acest lucru

FURTUNUL ŞI REGULATORUL DE PRESIUNE

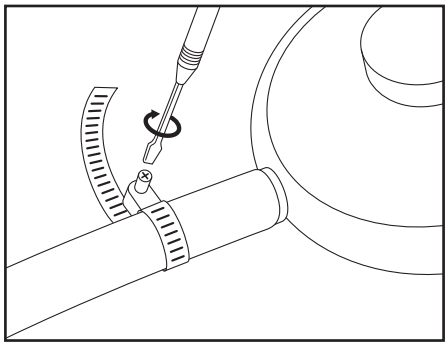
Furtunul şi regulatorul nu sunt furnizate de producător. Puteţi utiliza o combinaţie de furtun şi regulator doar dacă aceasta corespunde tuturor standardelor şi normelor locale şi naţionale şi corespunde conexiunilor buteliei de gaz utilizate şi tipului de gaz/presiunii nominale specificate pe grătar. Furtunul trebuie să fie cât mai scurt posibil.

- Nu conectaţi niciodată grătarul la o sursă de alimentare fără regulator de presiune. Nu încercaţi niciodată să modificaţi într-un fel sau altul furtunul sau regulatorul de presiune.
- Înainte de fiecare utilizare a grătarului, verificaţi pe toată lungimea furtunului dacă există deteriorări (crăpături, rupturi sau secţiuni arse) sau uzură excesivă. Dacă observaţi vreo deteriorare sau uzură, înlocuiţi furtunul înainte de a folosi grătarul, conform standardelor naţionale
- Grăsimea (sau orice altă substanţă fierbinte) nu trebuie niciodată să cadă pe furtun, şi furtunul nu trebuie niciodată să intre în contact cu zonele încinse ale grătarului
- Conectorul regulatorului de presiune trebuie să fie protejat pe perioada cât nu este conectat la butelie
- Asiguraţi-vă că furtunul nu este întins forţat, deoarece acest lucru poate cauza probleme în ceea ce priveşte etanşeitatea conexiunii.
- Nu deformaţi furtunul atunci când îl conectaţi sau deconectaţi de la butelie
- Lungimea maximă admisă pentru furtun este de 1,5 m

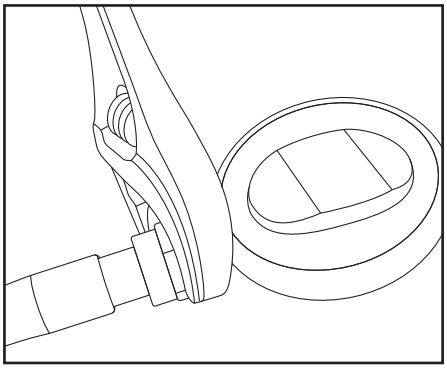
CONECTAREA BUTELIEI DE GAZ

În cazul unor regulatoare de presiune de gaz trebuie să apăsaţi pe ON (PORNIT) pentru conectare şi pe OFF (OPRIT) pentru deconectare; alte regulatoare au o piuliţă şi un filet pe stânga pentru conectarea regulatorului la butelia de gaz. Respectaţi instrucţiunile pentru regulatorul de presiune de gaz în cauză.

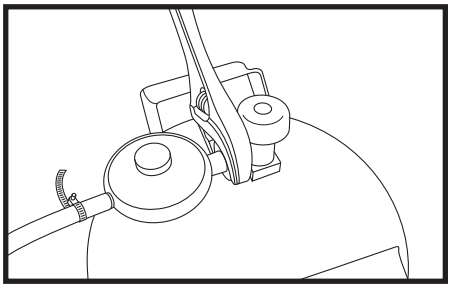
1. Conectaţi furtunul la regulatorul de gaz.
   a. Împingeţi furtunul peste regulator şi strângeţi inelul distanţier.



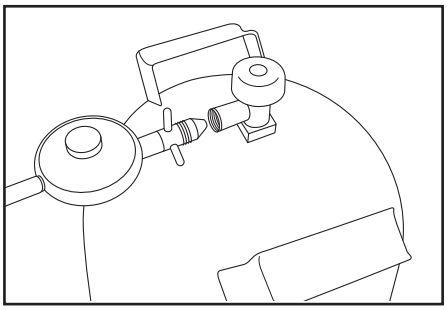
   b. Înşurubaţi furtunul de gaz pe regulator, întâi manual, apoi fixaţi-l ferm utilizând o cheie reglabilă.



2. Conectaţi regulatorul de gaz la butelie.
   a. Înşurubaţi conectorul regulatorului de presiune de gaz spre dreapta pe rezervor



   b. Înşurubaţi conectorul regulatorului de presiune de gaz spre stânga pe rezervor



EFECTUAREA TESTULUI DE PIERDERI

Efectuaţi un test de pierderi:
- Înainte de a aprinde aparatul pentru prima dată
- De fiecare dată când se schimbă butelia de gaz sau se înlocuieşte o componentă a instalaţiei de gaz.
- Cel puţin o dată pe an, de preferat la începutul sezonului

Testul de pierderi trebuie să fie efectuat afară, într-o zonă bine ventilată, departe de flăcări deschise, surse de căldură sau scântei. Nu fumaţi! Utilizaţi un amestec de 50/50 săpun lichid şi apă sau un spray detector de pierderi pentru test.

AVERTISMENT
Nu căutaţi pierderi de gaz cu o brichetă sau cu un chibrit! Asiguraţi-vă că nu există scântei sau flăcări deschise în vecinătate când verificaţi dacă există pierderi. Scânteile sau flăcările deschise pot cauza un incendiu sau o explozie, având ca rezultat vătămări serioase sau fatale şi pagube materiale.

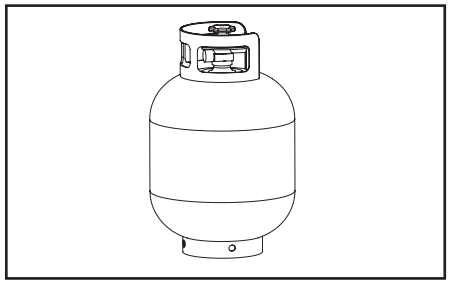
Toate componentele care sunt conectate în fabrică sunt verificate cu atenţie cu privire la pierderile de gaz. Arzătoarele au fost testate. Totuşi, ca măsură de siguranţă trebuie să verificaţi toate conexiunile cu privire la pierderi înainte de utilizare.

Nu aprindeţi arzătoarele când verificaţi dacă există pierderi.

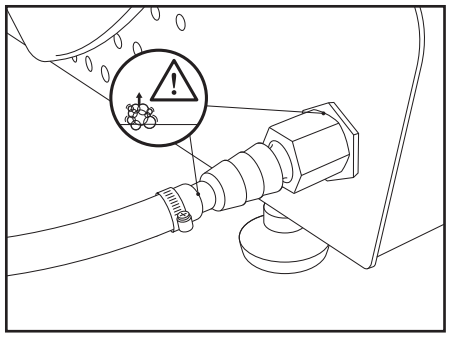
Metodă:

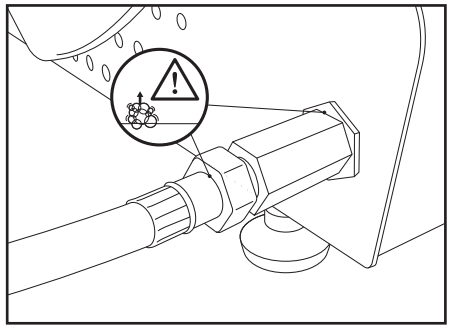
- Pregătiţi nişte apă cu săpun
- După ce butelia de gaz plină a fost conectată la aparat şi toate butoanele rotative de control sunt pe poziţia „OFF (OPRIT), deschideţi încet butelia de gaz cu o rotaţie spre dreapta
- Verificaţi dacă există pierderi aplicând apă cu săpun pe conexiuni. Etanşarea trebuie verificată în următoarele locuri:

1. Sudurile de pe butelie

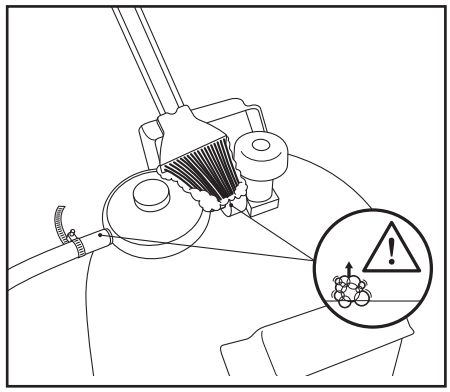


2. Conexiunea cu aparatul

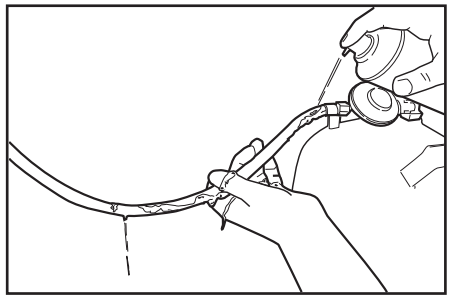




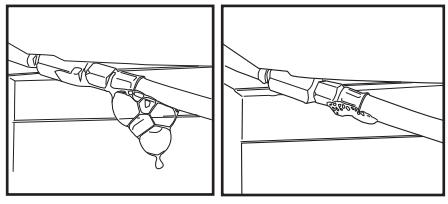
3. Conexiunea dintre furtun şi butelie + Conexiunea dintre regulator şi butelie



4. Furtunul de gaz dintre aparat şi butelie



- Asiguraţi-vă că nu apar bule de săpun. Dacă vedeţi bule de săpun şi bulele se măresc, există o pierdere de gaz.



NOK OK

Dacă există o pierdere, opriţi gazul şi strângeţi conexiunea.Deschideţi supapa de gaz şi verificaţi din nou conexiunea utilizând apă cu săpun. Dacă pierderea nu a fost remediată, contactaţi un distribuitor din zona dvs. NU UTILIZAŢI APARATUL. Puteţi găsi o listă de distribuitori pe site-ul nostru Web.
Conectaţi-vă la www.barbecook.com

- După ce aţi verificat dacă există pierderi, opriţi gazul, clătiţi conexiunile cu apă şi uscaţi-le pentru a preveni formarea ruginii.
- Rotiţi butonul rotativ al buteliei spre stânga pentru a închide butelia.

Notă: este posibil ca regulatorul să fie diferit de cel ilustrat aici.

AVERTISMENT: Trebuie să efectuaţi aceste teste de pierderi chiar dacă aparatul a fost instalat de către dealer sau de către personalul de la magazin.

ÎNLOCUIREA BUTELIEI

Când schimbaţi butelia de gaz, asiguraţi-vă că **butoanele rotative** de pe grătar sunt pe poziţia OFF (OPRIT) şi că butelia de gaz este închisă. Nu schimbaţi butelia de gaz într-un loc în care se pot produce flăcări sau scântei.

TRANSPORTUL ŞI DEPOZITAREA BUTELIEI DE GAZE

Deşi sunteţi în deplină siguranţă când manipulaţi corect, lipsa de atenţie poate provoca incendiu şi/sau explozie.

Pentru a reduce la minim riscurile:
- Nu depozitaţi niciodată butelia într-o clădire, garaj sau alt spaţiu închis, ci întotdeauna într-o zonă bine ventilată
- Nu depozitaţi niciodată butelia în apropierea unui alt aparat funcţionând cu gaze sau într-o zonă foarte caldă, precum un autovehicul sau o ambarcaţiune
- Nu lăsaţi niciodată butelia la îndemâna copiilor
- Transportaţi şi depozitaţi întotdeauna butelia în poziţie verticală
- Nu fumaţi în apropierea buteliei de gaz.

UTILIZARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE / DUPĂ O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ DE NEUTILIZARE

Nu folosiţi grătarul înainte de a fi citit, înţeles şi verificat toate informaţiile din acest manual.
Asiguraţi-vă că:
- Grătarul este instalat corect
- Nu există scurgeri la sursa de alimentare cu gaz (vezi ‘Testul de scurgere’)
- Arzătoarele sunt corect instalate, tuburile Venturi sunt plasate corect deasupra orificiilor de la robinetele de gaze, şi nu există obstrucţionări (vezi informaţiile de siguranţă şi curăţarea arzătoarelor)
- Niciun furtun de alimentare cu gaze nu trebuie să intre în contact cu o suprafaţă încinsă
- Grătarul dvs. este instalat într-o zonă sigură

APRINDEREA ARZĂTOARELOR

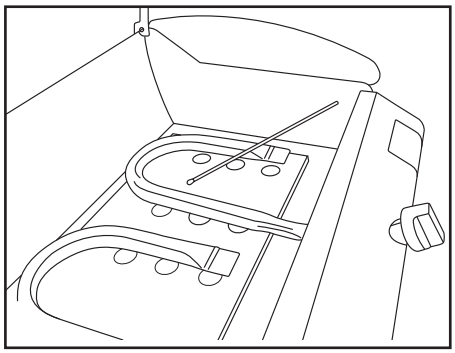
Înainte de a aprinde grătarul plat (Plancha), trebuie să fi efectuat toate verificările şi procedurile din secţiunea intitulată „Înainte de prima utilizare”.
- Capacul pentru grătarul plat (Plancha) trebuie să fie întotdeauna deschis când aprindeţi arzătoarele.
- Nu vă aplecaţi direct deasupra grătarului plat (Plancha) când aprindeţi arzătoarele.
- Butoanele rotative de control de pe grătarul plat (Plancha) trebuie să fie pe poziţia OFF (OPRIT). Deschideţi încet robinetul buteliei de gaz. Înainte de a roti butonul de control al unui arzător, aşteptaţi în jur de 10 secunde pentru a permite gazului să se stabilizeze.
- Nu încercaţi niciodată să aprindeţi toate arzătoarele în acelaşi timp.

APRINDEREA ARZĂTOARELOR UTILIZÂNDAPRINZĂTORUL

- Deschideţi capacul grătarului plat (Plancha).
- Deschideţi robinetul buteliei de gaz.
- Apăsaţi unul dintre cele două butoane rotative şi rotiţi-l pe poziţia HIGH (MARE). Veţi auzi un clic atunci când aprinderea piezo produce scânteia. Scânteia va aprinde arzătorul.
- Dacă arzătorul nu se aprinde după trei încercări, opriţi gazul şi aşteptaţi cinci minute înainte de a încerca din nou. Acest lucru va permite gazului acumulat să se disperseze. Încercaţi din nou, repetând paşii anteriori.
- Dacă arzătorul încă nu se aprinde, citiţi secţiunea „Depanare” pentru a determina cauza şi soluţia, sau utilizaţi un chibrit conform explicaţiei de mai jos.

APRINDEREA ARZĂTOARELOR UTILIZÂND CHIBRITURI

Scoateţi tava pentru grătar de pe aparat. Acum arzătoarele sunt vizibile şi se poate ajunge uşor la ele. Acum puteţi să aprindeţi arzătoarele utilizând un chibrit lung în cazul în care aprinderea piezo nu funcţionează.
- Deschideţi capacul grătarului plat (Plancha).
- Deschideţi robinetul buteliei de gaz.
- Ţineţi chibritul aprins prin deschizătură la aproximativ 13 mm de arzător.
- Apăsaţi butonul rotativ dorit şi rotiţi-l pe poziţia „High” (Mare). Focul ar trebui să se aprindă într-un interval de cinci secunde. În caz contrar, opriţi butonul rotativ şi aşteptaţi cinci minute pentru a permite gazului să se disperseze.
- Repetaţi paşii de la 1 la 5. Dacă arzătorul tot nu se aprinde după trei încercări, citiţi secţiunea „Depanare”.

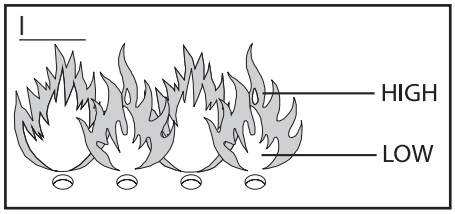


APRINDEREA CELORLALTE ARZĂTOARE

- Al doilea arzător se aprinde în acelaşi mod ca primul.

VERIFICAREA VIZUALĂ A FLĂCĂRILOR

Dacă flăcările arzătoarelor ies din cutia arzătorului atunci când folosiţi grătarul, închideţi imediat butoanele de comandă. Aşteptaţi 5 minute pentru a permite gazelor să se împrăştie înainte de a reaprinde grătarul. Dacă problema persistă citiţi capitolul ‘Ghid de depanare’.
De fiecare dată când aprindeţi grătarul trebuie să verificaţi flăcările. (Fig. I) O flacără corectă este aproape total albastră, cu puţin galben în partea de sus. Dacă flacăra este anormal de mică şi în cea mai mare parte galbenă, stingeţi grătarul şi verificaţi tuburile Venturi pentru depistarea eventualelor obstrucţionări sau citiţi capitolul ‘Ghid de depanare’.



STINGEREA GRĂTARULUI

- Închideţi robinetul de la butelie
- Rotiţi toate butoanele de comandă de la arzătoare pe poziţia ‘OFF’ (ÎNCHIS)’.

Dacă respectaţi ordinea de mai sus, atunci în sistem nu vor mai exista gaze sub presiune.

INDICAŢII UTILE PENTRU FOLOSIREA GRĂTARULUI

PRIMA UTILIZARE

Înainte de a utiliza grătarul plat (Plancha) pentru prima dată, permiteţi unităţii să se „rodeze” lăsând-o să funcţioneze fără alimente pentru o perioadă scurtă de timp. Pentru a „roda” grătarul plat (Plancha), aprindeţi aparatul. **Ţineţi temperatura pe „HIGH” (MARE) timp de 15 minute.** În acest moment grătarul plat (Plancha) este pregătit pentru utilizare.

PREÎNCĂLZIREA GRĂTARULUI PLAT (PLANCHA)

Grătarul plat (Plancha) trebuie preîncălzit pe „HIGH” (MARE) timp de cel puţin zece minute înainte de a pune alimente pe el. Dacă doriţi să gătiţi la o temperatură mai joasă decât „HIGH” (MARE), rotiţi butonul rotativ de control pe poziţia corectă înainte de a pune alimentele pe grătarul plat (Plancha).

TIMPUL DE GĂTIRE

Timpul efectiv de gătire va depinde de un număr de factori, inclusiv de gusturile dvs. , de temperatura ambiantă şi de vânt. Experienţa vă va permite să estimaţi acest timp.

CUM SĂ PREVENIŢI LIPIREA ALIMENTELOR DE TAVA PENTRU GRĂTAR

- Ungeţi uşor alimentele cu ulei înainte de a le pune pe tava pentru grătar.
- Sau utilizaţi pulverizatorul Barbecook pentru a unge tava pentru grătar.
- Nu întoarceţi alimentele prea repede după ce le-aţi pus pe tava pentru grătar.

AVERTISMENT:

- Nu lăsaţi grătarul plat (Plancha) nesupravegheat în timpul funcţionării, în special dacă în vecinătate se află copii sau animale de companie. Supravegheaţi aparatul pentru a vă asigura că totul funcţionează corespunzător.
- Componentele accesibile pot deveni foarte fierbinţi. Protejaţi-vă corespunzător când atingeţi aceste componente. Ţineţi copiii mici la distanţă de aparat.
- Nu mişcaţi aparatul în timp ce acesta este aprins.

SFATURI PENTRU CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

Pentru a prelungi viaţa aparatului, acesta trebuie curăţat cu grijă după fiecare utilizare.

TAVĂ PENTRU GRĂTAR

Pentru a facilita cât mai mult posibil curăţarea tăvii pentru grătar, cel mai bine este să o curăţaţi după fiecare utilizare în timp ce este încă fierbinte. Barbecook a dezvoltat produsul „Plancha plug” care face ca întreţinerea să nu fie complicată. Mai întâi puneţi „Plancha plug” în orificiul pentru deşeuri, apoi umpleţi cu apă separatorul de recuperare a grăsimilor. Turnaţi apa peste tava pentru grătar încă fierbinte şi lăsaţi să se scurgă reziduurile. Buşonul vă asigură că apa rămâne pe tava pentru grătar. Apoi utilizaţi o perie neabrazivă sau peria Barbecook Bamboo pentru a freca tava pentru grătar până devine curată. Pentru a îndepărta apa, puneţi la loc separatorul de recuperare a grăsimilor şi scoateţi „Plancha plug” din deschizătură. Puteţi repeta acest pas de un număr de ori până când tava pentru grătar este curată.

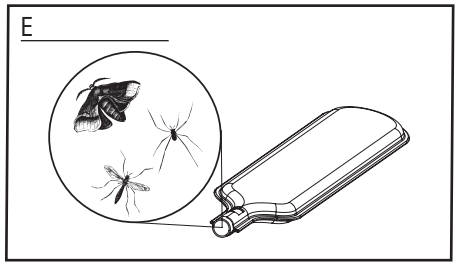
Nu utilizaţi agenţi de curăţare pentru cuptoare sau alte produse de curăţare în timp ce tava pentru grătar este încă fierbinte. Astfel este posibil să fie influenţat mirosul mâncării pe care o veţi prepara ulterior pe Plancha.Dacă tava pentru grătar s-a răcit deja, aceasta poate fi curăţată utilizând „Barbecook all cleaner” şi o perie neabrazivă. Clătiţi cu multă apă şi uscaţi cu grijă tava pentru grătar.

Pentru a prelungi viaţa aparatului, trebuie să efectuaţi toate activităţile listate mai jos, de preferat la începutul sezonului pentru Plancha.

ARZĂTOARE ŞI TUBURI VENTURI

IMPORTANT
Pericole naturale - păianjeni şi insecte: unele insecte foarte mici pot face plase sau cuiburi în tuburile Venturi ale arzătoarelor cu gaz (fig. E).

E

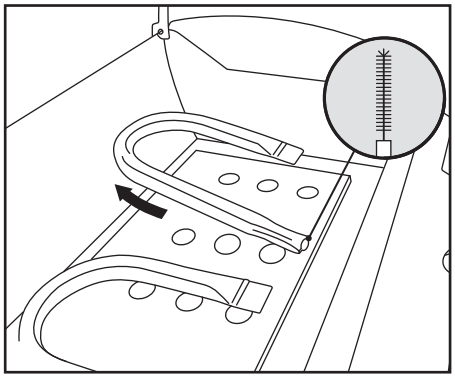


În astfel de cazuri se blochează parţial sau complet alimentarea cu gaz. O flacără galbenă mocnită sau un arzător care este greu sau imposibil de aprins sunt indicaţii că acest tub este blocat. Este posibil ca gazul să ardă în afara tubului Venturi, fapt ce poate conduce la deteriorarea gravă a aparatului. Dacă apare această situaţie, opriţi imediat butelia de gaz.

Curăţarea tuburilor Venturi/arzătoarelor

Arzătoarele şi tuburile Venturi trebuie să fie scoase pentru curăţare de cel puţin două ori pe an.

- Scoateţi arzătoarele conform prezentării din fig. F.
- Curăţaţi minuţios tuburile Venturi. Curăţaţi orice orificiu blocat utilizând un curăţitor pentru ţevi sau o perie pentru ţevi (de exemplu, o agrafă pentru hârtie dezdoită).
- Puneţi la loc arzătorul în conformitate cu instrucţiunile (fig. F). După curăţare, tuburile Venturi trebuie să fie puse la loc în mod corespunzător pe ventilele de gaz.
- Dacă arzătorul este despicat, prezintă găuri anormale sau are alte defecţiuni, acesta trebuie să fie înlocuit.



Notă: deteriorările datorate înfundării parţiale sau totale a tubului Venturi dintr-un arzător nu sunt acoperite de garanţie şi vor fi tratate ca rezultat al unei întreţineri inadecvate.

Măsuri speciale de precauţie pentru componentele emailate

(nerespectarea acestor instrucţiuni va conduce la invalidarea garanţiei)

- Metalele şi/sau obiectele ascuţite pot deteriora emailul.
- Nu turnaţi niciodată lichide reci în recipientul fierbinte. În acest fel se poate deteriora emailul.
- Evitaţi să loviţi aparatul de o suprafaţă dură. În acest fel se poate deteriora emailul.
- La aceste modele, procesul de emailare lasă uneori margini subţiri care nu sunt complet acoperite cu email. Această situaţie nu este privită ca fiind defect de fabricaţie şi, de aceea, nu este acoperită de garanţie.
- Când asamblaţi componente emailate, utilizaţi întotdeauna şaibele din fibră livrate pentru a preveni deteriorarea emailului din jurul elementelor de fixare prin şuruburi.

Mai multe informaţii pe www.barbecook.com la „Service”.

DEPOZITAREA APARATULUI

Opriţi gazul de la butelie când aparatul nu este în uz. Atât aparatul, cât şi butelia de gaz trebuie să rămână în spaţii deschise într-o zonă bine ventilată. Nu depozitaţi într-un garaj, adăpost sau altă zonă închisă sau în vecinătatea unui foc deschis sau a unei surse de căldură dacă butelia de gaz este conectată.
Cumpăraţi o învelitoare Barbecook pentru a proteja aparatul şi depozitaţi-l la adăpost sau într-un loc uscat.

Puteţi depozita aparatul în spaţii închise cu condiţia ca butelia de gaz să fi fost deconectată şi depozitată în exterior într-o zonă bine ventilată.

NIVCIODATĂ nu depozitaţi buteliile de gaz în spaţii închise

GARANŢIA

Aparatul dvs. Barbecook® este supus unei garanţii de doi ani împotriva defecţiunilor de fabricaţie. Această garanţie se aplică de la data cumpărării, cu condiţia ca aparatul să fie utilizat în conformitate cu aceste instrucţiuni.

Pentru ca garanţia să fie valabilă trebuie să efectuaţi recepţia şi să menţionaţi numărul de serie, care poate fi găsit:

- Pe eticheta Type (Tip) de pe placa de bază a aparatului.
- În manual
- Pe ambalaj

Codul începe cu un „P” urmat de 15 cifre.

Acest aparat Barbecook® nu este adecvat pentru uz comercial. Uzura şi fisurarea, ruginirea, denaturarea şi decolorarea unor componente care sunt expuse direct la foc sau la căldură intensă sunt normale şi în nicio circumstanţă nu vor fi tratate ca defecte de fabricaţie; acestea sunt rezultatul logic al utilizării. În mod asemănător arzătoarele etc. pot prezenta o anumită ruginire de-a lungul timpului şi este normal să se înlocuiască aceste componente.

Această garanţie este limitată la repararea sau înlocuirea componentelor care prezintă defecte în timpul utilizării normale.

Această garanţie nu se va aplica la defectele datorate instalării necorespunzătoare, utilizării incorecte, modificărilor aduse aparatului, dezasamblării aparatului, uzurii şi fisurării sau întreţinerii necorespunzătoare.

Înregistraţi aparatul

Vă mulţumim că aţi cumpărat un aparat Barbecook®. Sperăm că acest grătar vă va da multă satisfacţie. Înregistraţi aparatul în scopul utilizării serviciului nostru pentru clienţi şi în scopul procesării optime a garanţiei. Fiţi la curent cu noile evenimente, produse şi accesorii, precum şi reţete delicioase.

La Barbecook® respectăm datele pe care le înregistrăm. Barbecook promite că informaţiile dvs. nu vor fi vândute, partajate sau notificate la terţi.

Vizitaţi astăzi www.barbecook.com/registration, selectaţi ţara şi limba şi înregistraţi aparatul dumneavoastră.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problema	Cauza probabilă	Remedierea
Aprinderea arzătorului este imposibilă (cu aprinzătorul sau chibritul)	• Tuburile Venturi sunt blocate	• Curăţaţi tuburile Venturi
Nu este suficientă căldură	• Robinetul buteliei nu este deschis • Tuburile Venturi nu sunt poziţionate deasupra supapelor de evacuare • Orificii ale arzătorului sunt blocate • Butelia este goală sau aproape goală • Regulatorul de presiune nu este montat corect pe butelie	• Deschideţi robinetul buteliei • Reinstalaţi tuburile Venturi • Curăţaţi orificiile sau instalaţi un arzător nou • Butelie nouă • Strângeţi bine conectorul regulatorului de presiune • Deconectaţi furtunul
Flăcări galbene	• Tuburile Venturi sunt parţial astupate • Sare pe arzător • Aparatul este racordat la butan.	• Curăţaţi tuburile Venturi • Curăţaţi arzătorul • Reglaţi-l pentru propan, utilizând regulatorul de presiune corespunzător.
Flăcările ies din cutia arzătorului	• Vânt prea puternic • Butelia este aproape goală • Partea inferioară a vasului arzătorului este murdară.	• Deplasaţi grătarul cu partea din spate îndreptată spre direcţia din care bate vântul • Butelie nouă sau umpleţi butelia • Curăţaţi vasul pentru foc al grătarului.
Bâzâit la regulatorul de presiune	• Situaţie temporară provocată de temperatura exterioară ridicată sau butelia plină	• Aceasta nu reprezintă un defect sau un pericol
Flacără incompletă	• Arzător blocat, perforat sau ruginit	• Curăţaţi / înlocuiţi arzătorul

CS

NÁVOD K INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE NA POUŽITÍ VENKU
POKUD JE CÍTIT PLYN:

1. VYPNĚTE PŘÍVOD PLYNU
2. UHASTE VEŠKERÝ OTEVŘENÝ OHEŇ
3. OTEVŘETE VÍKO
4. POKUD PACH PLYNU PŘETRVÁVÁ, NEPRODLENĚ KONTAKTUJTE DODAVATELE PLYNU NEBO HASIČE

- ZA SPRÁVNOU INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ GRILU ODPOVÍDÁ UŽIVATEL.
- NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU MŮŽE VÉST K NEBEZPEČÍ OHNĚ NEBO VÝBUCHU.
- NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO NÁVODU MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM A ŠKODÁM NA MAJETKU.
- PŘI PRÁCI S HORKÝMI ČÁSTMI ZAŘÍZENÍ POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE
- JE ZAKÁZÁNO (JE TO NEBEZPEČNÉ) PROVÁDĚT ÚPRAVY ZAŘÍZENÍ. INSTALACE ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT V SOULADU S PŘÍSLUŠNÝMI NAŘÍZENÍMI.

- PLYNOVOU LÁHEV SKLADUJTE VENKU NA DOBŘE VĚTRANÉM MÍSTĚ
- V BLÍZKOSTI GRILU NIKDY NESKLADUJTE ANI NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN ANI JINÉ HOŘLAVÉ TEKUTINY NEBO CHEMIKÁLIE S HOŘLAVÝMI VÝPARY.
- OKOLÍ GRILU BY NEMĚLO ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ OBSAHOVAT ŽÁDNÉ HOŘLAVÉ MATERIÁLY, BENZÍN ANI JINÉ HOŘLAVINY

- GRIL POUŽÍVEJTE POUZE VENKU V DOBŘE VĚTRANÉM PROSTŘEDÍ A VE VZDÁLENOSTI MINIMÁLNĚ 3 METRY OD VŠECH BUDOV NEBO PŘÍSTŘEŠKŮ.
- NEPOUŽÍVEJTE TOTO ZAŘÍZENÍ POD PŘEVISEM, STŘECHOU ANI POROSTEM
- NEPOUŽÍVEJTE GRIL NA LODI ANI JINÉM VÝLETNÍM VOZIDLU
- NEPOUŽÍVEJTE GRIL V GARÁŽI, KŮLNĚ, CHODBĚ ANI V JINÝCH UZAVŘENÝCH PROSTORECH

- POKUD JE GRIL V PROVOZU, NENECHÁVEJTE JEJ BEZ DOZORU
- NEBLOKUJTE PŘÍSTUPU VZDUCHU A VĚTRÁNÍ KE GRILU
- NEPOUŽÍVEJTE GRIL, POKUD JSTE KONZUMOVALI ALKOHOL NEBO UŽÍVALI DROGY
- VNĚJŠÍ ČÁSTI MOHOU MÍT ZNAČNĚ VYSOKOU TEPLOTU. NEDOVOLTE, ABY SE KE GRILU PŘIBLIŽOVALI MALÉ DĚTI NEBO ZVÍŘATA.
- V DOBĚ PROVOZU GRILU JEJ NEPŘEMISŤUJTE
- SOUČÁSTI, KTERÉ JSOU ZAPEČETĚNY VÝROBCEM NEBO ZÁSTUPCEM VÝROBCE NESMÍ UŽIVATEL UPRAVOVAT.
- VŽDY UMISŤUJTE GRIL NA PEVNOU ZEM MIMO DOSAH PŘEDMĚTŮ, KTERÉ BY SE MOHLY VZNÍTIT NEBO ROZTAVIT.

PŘÍVOD PLYNU

PLYNOVÁ LÁHEV

Vždy používejte doporučenou plynovou láhev, která vyhovuje všem příslušným nařízením a předpisům.

- Doporučujeme tuto jednotku připojit k přívodu PROPANU.
- Láhev udržujte vždy ve stabilní vzpřímené poloze.
- Při práci s ventilem láhve buďte opatrní
- Nikdy ke grilu nepřipájejte plynovou láhev bez regulátoru plynu.
- Nikdy ke grilu nepřipájejte plynovou láhev bez použití regulátoru plynu.
- Pokud gril nepoužíváte, vždy ventil plynové láhve zavřete.
- Náhradní plynovou láhev nikdy neumisťujte pod gril, který je v provozu, ani vedle něho.
- Nevystavujte láhev nadměrnému teplu ani přímému slunci
- Vyžadují-li to místní nařízení, vymněte pružnou hadici

HADICE A REGULÁTOR

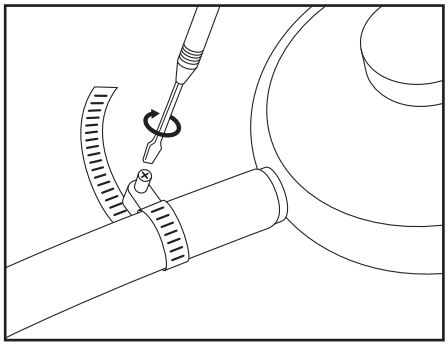
Hadice a regulátor nejsou dodávány výrobcem. Můžete používat pouze takovou kombinaci hadice a regulátoru, která vyhovuje všem místním a státním předpisům a nařízením a odpovídá přípojkám na použité plynové láhvi a typu/jmenovitému tlaku plynu, který je uveden na grilu. Hadice by měla být co nejkratší.

- Ke grilu nikdy nepřipájejte zdroj plynu, který není regulován. Regulátor ani hadici nijak neupravujte.
- Před každým použitím grilu zkontrolujte hadici po celé délce a přesvědčte se, zda není poškozena (praskliny, trhliny, propálené části) ani nadměrně opotřebována. Naleznete-li jakékoli poškození nebo opotřebení, hadici před použitím grilu vyměňte v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi.
- Na hadici nesmí kapat tuk ani jiná horká hmota.Hadice nesmí nikdy přijít do styku s horkými částmi grilu.
- Pokud není konektor regulátoru připojen k plynové láhvi, musí být chráněn.
- Zajistěte, aby hadice nebyla tažena po zemi, protože to by mohlo způsobit problémy s plynotěsností přípojky.
- Při připojování nebo odpojování plynové láhve hadici nekruťte.
- Maximální povolená délka hadice je 1,5 m

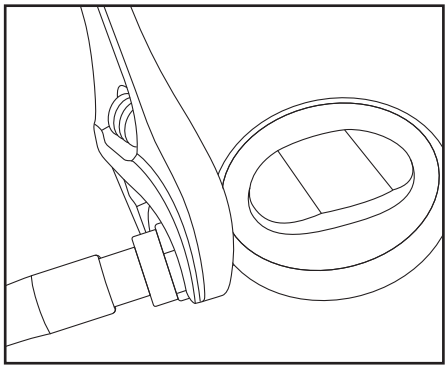
PŘIPOJOVÁNÍ PLYNOVÉ LÁHVE

Na některých regulátorech tlaku plynu musíte stisknout tlačítko ON pro připojení a tlačítko OFF pro odpojení; jiné regulátory jsou vybaveny maticí a šroubem s levotočivým závitem pro připojení k plynové láhvi. Řiďte se pokyny pro příslušný regulátor tlaku plynu.

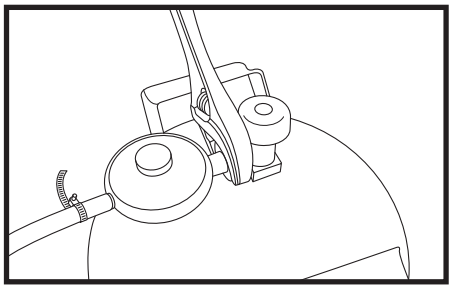
1. Připojte hadici k plynovému regulátoru.
   a. Nasuňte hadici na regulátor a utáhněte ji stahovacím kroužkem.



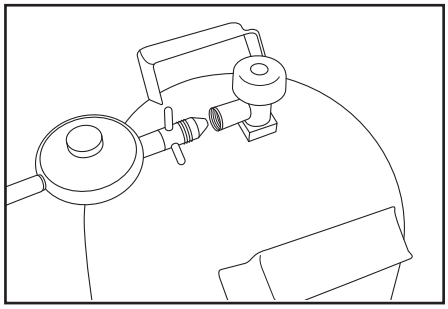
   b. Nasuňte hadici na regulátor, ručně ji přitáhněte a potom ji pevně utáhněte francouzským klíčem.



2. Připojte plynový regulátor k tlakové láhvi.
   a. Přišroubujte konektor tlakového regulátoru k pravé straně nádrže



b. Přišroubujte konektor tlakového regulátoru k levé straně nádrže



ZKOUŠKY TĚSNOSTI

Proveďte zkoušku těsnosti:

- před prvním zapálením hořáku zařízení;
- při každé výměně plynové láhve nebo součásti plynového okruhu;
- alespoň jednou ročně, pokud možno na začátku sezóny.

Zkouška těsnosti se musí provádět venku, v dobře větraném prostoru a mimo dosah otevřeného plamene, zdrojů tepla nebo jisker. Nekuřte! Při zkoušce použijte směs tekutého mýdla a vody v poměru 50:50 nebo prostředek ve spreji.

VAROVÁNÍ
Nehledejte netěsnosti pomocí zapalovače nebo zápalek! Při kontrole těsnosti se ujistěte, že se v okolí nevyskytují jiskry ani otevřený plamen. Jiskry nebo otevřený plamen mohou způsobit požár nebo výbuch, který může mít za následek vážné nebo smrtelné zranění a škody na majetku.

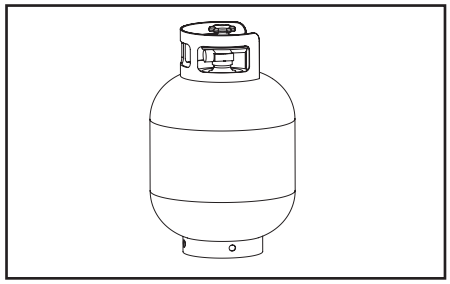
Všechny součásti zapojené výrobcem prošly důkladnými zkouškami těsnosti. Byly testovány také hořáky. Nicméně z bezpečnostních důvodů musíte před použitím zkontrolovat těsnost všech přípojek.

Při kontrole těsnosti nezapalujte hořáky.

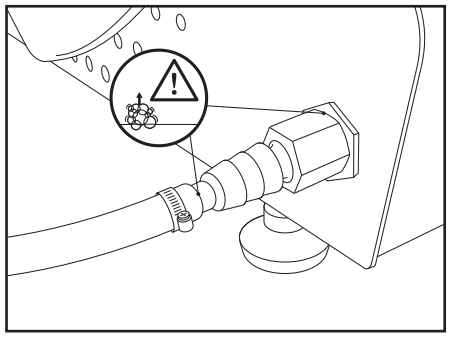
Způsob:

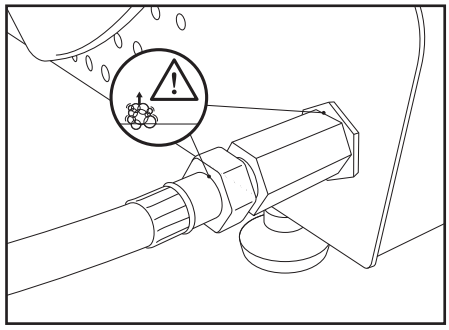
- Připravte si mýdlovou vodu.
- Až bude k zařízení připojena plynová láhev a všechny otočné regulátory budou otočeny do polohy „OFF“ (Vypnuto), pomalu otevřete ventil plynové láhve o jednu otáčku doprava.
- Naneste mýdlovou vodu na přípojky a zkontrolujte, zda někde neuniká plyn. Těsnost se musí kontrolovat na následujících místech:

1. Svary na tlakové láhvi

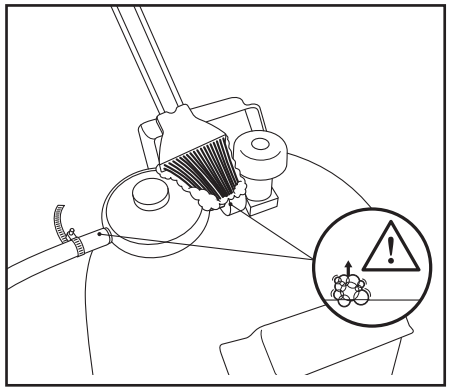


2. Spojení se zařízením

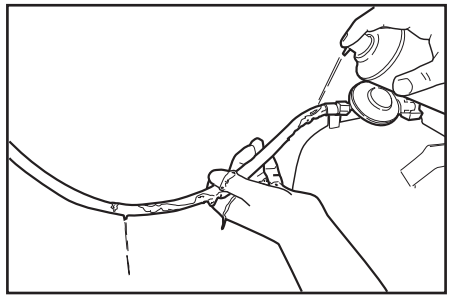




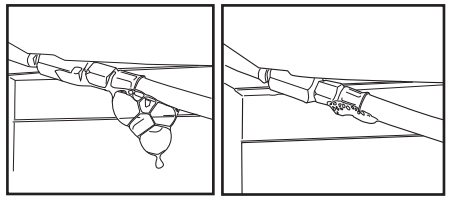
3. Spojení mezi hadicí a tlakovou láhví + Spojení mezi regulátorem a tlakovou láhví



4. Plynová hadice mezi zařízením a tlakovou láhví



- Zkontrolujte, zda se neobjevují mýdlové bubliny. Pokud uvidíte mýdlové bubliny, které se zvětšují, jedná se o únik plynu.



NOK OK

V případě úniku vypněte přívod plynu a utáhněte přípojku. Otevřete plynový ventil a opět zkontrolujte přípojku pomocí mýdlové vody. Pokud se netěsnost neodstranila, obraťte se na místního distributora. NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ. Seznam distributorů najdete na našich webových stránkách.
Přihlaste se na adrese www.barbecook.com

- Jakmile zkontrolujete těsnost, vypněte přívod plynu, opláchněte konektory vodou a vysušte je, aby se předešlo zrezivění.
- Tlakovou láhev zavřete otočením ventilu na láhvi doleva.

Poznámka: váš regulátor se může lišit od zde vyobrazeného typu.

VAROVÁNÍ: Tyto zkoušky těsnosti musíte provést i v případě, že vaše zařízení bylo sestaveno dodavatelem nebo v obchodě.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE

Při výměně plynové láhve se ujistěte, že **otočné regulátory** na grilu jsou ve vypnuté poloze a plynová láhev je zavřená. Neumisťujte plynovou láhev do blízkosti jakýchkoliv zdrojů plamene nebo jisker.

PŘEPRAVA A UCHOVÁVÁNÍ PLYNOVÉ LÁHVE

Při správném zacházení je práce s plynovou láhví naprosto bezpečná. Při nedbalosti však může dojít k požáru nebo výbuchu.

Aby byla snížena veškerá rizika, dodržujte tyto pravidla:

- Plynovou láhev nikdy neskladujte v budově, garáži ani jiných uzavřených prostorech. Skladujte ji na dobře větraném místě.
- Láhev nikdy neskladujte v blízkosti jiného plynového zařízení ani na teplém místě, například v autě nebo na lodi.
- Láhev skladujte mimo dosah dětí.
- Láhev vždy přepravujte a skladujte ve vzpřímené poloze.
- V blízkosti plynové láhve nekuřte.

POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM / PO DLOUHÉ DOBĚ BEZ POUŽÍVÁNÍ

Před použitím grilu je nutné, abyste si přečetli všechny informace v tomto návodu, porozuměli jim a provedli potřebné kontroly. Přesvědčte se, zda byly splněny tyto podmínky:

- Gril je správně instalován.
- Ve zdroji plynu nedochází k úniku (viz část „Kontrola úniku“)
- Hořáky jsou správně namontovány, Venturiho trubice jsou správně umístěny na otvorech ventilů plynu a před hořáky není žádná překážka (viz informace o bezpečnosti a čistění hořáků)
- Žádná z hadic zdroje plynu nemůžu náhodně přijít do kontaktu s horkým povrchem
- Gril je umístěn na bezpečném místě

ZAPALOVÁNÍ HOŘÁKŮ

Než zapálíte hořáky grilu, musíte provést všechny kontroly a postupy popsané v oddílu „Před prvním použitím“.

- Při zapalování hořáků se vždy musí otevřít kryt grilu.
- Při zapalování hořáků se nenaklánějte přímo nad gril.
- Otočné regulátory na grilu musí být ve vypnuté poloze. Pomalu otevřete ventil na plynové láhvi. Před otočením otočného regulátoru hořáku počkejte asi 10 sekund, aby se ustálil tlak plynu.
- Nikdy se nepokoušejte zapalovat všechny hořáky současně.

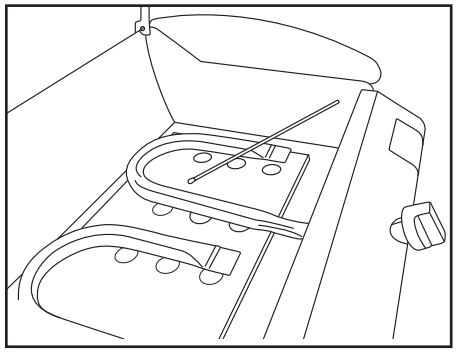
ZAPALOVÁNÍ HOŘÁKŮ POMOCÍZAPALOVAČE

- Otevřete kryt grilu.
- Otevřete ventil na plynové láhvi.
- Stiskněte jeden ze dvou regulátorů a otočte ho do polohy HIGH (Vysoká). Při zajiskření piezoelektrického zapalovače se ozve cvaknutí. Jiskra zapálí hořák.
- Jestliže se hořák po třech pokusech nezapálí, vypněte přívod plynu a počkejte pět minut, než to zkusíte znovu. Takto se bude moci nahromaděný plyn rozptýlit. Zopakujte postup podle výše popsaných kroků.
- Pokud se stále nedaří zapálit hořák, přečtěte si oddíl „Řešení problémů“, podle kterého budete moci určit příčinu a řešení, nebo zapalte hořák zápalkou podle následujícího postupu.

ZAPALOVÁNÍ HOŘÁKŮ ZÁPALKOU

Sejměte ze zařízení grilovací desku. Tím odkryjete a zpřístupníte hořáky. Nyní je můžete zapálit dlouhou zápalkou, pokud piezoelektrický zapalovač nefunguje.

- Otevřete kryt grilu.
- Otevřete ventil na plynové láhvi.
- Podržte hořící zápalku procházející otvorem ve vzdálenosti asi 13 mm od hořáku.
- Stiskněte příslušný otočný regulátor a otočte ho do polohy „High“ (Vysoká). Během několika sekund by se měl objevit plamen. V opačném případě otočte ovladač do vypnuté polohy a počkejte pět minut, než se rozptýlí plyn.
- Opakujte kroky 1 až 5. Pokud se po třech pokusech stále nedaří zapálit hořák, přečtěte si oddíl „Řešení problémů“.

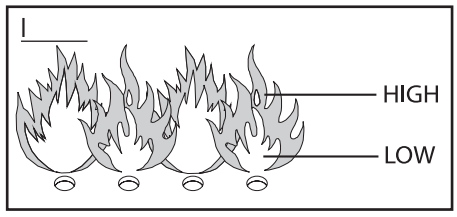


ZAPALOVÁNÍ OSTATNÍCH HOŘÁKŮ

- Druhý hořák se zapaluje stejně jako první.

VIZUÁLNÍ KONTROLA PLAMENE

Pokud plameny hořáků vyskočí při provozu grilu ze skříňky s hořáky, ihned pomocí regulátorů vypněte hořáky. Před dalším zapnutím grilu počkejte 5 minut. Tím umožníte, aby se nahromaděný plyn rozptýlil. Pokud problém přetrvává, přečtěte si část „Příručka na řešení potíží“.
Při každém zapálení grilu byste měli zkontrolovat plameny. (obr. I) Hoří-li plamen správně, měl by mít téměř celý modrou barvu s příměsí žluté v horní části. Pokud je plamen malý a má z větší části žlutou barvu, vypněte gril a zkontrolujte, zda není ve Venturiho trubicích nějaká překážka, případně si přečtěte část „Příručka na řešení potíží“.



VYPÍNÁNÍ GRILU

- Zavřete ventil plynové láhve.
- Otočte všechny regulátory hořáků na OFF (Vypnuto).

Pokud dodržíte výše uvedené pokyny, v systému by již neměl být žádný plyn pod tlakem.

UŽITEČNÉ TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ GRILU

PRVNÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím grilu nechte zařízení krátce spuštěné bez jídla, aby se zahořela. Při zahořování nejprve zapalte hořáky. **Po dobu 15 minut udržujte teplotu na úrovni „HIGH“ (Vysoká).** Nyní je gril připraven k použití.

PŘEDEHŘÍVÁNÍ GRILU

Před vložením jídla se gril musí alespoň deset minut předehřívat s nastavením úrovně „HIGH“ (Vysoká).
Chcete-li připravovat jídlo při nižší teplotě než „HIGH“ (Vysoká), před vložením jídla do grilu otočte otočný regulátor do příslušné polohy.

DÉLKA PŘÍPRAVY JÍDLA

Vlastní délka přípravy jídla bude závislá na řadě faktorů včetně vaší chuti, okolní teploty a větru. Dobru přípravy budete moci odhadnout na základě zkušeností.

JAK ZABRÁNIT ULPÍVÁNÍ JÍDLA NA GRILOVACÍ DESCE

- Před položením na grilovací desku potřete jídlo lehkou vrstvou oleje.
- Nebo postříkejte grilovací desku sprejem Barbecook.
- Neobracejte jídlo příliš brzy po položení na grilovací desku.

VAROVÁNÍ:

- Za provozu nenechávejte gril bez dozoru, zejména pokud se v okolí pohybují děti nebo domácí zvířata. Stále sledujte zařízení, abyste se ujistili, že vše správně funguje.
- Přístupné části mohou být velmi horké. Když se jich dotýkáte, noste vhodné ochranné prostředky. Zabraňte malým dětem v přístupu k zařízení.
- Nepřemisťujte zařízení se zapálenými hořáky.

TIPY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

Zařízení by se mělo po každém použití pečlivě vyčistit, aby se prodloužila jeho životnost.

GRILOVACÍ DESKA

Grilovací desku je nejvhodnější čistit po každém použití, dokud je ještě horká; v takovém stavu se čistí nejsnadněji. Společnost Barbecook vyvinula zátku „Plancha plug“, která značně zjednodušuje postup čištění. Nejprve vložte zátku „Plancha plug“ do výtokového otvoru a potom naplňte jímku na zachytávání tuku vodou. Polijte dosud horkou grilovací desku vodou, aby se uvolnily nečistoty. Zátka zajistí, že voda zůstane na grilovací desce.
Potom vydrhněte grilovací desku kartáčem bez brusného účinku nebo kartáčem Barbecook Bamboo. Vodu odstraníte tak, že vrátíte jímku na zachytávání tuku a vyjmete zátku „Plancha plug“ z otvoru. Tento krok můžete opakovat několikrát, dokud nebude grilovací deska čistá.

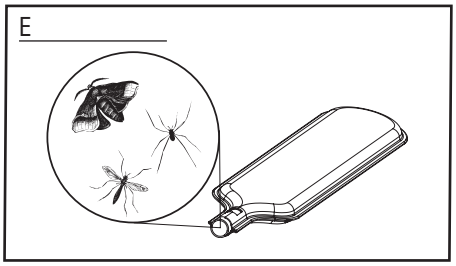
Dokud je grilovací deska horká, nečistěte ji prostředky na čištění trouby ani jinými čisticími prostředky. Mohly by se přenést a zkazit chuť jídla, které budete později připravovat na grilovací desce. Pokud již grilovací deska vychladla, lze ji vyčistit prostředkem „Barbecook All Cleaner“ a kartáčem bez brusného účinku. Opláchněte grilovací desku velkým množstvím vody a důkladně ji vysušte.

Abyste prodloužili životnost svého zařízení, měli byste provést všechny níže uvedené činnosti, a to pokud možno na začátku grilovací sezóny.

HOŘÁKY A DIFUZÉRY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Přírodní nebezpečí - pavouci a hmyz: uvnitř difuzérů plynových hořáků (obr. E) se mohou objevit pavučiny nebo se v nich může usadit velmi malý hmyz.

E

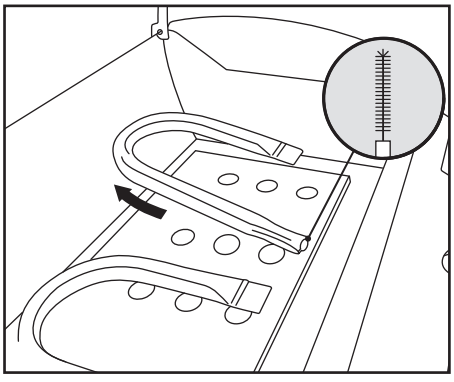


Tím se částečně nebo úplně ucpe přívod plynu. Příznaky ucpané trubice jsou žlutý čadící plamen nebo obtížné či nemožné zapálení hořáku. Plyn by se mohl nakonec spalovat vně difuzéru a vážně poškodit zařízení. V takovém případě ihned uzavřete plynovou láhev.

Čištění difuzérů/hořáků

Hořáky a difuzéry se musí alespoň dvakrát ročně vyjmout a vyčistit.

- Vyjměte hořáky podle obr. F.
- Důkladně vyčistěte difuzéry. Vyčistěte všechny ucpané otvory čističem potrubí nebo kartáčem (nebo např. roztaženou kancelářkou sponkou).
- Vraťte hořák zpět podle pokynů (obr. F). Vyčištěné difuzéry se musí náležitě namontovat zpět na plynové ventily.
- Pokud je hořák rozštěpený nebo jsou na něm patrné neobvyklé otvory či jiná poškození, musí se vyměnit.



Poznámka: záruka se nevztahuje na škody způsobené částečně nebo úplně ucpanými difuzéry v hořáku; takovéto škody budou považovány za nedostatečnou údržbu.

Speciální preventivní opatření pro smaltované části

(nedodržení těchto pokynů bude mít za následek zrušení platnosti záruky)

- Kovové nebo ostré předměty mohou poškodit vrstvu smaltu.
- Nikdy nepolévejte horkou mísu vodou. Tím by se poškodil smalt.
- Chraňte zařízení před nárazy tvrdého povrchu. Nárazy by poškodily smalt.
- U těchto modelů mohou někdy po smaltování zůstat tenké okraje, které nejsou úplně pokryté smaltem. Tento jev není považován za výrobní vadu a proto se na něj nevztahuje záruka.
- Při sestavování smaltovaných částí vždy používejte dodané fíbrové podložky, abyste předešli poškození smaltu kolem upevňovacích šroubů.

Více informací najdete na stránkách www.barbecook.com v části „Servis“.

SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Když se zařízení nepoužívá, vypněte přívod plynu na plynové láhvi. Zařízení i plynová láhev musí zůstávat venku v dobře větraném prostoru. Neskladujte zařízení v garáži, zahradní boudě nebo na jiném uzavřeném místě, ani v blízkosti otevřeného ohně či zdroje tepla, pokud je připojená plynová láhev.
Kupte si pokrývku Barbecook na ochranu zařízení a skladujte ho pod přístřeškem nebo na nějakém suchém místě.

Zařízení můžete skladovat uvnitř budovy za předpokladu, že plynová láhev byla odpojena a je uložena venku v dobře větraném prostoru.

NIKDY neskladujte plynové láhve uvnitř budov.

ZÁRUKA

Vaše zařízení Barbecook® se dodává s dvouletou zárukou na všechny výrobní vady. Tato záruka vstupuje v platnost dnem koupě za předpokladu, že se zařízení používá v souladu s těmito pokyny.

Při uplatňování záruky musíte předložit doklad o koupi a uvést sériové číslo, které lze nalézt:

- na typovém štítku na spodní desce zařízení;
- v příručce;
- na obalu.

Číslo začíná písmenem „P“, za nímž následuje 15 číslic.

Tento gril Barbecook® není vhodný ke komerčnímu používání. Známky běžného opotřebení, rezavění a změna barvy součástí, které jsou vystaveny přímému působení plamene nebo silnému teplu, jsou běžné jevy a za žádných okolností je nelze považovat za výrobní vady; vznikají jako logický důsledek používání. Stejně tak se časem může objevit rez na hořácích apod. a tyto součásti se běžně vyměňují.

Tato záruka je omezena na opravu nebo výměnu součástí, u nichž se při normálním používání objeví vady.

Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávné instalace, špatného zacházení, úprav na zařízení, rozebírání zařízení, běžného opotřebení nebo nedostatečné údržby.

Zaregistrujte své zařízení

Děkujeme vám, že jste si koupili zařízení Barbecook®. Doufáme, že vám tento gril přinese spoustu potěšení. Zaregistrujte své zařízení, abyste mohly využívat služeb našeho zákaznického servisu a dosáhli optimálního záručního plnění. Sledujte aktuální novinky, výrobky a příslušenství a získejte recepty na lahodné pokrmy.

Společnost Barbecook® respektuje důvěrnost zaznamenávaných informací. Slibuje, že vaše údaje nebudou prodávány, sdíleny ani sdělovány třetím stranám.

Ještě dnes navštivte stránky www.barbecook.com/registration, zvolte svou zemi a jazyk a zaregistrujte své zařízení.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Není možné zapálit hořák (zapalovačem ani sirkou)	• Ucpané Venturiho trubice	• Vyčistěte Venturiho trubice
Gril nevydává dostatečné teplo	• Ventil plynové láhve je zavřený • Venturiho trubice nejsou ve správné poloze nad ventily vývodu • Otvory hořáků jsou ucpané • Plynová láhev je prázdná nebo téměř prázdná • Regulátor není na láhev spávne umísten	• Otevřete ventil plynové láhve • Znovu instalujte Venturiho trubice • Vyčistěte otvory nebo namontujte nový hořák • Nová plynová láhev • Utáhněte konektor regulátoru • Odpojte hadici
Žluté plameny	• Venturiho trubice jsou částečně ucpané • Sůl na hořáku • Jednotka je připojena k přívodu butanu.	• Vyčistěte Venturiho trubice • Vyčistěte hořák • Připojte jednotku k přívodu propanu pomocí správného regulátoru tlaku.
Plameny vyskakují ze skříně s horáky	• Větrné počasí • Plynová láhev je téměř prázdná • Dno ohňové mísy je znečištěné.	• Při přesunu grilu otočte zadní stranu tak, aby směrovala proti směru větra • Použijte novou plynovou láhev nebo naplňte aktuálně používanou • Vyčistěte ohňovou mísu grilu.
Regulátor hučí	• Dočasná situace, zapříčiněná vysokou teplotou vnějšího prostředí nebo plnou plynovou láhví	• Nepředstavuje chybu ani riziko
Neúplný plamen	• Ucpaný, proražený nebo rezavý hořák	• Vyčistěte nebo vyměňte hořák

HR

UPUTE ZA UGRADNJU, UPORABU I ODRŽAVANJE

NAPUCI ZA SIGURNOST

UREĐAJ JE NAMIJENJEN SAMO ZA UPORABU NA OTVORENOM.
OSJETITE LI MIRIS PLINA:

1. ISKLJUČITE DOVOD PLINA.
2. UGASITE PLAMEN.
3. OTVORITE POKLOPAC.
4. AKO I DALJE OSJETITE MIRIS, ODMAH NAZOVITE DISTRIBUTERA PLINA ILI VATROGASCE

- KORISNIK JE ODGOVORAN ZA ISPRAVNU UGRADNJU I UPORABU UREĐAJA.
- NEPRIDRŽAVANJE UPUTA U OVOM PRIRUČNIKU MOŽE REZULTIRATI POŽAROM ILI EKSPLOZIJOM.
- NEPRIDRŽAVANJE UPUTA U OVOM PRIRUČNIKU MOŽE REZULTIRATI TEŠKIM OZLJEDAMA I MATERIJALNOM ŠTETOM.
- PRILIKOM RUKOVANJA ZAGRIJANIM DIJELOVIMA OBAVEZNO KORISTITE RUKAVICE.
- PREINAKE NA ROŠTILJU SU OPASNE I ZABRANJENE. UREĐAJ SE MORA UGRADITI U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA.

- BOCU S PLINOM DRŽITE NA OTVORENOM, PROZRAČENOM MJESTU.
- NE DRŽITE I NE KORISTITE BENZIN ILI DRUGE ZAPALJIVE PARE I TEKUĆINE U BLIZINI OVOG ILI DRUGIH ROŠTILJA.
- ZAPALJIVE MATERIJALE DRŽITE NAJMANJE 76 CM OD ROŠTILJA.

- KORISTITE ROŠTILJ SAMO NA OTVORENOM, PROZRAČENOM MJESTU I TO NAJMANJE 3 M OD ZGRADE ILI DRUGIH OBJEKATA.
- NE KORISTITE UREĐAJ ISPOD PLATNENOG POKROVA ILI FOLIJE.
- NE KORISTITE ROŠTILJ NA BRODU I DRUGIM REKREACIJSKIM PLOVILIMA.
- NE KORISTITE ROŠTILJ U GARAŽI, DRVARNICI, PROLAZIMA I DRUGIM ZATVORENIM MJESTIMA.

- NE OSTAVLJAJTE ROŠTILJ BEZ NADZORA DOK SE KORISTI.
- NE OMETAJTE PROTOK IZGORJELOG I SVJEŽEG ZRAKA U ROŠTILJ.
- NE KORISTITE ROŠTILJ AKO PIJETE ALKOHOL ILI UZIMATE LIJEKOVE.
- OTVORENI DIJELOVI MOGU SE JAKO ZAGRIJATI. DJECA I ŽIVOTINJE NE SMIJU SE PRIBLIŽAVATI ROŠTILJU.
- NE PREMJEŠTAJTE ROŠTILJ DOK SE KORISTI.
- KORISNIK NE SMIJE MIJENJATI DIJELOVI KOJE JE ZATVORIO PROIZVOĐAČ ILI NJEGOV PREDSTAVNIK.
- KORISTITE UREĐAJ NA ČVRSTOJ PODLOZI TE ŠTO DALJE OD ZAPALJIVIH I TOPLJIVIH PREDMETA.

PRIKLJUČIVANJE PLINA

BOCA S PLINOM

Koristite samo odobrenu bocu s plinom koja ispunjava sve važeće propise i standarde.

- Preporučujemo da se ovaj uređaj priključi na PROPAN.
- Bocu držite na stabilnom mjestu i uvijek u uspravnom položaju.
- Budite oprezni pri rukovanju ventilima na boci.
- Ne spajajte bocu na roštilj bez regulatora.
- Ne spajajte bocu na roštilj ako na njoj nema regulatora.
- Zatvorite ventile na boci kad se roštilj ne koristi.
- Ne stavljajte pričuvnu bocu s plinom ispod ili pored roštilja dok se koristi.
- Ne izlažite bocu s plinom prevelikoj toplini i izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Zamijenite savitljivu cijev ako to zahtijevaju važeći propisi.

CRIJEVO I REGULATOR

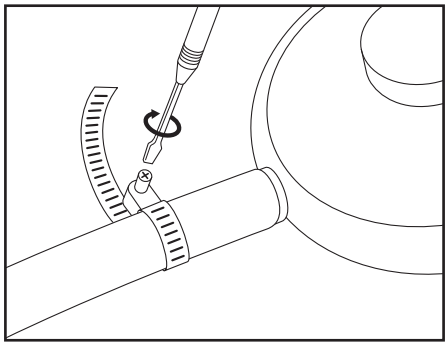
Crijevo i regulator ne dobavlja proizvođač. Korištenje kombinacije dotične cijevi i regulatora dozvoljeno je samo kada je to u skladu s lokalnim i nacionalnim standardima i propisima te ako ista odgovara priključcima na plinskoj boci koja se koristi, kao i vrsti plina/nominalnom tlaku. Crijevo neka bude što je moguće kraće.

- Ne spajajte roštilj na izvor plina bez regulatora. Ne modificirajte crijevo ili regulator ni na koji način.
- Prije uporabe roštilja provjerite postoje li na crijevu znakovi oštećenja (pukotine, puknuća, izgorjeli dijelovi) ili prekomjerno trošenje. Pronađete li oštećenje ili istrošeni dio, zamijenite crijevo prije uporabe roštilja, u skladu s važećim propisima.
- Mast (i druge vruće tvari) ne smiju pasti na crijevo, a crijevo ne smije doći u doticaj s vrućim mjestima roštilja.
- Konektor regulatora mora se zaštititi kada nije spojen na bocu s plinom.
- Pazite da se crijevo ne vuče po podu, jer to može dovesti do problema s priključkom radi propusnosti zraka.
- Ne savijajte crijevo pri spajanju i odspajanju boce s plinom.
- Najveća dopuštena dužina crijeva je 1,5 m.

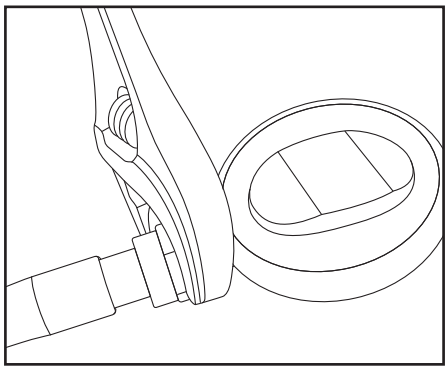
SPAJANJE PLINSKE BOCE

Kod nekih regulatora tlaka potrebno je pritisnuti ON za uključenje i OFF za isključenje; ostali regulatori imaju maticu i lijevi vijčani navojza spajanje regulatora na plinsku bocu. Slijedite one upute koje se odnose na dotični regulator tlaka.

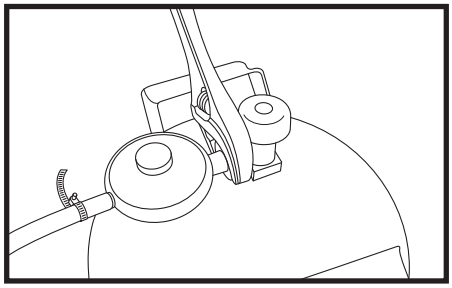
1. Spojite crijevo na regulator.
   a. Navucite crijevo preko regulatora i stegnite spojnicu.



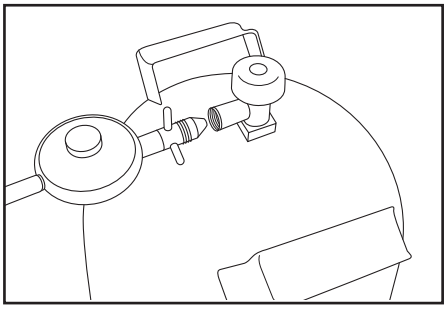
   b. Pričvrstite crijevo na regulator, najprije rukom,a zatim čvrsto stegnite pomoću francuskog ključa.



2. Spojite regulator tlaka na plinsku bocu.
   a. Zakrenite priključak regulatora tlaka udesno na spremniku



b. Zakrenite priključak regulatora tlaka ulijevo na spremniku



PROVJERA PROPUŠTANJA PLINA

Provjerite postoje li mjesta propuštanja:

- Prije prvog paljenja uređaja.
- Svaki puta kada je promijenjena plinska boca ili je neki od sastavnih dijelova zamijenjen.
- Barem jednom godišnje, po mogućnosti početkom sezone.

Provjera propuštanja mora se obaviti na otvorenom, u dobro provjetrenom prostoru i nikako u blizini iskri,plamena ili nekog izvora topline. Pušenje je zabranjeno! Prilikom ispitivanja koristite mješavinu tekućeg sapuna i vode u omjeru 50:50 ili poseban sprej.

UPOZORENJE
Ne tražite mjesta propuštanja plina uz pomoć upaljača ili šibice! Kada provjeravate postoji li propuštanje, pazite da u blizini nema iskri ili otvorenog plamena.Iskre i plamen mogu uzrokovati požar ili eksploziju, što može dovesti do teških ozljeda i materijalne štete.

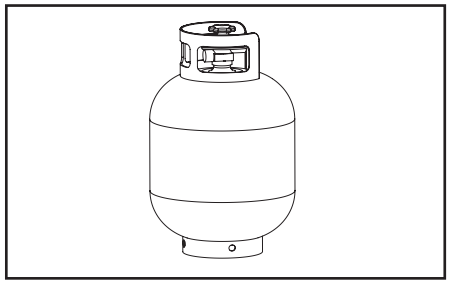
Svi dijelovi koji su tvornički postavljeni podvrgavaju se detaljnoj provjeri radi propuštanja plina.Plamenici su ispitani. Ipak, radi sigurnosti, prije uporabe obavezno testirajte sve spojeve radi mogućeg propuštanja plina.

Ne palite plamenike kada ispitujete uređaj radi propuštanja plina.

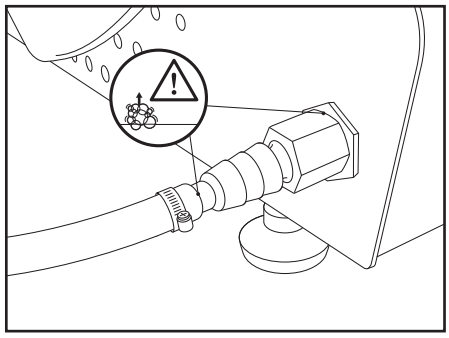
Metoda:

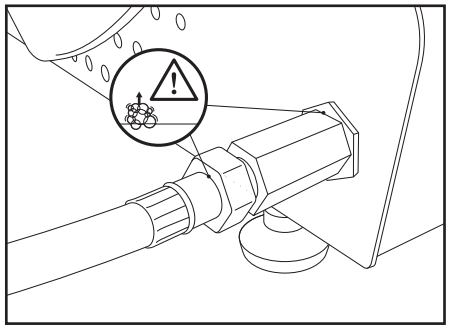
- Pripremite malo sapunice.
- Jednom kada je puna plinska boca spojena na uređaj i sva dugmeta za regulaciju su u položaju OFF, polako otvorite plinsku bocu jednim okretajem udesno
- Provjerite postoje li mjesta propuštanja koristeći sapunicu na spojevima.Zabrtvljenost je potrebno provjeriti na sljedećim mjestima:

1. Zavareni spojevi plinske boce

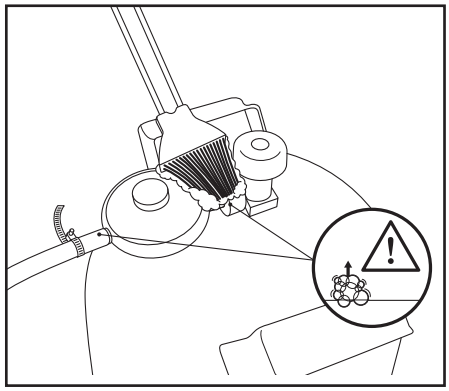


2. Spojevi s uređajem

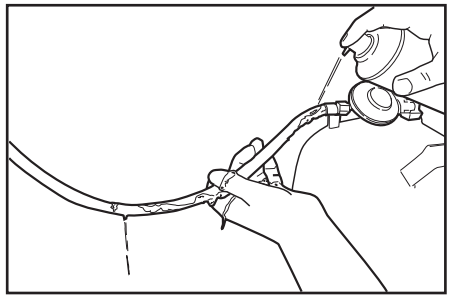




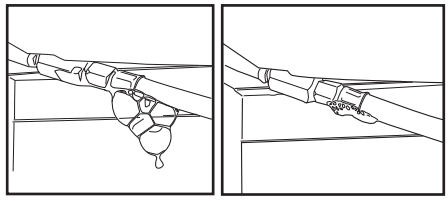
3. Spoj crijeva i plinske boce + Spoj regulatora i plinske boce



4. Plinsko crijevo između uređaja i plinske boce



- Obratite pažnju na pojavu mjehurića. Ako se mjehurići pojave i sve su veći, pronašli ste mjesto propuštanja plina.



NOK OK

Ako postoji mjesto propuštanja, zaustavite dovod plina i stegnite spoj. Otvorite ventil i ponovo ispitajte spoj pomoću sapunice. Ako propuštanje plina time nije uklonjeno, kontaktirajte lokalnog dobavljača. NE KORISTITE TAKAV UREĐAJ. Popis dobavljača možete pronaći na našoj internetskoj stranici.
Posjetite www.barbecook.com.

- Nakon provjere mjesta propuštanja plina zaustavite dovod plina, isperite spojeve vodom te ih osušite kako biste spriječili stvaranje hrđe.
- Dugme za regulaciju zakrenite ulijevo kako biste zatvorili plinsku bocu.

Napomena: regulator se može razlikovati od ovdje prikazanog.

UPOZORENJE: ispitivanje mjesta propuštanja plina obavezno uraditi čak i u slučaju da je uređaj postavljen od strane prodavača/trgovine.

ZAMJENA BOCE S PLINOM

Kada mijenjate plinsku bocu, provjerite jesu li regulacijska dugmeta na roštilju u položaju OFF i je li plinska boca zatvorena. Ne mijenjajte plinsku bocu u blizini bilo čega što bi moglo izazvati plamen ili iskrenje.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE BOCE S PLINOM

Boca je potpuno sigurna ako se njome ispravno rukuje, no nedostatak opreza može rezultirati požarom, pa i eksplozijom.

Kako biste rizik sveli na najmanju moguću mjeru:

- Ne držite bocu s plinom u zgradi, garaži i drugim zatvorenim mjestima, nego uvijek na prozračenom mjestu.
- Ne držite bocu s plinom u blizini drugih plinskih uređaja ili na toplome mjestu, kao što je automobil ili jahta.
- Držite bocu s plinom dalje od dohvata djece.
- Bocu s plinom prevozite i uskladištite u uspravnom položaju.
- U blizini plinske boce pušenje nije dozvoljeno.

UPORABA

PRIJE PRVE UPORABE/NAKON DUGOG NEKORIŠTENJA

Ne koristite roštilj ako niste pročitali, razumjeli i upoznali se sa svim informacijama u priručniku.
Provjerite sljedeće:

- Roštilj je ispravno ugrađen.
- Nema propuštanja na dovodu plina (vidi „Provjera propuštanja“).
- Plamenici su ispravno ugrađeni, redukcijska crijeva su ispravno postavljena preko otvora ventila za plin i ne postoje zapreke (vidi naputke o sigurnostni i čišćenju plamenika).
- Crijeva za dovod plina ne mogu doći u doticaj sa zagrijanom površinom.
- Roštilj je postavljen na sigurno mjesto

DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS

Prieš uždegdami „Plancha“ turite atlikti visas patikras ir procedūras, aprašytas skyriuje „Prieš naudojant pirmą kartą“.

- „Plancha“ dangtis visada turi būti atidarytas kai uždegami degikliai.
- Nesilenkite tiesiai virš „Plancha“, kai uždegate degiklius.
- „Plancha“ valdymo rankenėlės turi būti padėtyje OFF (išjungta). Lėtai atsukite dujų baliono čiaupą. Prieš pasukdami vieno degiklio valdymo rankenėlę palaukite maždaug 10 sekundžių, kad dujos stabilizuotųsi.
- Niekada nemėginkite uždegti visų degiklių iš karto.

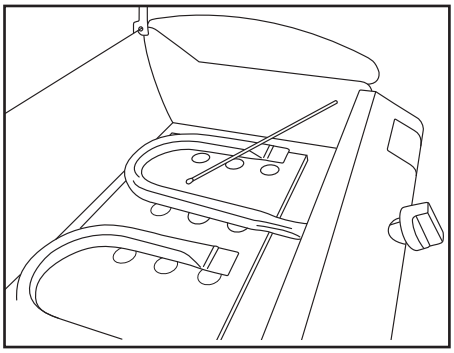
DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS NAUDOJANTUŽDEGIKLĮ

- Atidarykite „Plancha“ dangtį.
- Atsukite dujų baliono čiaupą.
- Paspauskite vieną iš dviejų rankenėlių ir pasukite ją į padėtį HIGH (didelė). Išgirsite spragtelint pjezo degikį. Nuo kibirkšties degiklis užsidegs.
- Jei degiklis neužsidega po trijų bandymų, užsukite dujas ir palaukite penkias minutes; po to galite bandyti iš naujo. Tokiu būdu išsisklaidys susikaupusios dujos. Pamėginkite dar kartą, pakartodami ankstesnius veiksmus.
- Jei degiklis vis dar neužsiliepsnoja, skaitykite skyrių „Trikčių šalinimas“ ir nustatykite priežastį bei sužinokite, kaip problemą ištaisyti, arba naudokite degtuką, kaip paaiškinta žemiau.

DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS NAUDOJANT DEGTUKĄ

Ištraukite groteles iš prietaiso. Dabar degikliai yra matomi ir juos lengva pasiekti. Dabar galite uždegti degiklius naudodami ilgą degtuką, jei pjezo uždegimas neveikia.

- Atidarykite „Plancha“ dangtį.
- Atsukite dujų baliono čiaupą.
- Laikykite uždegtą degtuką angoje, maždaug 13 mm nuo degiklio.
- Įspauskite pageidaujamą mygtuką ir pasukite į padėtį „High“ (didelė). Liepsna turėtų užsidegti per penkias sekundes. Jei taip neįvyksta, pasukite rankenėlę į išjungimo padėtį ir palaukite penkias minutes, kol išsisklaidys dujos.
- Kartokite veiksmus nuo 1 iki 5. Jei degiklis neužsidega pamėginus tris kartus, skaitykite skyrių „Trikčių šalinimas“.

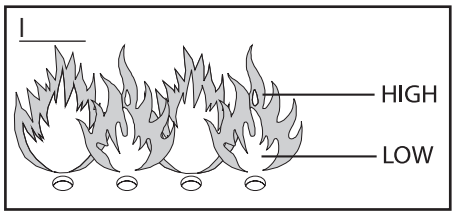


KITŲ DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS

- Antras degiklis uždegamas tokiu pat būdu, kaip ir pirmasis.

VIZUALNA PROVJERA PLAMENA

Ako iz plamenika izađe plamen dok se roštilj koristi, odmah isključite regulacijske prekidače. Pričekajte 5 minuta kako bi plin izašao prije nego što ponovno upalite roštilj. Pročitajte poglavlje «Problemi u radu» ako se problem ne riješi.
Pri svakom paljenju roštilja provjerite plamen. (Sl. I). Ispravan plamen gotovo je potpuno plav, uz žutu nijansu na vrhu. Ako je plamen neobično malen i uglavnom žut, isključite roštilj i provjerite postoje li začepljenja u redukcijskim cijevima, ili pročitajte poglavlje “Problemi u radu”.



ISKLJUČIVANJE ROŠTILJA

- Zatvorite ventil na boci s plinom.
- Isključite sve regulacijske prekidač (položaj “OFF”).

Postupite li prema gore opisanom redoslijedu, u sustavu više neće ostati komprimirani plin.

KORISNI SAVJETI ZA KORIŠTENJE ROŠTILJA

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

Prieš naudodami „Plancha“ pirmą kartą leiskite įrenginiui „įsibėgėti“ naudodami jį trumpą laiką be maisto. Tam, kad „Plancha“ „įsibėgėtų“ uždekite prietaisą. **Temperatūrą turi būti nustatyta ties „HIGH“ (didelė) 15 minučių.** Dabar „Plancha“ yra parengta naudoti.

„PLANCHA“ ĮKAITINIMAS

„Plancha“ turi būti įkaitinta nustačius ties „HIGH“ (didelė) ne mažiau kaip dešimt minučių prieš dedant ant jos maistą.
Jei norite ruošti žemesnėje temperatūroje nei „HIGH“ (didelė), prieš dėdami ant „Plancha“ maistą pasukite valdymo rankenėlę į dešinę padėtį.

RUOŠIMO TRUKMĖ

Reali ruošimo trukmė priklausys nuo įvairių faktorių, įskaitant jūsų skonį, aplinkos temperatūrą ir vėją. Šią trukmę įvertinti padės patirtis.

KAIP APSISAUGOTI NUO MAISTO PRILIPIMO PRIE GROTELIŲ

- Prieš dėdami ant grotelių lengvai įtrinkite maistą aliejumi.
- Arba grotelėms sutepti aliejumi naudokite „Barbecook“ purškiklį.
- Neapverskite maisto per greitai, vos padėję jį ant grotelių.

DĖMESIO:

- Eksploatavimo metu nepalikite „Plancha“ be priežiūros, ypač jei netoliese yra vaikų arba gyvūnėlių. Stebėkite prietaisą, kad įsitikintumėte, ar viskas veikia tinkamai.
- Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Liesdami šias dalis naudokite tinkamą apsaugą. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis uždegtas.

VALYMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PATARIMAI

Siekiant prailginti šio prietaiso naudojimo trukmę, po kiekvieno naudojimo jį reikia kruopščiai išvalyti.

KEPIMO GROTELĖS

Kad valyti groteles būtų kiek galima lengviau, geriausia jas valyti po kiekvieno naudojimo, kol jos dar yra karštos. „Barbecook“ sukūrė „Plancha plug“, dėl kurio priežiūra tampa labai nesudėtinga. Visų pirma įstatykite „Plancha plug“ į atliekų išpylimo angą, po to pripildykite aliejaus surinkimo gaudyklę vandeniu. Užpilkite vandens ant vis dar įkaitusių kepimo grotelių ir palaukite, kol likučiai atsiklijuos. Kištukas užtikrins, kad vanduo liktų ant grotelių.
Po to naudodami nebraižantį šepetį arba „Barbecook Bamboo“ šepetį švariai nutrinkite groteles. Norėdami išpilti vandenį uždėkite aliejaus surinkimo gaudyklę ir ištraukite „Plancha plug“ iš angos. Šį veiksmą galite kartoti tiek kartų, kiek reikia, kol kepimo grotelės taps švarios.

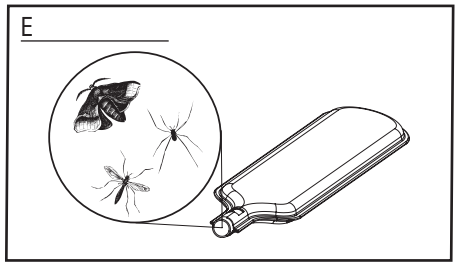
Nenaudokite orkaičių valiklių ar kitų valymo priemonių, kol kepimo grotelės dar įkaitusios. Priešingu atveju tai gali paveikti maisto produktų, kuriuos vėliau ruošite su „Plancha“, skonį arba kvapą.
Jei kepimo grotelės jau atvėso, jas galima valyti naudojant „Barbecook all cleaner“ ir nebraižantį šepetį. Išplaukite kepimo groteles dideliu kiekiu vandens ir kruopščiai jas išdžiovinkite.

Norėdami prailginti savo prietaiso tinkamumo naudoti laiką, turite atlikti visus žemiau nurodytus veiksmus, pageidautina „Plancha“ naudojimo sezono pradžioje.

DEGIKLIAI IR DIFUZORIAUS VAMZDELIAI

SVARBU
Natūralūs pavojai – vorai ir vabzdžiai: labai maži vabzdžiai gali numegzti tinklą arba susisukti lizdą dujinių degiklių difuzoriaus vamzdeliuose (E pav.).

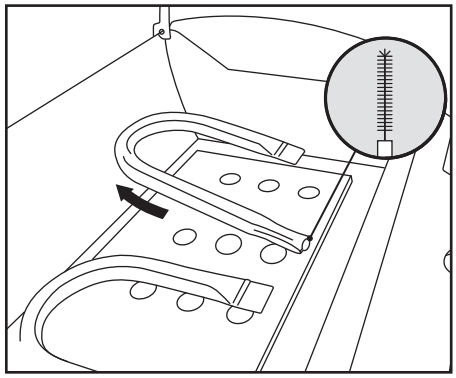
E



Tai gali iš dalies arba visiškai užblokuoti dujų tiekimą. Jei pasirodo rūkstanti geltona liepsna arba degiklį sunku arba neįmanoma uždegti, reiškia vamzdelis yra užblokuotas. Galiausiai dujos gali apdeginti difuzoriaus vamzdelio išorę ir stipriai apgadinti prietaisą. Jei taip nutinka, iš karto atjunkite dujų balioną.

Difuzoriaus vamzdelių arba degiklių valymas

Degikliai ir difuzoriaus vamzdeliai turi būti nuimti ir išvalyti ne rečiau kaip du kartus per metus.
- Nuimkite degiklius kaip pavaizduota F pav.
- Kruopščiai išvalykite difuzoriaus vamzdelius. Išvalykite visas užblokuotas angas vamzdžių valikliu arba šepečiu (pvz. , ištiesinta sąvaržėle).
- Uždėkite degiklį laikydamiesi instrukcijų (F pav.). Išvalius difuzoriaus vamzdelius reikia tinkamai uždėti ant dujų vožtuvų.
- Jei degiklis yra įtrūkęs arba matomos neįprastos angos ar kitoks pažeidimas, jį reikia pakeisti.



Pastaba: pažeidimams dėl iš dalies arba visiškai užkimšto degiklio difuzoriaus vamzdelio garantija negalioja ir tai bus laikoma netinkama technine priežiūra.

Ypatingos emaliuotų dalių apsaugos priemonės

(nesilaikant šių instrukcijų garantija nebegalios)

- Metaliniai ir (arba) aštrūs daiktai gali pažeisti emalę.
- Niekada nepilkite šaltų skysčių į karštą taurę. Tai gali pažeisti emalę.
- Venkite trankyti prietaisą į kietą paviršių. Tai gali pažeisti emalę.
- Šiuose modeliuose emalės dengimo proceso metu kartais lieka plonų kraštų, ne visiškai padengtų emale. Tai nėra laikoma gamybos broku, todėl tam garantija netaikoma.
- Surinkdami emaliuotas dalis visada naudokite pateiktas pluoštines tarpines, skirtas apsaugoti nuo emalės pažeidimo aplink tvirtinimo varžtais vietas.

Daugiau informacijos rasite adresu www.barbecook.com, skyriuje „Aptarnavimas“.

PRIETAISO SAUGOJIMAS

Kai prietaisas nenaudojamas, atjunkite dujų tiekimą iš baliono. Prietaisas ir dujų balionas turi likti lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Nelaikykite garaže, angare ar kitoje uždaroje patalpoje, taip pat šalia atviros liepsnos arba karščio šaltinio, jei prijungtas dujų balionas.
Nusipirkite „Barbecook“ gaubtą prietaisui apsaugoti ir laikykite pastogėje arba sausoje vietoje.

Prietaisą galite laikyti patalpose, su sąlyga, kad dujų balionas yra atjungtas ir laikomas lauke, gerai vėdinamoje vietoje.

NIEKADA nelaikykite dujų balionų patalpose

GARANTIJA

Šiam „Barbecook®“ prietaisui taikoma dviejų metų garantija bet kokiems gamybos defektams. Ši garantija galioja nuo įsigijimo dienos, su sąlyga, kad prietaisas naudojamas laikantis šių instrukcijų.

Tam, kad garantija galiotų, turite pateikti kasos čekį ir nurodyti serijos numerį, kurį galima rasti:
- Tipo etiketėje, esančioje prietaiso pagrindo plokštėje.
- Vadove
- Ant pakuotės

Numeris prasideda „P“ raide, po kurios seka 15 skaičių.

Ši „Barbecook®“ kepsninė netinka naudoti komerciniais tikslais. Tiesiogiai su liepsna arba dideliu karščiu kontaktuojančių dalių susidėvėjimas, rūdijimas, deformacija ir spalvos pasikeitimas yra normalus reiškinys ir jokiomis aplinkybėmis nebus laikomi gamybos defektais; tai yra logiška naudojimo pasekmė. Atitinkamai ant degiklių ir pan. laikui bėgant gali atsirasti rūdžių ir šių dalių keitimas yra įprastas reiškinys.

Ši garantija apsiriboja dalių, kurias naudojant įprastai nustatomi defektai, remontu arba pakeitimu.

Ši garantija nebus taikoma defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso įrengimo, naudojimo, konstrukcijos pakeitimų, prietaiso ardymo, dėvėjimosi ir netinkamos priežiūros.

Užregistruokite savo prietaisą

Dėkojame, kad įsigijote „Barbecook®“ prietaisą. Tikimės, kad ši kepsninė suteiks jums daug džiaugsmo. Registruokite savo prietaisą, kad galėtumėte naudotis mūsų klientų aptarnavimo skyriaus paslaugomis ir būtų galima optimaliai taikyti garantiją. Sužinokite naujienas apie gaminius ir priedus bei nuostabius receptus.

Bendrovėje „Barbecook®“ mes gerbiame registruojamus duomenis. „Barbecook“ pažada, kad jūsų informacija nebus parduoda, perduota ar atskleista trečiosioms šalims.

Apsilankykite www.barbecook.com/registration šiandien, pasirinkite savo šalį bei kalbą ir iš karto užregistruokite savo prietaisą.

PROBLEMI U RADU		
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne može se upaliti plamenik (upaljačem ili šibicom)	• Začepljene su redukcijske cijevi.	• Očistite redukcije cijevi
Nema dovoljno topline	• Zatvoren je ventil na boci s plinom. • Redukcijske cijevi nisu postavljene na ispušne ventile. • Začepljeni su otvori plamenika. • Boca s plinom je prazna ili gotovo prazna. • Regulator nije ispravno montiran na bocu s plinom.	• Otvorite ventil na boci s plinom. • Ponovno montirajte redukcijske cijevi. • Očistite otvore ili ugradite novi plamenik. • Zamijenite bocu s plinom. • Stegnite konektor regulatora. • Odspojite crijevo
Žuti plamen	• Redukcijske cijevi su djelomično začepljene. • Sol na plameniku. • Uređaj je priključen na butan.	• Očistite redukcije cijevi. • Očistite plamenik • Priključite uređaj na propan s pomoću ispravnog regulatora tlaka.
Plamen iskače iz kutije s plamenicima	• Puše snažan vjetar. • Boca s plinom je gotovo prazna • Dno pladnja plamenika je prljavo.	• Premjestite roštilj tako da je stražnja strana okrenuta prema vjetru. • Zamijenite ili napunite bocu s plinom • Očistite pladanj od prljavštine.
Regulator zuji	• Privremeno stanje nastalo zbog visoke vanjske temperature ili punme boce s plinom	• To nije kvar ili opasnost
Nepotpun plamen	• Plamenik je začepljen, probušen ili hrđav.	• Očistite ili zamijenite plamenik

LT

MONTAVIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS NURODYMAI

INFOMACIJA DĖL SAUGUMO

ŠIS PRIETAISAS SUKURTAS NAUDOJIMUI TIK LAUKE
JEI JŪS UŽUODŽIATE DUJAS:

1. IŠJUNKITE DUJŲ PADAVIMĄ
2. PANAIKINKITE BET KOKIĄ ATVIRĄ LIEPSNĄ
3. ATIDARYKITE DANGTELĮ
4. JEI KVAPAS NESILIAUJA, NEDELSIANT KVIESKITE JŪSŲ DUJŲ TIEKIMO KOMPANIJOS TARNYBĄ ARBA PRIEŠGAISRINĘ TARNYBĄ

- NAUDOTOJAS ATSAKINGAS UŽ TINKAMĄ SUMONTAVIMĄ IR TINKAMĄ KEPSNINĖS NAUDOJIMĄ.
- ŠIŲ NURODYMŲ NESILAIKYMAS GALI SUKELTI PAVOJINGĄ GAISRĄ ARBA SPROGIMĄ.
- ŠIŲ NURODYMŲ NESILAIKYMAS GALI SUKELTI RIMTŲ TRAUMŲ IR MATERIALINĖS ŽALOS.
- DĖVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES, YPAČ TUOMET, KAI LIEČIATE KARŠTAS DALIS.
- KEPSNINĖS MODIFIKACIJOS YRA PAVOJINGOS IR YRA DRAUDŽIAMOS. PRIETAISAS TURI BŪTI SUMONTUOTAS LAIKANTIS VISŲ TAIKOMŲ NORMATYVŲ

- BALIONUS LAIKYKITE LAUKE, GERAI VENTILIUOJAMOJE ZONOJE
- NIEKUOMET NELAIKYKITE IR NENAUDOKITE DUJŲ AR KITŲ UŽSIDEGANČIŲ GARŲ BEI SKYSČIŲ ŠALIA ŠIOS ARBA BET KOKIOS KITOS KEPSNINĖS.
- LENGVAI UŽSIDEGANČIAS MEDŽIAGAS LAIKYKITE MAŽIAUSIAI 76 CENTIMETRUS NUO KEPSNINĖS.

- KEPSNINĘ NAUDOKITE TIK IŠORĖJE, GERAI VENTILIUOJAMOJE TERITORIJOJE IR MAŽIAUSIAI 3 METRUS NUO BŪSTO AR KOKIO NORS KITO PASTATO.
- NENAUDOKITE ŠIO PRIETAISO PO KABANČIOMIS STRUKTŪROMIS AR MEDŽIO LAPAIS.
- NENAUDOKITE KEPSNINĖS VALTYJE AR KITOJE PRAMOGINĖJE TRANSPORTO PRIEMONĖJE.
- NENAUDOKITE KEPSNINĖS GARAŽE, DARŽINĖJE, KORIDORIUJE AR KITOJE UŽDAROJE PATALPOJE

- NIEKUOMET NEPALIKITE NAUDOJAMOS KEPSNINĖS BE PRIEŽIŪROS.
- NIEKUOMET NEUŽBLOKUOKITE ORO PADAVIMO LINIJOS, SKIRTOS DEGIMUI IR KEPSNINĖS VENTILIACIJAI
- NENAUDOKITE KEPSNINĖS IŠGĖRĘ ALKOHOLIO AR SUVARTOJĘ KITŲ NARKOTINIŲ MEDŽIAGŲ.
- KAI KURIOS LENGVAI PASIEKIAMOS DALYS NAUDOJANT KEPSNINĘ STIPRIAI ĮKAISTA. NELEISKITE MAŽIEMS VAIKAMS IR GYVŪNAMS ARTINTIS PRIE KEPSNINĖS.
- NAUDOJANT KEPSNINĘ NEJUDINKITE IR NEPERKĖLINĖKITE JOS.
- DALIŲ, UŽTVIRTINTŲ GAMINTOJO ARBA JO ATSTOVŲ, KEISTI NEGALIMA.
- VISADA STATYKITE KEPSNINĘ ANT TVIRTO PAVIRŠIAUS, ATOKIAU NUO DAIKTŲ, KURIE GALI UŽSILIEPSNOTI ARBA LYDYTIS.

DUJŲ PAJUNGIMAS

DUJŲ BALIONAS

Visuomet naudokite atitinkamų instancijų patvirtintą dujų balioną, laikydamiesi visų nacionalinių taisyklių ir standartų.

- Rekomenduojame šį elementą jungti prie PROPANO šaltinio
- Visuomet dujų balioną laikykite stabilioje būsenoje ir stačiai pastatytą.
- Atsargiai naudokitės baliono vožtuvais.
- Niekuomet nepajunginėkite baliono prie kepsninės be reguliatoriaus.
- Niekuomet nepajunginėkite nereguliuojamo baliono prie kepsninės.
- Visuomet uždarykite baliono vožtuvus, kai kepsninės nėra naudojama.
- Niekuomet nelaikykite atsarginio baliono po veikiančia kepsnine arba šalia jos.
- Niekuomet nelaikykite baliono aukštose temperatūrose arba tiesioginėje saulės šviesoje.
- Pakeiskite lanksčią jungtelę, jei reikia, laikykitės nacionalinių normų

ŽARNELĖ IR REGULIATORIUS

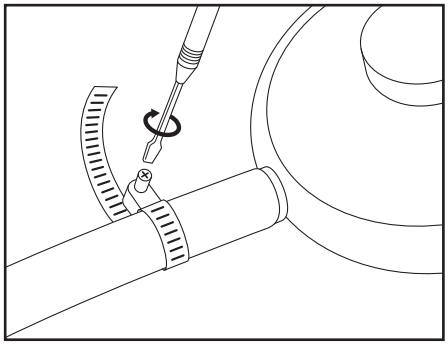
Žarnelės ir reguliatoriaus gamintojas netiekia. Galite naudoti žarnelės ir reguliatoriaus derinį tik tuo atveju, jei tai atitinka visus vietinius ir nacionalinius standartus bei taisykles, ir jei jie atitinka naudojamo dujų baliono jungtis bei dujų tipą ar nominalųjį slėgį, nurodytą ant kepsninės. Žarnelė turi būti kiek galima trumpesnė.

- Niekuomet nepajunginėkite kepsninės prie nereguliuojamo dujų šaltinio. Niekuomet nemėginkite pakeisti žarnelės arba reguliatoriaus struktūros.
- Prieš kiekvieną kepsninės naudojimą, patikrinkite žarnelę per visą jos ilgį dėl pažeidimų (įtrūkimų, perplyšimų, nudegimų) ar nusidėvėjimo. Kai jūs pastebite bet kokius nusidėvėjimo arba pažeidimų požymius, prieš kepsninės naudojimą, laikydamiesi nacionalinių standartų, pakeiskite žarnelę.
- Neleiskite taukams (ar kitokioms karštoms medžiagoms) patekti ant žarnelės, taip pat žarnelė niekuomet neturi prisiliesti prie įkaitusių kepsninės komponentų.
- Reguliatoriaus jungtis turi būti apsaugota, kai ji nėra pajungta prie dujų baliono.
- Užtikrinkite, kad žarnelė nebūtų velkama žeme, nes tai gali sukelti jungties sandarumo problemų.
- Nedeformuokite žarnelės pajungdami arba atjungdami balioną.
- Maksimalus leistinas žarnelės ilgis yra 1,5 m

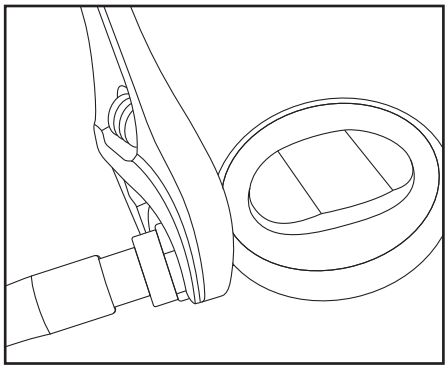
DUJŲ BALIONO PRIJUNGIMAS

Kai kuriuose dujų slėgio reguliatoriuose reikia paspausti ON (įjungti), kad prijungtumėte, ir OFF (išjungti), kad atjungtumėte; kituose reguliatoriuose yra veržlė ir kairės pusės sriegis, skirtas prijungti reguliatorių prie dujų baliono. Laikykitės atitinkamo dujų slėgio reguliatoriaus instrukcijų.

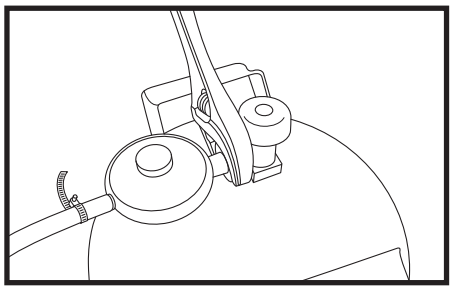
1. Prijunkite žarną prie dujų reguliatoriaus.
   a. Paspauskite žarnelę ant reguliatoriaus ir priveržkite sukamuoju žiedu.



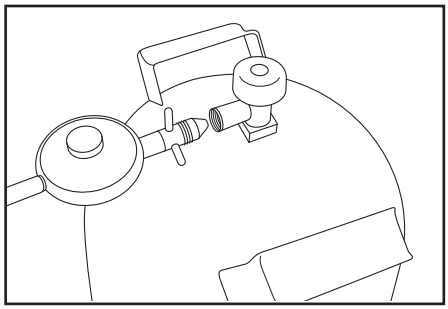
   b. Užsukite dujų žarną ant reguliatoriaus, visų pirma ranka, po to tvirtai priveržkite reguliuojamu veržliarakčiu.



2. Prijunkite dujų reguliatorių prie baliono.
   a. Prisukite dujų slėgio reguliatoriaus jungtį dešinėje talpos pusėje



   b. Prisukite dujų slėgio reguliatoriaus jungtį kairėje talpos pusėje



NUOTĖKIŲ PATIKRA

Atlikite nuotėkio patikrą:
- prieš uždegdami prietaisą pirmą kartą;
- kai pakeičiamas dujų balionas arba dujų sistemos komponentas;
- ne rečiau kaip kartą per metus, pageidautina sezono pradžioje.

Nuotėkio patikra turi būti atliekama lauke, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo atviros liepsnos, karščio šaltinių arba kibirkščių. Nerūkykite! Tikrindami naudokite 50/50 skysto muilo ir vandens mišinį arba nuotėkio purškalą.

DĖMESIO
Netikrinkite dujų nuotėkio žiebtuvėliu arba degtuku!Įsitikinkite, ar šalia vietos, kurioje tikrinate nuotėkį, nėra kibirkščių arba atviros liepsnos. Dėl kibirkščių arba atviros liepsnos gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas, kurie sukels sunkius arba mirtinus sužalojimus ir sugadins turtą.

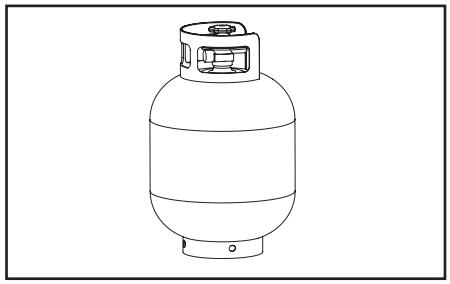
Visos gamykloje sujungtos dalys yra kruopščiai patikrintos dėl dujų nuotėkio. Degikliai buvo išbandyti. Tačiau prieš naudodami turite patikrinti visas jungtis dėl nuotėkio, tai yra saugos priemonė.

Tikrindami dėl nuotėkio nemėginkite uždegti degiklių.

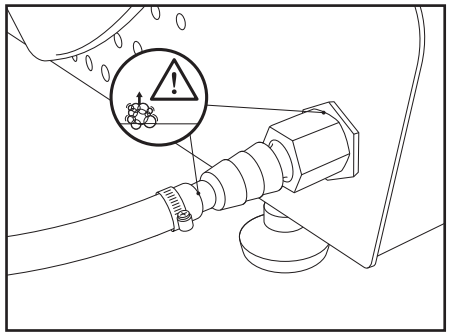
Būdas:

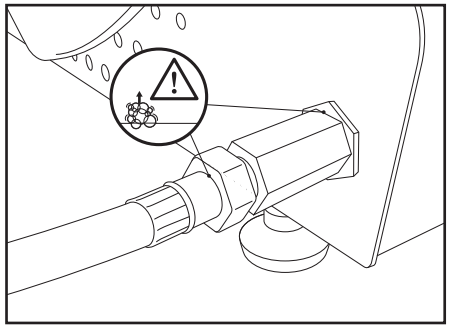
- Paruoškite muiliną vandenį
- Prijungę pilną dujų balioną prie prietaiso ir nustatę visas valdymo rankenėles ties padėtimi „OFF“ (išjungta), lėtai atsukite dujų balioną vieną ratą į dešinę
- Patikrinkite, ar nėra nuotėkio užtepdami muilino vandens ant jungčių. Turi būti patikrinti šių vietų sandarinimo taškai:

1. Baliono suvirintosios siūlės

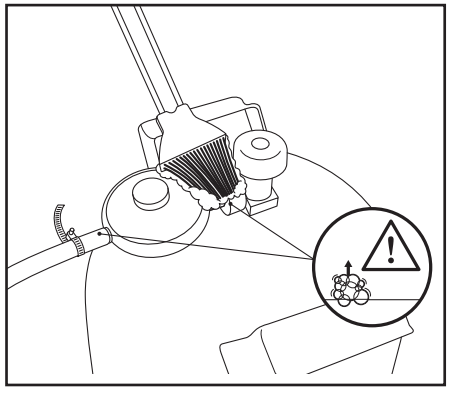


2. Jungtis su prietaisu

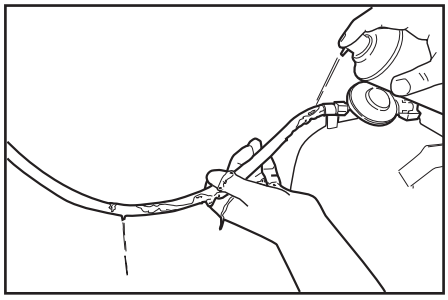




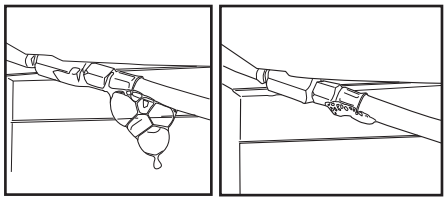
3. Jungtis tarp žarnelės ir baliono + Jungtis tarp reguliatoriaus ir baliono



4. Dujų žarnelė tarp prietaiso ir baliono



- Stebėkite, ar neatsiranda muilo burbulai. Jei matote muilo burbulus ir jie stipriai didėja, yra dujų nuotėkis.



NOK OK

Jei yra nuotėkis, užsukite dujas ir priveržkite jungtį. Atsukite dujų vožtuvą ir patikrinkite jungtį muilinu vandeniu dar kartą. Jei nuotėkio ištaisyti nepavyksta, kreipkitės į savo regiono platintoją. PRIETAISO NENAUDOKITE. Platintojų sąrašą galite rasti mūsų interneto svetainėje. Prisiregistruokite www.barbecook.com

- Patikrinę, ar nėra nuotėkių, užsukite dujas, praplaukite jungtis vandeniu ir išdžiovinkite, kad apsaugotumėte nuo rūdžių susidarymo.
- Pasukite baliono rankenėlę į kairę, kad užsuktumėte balioną.

Pastaba: reguliatorius gali skirtis nuo pavaizduotojo čia.

DĖMESIO: šias nuotėkio patikras turite atlikti net jei jūsų prietaisą įrengė platintojas arba parduotuvės atstovai.

BALIONO KEITIMAS

Keisdami dujų balioną užtikrinkite, kad kepsninės rankenėlės būtų padėtyje OFF (išjungta) ir kad dujų balionas būtų uždarytas. Nestatykite dujų baliono šalia liepsnos arba kibirkščiavimo šaltinių.

DUJŲ BALIONO SAUGOJIMADS IR TRANSPORTAVIMAS

Net jei puikiai vykdote visus saugumo nurodymus, dėmesio stoka gali sukelti gaisrą ir/arba sprogimą;

Siekiant sumažinti pavojų:

- Niekuomet nelaikykite kepsninės pastate, garaže ar kitoje uždaroje vietoje, visuomet naudokite labai gerai ventiliuojamą zoną.
- Niekuomet nelaikykite dujų baliono netoli kitų dujas naudojančių prietaisų arba labai šiltoje aplinkoje, pvz. automobilyje arba valtyje.
- Balionus visuomet laikykite vaikams nepasiekiamose vietose.
- Visuomet laikykite ir transportuokite balionus stačioje pozicijoje.
- Šalia dujų baliono nerūkykite.

NAUDOJIMAS

VEIKSMAI PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ / PO ILGALAIKIO NENAUDOJIMO

Nenaudokite kepsninės neperskaitę, pilnai nesupratę ir **nepatikrinę** visos informacijos pateikiamos šiose instrukcijose.
Užtikrinkite, kad:

- Kepsninė yra tinkamai sumontuota
- Dujų linija yra sandari (žr. skyrių „Sandarumo bandymas“)
- Degikliai sumontuoti tinkamai, „Venturi“ vamzdeliai tinkamai įstatyti virš dujų vožtuvų angų ir nėra jokių trukdžių (žr. saugumo informaciją ir degiklių valymo instrukcijas).
- Nei vienas dujų tiekimo žarnelių neturi liestis su įkaitusiais paviršiais.
- Jūsų kepsninės sumontuota saugioje vietoje

DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS

Prieš uždegdami „Plancha“ turite atlikti visas patikras ir procedūras, aprašytas skyriuje „Prieš naudojant pirmą kartą“.

- „Plancha“ dangtis visada turi būti atidarytas kai uždegami degikliai.
- Nesilenkite tiesiai virš „Plancha“, kai uždegate degiklius.
- „Plancha“ valdymo rankenėlės turi būti padėtyje OFF (išjungta). Lėtai atsukite dujų baliono čiaupą. Prieš pasukdami vieno degiklio valdymo rankenėlę palaukite maždaug 10 sekundžių, kad dujos stabilizuotųsi.
- Niekada nemėginkite uždegti visų degiklių iš karto.

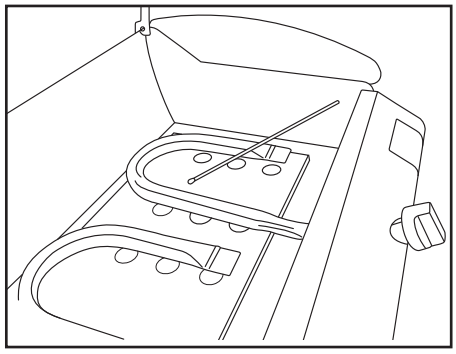
DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS NAUDOJANTUŽDEGIKLĮ

- Atidarykite „Plancha“ dangtį.
- Atsukite dujų baliono čiaupą.
- Paspauskite vieną iš dviejų rankenėlių ir pasukite ją į padėtį HIGH (didelė). Išgirsite spragtelint pjezo degiklį. Nuo kibirkšties degiklis užsidegs.
- Jei degiklis neužsidega po trijų bandymų, užsukite dujas ir palaukite penkias minutes; po to galite bandyti iš naujo. Tokiu būdu išsisklaidys susikaupusios dujos. Pamėginkite dar kartą, pakartodami ankstesnius veiksmus.
- Jei degiklis vis dar neužsiliepsnoja, skaitykite skyrių „Trikčių šalinimas“ ir nustatykite priežastį bei sužinokite, kaip problemą ištaisyti, arba naudokite degtuką, kaip paaiškinta žemiau.

DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS NAUDOJANT DEGTUKĄ

Ištraukite groteles iš prietaiso. Dabar degikliai yra matomi ir juos lengva pasiekti. Dabar galite uždegti degiklius naudodami ilgą degtuką, jei pjezo uždegimas neveikia.

- Atidarykite „Plancha“ dangtį.
- Atsukite dujų baliono čiaupą.
- Laikykite uždegtą degtuką angoje, maždaug 13 mm nuo degiklio.
- Įspauskite pageidaujamą mygtuką ir pasukite į padėtį „High“ (didelė). Liepsna turėtų užsidegti per penkias sekundes. Jei taip neįvyksta, pasukite rankenėlę į išjungimo padėtį ir palaukite penkias minutes, kol išsisklaidys dujos.
- Kartokite veiksmus nuo 1 iki 5. Jei degiklis neužsidega pamėginus tris kartus, skaitykite skyrių „Trikčių šalinimas“.

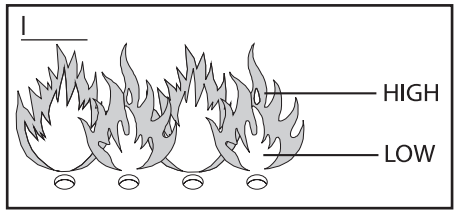


KITŲ DEGIKLIŲ UŽDEGIMAS

- Antras degiklis uždegamas tokiu pat būdu, kaip ir pirmasis.

VIZUALUS LIEPSNOS PATIKRINIMAS

Jei liepsna iššoka iš degiklių korpuso naudojant kepsninę, nedelsdami išjunkite valdymo jungiklius. Prieš įjungdami kepsninę, palaukite 5 minutes, kol dujos pilnai išsivėdins. Jei problema kartojasi, perskaitykite skyrių „Gedimų lokalizavimas“.
Kas kart uždegant kepsninę, patikrinkite liepsnas. (Pav. I) Tinkama liepsna turi būti beveik visa mėlynos spalvos, su šiek tiek geltonos spalvos viršuje. Jei liepsna yra neįprastai maža ir didesnė jos dalis yra geltonos spalvos, išjunkite kepsninę ir patikrinkite „Venturi“ vamzdelius arba perskaitykite skyrių „Gedimų lokalizavimas“.



KEPSNINĖS IŠJUNGIMAS

- Uždarykite dujų baliono vožtuvą.
- Išjunkite visus degiklių valdymo jungiklius (pozicija „OFF“).

Jei laikysitės aukščiau pateiktų nurodymų, sistemoje nebebus suspaustų dujų

NAUDINGI KEPSNINĖS NAUDOJIMO PATARIMAI

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

Prieš naudodami „Plancha“ pirmą kartą leiskite įrenginiui „įsibėgėti“ naudodami jį trumpą laiką be maisto. Tam, kad „Plancha“ „įsibėgėtų“ uždekite prietaisą. **Temperatūrą turi būti nustatyta ties „HIGH“ (didelė) 15 minučių.** Dabar „Plancha“ yra parengta naudoti.

„PLANCHA“ ĮKAITINIMAS

„Plancha“ turi būti įkaitinta nustačius ties „HIGH“ (didelė) ne mažiau kaip dešimt minučių prieš dedant ant jos maistą.
Jei norite ruošti žemesnėje temperatūroje nei „HIGH“ (didelė), prieš dėdami ant „Plancha“ maistą pasukite valdymo rankenėlę į dešinę padėtį.

RUOŠIMO TRUKMĖ

Reali ruošimo trukmė priklausys nuo įvairių faktorių, įskaitant jūsų skonį, aplinkos temperatūrą ir vėją. Šią trukmę įvertinti padės patirtis.

KAIP APSISAUGOTI NUO MAISTO PRILIPIMO PRIE GROTELIŲ

- Prieš dėdami ant grotelių lengvai įtrinkite maistą aliejumi.
- Arba grotelėms sutepti aliejumi naudokite „Barbecook“ purškiklį.
- Neapverskite maisto per greitai, vos padėję jį ant grotelių.

DĖMESIO:

- Eksploatavimo metu nepalikite „Plancha“ be priežiūros, ypač jei netoliese yra vaikų arba gyvūnėlių. Stebėkite prietaisą, kad įsitikintumėte, ar viskas veikia tinkamai.
- Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Liesdami šias dalis naudokite tinkamą apsaugą. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis uždegtas.

VALYMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PATARIMAI

Siekiant prailginti šio prietaiso naudojimo trukmę, po kiekvieno naudojimo jį reikia kruopščiai išvalyti.

KEPIMO GROTELĖS

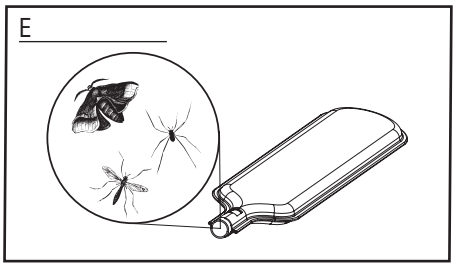
Kad valyti groteles būtų kiek galima lengviau, geriausia jas valyti po kiekvieno naudojimo, kol jos dar yra karštos. „Barbecook“ sukūrė „Plancha plug“, dėl kurio priežiūra tampa labai nesudėtinga.Visų pirma įstatykite „Plancha plug“ į atliekų išpylimo angą, po to pripildykite aliejaus surinkimo gaudyklę vandeniu. Užpilkite vandens ant vis dar įkaitusių kepimo grotelių ir palaukite, kol likučiai atsiklijuos. Kištukas užtikrins, kad vanduo liktų ant grotelių.
Po to naudodami nebraižantį šepetį arba „Barbecook Bamboo“ šepetį švariai nutrinkite groteles. Norėdami išpilti vandenį uždėkite aliejaus surinkimo gaudyklę ir ištraukite „Plancha plug“ iš angos. Šį veiksmą galite kartoti tiek kartų, kiek reikia, kol kepimo grotelės taps švarios.

Nenaudokite orkaičių valiklių ar kitų valymo priemonių, kol kepimo grotelės dar įkaitusios. Priešingu atveju tai gali paveikti maisto produktų, kuriuos vėliau ruošite su „Plancha“, skonį arba kvapą.
Jei kepimo grotelės jau atvėso, jas galima valyti naudojant „Barbecook all cleaner“ ir nebraižantį šepetį. Išplaukite kepimo groteles dideliu kiekiu vandens ir kruopščiai jas išdžiovinkite.

Norėdami prailginti savo prietaiso tinkamumo naudoti laiką, turite atlikti visus žemiau nurodytus veiksmus, pageidautina „Plancha“ naudojimo sezono pradžioje.

DEGIKLIAI IR DIFUZORIAUS VAMZDELIAI

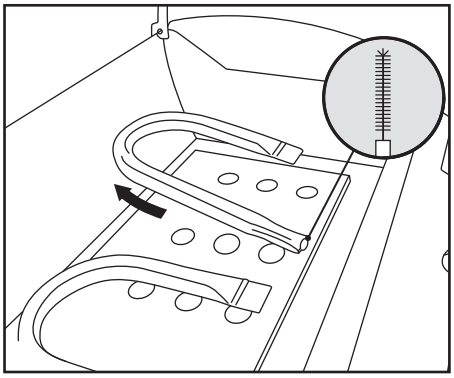
SVARBU
Natūralūs pavojai – vorai ir vabzdžiai:labai maži vabzdžiai gali numegzti tinklą arba susisukti lizdą dujinių degiklių difuzoriaus vamzdeliuose (E pav.).



Tai gali iš dalies arba visiškai užblokuoti dujų tiekimą. Jei pasirodo rūkstanti geltona liepsna arba degiklį sunku arba neįmanoma uždegti, reiškia vamzdelis yra užblokuotas. Galiausiai dujos gali apdeginti difuzoriaus vamzdelio išorę ir stipriai apgadinti prietaisą. Jei taip nutinka, iš karto atjunkite dujų balioną.

Difuzoriaus vamzdelių arba degiklių valymas

Degikliai ir difuzoriaus vamzdeliai turi būti nuimti ir išvalyti ne rečiau kaip du kartus per metus.
- Nuimkite degiklius kaip pavaizduota F pav.
- Kruopščiai išvalykite difuzoriaus vamzdelius. Išvalykite visas užblokuotas angas vamzdžių valikliu arba šepečiu (pvz. , ištiesinta sąvaržėle).
- Uždėkite degiklį laikydamiesi instrukcijų (F pav.). Išvalius difuzoriaus vamzdelius reikia tinkamai uždėti ant dujų vožtuvų.
- Jei degiklis yra įtrūkęs arba matomos neįprastos angos ar kitoks pažeidimas, jį reikia pakeisti.



Pastaba: pažeidimams dėl iš dalies arba visiškai užkimšto degiklio difuzoriaus vamzdelio garantija negalioja ir tai bus laikoma netinkama technine priežiūra.

Ypatingos emaliuotų dalių apsaugos priemonės

(nesilaikant šių instrukcijų garantija nebegalios)

- Metaliniai ir (arba) aštrūs daiktai gali pažeisti emalę.
- Niekada nepilkite šaltų skysčių į karštą taurę. Tai gali pažeisti emalę.
- Venkite trankyti prietaisą į kietą paviršių. Tai gali pažeisti emalę.
- Šiuose modeliuose emalės dengimo proceso metu kartais lieka plonų kraštų, ne visiškai padengtų emale. Tai nėra laikoma gamybos broku, todėl tam garantija netaikoma.
- Surinkdami emaliuotas dalis visada naudokite pateiktas pluoštines tarpines, skirtas apsaugoti nuo emalės pažeidimo aplink tvirtinimo varžtais vietas.

Daugiau informacijos rasite adresu www.barbecook.com, skyriuje „Aptarnavimas“.

PRIETAISO SAUGOJIMAS

Kai prietaisas nenaudojamas, atjunkite dujų tiekimą iš baliono. Prietaisas ir dujų balionas turi likti lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Nelaikykite garaže, angare ar kitoje uždaroje patalpoje, taip pat šalia atviros liepsnos arba karščio šaltinio, jei prijungtas dujų balionas.
Nusipirkite „Barbecook“ gaubtą prietaisui apsaugoti ir laikykite pastogėje arba sausoje vietoje.

Prietaisą galite laikyti patalpose, su sąlyga, kad dujų balionas yra atjungtas ir laikomas lauke, gerai vėdinamoje vietoje.

NIEKADA nelaikykite dujų balionų patalpose

GARANTIJA

Šiam „Barbecook®“ prietaisui taikoma dviejų metų garantija bet kokiems gamybos defektams. Ši garantija galioja nuo įsigijimo dienos, su sąlyga, kad prietaisas naudojamas laikantis šių instrukcijų.

Tam, kad garantija galiotų, turite pateikti kasos čekį ir nurodyti serijos numerį, kurį galima rasti:
- Tipo etiketėje, esančioje prietaiso pagrindo plokštėje.
- Vadove
- Ant pakuotės

Numeris prasideda „P“ raide, po kurios seka 15 skaičių.

Ši „Barbecook®“ kepsninė netinka naudoti komerciniais tikslais. Tiesiogiai su liepsna arba dideliu karščiu kontaktuojančių dalių susidėvėjimas, rūdijimas, deformacija ir spalvos pasikeitimas yra normalus reiškinys ir jokiomis aplinkybėmis nebus laikomi gamybos defektais; tai yra logiška naudojimo pasekmė. Atitinkamai ant degiklių ir pan. laikui bėgant gali atsirasti rūdžių ir šių dalių keitimas yra įprastas reiškinys.

Ši garantija apsiriboja dalių, kurias naudojant įprastai nustatomi defektai, remontu arba pakeitimu.

Ši garantija nebus taikoma defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso įrengimo, naudojimo, konstrukcijos pakeitimų, prietaiso ardymo, dėvėjimosi ir netinkamos priežiūros.

Užregistruokite savo prietaisą

Dėkojame, kad įsigijote „Barbecook®“ prietaisą. Tikimės, kad ši kepsninė suteiks jums daug džiaugsmo. Registruokite savo prietaisą, kad galėtumėte naudotis mūsų klientų aptarnavimo skyriaus paslaugomis ir būtų galima optimaliai taikyti garantiją. Sužinokite naujienas apie gaminius ir priedus bei nuostabius receptus.

Bendrovėje „Barbecook®“ mes gerbiame registruojamus duomenis. „Barbecook“ pažada, kad jūsų informacija nebus parduoda, perduota ar atskleista trečiosioms šalims.

Apsilankykite www.barbecook.com/registration šiandien, pasirinkite savo šalį bei kalbą ir iš karto užregistruokite savo prietaisą.

PROBLEMEN OPLOSSEN		
Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Neįmanoma uždegti degiklio (naudojant vidinę uždegimo sistemą ir degtukus)	• Užsiblokavę „Venturi“ vamzdeliai	• Išvalykite „Venturi“ vamzdelius
Nepakankama kaitra	• Dujų cilindro vožtuvas neatidarytas • „Venturi“ vamzdžiai nėra virš išmetimo vožtuvų • Užsiblokavusios degiklių kiaurymės • Dujų balionas tuščias arba beveik tuščias • Reguliatorius netinkamai pritvirtintas prie dujų baliono	• Atidarykite dujų cilindro vožtuvą. • Iš naujo sumontuokite „Venturi“ vamzdelius • Išvalykite kiaurymes arba pritvirtinkite naują degiklį • Naujas balionas • Priveržkite reguliatoriaus jungtį • Atjunkite žarnelę
Geltona liepsna	• „Venturi“ vamzdeliai dalinai užsikimšę. • Ant degiklio susikaupusi druska • Prietaisas prijungtas prie butano šaltinio.	• Išvalykite „Venturi“ vamzdelius • Išvalykite degiklius • Pasirinkę tinkamą slėgio reguliatorių, prijunkite prietaisą prie propano šaltinio
Liepsnos šokinėje iš degiklio dėžutės	• Vėjuotas oras • Dujų balionas beveik tuščias • Apatinė degiklio taurės dalis yra nešvari.	• Atsukite kepsninės nugarėlę į vėjo pusę • Pakeiskite arba užpildykite dujų balioną • Išvalykite kepsninės degiklio taurę.
Reguliatoriaus pašaliniai garsai	• Laikina situacija atsirandanti dėl aukštos išorės temperatūros arba pilno dujų baliono	• Tai nėra gedimas ar pavojus
Nepilna liepsna	• Užblokuotas, pradurtas arba surūdijęs degiklis	• Išvalykite / pakeiskite degiklį

LV

IERĪKOŠANAS, LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

ŠĪ IERĪCE IR PAREDZĒTA TIKAI LIETOŠANAI ĀRPUS TELPĀM.
JA SAJŪTAT GĀZES SMAKU:

1. IZSLĒDZIET GĀZES PADEVI;
2. APDZĒSIET VISAS ATKLĀTĀS LIESMAS;
3. ATVERIET VĀKU;
4. JA SMAKA SAGLABĀJAS, NEKAVĒJOTIES IZSAUCIET GĀZES PIEGĀDĀTĀJU VAI UGUNSDZĒSĪBAS DIENESTU

- LIETOTĀJS IR ATBILDĪGS PAR GRILA PAREIZU IERĪKOŠANU UN ATBILSTOŠU LIETOŠANU.
- NEŅEMOT VĒRĀ ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ MINĒTĀS INSTRUKCIJAS, VAR IZRAISĪT BĪSTAMU UGUNSGRĒKU VAI SPRĀDZIENU.
- NEŅEMOT VĒRĀ ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ MINĒTĀS INSTRUKCIJAS, VAR IZRAISĪT SMAGAS TRAUMAS UN MATERIĀLOS ZAUDĒJUMUS.
- DARBOJOTIES AR ĪPAŠI KARSTĀM DETAĻĀM, LIETOJIET AIZSARGCIMDUS.
- GRILA MODIFIKĀCIJAS IR BĪSTAMAS UN NAV ATĻAUTAS. ŠĪ IERĪCE JĀIERĪKO SASKAŅĀ AR ATBILSTOŠAJIEM NORĀDĪJUMIEM.

- GLABĀJIET CILINDRU ĀRPUS TELPĀM, LABI VĒDINĀTĀ VIETĀ.
- NEKAD NEGLABĀJIET UN NELIETOJIET DEGVIELU VAI UZLIESMOJOŠUS TVAIKUS VAI ŠĶIDRUMUS ŠĀ VAI JEBKURA CITA GRILA TUVUMĀ.
- VIEGLI UZLIESMOJOŠIEM MATERIĀLIEM JĀATRODAS VISMAZ 76 CM ATTĀLUMĀ NO GRILA.

- LIETOJIET GRILU TIKAI ĀRPUS TELPĀM, LABI VĒDINĀTĀ VIETĀ UN VISMAZ TRIJU METRU ATTĀLUMĀ NO MĀJOKĻIEM VAI ĒKĀM.
- NELIETOJIET IERĪCI ZEM NOJUMES VAI LAPOTNES.
- NELIETOJIET GRILU LAIVĀ VAI CITĀ ATPŪTAS TRANSPORTLĪDZEKLĪ.
- NELIETOJIET GRILU GARĀŽĀ, ANGĀRĀ, GAITENĪ VAI CITĀS SLĒGTĀS TELPĀS

- NEKAD NEATSTĀJIET GRILU BEZ UZRAUDZĪBAS, KAMĒR TO IZMANTOJAT.
- NENOSPROSTOJIET SADEGŠANAS UN VENTILĀCIJAS GAISA PIEPLŪDI GRILAM.
- NEIZMANTOJIET GRILU, JA ESAT LIETOJUŠI ALKOHOLU VAI MEDIKAMENTUS.
- PIEEJAMĀS DAĻAS VAR KĻŪT ĻOTI KARSTAS. NELAIDIET PIE GRILA (MAZUS) BĒRNUS UN DZĪVNIEKUS.
- NEPĀRVIETOJIET GRILU, KAMĒR TO LIETOJAT.
- LIETOTĀJS NEDRĪKST MAINĪT DAĻAS, KO NOBLĪVĒJIS RAŽOTĀJS VAI TĀ PĀRSTĀVIS.
- VIENMĒR NOVIETOJIET GRILU UZ STABILA PAMATA UN NOSTĀK NO PRIEKŠMETIEM, KURI VAR AIZDEGTIES VAI SAKUST.

GĀZES SAVIENOJUMS

GĀZES CILINDRS

Vienmēr lietojiet piemērotu cilindru, kas atbilst visiem nacionālajiem noteikumiem un standartiem.

- Šo ierīci ieteicams pievienot PROPĀNAM
- Cilindram vienmēr jābūt stabilā stāvus pozīcijā.
- Uzmanieties, darbojoties ar cilindru vārstiem.
- Nekad nepievienojiet grilam cilindru bez regulēšanas mehānisma.
- Nekad nepievienojiet grilam neregulētu cilindru.
- Vienmēr aizveriet cilindra vārstus, ja grilu nelietojat.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet rezerves cilindru zem grila, ja tas tiek lietots, vai tā tuvumā.
- Nekādā gadījumā nepakļaujiet cilindru pārmērīgam karstumam vai tiešu saules staru ietekmei.
- Nomainiet lokano cauruli, ja to nosaka nacionālie noteikumi

CAURULE UN REGULĒŠANAS IERĪCE

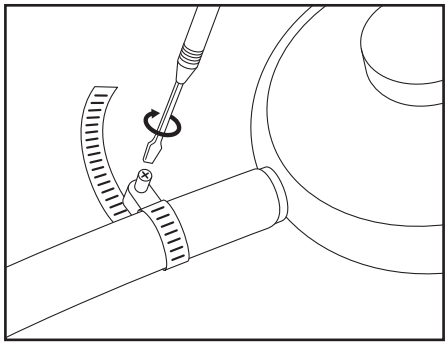
Šļūtene un regulētājs nav ražotāja piegādes komplektā. Jūs varat izmantot tikai šļūtenes un regulētāja kombināciju, ja tas atbilst vietējiem un nacionālajiem noteikumiem un standartiem, kā arī ja atbilst savienojums uz izmantojamā gāzes balona un gāzes tips/nominālais spiediens, kas norādīts uz grila.Turiet šļūteni pēc iespējas īsāku.

- Nekādā gadījumā nepievienojiet grilu neregulētai gāzes padevei. Nekādā veidā nemēģiniet mainīt cauruli vai regulēšanas ierīci.
- Pirms katras grila lietošanas reizes pārbaudiet cauruli visā tās garumā, vai nav radušies bojājumi (plaisas, plīsumi, apdeguši laukumi) vai pārmērīgs nolietojums. Ja pamanāt bojājumu vai nolietošanos, pirms grila lietošanas caurule jānomaina saskaņā ar valstī spēkā esošajiem standartiem.
- Tauki (vai jebkura cita karsta viela) nedrīkst nopilēt uz caurules, un caurule nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar grila karstajiem punktiem.
- Regulēšanas ierīces savienotājam jābūt aizsargātam, kad tas nav pievienots cilindram.
- Pārliecinieties, ka šļūtene nevelkas pa zemi, jo tas var izraisīt problēmas ar savienojuma hermētiskumu.
- Nedeformējiet cauruli, pievienojot vai atvienojot cilindru.
- Maksimālais pieļaujamais caurules garums ir pusotra metra

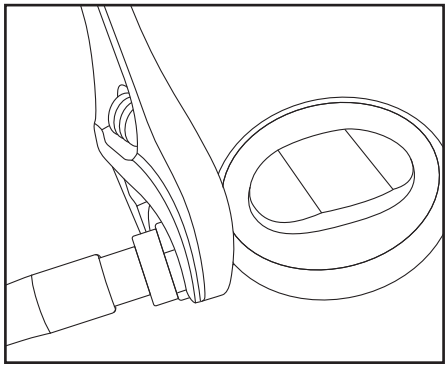
GĀZES BALONA PIEVIENOŠANA

Dažos gāzes spiediena regulētājos jums jānospiež ON pievienošanai un OFF atvienošanai; citiem regulētājiem ir uzgriezknis un skrūve ar kreiso vītni regulētāja pievienošanai gāzes cilindram. Sekojiet attiecīga gāzes spiediena regulētāja instrukcijām.

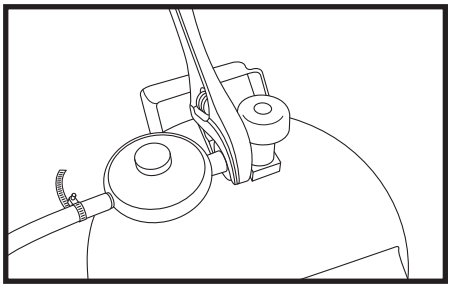
1. Savienojiet šļūteni ar gāzes regulētāju.
   a. Uzspraudiet šļūteni uz regulētāja un pievelciet apskavu.



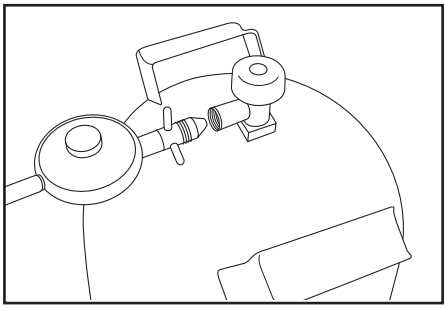
   b. Uzmauciet gāzes šļūteni uz regulētāja vispirms ar roku un pēc tam piestipriniet to izmantojot atslēgu.



2. Savienojiet gāzes regulētāju ar cilindru.
   a. Pagrieziet gāzes spiediena regulētāju pa labi uz tvertnes



b. Pagrieziet gāzes spiediena regulētāju savienotāju pa kreisi uz tvertnes



NOPLŪDES PĀRBAUDE

Veiciet pārbaudi uz iespējamo noplūdi:

- Pirms iekārtas iededzināšanas pirmo reizi
- Ikreiz kad nomainīts gāzes balons vai gāzes padeves komponents
- Vismaz reizi gadā, vēlams pirms sezonas sākuma

Noplūdes pārbaude jāveic ārpus telpām, labi ventilējamā vietā, kurā tuvumā neatrodas atklātas liesmas, karstuma avoti vai dzirksteles. Nesmēķējiet! Pārbaudei izmantojiet 50/50 maisījumu no šķidrām ziepēm un ūdens vai testa aerosolu.

BRĪDINĀJUMS
Nemeklējiet gāzes noplūdi ar šķiltavām vai sērkociņiem! Pārliecinieties, ka vietā kur jūs pārbaudāt noplūdes, nav dzirksteļu vai atklātu liesmu. Dzirksteles vai liesmas var izraisīt uguni vai sprādzienu ar nopietnām vai fatālām traumām un īpašuma bojājumu.

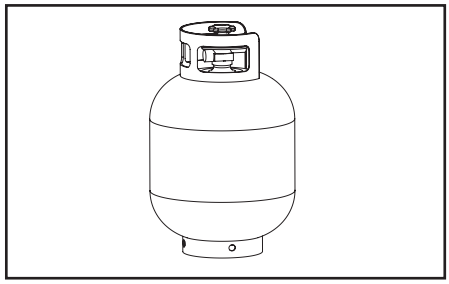
Visas daļas, kuras tika savienotas rūpnīcā, tika rūpīgi pārbaudītas uz gāzes noplūdēm. Degļi tika pārbaudīti. Tomēr, kā drošības pasākums, pirms pirmās lietošanas jums jāpārbauda visi savienojumi.

Neiededziniet degļus, kad jūs pārbaudāt noplūdes.

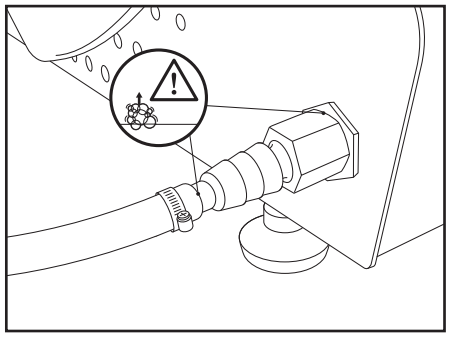
Metode:

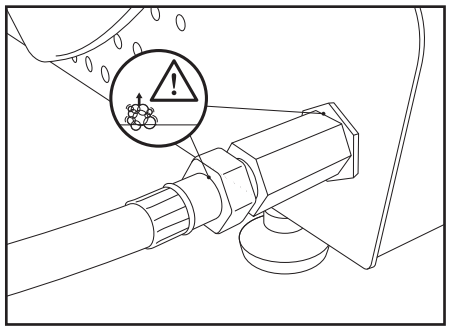
- Sagatavojiet ziepjainu ūdeni
- Tiklīdz iekārtai tika pievienots pilns gāzes balons, un visi vadības rokturi pagriezti uz ‘OFF’, lēnām atveriet gāzes balonu, pagriežot vārstu pa labi
- Pārbaudiet iespējamās noplūdes, uzklājot ziepjainu ūdeni uz savienojumiem. Blīves jāpārbauda sekojošās vietās:

1. Šuves uz balona

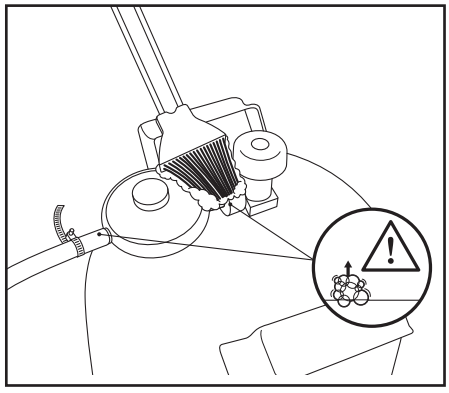


2. Savienojums ar iekārtu

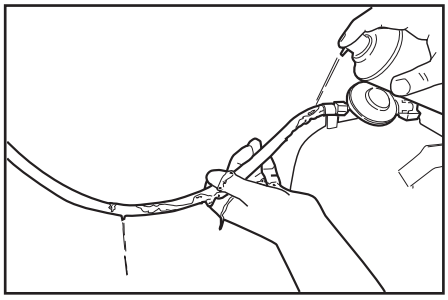




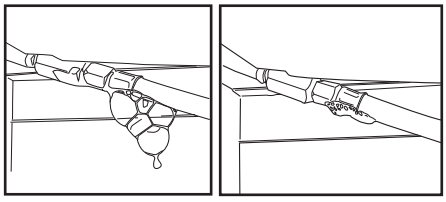
3. Savienojums starp šļūteni un balonu + Savienojums starp regulētāju un balonu



4. Gāzes šļūtene starp iekārtu un balonu



- Pārbaudiet, ka neparādās ziepju burbulīši. Ja jūs redzat ziepju burbuļus un tie aug, tad ir liela noplūde.



NOK OK

Ja ir noplūde, izslēdziet gāzi un pievelciet savienojumu. Atveriet gāzes vārstu un atkal pārbaudiet savienojumu ar ziepjainu ūdeni. Ja noplūde netika novērsta, sazinieties ar piegādātāju jūsu apgabalā. NEIZMANTOJIET IEKĀRTU. Jūs varat atrast piegādātāju sarakstu mūsu tīmekļa vietnē. Piesakieties www.barbecook.com

- Kad esat pārbaudījuši noplūdes, izslēdziet gāzi, noskalojiet savienojumus ar ūdeni un noslauciet tos, lai nepieļautu rūsas veidošanos.
- Pagrieziet balona krānu pa kreisi, lai aizvērtu balonu.

Piezīme: regulētājs var atšķirties no šeit attēlotā.

BRĪDINĀJUMS: Jums jāveic šīs noplūžu pārbaudes, pat ja jūsu iekārtu uzstādīja dīleris vai darbnīca.

CILINDRA NOMAIŅA

Mainot gāzes balonu, pārliecinieties, ka visi grila krāni pagriezti pozīcijā OFF, un ka gāzes balons ir aizgriezts. Nemainiet gāzes balonu tuvu jebkam, kas var izraisīt liesmu vai dzirksteli.

GĀZES CILINDRA PĀRVADĀŠANA UN GLABĀŠANA

Lai arī tas ir pilnīgi drošs, ja ar to rīkojas pareizi, uzmanības trūkums var izraisīt ugunsgrēku un/vai sprādzienu.

Lai samazinātu briesmas:

- Nekad neglabājiet cilindru ēkā, garāžā vai citās slēgtās telpās, bet vienmēr turiet to labi vēdinātā vietā;

- Nekādā gadījumā neglabājiet cilindru citu ar gāzi darbināmu iekārtu tuvumā vai ļoti siltā vietā, piemēram, automobilī vai laivā;
- Cilindrs nedrīkst atrasties bērniem sasniedzamā vietā;
- Cilindrs jāpārvadā un jāglabā stāvus pozīcijā;
- Nesmēķējiet blakus gāzes balonam

LIETOŠANA

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES/ PĒC ILGA NELIETOŠANAS PERIODA

Nelietojiet grilu, pirms neesat izlasījuši, sapratuši un pārbaudījuši visas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.
Pārbaudiet, vai:
- grils ir pareizi ierīkots;
- gāzes padevē nav noplūžu (skatiet sadaļu “Noplūdes pārbaude”);
- degļi ir ierīkoti pareizi, Venturi caurules ir pareizi izvietotas pār gāzes vārstu atverēm un vai nav šķēršļu (skatiet drošības informāciju un informāciju par degļu tīrīšanu);
- neviena no gāzes padeves caurulēm nesaskaras ar karstu virsmu;
- grils ir ierīkots drošā vietā

DEGĻU IEDEGŠANA

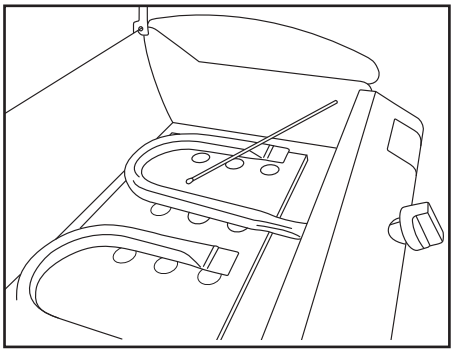
Pirms Plancha iededzināšanas jums jāseko visām pārbaudēm un procedūrām sadaļā ar nosaukumu “Pirms pirmās lietošanas”.
- Plancha vākam vienmēr jābūt atvērtam, iededzinot degļus.
- Nenoliecieties taisni pār Plancha, iededzinot degļus.
- Vadības rokturiem uz Plancha jābūt pozīcijā OFF. Lēnām atveriet krānu uz gāzes cilindra.Pirms vadības roktura pagriešanas uz degļa pagaidiet aptuveni 10 sekundes, lai ļautu gāzes plūsmai stabilizēties.
- Nekad nemēģiniet iededzināt visus degļus reizē.

DEGĻU IEDEGŠANA IZMANTOJOT AIZDEDZINĀTĀJU

- Atveriet Plancha vāku.
- Atveriet krānu uz gāzes cilindra.
- Nospiediet vienu no diviem rokturiem un pagrieziet to uz HIGH. Jūs dzirdēsiet pjezoelektriskā aizdedzinātāja klikšķus, kad tas dzirksteļo. Dzirkstele aizdedzinās degli.
- Ja deglis neaizdegas pēc trīs mēģinājumiem, izslēdziet gāzi un pagaidiet piecas minūtes pirms atkārtot mēģinājumu. Tas ļauj sakrājušai gāzei izklīst. Pamēģiniet vēlreiz, atkārtojot iepriekšējos soļus.
- Ja deglis tomēr neaizdegas, izlasiet sadaļu “Traucējummeklēšana”, lai noskaidrotu cēloni un risinājumu, vai izmantojiet sērkociņu kā izskaidrots zemāk.

DEGĻU IEDEGŠANA IZMANTOJOT SĒRKOCIŅUS

Izņemiet cepešpannu no iekārtas. Tagad degļi ir redzami un viegli sasniedzami. Tagad jūs varat iededzināt degļus izmantojot garus sērkociņus, ja aizdedze nedarbojas.
- Atveriet Plancha vāku.
- Atveriet krānu uz gāzes cilindra.
- Turiet aizdedzinātu sērkociņu atverē aptuveni 13 mm attālumā no degļa.
- Nospiediet vēlamo rokturi un pagrieziet to uz HIGH. Ugunij jāiedegas piecu sekunžu laikā. Ja tas nenotiek, izslēdziet rokturi un pagaidiet piecas minūtes, ļaujot gāzei izklīst.
- Atkārtojiet soļus 1 līdz 5. Ja deglis joprojām neiedegas pēc trīs mēģinājumiem, izlasiet sadaļu “Traucējummeklēšana”.

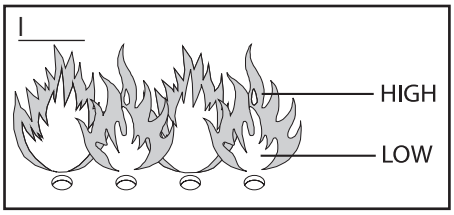


CITU DEGĻU IEDEGŠANA

- Otru degli iededzina tādā pašā veidā kā pirmo.

LIESMU VIZUĀLĀ PĀRBAUDE

Ja, izmantojot grilu, degļu liesmas “lec” ārā no degļa kārbas, nekavējoties izslēdziet vadības kloķus. Nogaidiet piecas minūtes, lai ļautu gāzei izplūst, pirms iededzināt grilu no jauna.Ja problēma saglabājas, izlasiet nodaļu “Problēmu novēršanas ceļvedis”.
Katru reizi, iededzinot grilu, jāpārbauda liesmas. (I att.) Pareiza liesma ir gandrīz pilnīgi zila, tās gals ir dzeltenā krāsā. Ja liesma ir neparasti maza un tās lielākā daļa ir dzeltenā krāsā, izslēdziet grilu un pārbaudiet Venturi caurules, vai nav traucējumu, vai izlasiet nodaļu “Problēmu novēršanas ceļvedis”.



GRILA IZSLĒGŠANA

- Aizveriet gāzes cilindra vārstu.
- Pagrieziet visus degļu vadības kloķus pozīcijā “OFF”.

Ja rīkosieties, kā minēts iepriekš, sistēmā vairs nebūs saspiestas gāzes.

NODERĪGI PADOMI GRILA LIETOŠANĀ

PIRMĀ LIETOŠANA

Pirms jūsu Plancha pirmās lietošanas reizes ļaujiet iekārtai mazliet ‘piestrādāties’, darbinot to neilgu laika posmu bez pārtikas. Lai ‘piestrādātu’ jūsu Plancha, aizdedziniet iekārtu. Turiet temperatūru uz ‘HIGH’ 15 minūšu laikā. Tagad Plancha ir gatavs lietošanai.

PLANCHA IEPRIEKŠĒJĀ UZKARSĒŠANA

Grilam jābūt iepriekš uzsildītam režīmā ‘HIGH’ vismaz desmit minūšu laikā pirms jūs liekat uz to produktus.
Jā jūs vēlaties gatavot pie zemākas temperatūras, nekā ‘HIGH’, pagrieziet vadības rokturi labajā pozīcijā pirms jūs liekat produktus uz Plancha.

GATAVOŠANAS LAIKS

Faktiskais gatavošanas laiks būs atkarīgs no virknes faktoru, ieskaitot jūsu gaumi, apkārtējo temperatūru un vēju. Jūsu pieredze ļaus jums noteikt šo laiku.

KĀ NOVĒRST ĒDIENA PIEDEGŠANU CEPEŠPANNAI

- Mazliet ierīvējiet ēdienu ar eļļu pirms liekat to uz cepešpannu.
- Vai izmantojiet Barbecook aerosolu cepešpannas eļļošanai.
- Neapgrieziet ēdienu pārāk ātri pēc tā uzlikšanas uz cepešpannas.

BRĪDINĀJUMS:

- Neatstājiet jūsu Plancha bez uzmanības, kamēr tas darbojas, it sevišķi ja tā tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Pieskatiet iekārtu, lai nodrošinātu, ka viss darbojas kārtīgi.
- Sasniedzamas daļas var kļūt ļoti karstas. Izmantojiet atbilstošu aizsardzību pieskaroties šīm daļām. Nelaidiet bērnus klāt iekārtai.
- Nepārvietojiet iekārtu, kamēr tā deg.

PADOMI TĪRĪŠANAI UN APKOPEI

Lai pagarinātu jūsu iekārtas darbmūžu, tā rūpīgi jāiztīra pēc katras lietošanas reizes.

CEPEŠPANNA

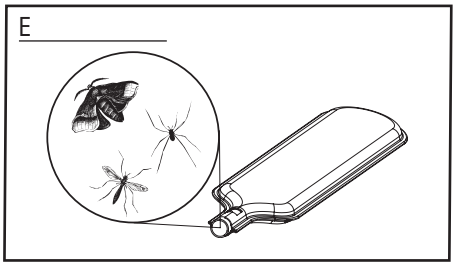
Lai maksimāli atvieglotu jūsu cepešpannas tīrīšanu, vislabāk tīrīt to pēc katras lietošanas, kamēr tā vel ir silta.Barbecook izstrādāja ‘Plancha plug’ aizbāzni, kas padara apkopi ļoti vienkāršu. Vispirms novietojiet ‘Plancha plug’ ūdens notekā un pēc tam uzpildiet tauku savākšanas trauku ar ūdeni. Uzlejiet ūdeni uz joprojām karstu cepešpannu un ļaujiet atlikām atmirkt. Aizbāznis nodrošinās, ka ūdens paliks uz cepešpannas.
Izmantojiet neabrazīvu suku vai Barbecook Bamboo suku, lai attīrītu cepešpannu. Lai nolaistu ūdeni, ievietojiet eļļas savākšanas trauku un izņemiet ‘Plancha plug’ aizbāzni no atveres. Jūs varat atkārtot šo soli vairākas reizes, līdz cepešpanna ir tīra.

Neizmantojiet krāsniņu tīrīšanas līdzekļus vai citus tīrīšanas produktus, kamēr cepešpanna vēl ir karsta.Tas varētu piešķirt garšu produktiem, kurus jūs vēlāk gatavosiet uz Plancha.Ja cepešpanna jau ir atdzisusi, to var attīrīt izmantojot ‘Barbecook All Cleaner’ un neabrazīvu suku. Noskalojiet ar lielu ūdens daudzumu un piesardzīgi izžāvējiet cepešpannu.

Lai pagarinātu jūsu iekārtas darbmūžu, jums jāveic visi zemāk minēti pasākumi, vēlams pirms Plancha lietošanas sezonas sākuma.

DEGĻI UN DOZĒŠANAS CAURULES

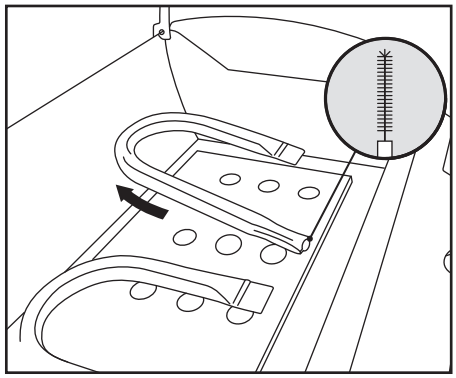
SVARĪGI
Dabiskas briesmas – zirnekļi un kukaiņi: ļoti mazi kukaiņi varētu izveidot tīklu vai ligzdu gāzes degļu dozēšanas caurulēs (att. E).



Tas daļēji vai pilnīgi nobloķēs gāzes padevi. Kūpoša dzeltena liesma vai deglis, kuru ir grūti vai neiespējami iedegt, ir pazīmes tam, ka caurule ir aizsprostota. Gāze var sākt degt ārpus dozēšanas caurules un stipri sabojāt jūsu iekārtu. Ja tas notiek, uzreiz atslēdziet gāzes balonu.

Dozēšanas cauruļu/degļu tīrīšana

Degļi un dozēšanas caurules jānoņem tīrīšanai vismaz divreiz gadā.
- Noņemiet degļus kā parādīts attēlā F.
- Kārtīgi iztīriet dozēšanas caurules. Attīriet aizsprostotas atveres ar cauruļu tīrītāju vai suku (piemēram, ar iztaisnotu saspraudi).
- Uzlieciet degli saskaņā ar instrukcijām (att. F). Pēc tīrīšanas dozēšanas caurules pienācīgi jāuzstāda gāzes vārstos.
- Ja deglis ir sašķelts vai tam ir neierastas caurules vai bojājumi, tas būtu jānomaina.



Piezīme: garantija nesedz bojājumu, kas radies daļēji vai pilnīgi aizsprostotas dozēšanas caurules dēļ, un tas tiks attiecināts uz nepienācīgu apkopi.

Speciāli piesardzības pasākumi emaljētām daļām

(šo instrukciju neievērošana anulēs garantiju)

- Metāli un/vai asi priekšmeti var bojāt emalju.
- Nekad nelejiet aukstus šķidrumus karstā paliktnī. Tas var bojāt emalju.
- Izvairieties no iekārtas triecieniem pret cietu virsmu. Tas var bojāt emalju.
- Šiem modeļiem emaljēšanas process reizēm atstāj plānas malas, kuras nav pilnīgi pārklātas ar emalju. Tas nav uzskatams par ražotāja brāķi un tādēļ to nesedz garantija.
- Montējot emaljētas daļas, vienmēr izmantojiet piegādātās paplāksnes no šķiedras, lai novērstu emaljas bojājumus ap skrūvju stiprinājumiem.

Sīkāka informācija atrodama www.barbecook.com sadaļā ‘Apkope’.

IEKĀRTAS GLABĀŠANA

Izslēdziet gāzi balonā, kad iekārtu neizmanto. Gan iekārtai, gan gāzes balonam jāpaliek ārpus telpām labi ventilējamā vietā. Neglabājiet garāžā, šķūnī vai blakus esošās vietās, vai uguns un karstuma avotu tuvumā, ja gāzes balons ir pievienots. Iegādājieties Barbecook pārvalku jūsu iekārtas aizsardzībai un glabāšanai zem jumta vai jebkurā sausā vietā.

Jūs varat glabāt iekārtu telpās ar nosacījumu, ka gāzes balons tika atvienots un tiek uzglabāts ārpus telpām labi ventilējamā vietā.

NEKAD neglabājiet gāzes balonu telpās

GARANTIJA

Jūsu Barbecook® iekārtai ir divu gadu garantija pret ražotāja defektiem. Šī garantija darbojas sākot ar pirkuma datumu, ar nosacījumu, ka iekārtu lieto saskaņā ar šīm instrukcijām:

Garantijas derīguma saglabāšanai jums jāsaglabā pirkuma kvīts un ierakstīt tajā sērijas numuru, kuru var atrast:
- Uz datu plāksnītes jūsu iekārtas pamatnē.
- Rokasgrāmatā
- Uz iepakojuma

Numurs sākas ar “G”, pēc kura seko 15 cipari.

Šī Barbecook® iekārta nav piemērota komerclietošanai. Nolietošanās, rūsēšana un krāsas izbālēšana daļām, kuras tieši pakļautas ugunij vai karstumam ir normāla parādība, un nekādā gadījumā nav attiecināma uz ražotāja defektiem; tas ir loģisks lietošanas rezultāts. Attiecīgi degļiem un citām daļām var parādīties rūsa pēc kāda laika, un tas ir normāli mainīt šīs daļas.

Šī garantija neietver tādu daļu remontu vai nomaiņu, kurām defekti rodas normālas lietošanas gaitā.

Šī garantija neizplatās uz defektiem nepareizas uzstādīšanas, lietošanas, pārveidojumu, iekārtas izjaukšanas, nodiluma vai nepietiekamas apkopes rezultātā.

Reģistrējiet jūsu iekārtu

Pateicamies par Barbecook® ierīces iegādi. Ceram, ka šis grils sagādās jums daudz prieka.Reģistrējiet jūsu iekārtu, lai spētu izmantot mūsu klientu servisu, un optimālai garantijas apstrādei. Palieciet informēti par jauniem izstrādājumiem, produktiem, aksesuāriem un garšīgām receptēm.

Kompānijā Barbecook® mēs cienām datus, kurus mēs reģistrējam. Barbecook apsola, ka jūsu informācija netiks pārdota izpausta vai nodota trešajām personām.

Apmeklējiet www.barbecook.com/registration šodien, izvēlieties savu valsti un valodu, un reģistrējiet jūsu iekārtu šodien.

PROBLĒMU RISINĀŠANA		
Problēma	Problēmas cēlonis	Risinājums
Nevar aizdedzināt degli (ar aizdedzinātāju vai sērkociņu)	• Bloķētas Venturi caurules	• Iztīriet Venturi caurules
Nepietiekams karstums	• Gāzes cilindra vārsts nav atvērts • Venturi caurules nav izvietotas pār izplūdes vārstiem • Bloķētas degļu atveres • Cilindrs ir tukšs vai gandrīz tukšs • Regulēšanas ierīce nav pareizi piestiprināta cilindram	• Atveriet gāzes cilindra vārstu • Izvietojiet Venturi caurules no jauna • Iztīriet atveres vai ierīkojiet jaunu degli • Jauns cilindrs • Pievelciet regulēšanas ierīces savienotāju • Atvienojiet cauruli
Dzeltenas liesmas	• Venturi caurules ir daļēji bloķētas • Uz degļa nokļuvusi sāls • Ierīce ir pievienota pie butāna.	• Iztīriet Venturi caurules • Iztīriet degli • Pievienojiet to pie propāna, izmantojot pareizo spiediena regulatoru.
No degļu kārbas “lec” ārā liesmas	• Vējains laiks • Cilindrs ir gandrīz tukšs • Degļa glāzes dibens ir netīrs.	• Nolieciet grilu ar aizmugurējo pusi pret vēju • Jauns cilindrs vai tā uzpilde • Notīriet grila degļa glāzi.
Regulēšanas ierīce dūc	• Īslaicīga situācija, ko izraisa augsta ārējā temperatūra vai pilns cilindrs	• Tas nav defekts un nerada briesmas
Nepilnīgas liesmas	• Aizsērējis, caurs vai sarūsējis deglis.	• Iztīriet/nomainiet degli

PL

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ
JEŚLI WYCZUWALNY JEST ZAPACH GAZU NALEŻY:

1. ODŁĄCZYĆ GAZ
2. ZGASIĆ WSZELKI OGIEŃ
3. OTWORZYĆ POKRYWĘ
4. JEŚLI ZAPACH GAZU BĘDZIE NADAL WYCZUWALNY, NALEŻY NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WYDZIAŁEM GAZOWNICZYM LUB STRAŻĄ POŻARNĄ

- UŻYTKOWNIK JEST ODPOWIEDZIALNY ZA PRAWIDŁOWY MONTAŻ I ODPOWIEDNIE UŻYTKOWANIE GRILLA.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO WSKAZÓWEK ZAWARTYCH W TEJ INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO POŻARU LUB WYBUCHU.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO WSKAZÓWEK ZAWARTYCH W TEJ INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ MIENIA.
- DO OBSŁUGI GORĄCYCH ELEMENTÓW NALEŻY UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH.
- MODYFIKACJA GRILLA JEST NIEBEZPIECZNA I NIEDOZWOLONA. URZĄDZENIE NALEŻY MONTOWAĆ ZGODNIE Z ODPOWIEDNIMI PRZEPISAMI.

- PRZECHOWYWAĆ BUTLĘ NA ZEWNĄTRZ, W DOBRZE WENTYLOWANYM MIEJSCU.
- NIE PRZECHOWYWAĆ ANI NIE KORZYSTAĆ Z BENZYNY LUB INNYCH CIECZY I OPARÓW ŁATWOPALNYCH W POBLIŻU TEGO LUB INNYCH GRILLÓW.
- MATERIAŁY ŁATWOPALNE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ODLEGŁOŚCI PRZYNAJMNIEJ 76 CM OD GRILLA.

- GRILLA MOŻNA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ, W DOBRZE WENTYLOWANYM MIEJSCU, W ODLEGŁOŚCI PRZYNAJMNIEJ 3 M OD JAKICHKOLWIEK ZABUDOWAŃ.
- NIE KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA POD WISZĄCYMI OBIEKTAMI, ZADASZENIEM LUB ROŚLINNOŚCIĄ.
- NIE KORZYSTAĆ Z GRILLA NA ŁODZIACH I INNYCH POJAZDACH REKREACYJNYCH.
- NIE KORZYSTAĆ Z GRILLA W GARAŻACH, SZOPACH, KORYTARZACH I INNYCH ZAMKNIĘTYCH PRZESTRZENIACH.

- NIE POZOSTAWIAĆ ROZPALONEGO GRILLA BEZ NADZORU.
- NIE BLOKOWAĆ PRZEPŁYWU POWIETRZA ZAPŁONOWEGO I WENTYLUJĄCEGO DO GRILLA.
- NIE UŻYWAĆ GRILLA POD WPŁYWEM ALKOHOLU LUB ŚRODKÓW ODURZAJĄCYCH.
- DOSTĘPNE CZĘŚCI MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ. CHRONIĆ (MAŁE) DZIECI I ZWIERZĘTA PRZED DOSTĘPEM DO GRILLA.
- NIE PRZENOSIĆ ROZPALONEGO GRILLA.
- CZĘŚCI USZCZELNIONE PRZEZ PRODUCENTA LUB JEGO PRZEDSTAWICIELI NIE MOGĄ BYĆ MODYFIKOWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA.
- GRILL NALEŻY UMIESZCZAĆ NA TWARDYM PODŁOŻU, Z DALA OD PRZEDMIOTÓW, KTÓRE MOGĄ ZAJĄĆ SIĘ OGNIEM LUB STOPIĆ.

PODŁĄCZANIE GAZU

BUTLA Z GAZEM

Należy używać zatwierdzonych butli, które są zgodne ze wszystkimi przepisami i standardami danego kraju.

- Zalecamy podłączenie tego zespołu do źródła PROPANU
- Butlę przechowywać w stabilnej, pionowej pozycji.
- Podczas obsługi zaworów butli konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności.
- Do grilla nie wolno podłączać butli bez regulatora.
- Do grilla nie wolno podłączać niewyregulowanych butli.
- Zakręcać zawory butli, gdy grill nie jest używany.
- Nie przechowywać zapasowych butli pod lub obok używanego grilla.
- Nie wolno wystawiać butli na działanie wysokich temperatur i ustawiać ich bezpośrednio w słońcu.
- Wymienić przewód elastyczny, jeśli jest to wymagane przez przepisy danego kraju.

PRZEWÓD I REGULATOR

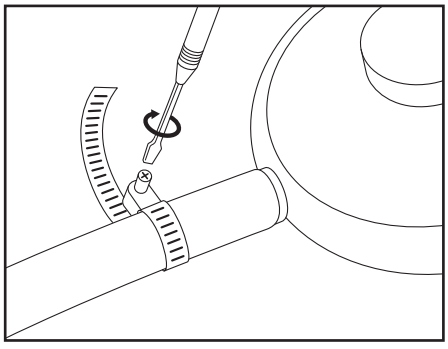
Wąż i regulator nie są dostarczane przez producenta.Węża z regulatorem można używać tylko, jeśli są zgodne ze wszystkimi przepisami i normami krajowymi oraz lokalnymi oraz jeśli pasują do przyłączy na butli gazowej oraz są odpowiednie dla typu gazu / ciśnienia nominalnego podawanego na urządzenie. Wąż powinien być możliwie krótki.

- Nie podłączać grilla do nieregulowanych źródeł gazu. Nie wolno zmieniać przewodu lub regulatora w jakikolwiek sposób.
- Przed każdym użyciem grilla należy sprawdzić przewód na całej jego długości w poszukiwaniu uszkodzeń (pęknięć, przetarć, przepaleń) i śladów nadmiernego zużycia.W przypadku wykrycia uszkodzeń lub zużycia należy wymienić przewód (zgodnie ze standardami danego kraju) przed rozpoczęciem użytkowania grilla.
- Nie należy dopuścić do wylania się tłuszczu (lub innych gorących substancji) na przewód. Nie może on także zetknąć się z gorącymi częściami grilla.
- Złącze regulatora musi być zabezpieczone, gdy nie jest podłączone do butli.
- Wąż nie może leżeć na ziemi, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na szczelność połączenia.
- Nie zakrzywiać przewodu podczas podłączania lub odłączania butli.
- Maksymalna dozwolona długość przewodu wynosi 1,5 m

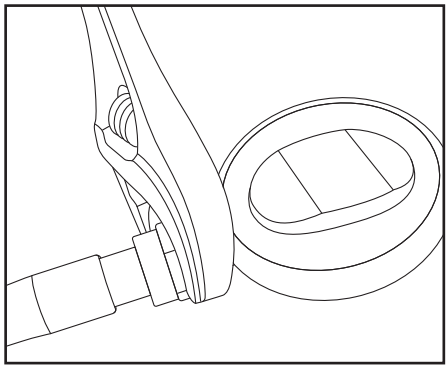
PODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM

W niektórych regulatorach ciśnienia gazu należy wcisnąć ON, aby je włączyć i OFF, aby je wyłączyć. Inne mają nakrętkę i śrubę z gwintem lewoskrętnym do podłączania regulatora do butli z gazem. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dla danego regulatora ciśnienia gazu.

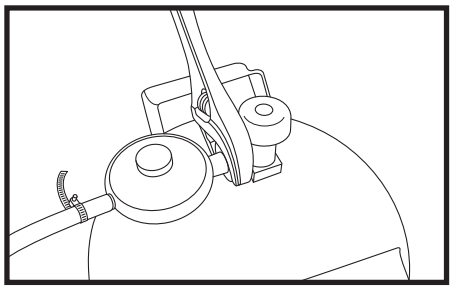
1. Podłączyć przewód do regulatora gazu.
   a. Wsunąć wąż na regulator i dokręcić pierścień.



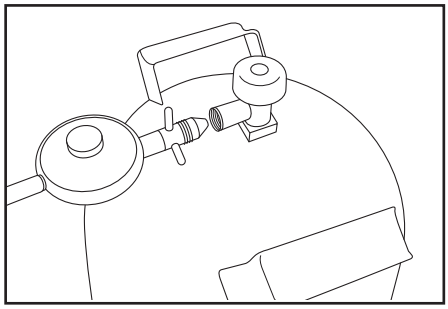
b. Nawinąć przewód gazowy na regulator: najpierw ręcznie, a następnie dokręcić mocno regulowanym kluczem.



2. Podłączyć regulator gazu do cylindra.
   a. Przykręcić złączkę regulatora ciśnienia gazu po prawej stronie zbiornika



   b. Przykręcić złączkę regulatora ciśnienia gazu po lewej stronie zbiornika



PRÓBA SZCZELNOŚCI

Wykonać próbę szczelności:
- przed pierwszym użyciem urządzenia
- każdorazowo po wymianie butli z gazem lub elementu instalacji gazowej
- co najmniej raz w roku, najlepiej na początku sezonu.

Próbę szczelności należy wykonać na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł otwartego płomienia, ciepła lub iskier. Nie palić tytoniu! Do próby użyć specjalnego płynu w sprayu lub mieszaniny mydła w płynie i wody w stosunku 50:50.

OSTRZEŻENIE
Nie szukać przecieków gazu za pomocą zapalniczki lub zapalonej zapałki! Przed przystąpieniem do próby szczelności sprawdzić, czy w pobliżu nie ma źródeł iskier lub otwartego ognia, Mogą one spowodować pożar lub wybuch i poważne lub śmiertelne zranienie oraz uszkodzenie sprzętu.

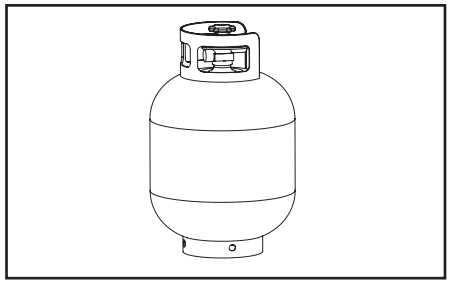
Wszystkie części podłączane przez producenta są sprawdzane pod kątem szczelności połączeń gazowych. Dotyczy to także palników. Jednak w ramach procedur bezpieczeństwa należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń przed użyciem urządzenia.

Podczas sprawdzania szczelności nie zapalać palników.

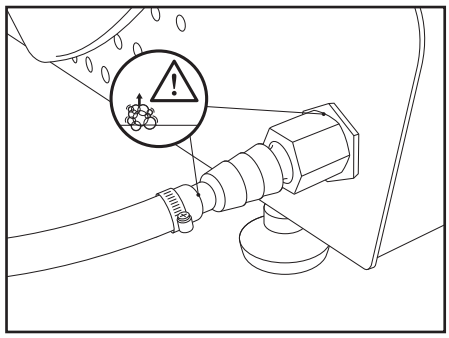
Metoda:

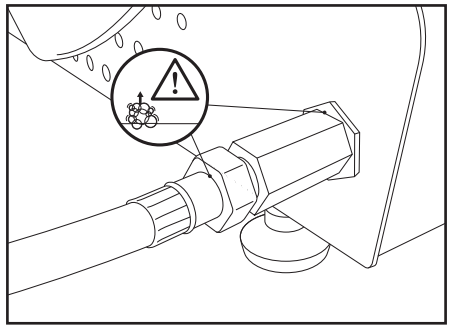
- Przygotować roztwór wody z mydłem.
- Po podłączeniu do urządzenia pełnej butli z gazem i przekręceniu wszystkich pokręteł w położenie „OFF”, stopniowo otwierać zawór butli z gazem, każdorazowo przekręcając o jeden obrót w prawo.
- Sprawdzić szczelność smarując wszystkie połączenia roztworem wody z mydłem. Szczelność należy sprawdzić w następujących miejscach:

1. spoiny na butli

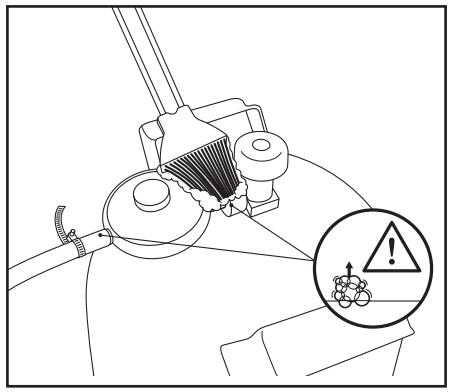


2. przyłącze do urządzenia

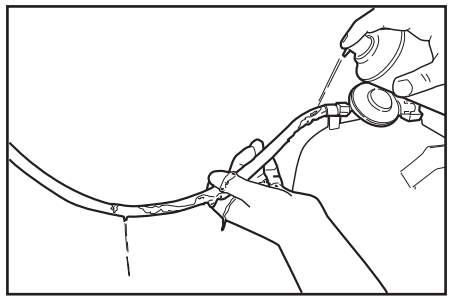




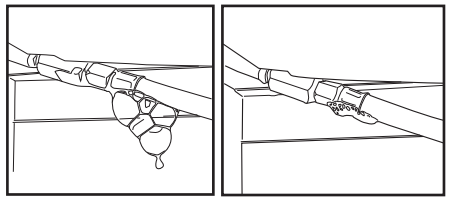
3. połączenie węża z butlą + połączenie regulatora z butlą



4. wąż doprowadzający gaz między urządzeniem z butlą



- Sprawdzić, czy nie pojawiają się bańki mydlane. Jeśli tak i rosną, oznacza to, że istnieje wyciek gazu.



NOK OK

W przypadku stwierdzenia wycieku, wyłączyć dopływ gazu i uszczelnić połączenie. Otworzyć zawór gazu i ponownie sprawdzić połączenie za pomocą wody z mydłem. Jeśli wyciek nie został usunięty, skontaktować się z lokalnym dystrybutorem urządzenia.NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA.
Listę dystrybutorów można znaleźć na naszej stronie internetowej.
Zaloguj się na stronie www.barbecook.com

- Po sprawdzeniu szczelności, wyłączyć dopływ gazu, przepłukać przyłącza wodą i wysuszyć, aby nie dopuścić do ich rdzewienia.
- Aby zamknąć butlę z gazem, przekręcić jej pokrętło w lewo.

Uwaga: regulator może różnić się od pokazanego na ilustracji.

OSTRZEŻENIE: Próby szczelności należy wykonać także wtedy, gdy urządzenie zostało ustawione w sklepie.

WYMIANA BUTLI

Podczas wymiany butli z gazem **pokrętła** grilla powinny być zakręcone, podobnie jak butla z gazem. Nie wymieniać butli z gazem w miejscu, gdzie istnieje ryzyko powstania płomienia lub iskrzenia.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE BUTLI Z GAZEM

Prawidłowo używana butla jest bardzo bezpiecznym urządzeniem, ale brak ostrożności może doprowadzić do pożaru lub wybuchu;

Aby zminimalizować ryzyko:
- Nie przechowywać butli w budynkach, garażach i innych zamkniętych pomieszczeniach, lecz w dobrze wentylowanych miejscach
- Nie przechowywać butli w pobliżu innych urządzeń na gaz lub w bardzo ciepłych miejscach np. w samochodzie lub na łodzi
- Przechowywać butlę w miejscach niedostępnych dla dzieci
- Przewozić i przechowywać butlę w pozycji pionowej
- Nie palić tytoniu w pobliżu butli z gazem.

UŻYTKOWANIE

POSTĘPOWANIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM / PO DŁUGIM OKRESIE PRZERWY W UŻYTKOWANIU

Nie wolno korzystać z grilla przed przeczytaniem, zrozumieniem i sprawdzeniem wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy upewnić się, że:
- Grill został poprawnie zamontowany
- System doprowadzania gazu jest szczelny (patrz „Kontrola szczelności")
- Palniki są zamocowane poprawnie, zwężki Venturiego są odpowiednio umieszczone na wylotach zaworów gazowych i nie występują blokady (patrz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz czyszczenie palników)
- Przewody doprowadzające gaz nie stykają się z gorącymi powierzchniami
- Grill jest zamontowany w bezpiecznym miejscu

ZAPALANIE PALNIKÓW

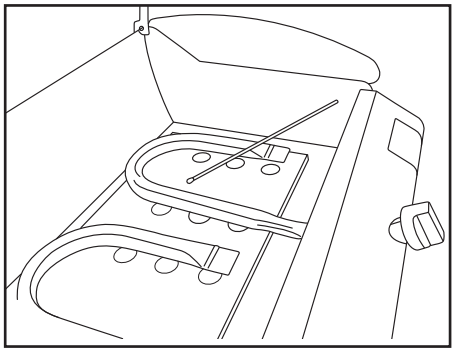
Przed przystąpieniem do uruchomienia urządzenia należy wykonać wszystkie procedury i kontrole opisane w części „Przed pierwszym użyciem".
- Podczas zapalania palników pokrywa urządzenia musi być otwarta.
- Podczas zapalania palników nie nachylać się bezpośrednio nad urządzeniem.
- Pokrętła urządzenia muszą być skręcone w położenie OFF. Powoli odkręcić zwór butli z gazem. Przed przekręceniem pokrętła palnika odczekać około 10 sekund, aż strumień gazu ustabilizuje się.
- W żadnym wypadku nie odpalać wszystkich palników naraz.

ZAPALANIE PALNIKÓW ZA POMOCĄZAPALARKI

- Otworzyć pokrywę urządzenia.
- Odkręcić zwór butli z gazem.
- Wcisnąć jedno z dwóch pokręteł i przestawić w położenie HIGH. Kliknięciu będzie towarzyszyć odgłos zapalania zapalarki piezoelektrycznej. Iskra zapali palnik.
- Jeśli palnik nie zapali się po trzech próbach, wyłączyć gaz i przed kolejną próbą odczekać 5 minut. Umożliwi to wywietrzenie nagromadzonego gazu. Spróbować ponownie powtarzając powyższe kroki.
- Jeśli palnik nadal nie chce się zapalić, przeczytać część „Wykrywanie problemów technicznych", aby ustalić przyczynę i rozwiązanie albo zapalić palniki zapałką w sposób opisany poniżej.

ZAPALANIE PALNIKÓW ZAPAŁKĄ

Zdjąć płytę gilową z urządzenia.Zapewni to dostęp do palników. Teraz, jeśli zapalarki nie działają, można zapalić je długą zapałką.
- Otworzyć pokrywę urządzenia.
- Odkręcić zwór butli z gazem.
- Przytrzymać zapaloną zapałkę w otworze, około 13 mm od palnika.
- Wcisnąć wybrane pokrętło i przekręcić w położenie „High". Ogień powinien zapłonąć w ciągu 5 sekund. Jeśli nie, wyłączyć pokrętło i odczekać 5 minut, aż gaz wywietrzeje.
- Powtórzyć kroki 1-5. Jeśli po trzech próbach palnik nadal nie chce się zapalić, zapoznać się z częścią „Wykrywanie problemów technicznych".

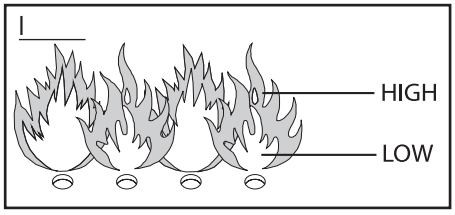


ZAPALANIE POZOSTAŁYCH PALNIKÓW

- Drugi palnik zapala się w ten sam sposób, co pierwszy.

KONTROLA WZROKOWA PŁOMIENIA

Jeśli płomienie palników „wyskakują" poza skrzynkę z palnikami, należy natychmiast wyłączyć wszystkie gałki kontroli. Przed ponownym zapaleniem grilla należy odczekać 5 minut, aby gaz mógł się ulotnić. Jeśli problem będzie się powtarzał, należy przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów".
Płomienie należy kontrolować po każdym rozpaleniu grilla.(Rys. I) Prawidłowo wyglądający płomień jest niebieski z odrobiną żółtego koloru na górze. Jeśli płomień jest zbyt mały i w większości żółty, należy wyłączyć grill i sprawdzić zwężki Venturiego w poszukiwaniu blokad lub przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów".



WYŁĄCZANIE GRILLA

- Zakręcić zawór butli z gazem.
- Przekręcić wszystkie gałki kontroli palników do pozycji „OFF".

Postępowanie zgodnie z powyższymi instrukcjami zagwarantuje, że w systemie nie będzie gazu pod ciśnieniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYCIA ROŻNA

PIERWSZE UŻYCIE

Przed użyciem urządzenia Plancha po raz pierwszy, należy uruchomić je 'na biegu jałowym', czyli włączyć na krótki czas bez umieszczania na nim jedzenia.W tym celu należy zapalić palniki. **Przez 15 minut utrzymywać temperaturę „HIGH".** Po tym czasie urządzenie będzie już gotowe do użycia.

ROZGRZEWANIE URZĄDZENIA PLANCHA

Przed umieszczeniem na urządzeniu jedzenia, należy je rozgrzać na ustawieniu HIGH przez co najmniej 10 minut.
Aby przygotować posiłek w niższej temperaturze, przed umieszczeniem na urządzeniu jedzenia, należy skręcić pokrętło w prawo.

CZAS GOTOWANIA

Rzeczywisty czas przygotowania posiłku będzie zależeć od wielu czynników, m. in. gustu kulinarnego, temperatury otoczenia i wiatru. Czas przygotowania potrawy należy ocenić na podstawie własnego doświadczenia.

ZAPOBIEGANIE PRZYWIERANIU JEDZENIA DO PŁYTY GRILLOWEJ

- Przed umieszczeniem jedzenia na płycie grillowej należy natrzeć je lekko olejem.
- Można także spryskać płytę preparatem Barbecook.
- Po umieszczeniu jedzenia na płycie grillowej nie przekładać go zbyt wcześnie na drugą stronę.

OSTRZEŻENIE:

- Włączonego urządzenia Plancha nie należy zostawiać bez nadzoru, zwłaszcza w obecności dzieci lub zwierząt. Należy nadzorować urządzenie, aby kontrolować, czy działa poprawnie.
- Części zewnętrzne grilla mogą być bardzo gorące. Należy stosować odpowiednie środki ochrony, dotykając tych części. W pobliżu urządzenia nie powinny przebywać małe dzieci.
- Nie przenosić włączonego urządzenia.

WSKAZÓWKI ODNOŚNIE DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

W celu przedłużenia trwałości urządzenia należy je dokładnie oczyścić po każdym użyciu.

PŁYTA GRILLOWA

Aby ułatwić sobie czyszczenie płyty grillowej, najlepiej jest umyć ją po każdym użyciu, gdy jest jeszcze gorąca.Firma Barbecook opracowała zatyczkę „Plancha plug", która bardzo ułatwia konserwację urządzenia.Najpierw należy umieścić zatyczkę w wylocie na zlewki, a następnie napełnić wodą pułapkę do wychwytywania tłuszczu. Zalać gorącą wodą płytę grillową i poczekać aż zabrudzenia zaczną odchodzić od powierzchni płyty. Zatyczka uniemożliwi wodzie wypływanie z płyty. Następnie oczyścić płytę do czysta delikatną szczoteczką lub szczoteczką bambusową Barbecook. Aby usunąć wodę, zdemontować pułapkę do wychwytywania tłuszczu oraz wyjąć zatyczkę z otworu. Tę procedurę można powtarzać wielokrotnie, aż płyta grillowa będzie czysta.

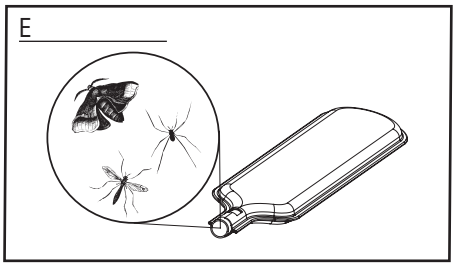
Nie stosować środków do czyszczenia piekarników i innych środków czyszczących na gorącą płytę. Ich zapachy mogą przeniknąć do jedzenia przygotowywanego następnie na płycie. Ostudzoną płytę grillową można myć środkiem uniwersalnym „Barbecook all cleaner" i delikatną szczoteczką. Spłukać dużą ilością wody i dokładnie wysuszyć.

Aby przedłużyć trwałość urządzenia, należy wykonać wszystkie wymienione niżej czynności, najlepiej na początku sezonu gilowego.

PALNIKI I ZWĘŻKI VENTURIEGO

WAŻNE
Zagrożenia naturalne — pająki i owady: bardzo małe owady mogą upleść sieć lub założyć gniazdo w złączkach Venturiego palników gazowych (il. E):

E

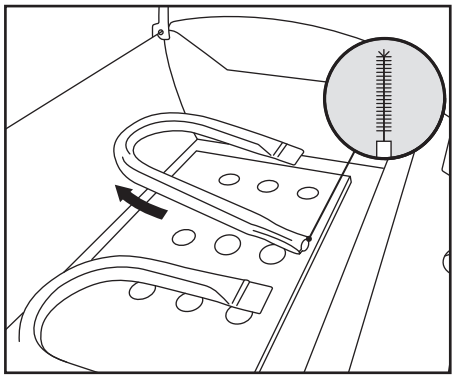


Może to częściowo lub kompletnie zablokować dopływ gazu. Oznaką zatkania zwężki jest dymiący, żółty płomień lub trudności albo niemożność zapalenia palnika.Może to spowodować zapalenie się gazu w zwężce Venturiego i poważne uszkodzenie urządzenia.W takim wypadku należy natychmiast zakręcić butlę z gazem.

Czyszczenie zwężek Venturiego/palników

Palniki i zwężki Venturiego należy demontować i czyścić co najmniej dwa razy w roku.

- Zdemontować palniki w sposób pokazany na il. F.
- Przeczyścić dokładnie zwężki Venturiego. Wszystkie zatkane otwory przeczyścić przyrządem do czyszczenia rur lub szczotką (np. rozgiętym spinaczem).
- Wymienić palnik zgodnie z instrukcjami (il. F). Po czyszczeniu założyć zwężki prawidłowo na zaworach gazowych.
- Pęknięty, dziurawy lub w inny sposób uszkodzony palnik należy wymienić.



Uwaga: gwarancja nie obejmuje zniszczenia urządzenia z powodu częściowego lub całkowitego zatkania zwężek Venturiego w palniku; jest to traktowane jako niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Specjalne środki ostrożności przy postępowaniu z częściami emaliowanymi

(niestosowanie się do tych zaleceń powoduje unieważnienie gwarancji).

- Emalię mogą uszkodzić przedmioty metalowe lub ostre.
- Nie wolno wylewać zimnych płynów na rozgrzaną misę. Może spowodować to uszkodzenie powłoki emaliowanej.
- Nie wolno uderzać urządzeniem o twarde powierzchnie. Może spowodować to uszkodzenie powłoki emaliowanej.
- W tych modelach czasami zdarza się, że zewnętrzne krawędzie emaliowanej powierzchni nie są dokładnie pokryte powłoką. Nie jest to wada produkcyjna i nie jest objęta reklamacją gwarancyjną.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia emalii śrubami należy podczas montażu zastosować podkładki tkaninowe.

Więcej informacji na stronie www.barbecook.com w zakładce „Serwis".

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Wyłączyć gaz z butli, gdy urządzenie nie jest używane. Urządzenie i butlę z gazem należy przechowywać na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu. Jeśli butla z gazem jest podłączona, nie przechowywać w garażu, szopie lub innych pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu źródeł ognia lub ciepła.
Zabezpieczyć urządzenie pokrywą Barbecook i przechowywać pod dachem lub w suchym miejscu.

Urządzenie można przechowywać w domu, pod warunkiem odłączenia butli z gazem i przechowywania jej na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu.

W ŻADNYM WYPADKU NIE WOLNO przechowywać butli gazowych w pomieszczeniach.

GWARANCJA

Urządzenie marki Barbecook® posiada dwuletnią gwarancję na wszystkie wady produkcyjne. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania urządzenia zgodnie z instrukcją.

Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu oraz numer seryjny urządzenia podany na:

- na tabliczce na podstawie urządzenia.
- w instrukcji
- na opakowaniu

Numer seryjny to litera „P" i 15 cyfr.

Urządzenie Barbecook® nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Zużycie i otarcia, rdzewienie, odkształcenie i odbarwienie części narażonych na bezpośredni kontakt z ogniem i gorącem jest normalne i nie jest traktowane jako wada produkcyjna, ale oczywisty skutek użytkowania urządzenia.Także palniki i inne części mogą z czasem rdzewieć, więc ich wymiana stanowi normalny element eksploatacji urządzenia.

Gwarancja obejmuje naprawę i wymianę części, które w normalnym użytkowaniu wykazują wady.

Gwarancja nie obejmuje usterek w wyniku nieprawidłowego montażu, użytkowania, modyfikacji urządzenia, jego demontażu, normalnego zużycia lub niewłaściwej konserwacji.

Zarejestruj swoje urządzenie

Dziękujemy za zakup urządzenia Barbecook®. Mamy nadzieję, że sprawi Państwu wiele radości. Warto zarejestrować urządzenie, aby skorzystać z naszego serwisu i zapewnić optymalne przetwarzanie reklamacji gwarancyjnych. Rejestracja pozwoli też na bieżące śledzenie innowacji, nowych produktów i akcesoriów oraz umożliwia dostęp do bazy pysznych przepisów.

Firma Barbecook® szanuje przechowywane dane. Zobowiązuje się do niesprzedawania, nieudostępniania oraz nieprzekazywania ich stronom trzecim.

Odwiedź stronę www.barbecook.com/registration, wybierz swój kraj, język i zarejestruj już dziś swoje urządzenie.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Nie można rozpalić palnika (zapłonnikiem lub zapałką)	• Zablokowane zwężki Venturiego	• Przeczyścić zwężki Venturiego
Zbyt niska temperatura	• Zawór butli z gazem nie jest odkręcony • Zwężki Venturiego nie są umieszczone nad zaworami wydechowymi • Zablokowane wyloty palników • Butla jest pusta lub prawie pusta • Regulator nie jest poprawnie zamocowany do butli	• Odkręcić zawór butli z gazem • Ponownie zamocować zwężki Venturiego • Przeczyścić otwory lub założyć nowy palnik • Nowa butla • Zacisnąć złączkę regulatora • Odłączyć przewód
Żółty płomień	• Zwężki Venturiego są częściowo zablokowane • Sól w palniku • Ten zespół jest podłączony do źródła butanu.	• Przeczyścić zwężki Venturiego • Przeczyścić palnik • Podłącz go do źródła propanu za pomocą odpowiedniego reduktora.
Płomienie „wyskakują" poza skrzynię palnika	• Wiatr • Butla prawie pusta • Dno misy palnika jest brudne.	• Odwrócić grill tyłem do wiatru • Wymienić lub napełnić butlę • Oczyścić misę na węgiel.
Regulator wydaje brzęczący odgłos	• Sytuacja tymczasowa powodowana przez wysoką temperaturę zewnętrzną lub pełną butlę	• Nie jest to usterka lub niebezpieczeństwo
Niepełny płomień	• Zatkany, dziurawy lub przerdzewiały palnik	• Przeczyścić lub wymienić palnik

SK

POKYNY PRE MONTÁŽ, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

TENTO PRÍSTROJ JE URČENÝ LEN NA POUŽÍVANIE VONKU
AK CÍTITE PLYN:

1. VYPNITE PRÍVOD PLYNU
2. UHASTE VŠETOK OTVORENÝ OHEŇ
3. OTVORTE VEKO
4. AK PACH PLYNU PRETRVÁVA, OKAMŽITE SA OBRÁŤTE NA DODÁVATEĽA PLYNU ALEBO POŽIARNE ODDELENIE

- ZA SPRÁVNU MONTÁŽ A POUŽÍVANIE GRILU ZODPOVEDÁ POUŽÍVATEĽ.
- NEDODRŽANIE POKYNOV V TEJTO PRÍRUČKE MÔŽE VIESŤ K NEBEZPEČIU OHŇA ALEBO VÝBUCHU.
- NEDODRŽANIE POKYNOV V TEJTO PRÍRUČKE MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM ZRANENIAM A ŠKODÁM NA MAJETKU.
- PRI PRÁCI S HORÚCIMI ČASŤAMI ZARIADENIA POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE
- JE ZAKÁZANÉ (A NEBEZPEČNÉ) VYKONÁVAŤ ÚPRAVY ZARIADENIA. MONTÁŽ ZARIADENIA MUSÍ BYŤ V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI NARIADENIAMI.

- PLYNOVÚ FĽAŠU SKLADUJTE VONKU NA DOBRE VETRANOM MIESTE
- V BLÍZKOSTI GRILU NIKDY NESKLADUJTE ANI NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN ANI INÉ HORĽAVÉ TEKUTINY ALEBO CHEMIKÁLIE S HORĽAVÝMI VÝPARMI.
- VŠETOK HORĽAVÝ MATERIÁL BY SA MAL VŽDY NACHÁDZAŤ VO VZDIALENOSTI MINIMÁLNE 76 CM OD GRILU

- GRIL POUŽÍVAJTE IBA VONKU V DOBRE VETRANOM PROSTREDÍ A VO VZDIALENOSTI MINIMÁLNE 3 METRE OD VŠETKÝCH BUDOV ALEBO PRÍSTREŠKOV.
- NEPOUŽÍVAJTE TOTO ZARIADENIE POD PREVISOM, STRECHOU ANI PREVÍSAJÚCIM PORASTOM
- NEPOUŽÍVAJTE GRIL NA LODI ANI INOM VÝLETNOM VOZIDLE
- NEPOUŽÍVAJTE GRIL V GARÁŽI, KÔLNI, CHODBE ANI V INÝCH UZAVRETÝCH PRIESTOROCH

- AK JE GRIL V PREVÁDZKE, NENECHÁVAJTE HO BEZ DOZORU
- NEZABRAŇUJTE V PRÍSTUPE VZDUCHU A VETRANIA KU GRILU
- NEPOUŽÍVAJTE GRIL, AK STE KONZUMOVALI ALKOHOL ALEBO UŽÍVALI DROGY
- VONKAJŠIE ČASTI MÔŽU BYŤ VEĽMI HORÚCE. NEDOVOĽTE, ABY SA KU GRILU PRIBLIŽOVALI MALÉ DETI ANI ZVIERATÁ.
- POČAS PREVÁDZKY GRIL NEPRESÚVAJTE
- SÚČASTI, KTORÉ SÚ ZAPEČATENÉ VÝROBCOM ALEBO ZÁSTUPCOM VÝROBCU NESMÚ BYŤ UPRAVOVANÉ POUŽÍVATEĽOM.
- GRIL VŽDY POSTAVTE NA PEVNÝ PODKLAD, ĎALEKO OD PREDMETOV, KTORÉ BY SA MOHLI ZAPÁLIŤ ALEBO ROZTAVIŤ.

PRÍVOD PLYNU

PLYNOVÁ FĽAŠA

Vždy používajte odporúčanú plynovú fľašu, ktorá vyhovuje všetkým príslušným nariadeniam a štandardom.

- Odporúčame pripojiť túto jednotku k zdroju PROPÁNU.
- Fľašu udržujte vždy v stabilnej vzpriamenej polohe.
- Pri práci s ventilom fľaše zachovávajte opatrnosť
- Nikdy ku grilu nepripájajte plynovú fľašu bez regulátora plynu.
- Nikdy ku grilu nepripájajte plynovú fľašu bez použitia regulátora plynu.
- Keď gril nepoužívate, vždy zatvorte ventil plynovej fľaše.
- Náhradnú plynovú fľašu nikdy neumiestňujte pod zapnutý gril ani vedľa neho.
- Nevystavujte fľašu nadmernému teplu ani priamemu slnku
- Ak to vyžadujú miestne nariadenia, vymieňajte pružnú hadicu

HADICA A REGULÁTOR

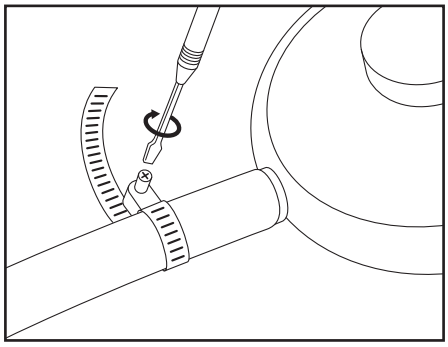
Výrobca hadicu ani regulátor nedodáva. Kombináciu hadice a regulátora môžete použiť len ak je v súlade s miestnymi a štátnymi normami a predpismi a ak zodpovedá použitým prípojkám plynovej fľaše a typu resp. menovitému tlaku plynu uvedenému na grile. Používajte podľa možnosti čo najkratšiu hadicu.

- Ku grilu nikdy nepripájajte zdroj plynu, ktorý nie je regulovaný. Regulátor ani hadicu nijak neupravujte.
- Pred každým použitím grilu skontrolujte hadicu po celej dĺžke a uistite sa, či nie je poškodená (praskliny, trhliny, popálené časti) ani príliš opotrebovaná. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie alebo opotrebovanie, hadicu pred použitím grilu vymeňte v súlade so štandardmi, platnými vo vašej krajine.
- Na hadicu nesmie kvapnúť tuk ani iná horúca hmota.Hadica nesmie nikdy prísť do styku s horúcimi časťami grilu.
- Ak nie je konektor regulátora pripojený k plynovej fľaši, musí byť chránený.
- Skontrolujte, či sa hadica nezachytáva za podklad, pretože to môže spôsobiť problémy so vzduchotesnosťou pripojenia.
- Pri pripájaní alebo odpájaní plynovej fľaše hadicu nekrúťte.
- Maximálna povolená dĺžka hadice je 1,5 m.

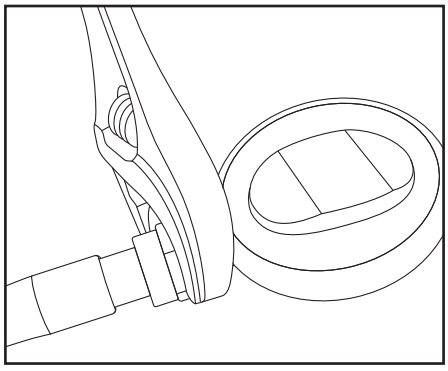
PRIPOJENIE PLYNOVEJ FĽAŠE

Na niektorých regulátoroch tlaku plynu musíte stlačiť tlačidlo ZAP pri pripájaní a VYP pri odpájaní; iné regulátory majú maticu a ľavý závit na pripojenie regulátora k plynovej fľaši. Riaďte sa návodom príslušného regulátora tlaku plynu.

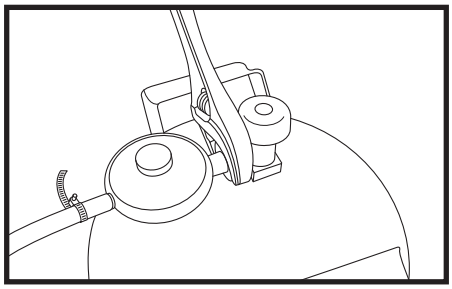
1. Hadicu pripojte na plynový regulátor.
   a. Nasuňte hadicu na regulátor a zatiahnite sťahovací krúžok.



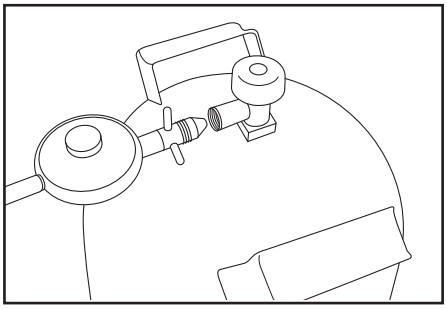
   b. Plynovú hadicu priskrutkujte k regulátoru, najprv ručne a potom ju pevne utiahnite francúzskym kľúčom.



2. Plynový regulátor pripojte k plynovej fľaši.
   a. Konektor regulátora tlaku plynu priskrutkujte vpravo k nádrži



b. Konektor regulátora tlaku plynu priskrutkujte vľavo k nádrži



SKÚŠKA NA TESNOSŤ

Vykonajte skúšku na tesnosť:

- Pred prvým zapálením spotrebiča
- Pri každej výmene plynovej fľaše alebo výmene plynárenského dielu.
- Najmenej raz do roka, najlepšie na začiatku sezóny

Skúška tesnosti sa musí vykonávať vonku, na dobre vetranom mieste, nie v blízkosti otvoreného ohňa, zdrojov tepla a iskrenia. Nefajčite! Pri skúške použite zmes tekutého mydla a vody v pomere 50/50 alebo špeciálny sprej na skúšky netesnosti.

VAROVANIE
Nevyhľadávajte úniky plynu zapaľovačom ani zápalkou! Dbajte, aby pri skúškach netesností v blízkosti nenachádzali žiadne zdroje iskrenia ani otvoreného plameňa. Iskry alebo otvorený oheň môžu vyvolať požiar alebo výbuch a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia a poškodenie majetku.

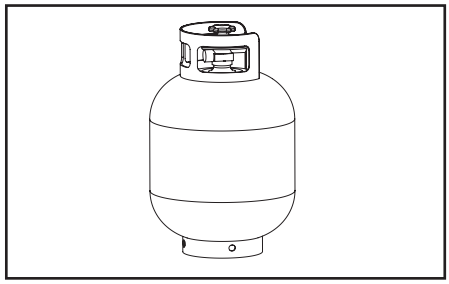
Všetky diely, ktoré sú pripojené už z výroby, sa starostlivo kontrolujú na úniky plynu. Skúšky absolvovali aj horáky. Pred použitím musíte ako bezpečnostné opatrenie skontrolovať tesnosť všetkých spojov.

Pri kontrole tesnosti nezapaľujte horáky.

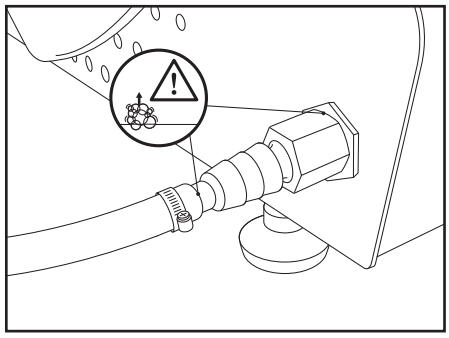
Metóda:

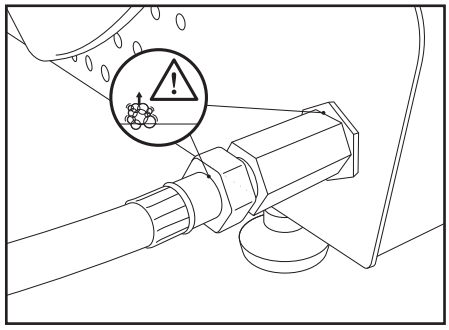
- Pripravte si trocha mydlovej vody
- Ihneď po pripojení plnej plynovej fľaše k spotrebiču a prestavení všetkých ovládacích gombíkov do polohy „VYP“ pomaly otvorte plynovú fľašu otočením o jednu otáčku doprava
- Potretím spojov mydlovou vodou skontrolujte, či nedochádza k únikom. Tesnosť je potrebné skontrolovať v nasledujúcich miestach:

1. Zvary na fľaši

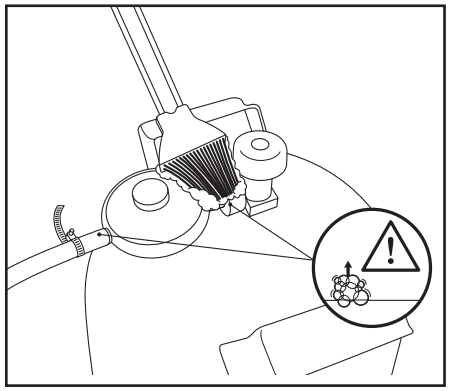


2. Prípojka k spotrebiču

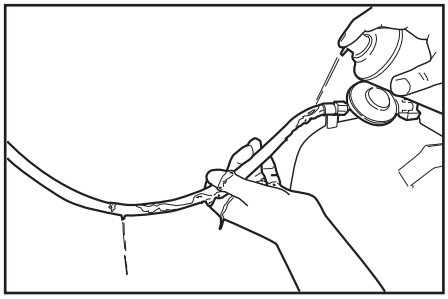




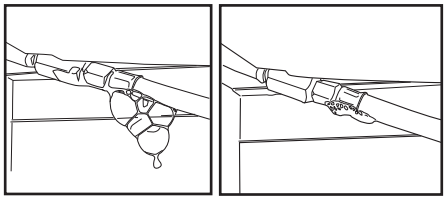
3. Spojenie medzi hadicou a fľašou + Spojenie medzi regulátorom a fľašou



4. Plynová hadica medzi spotrebičom a fľašou



- Skontrolujte, či sa neobjavia mydlové bubliny. Pokiaľ vidíte mydlové bubliny a ak sa tieto mydlové bubliny stále zväčšujú, ide o únik plynu.



NOK OK

Pri zistení úniku vypnite plyn a dotiahnite spojenie. Otvorte plynový ventil a znova skontrolujte spojenie použitím mydlovej vody. Ak sa vám nepodarí odstrániť netesnosť, obráťte sa na miestneho distribútora.SPOTREBIČ NEPOUŽÍVAJTE. Zoznam distribútorov nájdete na našej internetovej stránke.
Prihláste sa na www.barbecook.com

- Po kontrole tesnosti vypnite plyn, opláchnite spoje vodou a utrite ich dosucha, aby ste predišli vzniku korózie.
- Otáčaním gombíka fľaše doľava sa fľaša zatvára.

Poznámka: regulátor sa môže líšiť od zobrazeného na ilustrácii.

VAROVANIE: Tieto skúšky musíte uskutočniť aj v prípade, ak vám spotrebič nastaví predajca alebo servisná dielňa.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

Pri výmene plynovej fľaše skontrolujte, či sú všetky **gombíky** na grile v polohe VYP a či je plynová fľaša zatvorená. Plynovú fľašu nevymieňajte v blízkosti čohokoľvek, čo by mohlo spôsobiť oheň alebo zdroj iskrenia.

PREPRAVA A UCHOVÁVANIE PLYNOVEJ FĽAŠE

Pri správnom zaobchádzaní je práca s plynovou fľašou úplne bezpečná. Pri nedbanlivosti však môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
Ak chcete znížiť riziko, dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- Plynovú fľašu nikdy neskladujte v budove, garáži ani iných uzavretých priestoroch. Skladujte ju na dobre vetranom mieste.
- Fľašu nikdy neskladujte v blízkosti iného plynového zariadenia ani na teplom mieste, napríklad v aute alebo na lodi.
- Fľašu skladujte mimo dosahu detí.
- Fľašu vždy prepravujte a skladujte vo vzpriamenej polohe.
- V blízkosti plynovej fľaše nefajčite.

POUŽITIE

PRED PRVÝM POUŽITÍM / PO DLHOM OBDOBÍ BEZ POUŽÍVANIA

Pred použitím grilu je nutné, aby ste si prečítali všetky informácie v tejto príručke, porozumeli im a vykonali potrebné kontroly. Ubezpečte sa, že boli splnené nasledujúce podmienky:

- Gril je správne namontovaný.
- V zdroji plynu nedochádza k úniku (pozrite časť „Kontrola úniku“)
- Horáky sú správne namontované, Venturiho trubice sú správne umiestnené na otvoroch ventilov plynu a pred horákmi nie sú žiadne prekážky (prečítajte si informácie o bezpečnosti a čistení horákov)
- Žiadne z hadíc zdroja plynu nemôžu náhodou prísť do styku s horúcim povrchom
- Gril je umiestnený na bezpečnom mieste

ZAPAĽOVANIE HORÁKOV

Pred zapálením Plancha musia byť dodržané všetky kontroly a postupy uvedené v časti pod názvom „Pred prvým použitím“.

- Pri zapaľovaní horákov musí byť kryt Plancha otvorený.
- Neopierajte sa priamo na Plancha pri zapaľovaní horákov.
- Ovládacie gombíky na Plancha musia byť vypnuté (v polohe VYP). Pomaly otvorte kohút na plynovej fľaši. Pred otvorením ovládacieho gombíka jedného horáka počkajte asi 10 sekúnd, aby sa plyn stabilizoval.
- Nikdy sa nepokúšajte zapaľovať všetky horáky naraz.

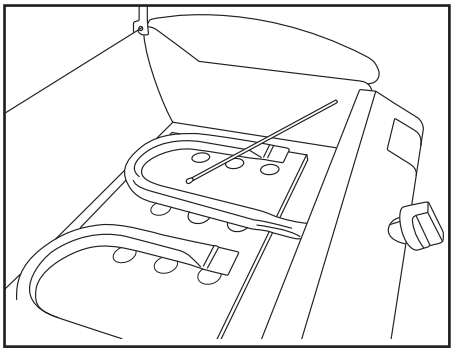
ZAPAĽOVANIE HORÁKOVZAPAĽOVAČOM

- Otvorte kryt Plancha.
- Otvorte kohút na plynovej fľaši.
- Stlačte jeden z dvoch gombíkov a prestavte ho na VYSOKÁ. Po zaistení budete počuť zvuk piezoelektrického zapaľovača.Iskra zapáli horák.
- Ak sa horák nezapáli po troch pokusoch, vypnite plyn, počkajte päť minút a skúste znova.Nahromadený plyn sa tak môže rozptýliť. Skúste znova podľa už uvedeného postupu.
- Ak sa vám stále nedarí zapáliť horák, preštudujte si časť „Riešenie problémov“ na určenie príčiny a riešenia, alebo použite zápalku ako je vysvetlené nižšie.

ZAPAĽOVANIE HORÁKOV ZÁPALKOU

Vyberte platňu zo spotrebiča.Horáky sú tak viditeľné a ľahko dostupné. Teraz môžete horáky zapáliť dlhou zápalkou, ak nefunguje piezoelektrické zapaľovanie.

- Otvorte kryt Plancha.
- Otvorte kohút na plynovej fľaši.
- Zapálenú zápalku priložte cez otvor pribl. 13 mm od horáka.
- Stlačte požadovaný gombík a prestavte ho na „Vysoký“. Behom piatich sekúnd by sa mal zapáliť oheň. Ak nie, vypnite gombík a počkajte päť minút, aby sa plyn mohol rozptýliť.
- Zopakujte kroky od 1 po 5. Ak sa vám stále nedarí zapáliť horák ani po 3 pokusoch, preštudujte si časť „Riešenie problémov“.

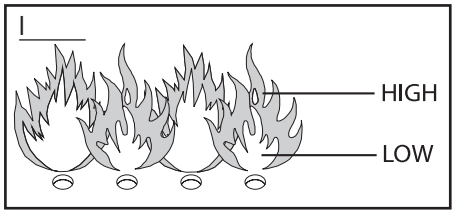


ZAPAĽOVANIE ĎALŠÍCH HORÁKOV

- Druhý horák sa zapaľuje rovnakým postupom, ako prvý.

VIZUÁLNA KONTROLA PLAMEŇA

Ak plamene horákov vyskočia pri prevádzke grilu zo skrinky s horákmi, okamžite vypnite horáky pomocou ovládacích tlačidiel. Pred ďalším zapnutím grilu počkajte 5 minút, kým sa plyn rozptýli. Ak problém pretrváva, prečítajte si časť „Príručka riešenia problémov“.



VYPÍNANIE GRILU

- Zatvorte ventil plynovej fľaše.
- Otočte všetky ovládacie tlačidlá horákov do polohy VYPNUTÉ (OFF).

Ak dodržíte pokyny vyššie, v systéme by sa už nemal nachádzať žiadny plyn pod tlakom.

UŽITOČNÉ TIPY PRE POUŽÍVANIE GRILU

PRVÉ POUŽITIE

Pred prvým použitím Plancha umožnite „zábeh“ spotrebiča tým, že ho necháte pracovať po kratší čas bez potravín. Pri „zábehu“ Plancha zapáľte spotrebič. **Teplotu udržiavajte na „VYSOKÁ“ po dobu 15 minút.** Plancha je tak pripravená na použitie.

PREDHRIATIE PLANCHA

Plancha sa musí predhrievať najmenej desať minút na úrovni „VYSOKÝ“ predtým, ako na ňu položíte potraviny.
Ak chcete variť pri nižšej teplote ako „VYSOKÁ“, pred položením potravín na Plancha prestavte ovládací gombík do požadovanej polohy.

ČAS VARENIA

Skutočný čas varenia bude závisieť od množstva faktorov, vrátane vašej chuti, teploty vzduchu a vetra.Skúsenosti vám umožnia odhadnúť správny čas.

AKO PREDÍSŤ PRIPÁLENIU POTRAVÍN K PANVICI

- Pred uložením potravín na panvicu ich zľahka pomažte olejom.
- Alternatívne použite na naolejovanie platne sprej Barbecook.
- Jedlo neotáčajte príliš rýchlo po uložení na panvicu.

VAROVANIE:

- Nenechávajte Plancha bez dozoru, keď sa používa, najmä ak sú nablízku deti alebo domáce zvieratá. Spotrebič sledujte tak, aby ste mali istotu, že všetko funguje správne.
- Nechránené diely môžu byť veľmi horúce. Pri dotyku týchto dielov používajte vhodnú ochranu. K spotrebiču sa nesmú približovať malé deti.
- Spotrebič sa nesmie pohybovať so zapáleným horákom.

RADY NA ČISTENIE A ÚDRŽBU

Ak chcete predĺžiť životnosť vášho spotrebiča, musí sa po každom použití starostlivo vyčistiť.

PANVICA

Na zjednodušenie čistenia panvice je najlepšie, ak ju vyčistíte po každom použití, zakiaľ je stále ešte horúca.Barbecook vyvinul upchávku „Plancha plug“, ‘maximálne zjednodušujúci údržbu. Najprv nasaďte upchávku „Plancha plug“ do výstupu na odpad a naplňte lapač na mastnotu vodou. Nalejte vodu na ešte stále horúcu panvicu a počkajte, aby sa zvyšky uvoľnili. Táto upchávka zabezpečí, aby voda zostala na panvici.
Potom vydrhnite panvicu nie drsnou kefou alebo bambusovou kefou na gril. Aby ste odstránili vodu, nasaďte späť lapač mastnoty a vyberte z otvoru upchávku „plancha plug“. Tento krok môžete viackrát zopakovať, až kým panvica nebude čistá.

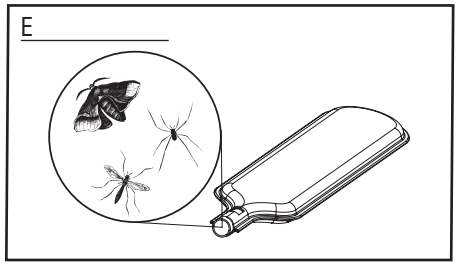
Nepoužívajte prostriedky na čistenie rúr ani iné čistiace prostriedky, zakiaľ je panvica horúca.Mohli by zmeniť chuť potravín, ktoré budete neskôr pripravovať na Plancha.Keď sa panvica ochladí, môže sa čistiť pomocou univerzálneho čističa na gril „Barbecook all cleaner“, nikdy nie drsnou kefou. Panvicu opláchnite veľkým množstvom vody a starostlivo ju vyutierajte.

Ak chcete predĺžiť životnosť vášho spotrebiča, musíte vykonať všetky nižšie uvedené činnosti, najlepšie už na začiatku sezóny používania Plancha.

HORÁKY A VENTURIHO TRUBICE

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE
Prírodné riziká - pavúky a hmyz: veľmi malý hmyz si môžu zhotoviť pavučinu alebo hniezdo v blízkosti Venturiho trubíc plynových horákov (obr. E).

E

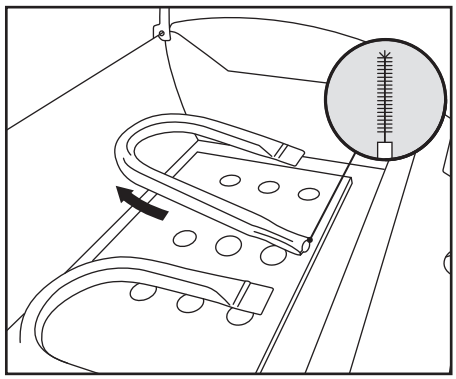


Môžu tak čiastočne alebo úplne upchať prívod plynu. Príznakom upchávania tejto rúrky je dymiaci žltý plameň alebo horák, ktorý sa len ťažko zapaľuje alebo sa vôbec nedá zapáliť. Plyn môže nakoniec horieť mimo Venturiho trubice a vážne poškodiť váš spotrebič. Ak by sa tak stalo, okamžite vypnite prívod plynu z plynovej fľaše.

Čistenie Venturiho trubíc/horákov

Horáky a Venturiho trubice sa musia demontovať a vyčistiť najmenej dvakrát ročne.

- Vyberte horáky, ako ilustruje obrázok F.
- Venturiho trubice dôkladne vyčistite. Spriechodnite všetky upchaté otvory čističom na rúrky alebo štetcom (napr. roztiahnutou sponkou).
- Horák nasadzujte späť podľa pokynov (obrázok F). Po čistení sa Venturiho trubice musia správne nasadiť späť na plynové ventily.
- Ak je horák prasknutý alebo ak vykazuje nezvyčajné otvory alebo iné poškodenia, musí sa vymeniť.



Poznámka: poškodenie spôsobené čiastočne alebo úplne upchanou Venturiho trubicou v horáku nie je súčasťou záruky a bude považované za nedostatočnú údržbu.

Osobitné opatrenia na ochranu smaltovaných dielov

(pri ich nedodržaní záruka stráca platnosť)

- Smaltované povrchy môžu poškodiť kovové alebo iné ostré predmety.
- Nikdy nelejte studenú tekutinu do horúcej misky. Môže to poškodiť smaltované povrchy.
- Vystríhajte sa udieraniu spotrebiča o tvrdý povrch. Môže to poškodiť smaltované povrchy.
- Na týchto modeloch pri smaltovaní niekedy vznikajú tenké okraje, ktoré nie sú úplne pokryté smaltom. Nepovažujú sa za výrobné chyby, preto sa na ne nevzťahuje záruka.
- Pri montáži smaltovaných dielov vždy používajte dodávané fíbrové podložky, zabraňujúce poškodeniu smaltu okolo skrutkových upevňovacích prvkov.

Viac informácií nájdete na www.barbecook.com pod názvom „Servis“.

SKLADOVANIE VÝROBKU

Keď sa spotrebič nepoužíva, uzavrite fľašu s plynom. Spotrebič i plynová fľaša sa musí nachádzať vonku na dobre vetranom mieste. Neskladujte v garáži, prístrešku ani v inom uzavretom priestore alebo v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla, ak je pripojená plynová fľaša.
Zakúpte si kryt Barbecook na ochranu vášho spotrebiča a uchovávajte ho pod prístreškom alebo na suchom mieste.

Spotrebič môžete skladovať aj vo vnútornom prostredí, avšak za predpokladu, že plynová fľaša bola odpojená a bola uložená vonku na dobre vetranom mieste.

NIKDY neuchovávajte plynové fľaše vnútri budovy

ZÁRUKA

Na váš spotrebič Barbecook® poskytujeme dvojročnú záruku na všetky výrobné chyby a nedostatky. Táto záruka platí od dátumu zakúpenia, za predpokladu, že spotrebič sa používa v súlade s týmito pokynmi.

Aby bola záruka platná, musíte predložiť potvrdenku z pokladne a uviesť výrobné číslo, ktoré nájdete na týchto miestach:

- Na typovom štítku na základni spotrebiča.
- Čo je v návode
- Na obale

Číslo začína písmenom „P“ nasledovanom 15 číslicami.

Tento Barbecook ® nie je vhodný na komerčné účely. Opotrebenie, hrdzavenie, deformácia a zmena sfarbenia dielov, ktoré sú priamo vystavené plameňu alebo intenzívnemu ohrevu, je normálne a za žiadnych okolností sa nemôže považovať za výrobné chyby. Je to logický dôsledok používania.V zmysle vyššie uvedeného môžu horáky a pod. s postupom času vykazovať určité zahrdzavenie a je úplne normálne vymeniť tieto diely.

Táto záruka sa obmedzuje na opravu alebo výmenu dielov, na ktorých sa prejaví chyba alebo nedostatok pri bežnom používaní.

Táto záruka sa nevzťahuje na chyby a nedostatky spôsobené nesprávnou inštaláciou, nevhodným používaním, úpravami spotrebiča, rozmontovaním spotrebiča, opotrebením alebo nedostatočnou údržbou.

Registrácia spotrebiča

Ďakujeme vám za zakúpenie spotrebiča Barbecook®. Dúfame, že tento gril vám prinesie veľa zábavy. Zaregistrujte svoj spotrebič a využite naše zákaznícke služby a zabezpečenie optimálneho vybavenia záruky. Vždy sa informujte o najnovších výsledkoch vývoja, výrobkoch a príslušenstve i o chutných receptoch.

V spoločnosti Barbecook® rešpektujeme ochranu údajov, ktoré evidujeme. Spoločnosť Barbecook sľubuje, že vaše informácie nebudú predávané, zdieľaní ani poskytované tretím osobám.

Navštívte už dnes www.barbecook.com/registration, vyberte si svoju krajinu a jazyk a zaregistrujte už dnes svoj spotrebič.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Nie je možné zapáliť horák (zapaľovačom ani zápalkou)	• Zapchané Venturiho trubice	• Vyčistite Venturiho trubice
Gril nevydáva dostatočné teplo	• Ventil plynovej fľaše je zatvorený • Venturiho trubice nie sú v správnej polohe nad ventilmi vývodu • Otvory horákov sú zapchané • Plynová fľaša je prázdna alebo takmer prázdna • Na fľašu nie je správne umiestnený regulátor	• Otvorte ventil plynovej fľaše • Znova namontujte Venturiho trubice • Vyčistite otvory alebo namontujte nový horák • Nová plynová fľaša • Utiahnite konektor regulátora • Odpojte hadicu
Žlté plamene	• Venturiho trubice sú čiastočne zapchané • Soľ na horáku • Jednotka je pripojená k zdroju butánu.	• Vyčistite Venturiho trubice • Vyčistite horák • Pripojte jednotku k zdroju propánu s pomocou správneho tlakového regulátora.
Plamene vyskakujú zo skrinky s horákmi	• Veterné počasie • Plynová fľaša je takmer prázdna • Spodný okraj misky horáka je znečistený.	• Pri presune grilu otočte zadnú stranu tak, aby smerovala proti smeru vetra • Nová plynová fľaša alebo naplňte aktuálne používanú • Vyčistite misku grilu pod horákmi.
Regulátor vydáva hučanie	• Dočasná situácia, zapríčinená vysokou teplotou vonkajšieho prostredia alebo plnou plynovou fľašou	• Nejde o chybu ani riziko
Neúplný plameň	• Upchatý, prerazený alebo zhrdzavený horák	• Vyčistite alebo vymeňte horák

SL

Inštrukcie na inštaláciu, používanie a údržbu

INFORMACIJE O VARNOSTI

TA NAPRAVA JE NAREJENA SAMO ZA UPORABO NA PROSTEM
ČE VOHATE PLIN:

1. ZAPRITE DOVOD PLINA
2. POGASITE KAKRŠENKOLI ODPRT OGENJ
3. ODPRITE POKROV
4. ČE VONJ ŠE OSTAJA, NEMUDOMA POKLIČITE SVOJEGA DOBAVITELJA PLINA ALI GASILCE

- UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA PRAVILNO NAMESTITEV IN UPORABO ŽARA.
- NEUPOŠTEVANJE NAVODIL V TEM PRIROČNIKU LAHKO POVZROČI NEVARNOST POŽARA ALI EKSPLOZIJE.
- NEUPOŠTEVANJE NAVODIL V TEM PRIROČNIKU LAHKO POVZROČI HUDE TELESNE POŠKODBE IN MATERIALNO ŠKODO.
- KO DELATE S POSEBNO VROČIMI DELI, UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE
- PREDELAVA ŽARA JE NEVARNA IN PREPOVEDANA.NAPRAVO JE POTREBNO NAMESTITI V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI.

- JEKLENKO SHRANJUJTE NA PROSTEM V DOBRO PREZRAČENEM OBMOČJU
- NIKOLI NE SHRANJUJTE ALI UPORABLJAJTE BENCINA ALI DRUGIH VNETLJIVIH HLAPOV IN TEKOČIN V BLIŽINO TEGA ALI KATEREGAKOLI DRUGEGA ŽARA.
- GORLJIVI MATERIALI NE SMEJO BITI BLIŽJE KOT 76 CM OD ŽARA

- ŽAR UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM V DOBRO PREZRAČENEM OBMOČJU IN NAJMANJ 3 M ODDALJENEGA OD BIVALIŠČA ALI ZGRADBE.
- NAPRAVE NE UPORABLJAJTE POD BALKONOM ALI POD LISTI
- ŽARA NE UPORABLJAJTE NA LADJI ALI DRUGIH REKREATIVNIH VOZILIH
- ŽARA NE UPORABLJAJTE V GARAŽI, LOPI, NA HODNIKIH ALI DRUGIH OGRAJENIH OBMOČJIH

- KO ŽAR UPORABLJATE, GA NE PUŠČAJTE BREZ NADZORA
- NE OVIRAJTE TOKA IZGOREVAJOČEGA IN VENTILACIJSKEGA ZRAKA DO ŽARA
- ŽARA NE UPORABLJAJTE, ČE STE PILI ALI ALKOHOL ALI JEMALI DROGO
- DOSTOPNI DELI LAHKO POSTANEJO ZELO VROČI. (MAJHNI) OTROCI IN ŽIVALI SE NE SMEJO PRIBLIŽATI ŽARU.
- MED UPORABO ŽARA NE PREMIKAJTE
- UPORABNIK NE SME SPREMINJATI DELOV, KI JIH JE ZATESNIL PROIZVAJALEC ALI NJEGOV PREDSTAVNIK.
- VEDNO POSTAVITE ŽAR NA TRDNA TLA, VSTRAN OD PREDMETOV, KI LAHKO ZAGORIJO ALI SE RAZTOPIJO.

PRIKLJUČEK PLINA

PLINSKA JEKLENKA

Vedno uporabljajte odobreno jeklenko, ki ustreza vsem nacionalnim predpisom in standardom.

- Priporočamo, da to enoto povežite z jeklenko s PROPANOM.
- Jeklenka naj bo vedno stabilna in v navpičnem položaju.
- Bodite previdni, ko upravljate ventile jeklenke
- Nikoli ne priključujte jeklenke na žar brez regulatorja.
- Nikoli ne priključujte jeklenke brez regulacije na žar.
- Vedno zaprite ventile jeklenke, ko ne uporabljate jeklenke.
- Nikoli ne postavljajte nadomestne jeklenke pod žar ali zraven žara, ki je v uporabi.
- Nikoli ne izpostavljajte jeklenke prekomerni toploti ali direktni sončni svetlobi.
- Zamenjajte gibljivo cev, če tako zahtevajo nacionalni predpisi.

CEV IN REGULATOR

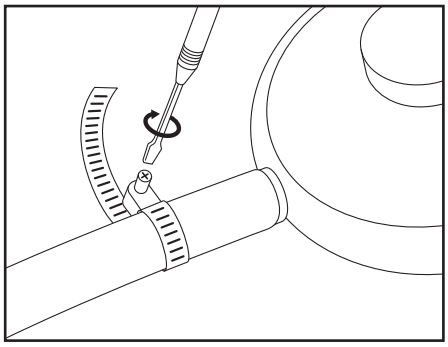
Cev in regulator nista priskrbljena s strani proizvajalca.Kombinacijo obeh lahko uporabljate le če je to v skladu z vsemi lokalnimi in nacionalnimi standardi in pravili ter se ujema s priključkoma na plinski jeklenki in vrsto plina/nominalnim tlakom, ki je podan na žaru. Cev je naj čim krajša.

- Nikoli ne priključujte žara na dovod plina brez regulatorja.Nikoli in na noben način ne poskušajte predelati cevi ali regulatorja.
- Pred vsako uporabo žara preverite cev po vsej dolžini glede poškodb (razpoke, pretrgi, ožgani deli) ali prekomerne uporabe. Ko opazite kakršnokoli poškodbo ali obrabo, pred uporabo žara zamenjajte cev v skladu z nacionalnimi standardi
- Mast (ali druge vroče snovi) nikoli ne smejo pasti na cev, cev pa nikoli ne sme priti v stik s kakršnimikoli vročimi mesti na žaru
- Konektor regulatorja mora biti zaščiten, ko ni priključen na jeklenko
- Poskrbite, da se cev ne vleče po tleh, saj lahko povzroči težave z zrakotesnostjo.
- Ko priključujete ali odklapljate jeklenko, ne zvijajte cevi
- Maksimalna dovoljena dolžina cevi je 1,5 m

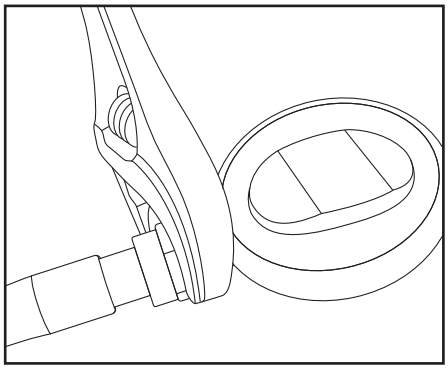
PRIKLJUČITEV PLINSKE JEKLENKE

Na nekaterih regulatorji tlaka plina morate pritisniti na gumb ON, da se prižgejo in OFF da se ugasnejo, preostali regulatorji pa imajo matico in levosučen vijačni navoj za povezavo regulatorja s plinsko jeklenko. Sledite navodilom za omenjen regulator pritiska plina:

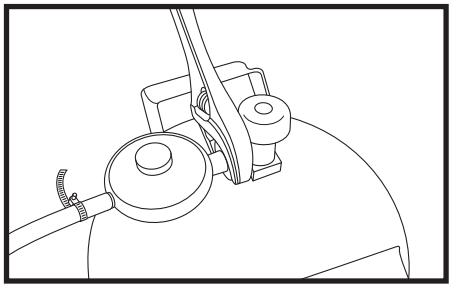
1. Priključite cev na plinski regulator.
   a. Potisnite cev preko regulatorja in zatisnite s ključem za vijake.



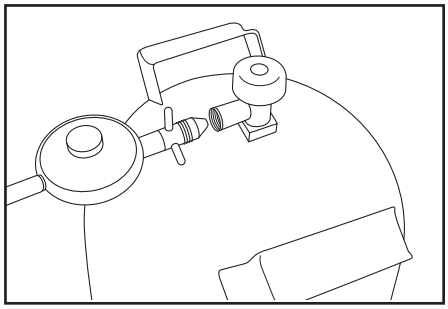
   b. Potegnite plinsko cev preko regulatorja, najprej ga zategnite z roko, nato pa ga čvrsto pritrdite z uporabo nastavljivega ključa.



2. Priključite plinski regulator na jeklenko.
   a. Na tanku privijte spojnik plinskega regulatorja v desno



   b. Na tanku privijte spojnik plinskega regulatorja v levo



TEST ZA UHAJANJE PLINA

Naredite preizkus tesnjenja:

- Preden prižgete napravo prvič
- Kadar je jeklenka spremenjena ali je zamenjan kakšen plinski sestavni del.
- Vsaj enkrat na leto, priporočamo, da na začetku sezone

Preskus tesnjenja je treba opraviti na prostem, v dobro prezračevanem prostoru, vstran od odprtega ognja, toplotnih virov ali iskre. Ne kadite! Pri testu uporabite 50/50 mešanico tekočega mila in vode ali razpršila.

OPOZORILO
Med testom za uhajanje plina, ne uporabljajte vžigalnikov ali vžigalic! Prepričajte se, da v bližini ni isker ali odprtega ognja. Iskre in odprti ogenj lahko povzročita požar ali eksplozijo, kar povzroči resne ali celo usodne poškodbe in materialno škodo.

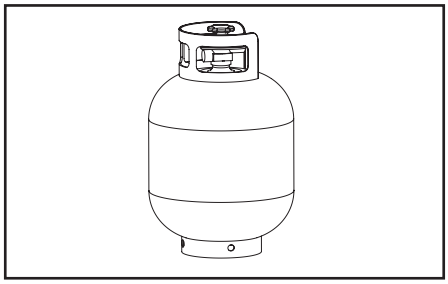
Vsi deli, ki so povezani v tovarni so skrbno pregledani, da iz njih ne uhaja plin. Gorilniki so bili testirani. Vendar pa morate iz varnostnih razlogov kljub temu vse povezave preveriti.

Ne prižigajte gorilnikov ko preverjate uhajanje plina.

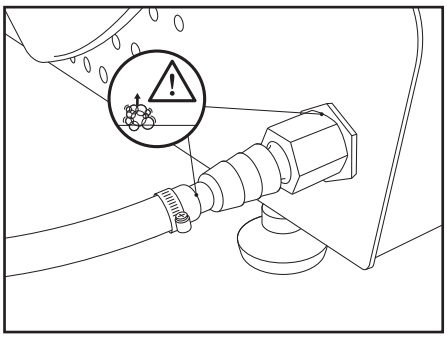
Metoda preverjanja:

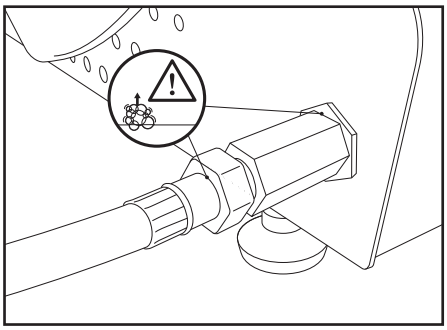
- Naredite milne mehurčke
- Ko je polna jeklenka priključen na napravo in so vsi kontrolni gumbi obrnjeni na 'OFF' (izklopljeni), počasi odprite plinsko jeklenko z obratom v desno.
- Ko je polna jeklenka priključena na napravo in so vsi kontrolni gumbi obrnjeni na 'OFF' , počasi odprite plinsko jeklenko z obratom v desno.
- Na spojnike nanesite milnico in preverite, ali puščajo. Tesnjenje je potrebno preveriti na naslednjih mestih:

1. Zvari na valju

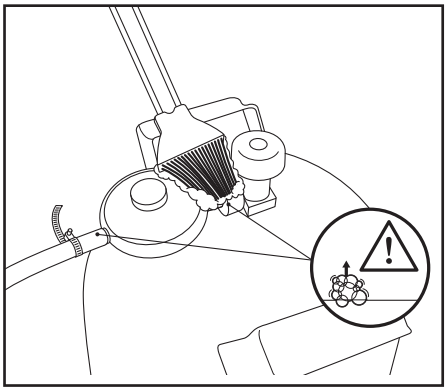


2. Povezava z napravo

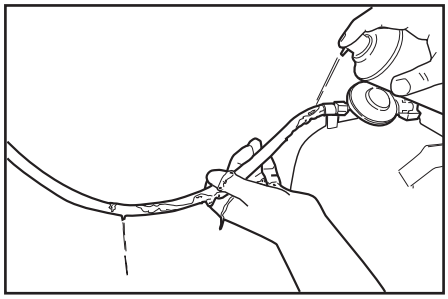




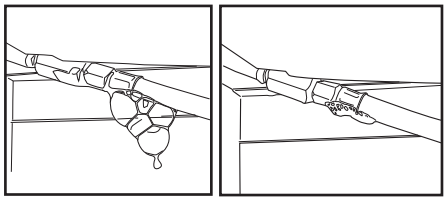
3. Povezava med cevjo in jeklenko + Povezava med regulatorjem in jeklenko



4. Plinska cev med napravo in jeklenko



- Poglejte ali se pojavijo milni mehurčki. Če jih vidite in so vedno večji, to pomeni, da plin uhaja.



NOK OK

Če plin uhaja, zaprite ventil in pričvrstite spojnik. Odprite plinski ventil in ponovno preverite z milnico, če plin še naprej uhaja. Če uhajanje ni odpravljeno, se obrnite na distributerja v vaši okolici. NE UPORABLJAJTE JEKLENKE! Seznam distributerjev lahko najdete na naši spletni strani. Prijavite se na www.barbecook.com.

- Ko ste preverili ali uhaja plin, odklopite plinsko jeklenko, sperite spojnike z vodo in jih posušite, da preprečite nastajanje rje.
- Obrnite gumb na jeklenki v levo, da jo zaprete.

Opomba: Regulator se lahko razlikuje od tistega prikazanega na sliki.

OPOZORILO: Test za uhajanje plina morate izvesti tudi v primeru, če je vašo napravo sestavil prodajalec v trgovini.

ZAMENJAVA JEKLENKE

Preden zamenjate plinsko jeklenko se prepričajte, da so gumbi na žaru v položaju »OFF« in da je jeklenka zaprta.Plinske jeklenke ne zamenjujte v neposredni bližini predmetov, ki lahko povzročijo plamen ali iskro.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

PLINSKE JEKLENKE

Čeprav je povsem varna, če z njo rokujete pravilno, lahko premajhna pazljivost povzroči požar in/ali eksplozijo.
Za zmanjšanje tveganja na minimum:

- Nikoli ne shranjujte jeklenke v zgradbi, garaži ali drugem ograjenem, ampak vedno v dobro prezračenem prostoru.
- Nikoli ne shranjujte jeklenke v bližini druge naprav, ki deluje na plin, ali v zelo vročem območju, kot je avtomobil ali ladja.
- Jeklenke ne smejo biti v dosegu otrok.
- Jeklenko vedno transportirajte in shranjujte v navpičnem položaju
- V bližini plinske jeklenke ne kadite.

UPORABA

PRED PRVO UPORABO / PO DALJŠEM ČASU NEUPORABE

Žara ne uporabljajte, če niste prebrali, razumeli in preverili vseh informacij v tem priročniku.
Zagotovite, da:

- je žar pravilno nameščen;
- ni puščanja v dovodu plina (glejte 'Preverjanje puščanja');
- so gorilniki pravilno nameščeni, venturi cevi pravilno vstavljene v odprtine plinskih ventilov in da ni ovir (glejte informacije o varnosti in čiščenje gorilnikov);
- nobena izmed cevi za dovod plina ne more priti v stik z vročo površino;
- je vaš žar nameščen na varnem mestu.

PRIŽIGANJE GORILNIKOV

Upoštevati morate vse preglede in postopke v odstavku z naslovom "Pred prvo uporabo", preden prižgete aparata.

- Med prižiganjem gorilnika se ne naslanjajte neposredno na napravo.
- Kontrolni gumbi na napravi morajo biti v položaju OFF. Počasi odprite šobo na plinski jeklenki. Preden obrnete upravljalni gumb na gorilniku, počakajte približno 10 sekund, da se plin lahko stabilizira.
- Nikoli ne poskušajte prižgati vseh gorilnikov hkrati.

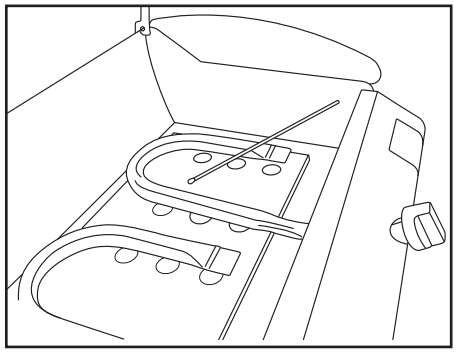
PRIŽIGANJE GORILNIKOV Z UPORABAO VŽIGALNIKA

- Odprite pokrov na Planchi.
- Odprite ventil na plinski jeklenki.
- Pritisnite enega od dveh gumbov in ga obrnite na maksimalno vrednost "HIGH" (visok ogenj). Slišali boste iskre, ki bodo prižgale vaš gorilnik.
- Če se gorilnik ne prižge po treh poskusih, izklopite plin in počakajte pet minut, preden poskusite znova. To omogoča nabranemu plinu, da se razprši. Poskusite znova s ponovitvijo prejšnjih korakov.
- Če gorilnik še vedno ne vžge, preberite odstavek "Odpravljanje napak", da se določi vzrok in rešitev, ali pa uporabite vžigalico, kot je pojasnjeno v nadaljevanju.

PRIŽIGANJE GORILNIKA Z UPORABO VŽIGALICE

Odstranite rešetko iz naprave. Gorilniki so zdaj vidni in enostavno dosegljivi. Sedaj lahko prižgete gorilnike z uporabo dolge vžigalice, če elektronski vžig ne deluje.

- Odprite pokrov na Planchi
- Odprite ventil na plinski jeklenki.
- Držite prižgano vžigalico skozi odprtino približno 13 mm vstran od gorilnika
- Pritisnite na želeni gumb in nato obrnite na "HIGH" (visok ogenj). Ogenj bo zagorel v petih sekundah. Če se to ne zgodi, obrnite gumb nazaj in počakajte pet minut, da se plin razprši.
- Ponovite korake od 1 do 5. Če gorilnik še vedno ne vžge po treh poskusih, preberite odstavek "Odpravljanje napak".

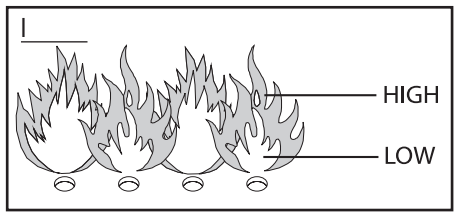


PRIŽIGANJE DRUGIH GORILNIKOV

- Drugi gorilnik se prižge na enak način kot prvi.

VIZUALNI PREGLED PLAMENOV

Če plameni gorilnikov med uporabo žara izstopijo iz ohišja gorilnikov, nemudoma izklopite krmilne gumbe. Preden ponovno prižgete žar, počakajte 5 minut, da omogočite izpust plina.Če težava še ostaja, preberite poglavje 'Vodnik za odpravljanje napak'.
Vsakič, ko prižgete žar, preverite plamene. (Sl. I) Pravilni plamen je skoraj v celoti moder, samo na vrhu je malo rumen. Če je plamen nenavadno majhen in večinoma rumen, izklopite žar in preverite venturi cevi glede ovir ali pa preberite poglavje 'Vodnik za odpravljanje napak'.



IZKLOP ŽARA

- Zaprite ventil plinske jeklenke.
- Obrnite vse krmilne gumbe gorilnikov v položaj 'OFF'.

Če upoštevate zgornji vrstni red, v sistemu ne bo več plina pod tlakom.

UPORABNI NAMIGI ZA UPORABO ŽARA

PRVA UPORABA

Pred prvo uporabo Plancha plug, omogočite, da se ta najprej 'zažene' tako, da za kratek čas deluje brez hrane. Da "se zažene" vaša Plancha, vžgite napravo. **Temperatura naj bo na funkciji "HIGH" okrog 15 minut.** Plancha je sedaj pripravljena za uporabo.

PREDHODNO SEGREVANJE PLANCHE

Plancho je treba predhodno segrevati na funkciji "HIGH" vsaj deset minut, preden postavite na njo hrano.
Če želite kuhati pri nižji temperaturi kot "HIGH", obrnite kontrolni gumb na pravo funkcijo, preden postavite hrano na Plancho.

ČAS KUHANJA

Dejanski čas kuhanja je odvisen od številnih dejavnikov, vključno z vašim okusom, temperaturo okolja in vetrom. Izkušnje vam bodo omogočile, da sami ocenite čas.

KAKO PREPREČITI LEPLJENJE HRANE NA REŠETKE

- Preden postavite hrano na rešetko, jo rahlo vtrite z oljem.
- Ali pa uporabite razpršilec Barbecook, da naoljite rešetko.
- Ko postavite hrano na rešetko, jo pustite nekaj časa in je ne obračajte prezgodaj.

OPOZORILO:

- Ne puščajte Plancha med uporabo brez nadzora, še posebej ne, če so

v bližini otroci ali domače živali. Med uporabo bodite ves čas pozorni na napravo, da se prepričate, da vse deluje pravilno.
- Dosegljivi deli lahko postanejo zelo vroči. Ko se dotikate teh delov, uporabite ustrezno zaščito. Majhni otroci se naj ne zadržujejo v bližini naprave.
- Ne premikajte naprave, medtem ko je prižgana.

NAMIGI ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Da podaljšate življenjsko dobo aparata, ga je potrebno po vsaki uporabi temeljito očistiti.

REŠETKE

Rešetke se najlažje očistijo po vsaki uporabi, medtem ko so še vroče. Barbecook je razvil »Plancha plug«, ki naredi vzdrževanje zelo preprosto. Najprej položite »Plancha plug« v odprtino za odpadke, nato napolnite lovilca maščob z vodo. Vodo polijte po še vroči rešetki in pustite, da se ostanki razmehčajo. Čep bo poskrbel, da bo voda ostala na rešetkah.

Nato uporabite neabrazivno krtačo ali Barbecook Bamboo, da očistite rešetke. Vodo lahko zamenjate, ko nadomestite lovilca maščob in odstranite Pluncha plug iz odprtine. Ta korak lahko večkrat ponovite, dokler ne bodo rešetke čiste.

Ne uporabljajte čistil za pečice ali drugih čistilnih izdelkov, medtem ko je rešetka še vedno vroča, saj bi ti lahko vplivali na okus hrane, katero kasneje pripravite na »Plancha plug«. Če se je rešetka že ohladila, jo lahko očistite z uporabo Barbecook all cleaner in neabrazivne krtače. Izpirajte z veliko vode in pazljivo posušite rešetke.

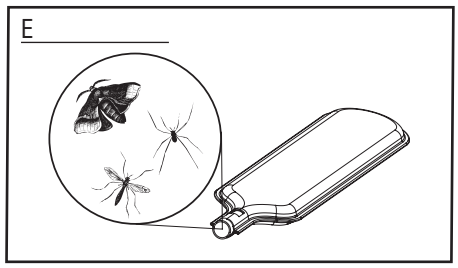
Da podaljšate življenjsko dobo vaše naprave se morate držati vseh spodaj naštetih dejavnosti, najboljše da na začetku sezone Plancha.

GORILNIKI IN VENTURIJEVE CEVI

POMEMBNO

Naravne nevarnosti – pajki in žuželke: zelo majhne žuželke si lahko naredijo mrežo ali gnezdo v venturijevih ceveh plinskih gorilnikov (slika E).

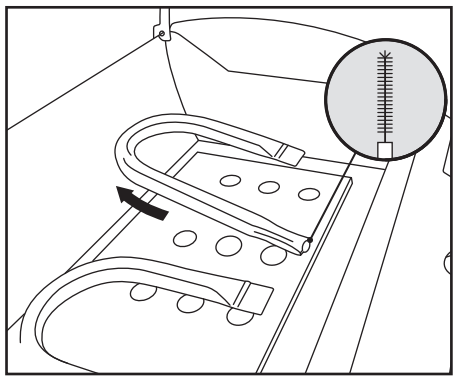
E



To bo delno ali popolnoma zaprlo dovod plina.Kadar se iz naprave kadi rumen plamen, se gorilnik težko prižge ali ga ni mogoče prižgati, je cev zamašena. Plin lahko gori zunaj venturijeve cevi in močno poškoduje vašo napravo. Če se to zgodi takoj odklopite plinsko jeklenko.

Čiščenje venturijevih cevi/ gorilnikov

Gorilnike in venturijeve cevi morate vsaj dvakrat letno odstraniti in očistiti.
- Odstranite gorilnik, kot je prikazano na sliki F.
- Temeljito očistite venturijeve cevi. Odstranite kakršne koli zamašene odprtine s čistilom za cevi ali s krtačo (npr. odvito sponko za papir)
- Zamenjajte gasilnik v skladu z navodili (slika F). Po čiščenju, morajo venturijeve cevi biti primerno zamenjane nazaj na plinski ventil.
- Če je gorilnik razpokan ali ima nenavadne luknje ali druge poškodbe, mora biti zamenjan.



OPOZORILO: Garancija ne pokriva poškodb zaradi delne ali popolne zamašitve venturijeve cevi in se obravnava kot neustrezno vzdrževanje.

Posebni varnostni ukrepi za emajlirane dele

(neupoštevanje teh navodil izniči garancijo)

- Kovine in/ali ostri predmeti lahko poškodujejo emajl.
- Nikoli ne nalivajte mrzle tekočine v vročo posodo. To lahko poškoduje emajl.
- Pazite, da z napravo ne udarite ob trde površine. To lahko poškoduje emajl.
- Pri teh modelih naprave, proces emajliranja včasih pušča tanke robove, ki niso v celoti pokriti z emajlom. To se ne šteje kot proizvodna napaka in ni zajeto v garancijo.
- Pri sestavljanju emajliranih delov vedno uporabljajte priložene vlakenske matice, da preprečite poškodbe emajla okrog pritrdilnih vijakov.

Več informacij na www.barbecook.com pod 'Storitve'.

SHRANJEVANJE NAPRAVE

Ko naprava ni v uporabi, izklopite dovod plina v jeklenki. Naprava in plinska jeklenka morata biti na prostem, v dobro prezračevanem prostoru. Ne hranite v garaži, skladišču ali drugih zaprtih območjih ali v bližini odprtega ognja ali vira toplote, če je plinska jeklenka priključena. Kupite Barbecookov pokrov za zaščito vašega aparata in hranite napravo v zaščitenem prostoru ali na suhem.

Napravo lahko hranite v zaprtih prostorih pod pogojem, da je jeklenka odklopljena in shranjena na prostem, v dobro prezračevanem prostoru.

NIKOLI ne shranjujte plinskih jeklenk v zaprtih prostorih.

GARANCIJA

Vaša Barbecook® naprava ima 2-letno garancijo za vse proizvodne napake. Garancija velja od dneva nakupa, le če se uporablja v skladu s temi navodili.

Da je garancija veljavna morate predložiti račun in povedati serijsko številko, ki jo najdete:
- Na etiketi na osnovni plošči vaše naprave.
- V priročniku.
- Na pakiranju.

Številka se začne z "P", sledi ji 15 številk.

Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Obraba, rjavenje, popačenje in razbarvanje delov, ki so neposredno izpostavljeni ognju ali intenzivni toploti

je običajno in se v nobenem primeru ne šteje kot napaka proizvajalca, saj so to logične posledice njegove uporabe. Zatorej lahko gorilniki, itd. postanejo v daljšem časovnem obdobju rjasti in je te dele potrebno zamenjati.

Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo delov, na katerih nastane okvara pri običajni uporabi.

Ta garancija ne velja za okvare zaradi nepravilne namestitve, napačne uporabe, sprememb na napravi, razdrtju naprave, obrabe, lukenj ali slabega vzdrževanja.

REGISTRIRAJTE SVOJ NAKUP

Zahvaljujemo se vam za nakup Barbecook® naprave. Upamo, da vam bo ta žar nudil veliko užitkov. Z registracijo svoje naprave, lahko uporabljate naše storitve za stranke in si olajšate proces pri uveljavljanju garancije. Bodite na tekočem z novostmi, izdelki in dodatki ter okusnimi recepti.

Pri Barbecook® spoštujemo podatke, katere beležimo. Barbecook obljublja, da vaši podatki ne bodo prodani, deljeni ali sporočeni tretji osebi.

Obiščite www.barbecook.com/registration še danes, izberite svojo državo in jezik ter registrirajte svoj aparat.

REŠEVANJE TEŽAV

Težava	Verjeten vzrok	Rešitev
Nemogoče je prižgati gorilnik (z vžigalnikom ali vžigalico)	• Zamašene venturi cevi	• Očistite venturi cevi
Ni dovolj vročine	• Ventil plinske jeklenke ni odprt • Venturi cevi niso nameščene nad izpušnimi ventili • Zamašene odprtine gorilnikov • Jeklenka je prazna ali skoraj prazna • Regulator ni pravilno nameščen na jeklenko	• Odprite ventil plinske jeklenke • Ponovno namestite venturi cevi • Očistite odprtine ali namestite nov gorilnik • Nova jeklenka • Privijte konektorje regulatorja • Odklopite cev
Rumeni plameni	• Venturi cevi so delno zamašene • Sol na gorilniku • Enota je povezana z jeklenko z butanom.	• Očistite venturi cevi • Očistite gorilnik • Enoto povežite z jeklenko s propanom z ustreznim regulatorjem tlaka.
Plameni se dvigajo nad ohišje gorilnika	• Vetrovno vreme • Jeklenka skoraj prazna • Dno posode gorilnika je umazano.	• Premaknite žar, tako da je hrbtna stran obrnjena proti vetru • Nova jeklenka ali napolnite staro • Očistite posodo za žar.
Regulator brni	• Trenutna situacija, ki jo je povzročila visoka zunanja temperatura ali polna jeklenka	• To ni okvara ali nevarnost
Nepopoln plamen	• Oviran, preluknjan ali rjast gorilnik.	• Očistite / zamenjajte gorilnik

barbecook® and Aromaz® are registered trade marks of

SAEY Home & Garden N. V. Industrielaan 4 / B-8501 Heule (Kortrijk) Belgium

www.barbecook.com

MAN_BERO_BBC130214_A